

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

184e JAARGANG



N. 216

184e ANNEE

DINSDAG 5 AUGUSTUS 2014

MARDI 5 AOUT 2014

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

6 JANUARI 2014. — Wet met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 57114.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

6. JANUAR 2014 — Gesetz über die Sechste Staatsreform in Bezug auf die in Artikel 77 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 57114.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

10 APRIL 2014. — Wet houdende diverse bepalingen inzake gezondheid. Erratum, bl. 57116.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige verstrekkingen en de lijst van de handelingen die door een arts aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die verstrekkingen en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen, bl. 57116.

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan bepaalde wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde teneinde de wetenschappelijke ondersteuning van de huisartsgeneeskunde te bevorderen gedurende de periode van 1 januari 2014 tot 30 juni 2014, bl. 57122.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

6 JANVIER 2014. — Loi relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution. Traduction allemande d'extraits, p. 57114.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

10 AVRIL 2014. — Loi portant dispositions diverses en matière de santé. Erratum, p. 57116.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 18 juin 1990 portant fixation de la liste des prestations techniques de soins infirmiers et de la liste des actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l'art infirmier, ainsi que des modalités d'exécution relatives à ces prestations et à ces actes et des conditions de qualification auxquelles les praticiens de l'art infirmier doivent répondre, p. 57116.

8 MAI 2014. — Arrêté royal octroyant un subside à certaines organisations scientifiques de médecine générale en vue de favoriser l'apport d'un soutien scientifique à la médecine générale durant la période du 1^{er} janvier 2014 au 30 juin 2014, p. 57122.

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan het Belgische Rode Kruis voor het jaar 2014 voor de organisatie van een dienst voor dringende psychosociale interventie bij noodsituaties en risicodragende manifestaties en tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van deze toelage, bl. 57126.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

26 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2011 betreffende de terugbetaling aan de werkgever van een aanvullende vergoeding die toegekend wordt ten gunste van sommige bejaarde bedienden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden, zoals verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2013, bl. 57129.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, tot wijziging van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk", bl. 57130.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende het tijdskrediet, de loopbaanvermindering en de landingsbanen, bl. 57131.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de toekenning van een bedrijfstoelage bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) op 58 jaar, bl. 57133.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de beursvennootschappen, betreffende de inspanning tot opleiding, bl. 57136.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de beursvennootschappen, betreffende de wijziging van de berekening van de 5 procent drempel als bedoeld in artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halfzijdse betrekking, bl. 57137.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de vaststelling, in het kader van het Maritiem Arbeidsverdrag van de Internationale Arbeidsorganisatie van 23 februari 2006, van aanvullende bepalingen van toepassing op de arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur van de werknemers die als zeeman aan boord van een zeeschip varen en arbeid verrichten in de ondernemingen waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken, bl. 57139.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de vaststelling van specifieke bepalingen met betrekking tot de tewerkstelling van arbeiders in de ondernemingen waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken, bl. 57148.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de risicogroepen, bl. 57153.

8 MAI 2014. — Arrêté royal octroyant un subside à la Croix-Rouge de Belgique pour l'année 2014 pour l'organisation d'un service d'intervention psychosociale urgente pour des situations d'urgence collective et des manifestations à risque et fixant les conditions d'octroi de ce subside, p. 57126.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

26 JANVIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 juin 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, prolongeant la convention collective de travail du 27 juin 2011 concernant le remboursement à l'employeur d'une indemnité complémentaire octroyée en faveur de certains employés qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié, comme prolongée antérieurement par la convention collective de travail du 4 mars 2013, p. 57129.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, modifiant les statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie", p. 57130.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel, concernant le crédit-temps, la diminution de carrière et les emplois de fin de carrière, p. 57131.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 juillet 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à l'octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans, p. 57133.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse, relative à l'effort de formation, p. 57136.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse, relative à la modification du calcul du seuil de 5 pour cent visé à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, p. 57137.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la fixation, dans le cadre de la Convention du travail maritime de l'Organisation internationale du Travail du 23 février 2006, de dispositions complémentaires s'appliquant aux contrats de travail à durée indéterminée des travailleurs engagés en tant que marins sur un bateau et occupés par des entreprises dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage, p. 57139.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la fixation de dispositions spécifiques s'appliquant aux ouvriers occupés par des entreprises dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage, p. 57148.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 juillet 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative aux groupes à risque, p. 57153.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoeslag voor werknemers die tenminste 56 jaar oud zijn en die reeds tenminste 20 jaar in een stelsel van nachtarbeid werken, bl. 57155.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 56 jaar met 40 jaar beroepsverleden, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen, bl. 57157.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende de afschaffing van de carenzdag, bl. 57159.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende de bijkomende vormingsinspanningen, bl. 57160.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende het tijdskrediet, bl. 57161.

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen, met uitzondering van ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen, bl. 57162.

21 JULI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw betreft, van het koninklijk besluit van 5 juli 1978 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van sommige paritaire comités en tot vaststelling van het aantal leden ervan, bl. 57165.

21 JULI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat het Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand betreft, van het koninklijk besluit van 9 februari 1971 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en bevoegdheid en tot opheffing van het koninklijk besluit van 4 mei 1973 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand, bl. 57166.

26 JUNI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 27, 36, 51, 52bis, 59bis, 59bis/1, 59ter, 59ter/1, 59quater, 59quater/1, 59quater/2, 59quater/3, 59quinquies, 59quinquies/1, 59quinquies/2, 59sexies, 59septies, 59octies, 59nonies, 70 en 94 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. Erratum, bl. 57167.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

27 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1976 tot uitvoering van sommige bepalingen van artikel 59quater van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, bl. 57167.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende subsidiëring van incubatoren, bl. 57170.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 juin 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour les travailleurs de 56 ans au moins occupés depuis au moins 20 ans dans un régime de travail de nuit, p. 57155.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 années de carrière professionnelle, à l'exclusion des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des tuileries, p. 57157.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à la suppression du jour de carence, p. 57159.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative aux efforts supplémentaires de formation, p. 57160.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative au crédit-temps, p. 57161.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, à l'exclusion des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des tuileries, p. 57162.

21 JUILLET 2014. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, l'arrêté royal du 5 juillet 1978 instituant certaines commissions paritaires, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres, p. 57165.

21 JUILLET 2014. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne la Commission paritaire de l'armurerie à la main, l'arrêté royal du 9 février 1971 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence et abrogeant l'arrêté royal du 4 mai 1973 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire de l'armurerie à la main, p. 57166.

26 JUNI 2014. — Arrêté royal modifiant les articles 27, 36, 51, 52bis, 59bis, 59bis/1, 59ter, 59ter/1, 59quater, 59quater/1, 59quater/2, 59quater/3, 59quinquies, 59quinquies/1, 59quinquies/2, 59sexies, 59septies, 59octies, 59nonies, 70 et 94 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. Erratum, p. 57167.

Seroice public fédéral Sécurité sociale

27 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1976 portant exécution de certaines dispositions de l'article 59quater de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, p. 57167.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant subventionnement d'incubateurs, p. 57173.

6 JUNI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de onderwijskwalificatie "Graduaat in het dispatchen van goederenvervoer over de weg", bl. 57176.

Economie, Wetenschap en Innovatie

19 MAART 2014. — Ministerieel besluit houdende de delegatie van bevoegdheid tot toekenning van subsidies aan kmo's voor strategisch advies inzake personeelsbeleid en ict, bl. 57177.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

28 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 14 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014, bl. 57180.

28 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 19 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014, bl. 57181.

7 MAART 2014. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 09 van organisatieafdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014, bl. 57184.

6 JUIN 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification d'enseignement "Graduaat in het dispatchen van goederenvervoer over de weg" (graduat en dispatching du transport de marchandises par la route), p. 57177.

Economie, Sciences et Innovation

19 MARS 2014. — Arrêté ministériel portant délégation de la compétence d'octroi de subventions aux PME pour conseils stratégiques en matière de politique du personnel et de TIC, p. 57178.

Région wallonne

Service public de Wallonie

28 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 14 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014, p. 57178.

28 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 19 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014, p. 57180.

7 MARS 2014. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 32 et le programme 09 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014, p. 57182.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

28. FEBRUAR 2014 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014, S. 57179.

28. FEBRUAR 2014 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 19 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014, S. 57181.

7. MÄRZ 2014 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 09 des Organisationsbereichs 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014, S. 57183.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Personeel. Mobiliteit, bl. 57186. — Personeel. Benoeming, bl. 57186. — Personeel. Benoeming, bl. 57186.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

2 JULI 2014. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, bl. 57187.

Personeel. Benoeming, bl. 57188. — Personeel. Benoeming, bl. 57188. Personeel. Pensioen, bl. 57188. — Personeel. Ontslag, bl. 57189. — Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming. Erkenning van laboratoria. Koninklijk besluit van 31 maart 1992, bl. 57189. — Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming. Erkenning van laboratoria. Koninklijk besluit van 31 maart 1992, bl. 57192. — Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. Erkenning van ondernemingen en werkgevers waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest. Koninklijk besluit van 28 maart 2007, bl. 57192. — Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. Erkenning van ondernemingen en werkgevers waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest. Koninklijk besluit van 28 maart 2007, bl. 57192.

Autres arrêtés

Service public fédéral Personnel et Organisation

Personnel. Mobilité, p. 57186. — Personnel. Nomination, p. 57186. — Personnel. Nomination, p. 57186.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

2 JUILLET 2014. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, p. 57187.

Personnel. Nomination, p. 57188. — Personnel. Nomination, p. 57188. Personnel. Pension, p. 57188. — Personnel. Démission, p. 57189. Règlement général pour la Protection du Travail. Agrément de laboratoires. Arrêté royal du 31 mars 1992, p. 57189. — Règlement général pour la Protection du Travail. Agrément de laboratoires. Arrêté royal du 31 mars 1992, p. 57192. — Direction générale Humanisation du Travail. Agrément des entreprises et employeurs effectuant des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'amiante. Arrêté royal du 28 mars 2007, p. 57192. — Direction générale Humanisation du Travail. Agrément des entreprises et employeurs effectuant des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'amiante. Arrêté royal du 28 mars 2007, p. 57192.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Benoeming van leden, bl. 57193.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

17 JULI 2014. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van een laboratorium dat kan worden belast met de bloedanalyse tot bepaling van het alcoholgehalte, bl. 57193.

17 JULI 2014. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van een laboratorium dat kan worden belast met de bloedanalyse tot bepaling van het alcoholgehalte, bl. 57194.

17 JULI 2014. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van een laboratorium dat kan worden belast met de bloedanalyse tot bepaling van het alcoholgehalte, bl. 57195.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 57196.

Ministerie van Landsverdediging

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot toekenning van de titel van "Nationale Necropool" aan het fort van Loncin, bl. 57197.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Bestuurszaken*

20 JUNI 2014. — Aanstelling van een regeringsafgevaardigde van de Vlaamse minister, bevoegd voor Bestuurszaken bij de Vlaamse vereniging voor ICT-personeel, bl. 57200.

Onderwijs en Vorming

3 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de selectiecommissie die is bevoegd voor het toekennen van topkunstenstatuten, bl. 57200.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Agentschap voor Natuur en Bos. Onteigening percelen te Oud-Heverlee en Diest, bl. 57201.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités. Nomination de membres, p. 57193.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

17 JUILLET 2014. — Arrêté royal relatif à l'agrément d'un laboratoire qui peut être chargé d'effectuer l'analyse du sang en vue du dosage de l'alcool, p. 57193.

17 JUILLET 2014. — Arrêté royal relatif à l'agrément d'un laboratoire qui peut être chargé d'effectuer l'analyse du sang en vue du dosage de l'alcool, p. 57194.

17 JUILLET 2014. — Arrêté royal relatif à l'agrément d'un laboratoire qui peut être chargé d'effectuer l'analyse du sang en vue du dosage de l'alcool, p. 57195.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 57196.

Ministère de la Défense

8 MAI 2014. — Arrêté royal octroyant le titre de "Nécropole nationale" au fort de Loncin, p. 57197.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 57201. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Francesco Santese, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 57205. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL EP Toitures, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 57206. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Garage Fortunato et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 57207. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la Société Union Transport-Wojciech Szewko, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 57209. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Greday'S, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 57210. — Direction

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Bescherming van het erfgoed, bl. 57218. — Bescherming van het erfgoed, bl. 57219.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 86/2014 van 6 juni 2014, bl. 57224.

Uittreksel uit arrest nr. 87/2014 van 6 juni 2014, bl. 57234.

Uittreksel uit arrest nr. 88/2014 van 6 juni 2014, bl. 57239.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 86/2014 vom 6. Juni 2014, S. 57229.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 87/2014 vom 6. Juni 2014, S. 57237.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 88/2014 vom 6. Juni 2014, S. 57243.

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen

Bijzonder reglement. Beschikking tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, bl. 57246.

Nationale Bank van België

Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's gelegen in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 57261.

Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten

Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen, bl. 57261.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslag, bl. 57262.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechtelijke Macht. Arbeidsrechtbank te Brussel, bl. 57262. — Rechtelijke Macht. Arbeidsrechtbank te Charleroi-Bergen, afdeling Bergen en La Louvière, bl. 57262. — Rechterlijke Macht. Arbeidsrechtbank te Charleroi-Bergen, afdeling Charleroi, bl. 57262. — Bericht betreffende een nieuwe regeling van de werkingsfeer van paritaire comités, bl. 57262.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Macht, bl. 57263.

générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de Mme Joelle Burtin, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 57212. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Hubert Warzee, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 57213. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Laurent Petit, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 57215. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Dechiktor, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 57216.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Protection du patrimoine, p. 57218. — Protection du patrimoine, p. 57219.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 86/2014 du 6 juin 2014, p. 57220.

Extrait de l'arrêt n° 87/2014 du 6 juin 2014, p. 57236.

Extrait de l'arrêt n° 88/2014 du 6 juin 2014, p. 57241.

Banque nationale de Belgique

Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques situés en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 57261.

Autorité des Services et Marchés financiers

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires, p. 57261.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultat, p. 57262.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. Cour du travail de Bruxelles, p. 57262. — Pouvoir judiciaire. Tribunal du travail de Charleroi-Mons, division Mons et La Louvière, p. 57262. — Pouvoir judiciaire. Tribunal du travail de Charleroi-Mons, division Charleroi, p. 57262. — Avis concernant une réglementation nouvelle du champ d'application de commissions paritaires, p. 57262.

Service public fédéral Justice

Pouvoir judiciaire, p. 57263.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Auditoraat. Vereenvoudigde procedure. Beslissing nr. BMA-2014-C/C-06-AUD van 7 april 2014. Zaak nr. MEDE-C/C-14/0005 : Waterland Private Equity Fund V CV en Unimar NV. Boek IV - Wetboek van Economisch Recht. Bescherming van de Mededinging. Mededingingswet van 3 april 2013 (1), artikel IV.63, § 3, bl. 57266. — Auditoraat. Vereenvoudigde procedure. Beslissing nr. BMA-2014-C/C-10-AUD van 10 juni 2014. Zaak nr. MEDE-C/C-14/0011 : 3i Group PLC - Moos Holding BV - HealthCity België - HealthCity Luxembourg SA. Boek IV - Wetboek van Economisch Recht. Bescherming van de Mededinging. Mededingingswet van 3 april 2013 (1), artikel IV.63, § 3, bl. 57267. — Auditoraat. Vereenvoudigde procedure. Beslissing nr. BMA-2014-C/C-11-AUD van 11 juni 2014. Zaak nr. MEDE-C/C-14/0012 : Arla Foods amba (Arla)/Eupener Genossenschaftsmolkerei - Laiterie coopérative eupenoise (EGM-LCE). Boek IV - Wetboek van Economisch Recht. Bescherming van de Mededinging. Mededingingswet van 3 april 2013 (1), artikel IV.63, § 3, bl. 57268.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Selectie van domeinverantwoordelijke. Resultaat, bl. 57269.

Vlaamse overheid

Definitieve vaststelling rooilijn- en onteigeningsplan, bl. 57269.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 57270 tot bl. 57296.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Auditorat. Procédure simplifiée. Décision n° ABC-2014-CC-02-AUD du 14 janvier 2014. Affaire CONC-C/C-13/0034 : D'Ieteren/Beerens. Livre IV - Code de droit économique. Loi du 3 avril 2013 (1), article IV. 63, § 3, p. 57265. — Auditorat. Procédure simplifiée. Décision n° ABC-2014-CC-04-AUD du 26 mars 2014. Affaire CONC-C/C- 14/0004 : PGA Motors SAS/SNAB SA - PREMIUM TOURNAI SPRL - CARROSSERIE DE L'ESCAUT SA. Livre IV - Code de droit économique. Loi du 3 avril 2013 (1), article IV. 63, § 3, p. 57265. — Auditorat. Procédure simplifiée. Décision n° ABC-2014-CC-07-AUD du 11 avril 2014. Affaire CONC-C/C- 14/0006 : Volvo Cars NV/Johnson Controls Automotive NV. Livre IV - Code de droit économique. Loi du 3 avril 2013 (1), article IV. 63, § 3, p. 57266. — Auditorat. Procédure simplifiée. Décision n° ABC-2014-CC-08-AUD du 16 mai 2014. Affaire CONC-C/C- 14/0008 : Agricaïsse SCRL, Lanbokas SCRL, Fédération des Caisses du Crédit Agricole SCRL/Crelan SA. Livre IV - Code de droit économique. Loi du 3 avril 2013 (1), article IV. 63, § 3, p. 57267. — Auditorat. Procédure simplifiée. Décision n° ABC-2014-CC-13-AUD du 27 juin 2014. Affaire CONC-C/C- 14/0015 : D'Ieteren/ACM. Livre IV - Code de droit économique. Loi du 3 avril 2013 (1), article IV. 63, § 3, p. 57269.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 57270 à 57296.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00454]

6 JANUARI 2014. — Wet met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 16 tot 27 en 73 van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00454]

6 JANVIER 2014. — Loi relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 16 à 27 et 73 de la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution (*Moniteur belge* du 31 janvier 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2014/00454]

6. JANUAR 2014 — Gesetz über die Sechste Staatsreform in Bezug auf die in Artikel 77 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 16 bis 27 und 73 des Gesetzes vom 6. Januar 2014 über die Sechste Staatsreform in Bezug auf die in Artikel 77 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

6. JANUAR 2014 — Gesetz über die Sechste Staatsreform in Bezug auf die in Artikel 77 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

TITEL 5 — Verstärkung der Sicherheitspolitik in Brüssel

(...)

KAPITEL 4 — Abänderung des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt

Art. 16 - In Artikel 9bis des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, werden die Wörter "und dem Gouverneur des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "und der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

KAPITEL 5 — Abänderungen des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes

Art. 17 - In Artikel 2 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes werden die Wörter "oder den Gouverneur des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "oder die aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständigen Behörden der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

Art. 18 - In Artikel 37 desselben Gesetzes wird zwischen dem ersten und dem zweiten Satz ein Satz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt wird zudem der in Artikel 37bis erwähnte regionale Sicherheitsplan berücksichtigt."

Art. 19 - In Titel II Kapitel I desselben Gesetzes wird ein Abschnitt 3bis mit folgender Überschrift eingefügt:

"Abschnitt 3bis — Spezifische Bestimmung für den Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt".

Art. 20 - In Abschnitt 3bis, eingefügt durch Artikel 19, wird ein Artikel 37bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 37bis - Im Hinblick auf die Sicherstellung einer integrierten städtischen Sicherheitspolitik auf dem Gebiet des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt wird ein regionaler Sicherheitsplan von der Brüsseler Agglomeration ausgearbeitet, bevor die zonalen Sicherheitspläne der Zonen des Bezirks gebilligt werden und unter Berücksichtigung des nationalen Sicherheitsplans.

Zu diesem Zweck beruft das zuständige Organ der Agglomeration einen regionalen Sicherheitsrat ein, der aus der Staatsanwaltschaft von Brüssel, dem Verwaltungspolizeidirektor-Koordinator und dem Gerichtspolizeidirektor der föderalen Polizei, den Vorsitzenden der Polizeikollegien und den Korpschefs der Polizeizonen des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt besteht.

Dieser Rat wird regelmäßig einberufen, um die Umsetzung des in Absatz 1 erwähnten regionalen Sicherheitsplans zu überwachen.

KAPITEL 6 — *Abänderungen des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die zivile Sicherheit*

Art. 21 - In Artikel 2 § 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die zivile Sicherheit werden die Wörter "mit Ausnahme des Gouverneurs des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt," durch die Wörter "mit Ausnahme der aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständigen Behörde der Brüsseler Agglomeration," ersetzt.

Art. 22 - Artikel 9 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In § 3 werden die Wörter "der Gouverneur des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "die aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständige Behörde der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

2. In § 4 Absatz 2 werden die Wörter "dem Gouverneur des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "der aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständigen Behörde der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

Art. 23 - Artikel 12 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "des Gouverneurs des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "der aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständigen Behörde der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

2. In Absatz 2 werden die Wörter "des Gouverneurs des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "der aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständigen Behörde der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

Art. 24 - In Artikel 13 desselben Gesetzes werden die Wörter "des Gouverneurs des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "der aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständigen Behörde der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

Art. 25 - Artikel 108 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Im ersten Satz werden die Wörter "der Gouverneur des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "die aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständige Behörde der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

2. Im zweiten Satz werden die Wörter "richtet er" durch die Wörter "richten sie" ersetzt.

3. Im dritten Satz werden die Wörter "des Gouverneurs des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "der aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständigen Behörde der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

Art. 26 - In Artikel 153 Absatz 2 desselben Gesetzes werden die Wörter "der Gouverneur des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "die aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständige Behörde der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

Art. 27 - In Artikel 186 desselben Gesetzes werden die Wörter "vom Gouverneur des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt" durch die Wörter "von der aufgrund von Artikel 48 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen zuständigen Behörde der Brüsseler Agglomeration" ersetzt.

(...)

TITEL 9 — *Inkrafttreten*

Art. 73 - Vorliegendes Gesetz tritt am 1. Juli 2014 in Kraft, mit Ausnahme von Titel 8, der am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 6. Januar 2014

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Premierminister

E. DI RUPO

Die Ministerin des Innern und der Chancengleichheit

Frau J. MILQUET

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Frau L. ONKELINX

Die Ministerin der Landwirtschaft

Frau S. LARUELLE

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

Der Staatssekretär für Mobilität und Institutionelle Reformen

M. WATHELET

Der Staatssekretär für Soziale Angelegenheiten und Familien

Ph. COURARD

Der Staatssekretär für Institutionelle Reformen

S. VERHERSTRAETEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/22398]

10 APRIL 2014. — Wet houdende
diverse bepalingen inzake gezondheid. — Erratum

Op pagina 50754 van het *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 2014, dient men "FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU" te lezen in plaats van "FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE".

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/22398]

10 AVRIL 2014. — Loi portant
dispositions diverses en matière de santé. — Erratum

A la page 50754 du *Moniteur belge* du 2 juillet 2014, il y a lieu de lire "SERVICÉ PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT" au lieu de "SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24231]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige verstrekkingen en de lijst van de handelingen die door een arts aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die verstrekkingen en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit van 18 juni 1990 legt de lijst van de technische verpleegkundige verstrekkingen en handelingen vast die door een arts kunnen worden toevertrouwd aan beoefenaars van de verpleegkunde die daarvoor bevoegd zijn krachtens het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

Sinds zijn publicatie in het *Belgische Staatsblad* van 26 juli 1990, werd het koninklijk besluit van 18 juni 1990 acht keer gewijzigd. Deze wijzigingen hebben toegelaten dit besluit aan te passen aan de ontwikkeling van de praktijk en de bevoegdheden in het domein van de verpleegkunde.

Niettemin is het, ten gevolge van deze verschillende wijzigingen, noodzakelijk gebleken de in het koninklijk besluit van 18 juni 1990 gebruikte terminologie eenvormig te maken alsook enkele formuleringen te verhelderen. Er blijkt inderdaad uit de lezing van dit besluit dat verschillende woorden gebruikt worden om hetzelfde begrip of dezelfde realiteit aan te duiden of, omgekeerd, dat verschillende realiteiten aangeduid worden met dezelfde woorden met als gevolg moeilijkheden van begrip en toepassing.

Anderzijds voorziet het koninklijk besluit van 18 juni 1990 de instelling en het gebruik van standaardverpleegplannen en procedures voor de uitvoering van de verpleegkundige zorgen. Deze moeten als referentie beschouwd worden voor de uitvoering van deze technische verpleegkundige verstrekkingen en de handelingen die door een arts toevertrouwd kunnen worden aan beoefenaars van de verpleegkunde.

Deze standaardverpleegplannen en procedures moeten als referentie dienen die aan de kwaliteit van de zorgen bijdragen.

Het huidig besluit heeft onder andere tot doel de formulering van artikel 7^{ter} van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 aan te passen teneinde de referentierol van deze beschikking beter aan te duiden alsook de formulering van de bijlagen van het besluit van 18 juni 1990.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van uw majesteit,
De zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24231]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 18 juin 1990 portant fixation de la liste des prestations techniques de soins infirmiers et de la liste des actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l'art infirmier, ainsi que des modalités d'exécution relatives à ces prestations et à ces actes et des conditions de qualification auxquelles les praticiens de l'art infirmier doivent répondre

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal du 18 juin 1990 délimite la liste des prestations techniques de soins infirmiers et des actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l'art infirmier qui sont compétents pour ce faire en vertu de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

Depuis sa publication au *Moniteur belge* du 26 juillet 1990, l'arrêté royal du 18 juin 1990 a fait l'objet de huit modifications. Ces modifications ont permis d'adapter celui-ci à l'évolution des pratiques et des compétences dans le domaine de l'art infirmier.

Cependant, suite à ces différentes modifications, il est apparu nécessaire d'uniformiser la terminologie utilisée dans l'arrêté royal du 18 juin 1990 ainsi que d'en clarifier certaines formulations. En effet, la lecture de celui-ci révèle que des termes différents sont utilisés pour désigner un même concept ou une même réalité ou, à l'inverse, que des réalités différentes sont qualifiées par des termes identiques, avec pour conséquence des difficultés de compréhension et d'application.

Par ailleurs, l'arrêté royal du 18 juin 1990 prévoit l'établissement et le recours à des plans de soins de référence et à des procédures pour la réalisation des soins infirmiers. Ceux-ci doivent servir de référentiels dans l'exécution de ces prestations techniques de soins infirmiers et de ces actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l'art infirmier.

Ceci étant dit, ces plans de soins de référence et procédures doivent servir de référentiels contribuant à une qualité des soins.

Le présent arrêté royal a notamment pour but d'adapter la formulation de l'article 7^{ter} de l'arrêté royal du 18 juin 1990 afin de mieux faire ressortir de cette disposition ce rôle de référentiel et d'adapter la formulation des annexes de l'arrêté du 18 juin 1990.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
la Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Raad van State
afdeling wetgeving

Advies 55.614/2 van 2 april 2014 van de Raad van State, afdeling wetgeving, over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige verstrekkingen en de lijst van de handelingen die door een arts aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die verstrekkingen en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen'

Op 4 maart 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice Eerste Minister en Minister van Volksgezondheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige verstrekkingen en de lijst van de handelingen die door een arts aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die verstrekkingen en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 2 april 2014.

De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Martine BAGUET en Luc DETROUX, staatsraden, Yves DE CORDT en Christian BEHRENDT, assessoren, en Anne Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier DELGRANGE, eerste auditeur afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIENARDY, kamer voorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 2 april 2014.

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van de tekst
Aanhef

Artikel 19/1, § 1, van de wet van 5 mei 1997 'betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling' is vervangen bij artikel 9 van de wet van 15 december 2013 'houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging', en de uitvoeringsbesluiten ervan. Het bepaalt thans :

“De effectbeoordeling wordt georganiseerd door titel 2, hoofdstuk 2 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, en haar uitvoeringsbesluiten”.

De impactanalyse is echter krachtens artikel 6, § 1, van de voornoemde wet van 15 december 2013 enkel verplicht gemaakt voor de ontwerpbesluiten waarover overleg is gepleegd in de Ministerraad.

Het voorliggende ontwerp past niet in die categorie.

Bijgevolg dienen de vierde en de vijfde aanhefverwijzing te worden weggelaten.

Artikelen 4 en 9

De aandacht van de steller van het ontwerp wordt gevestigd op het feit dat de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 gedeeltelijk vernietigd zijn bij arrest nr. 43.408 van de Raad van State van 21 juni 1993 :

“Vernietigd wordt in de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de technische verpleegkundige prestaties en de lijst van de handelingen die door een geneesheer aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die prestaties en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen, de zin : ‘Deze zorgen omvatten de planning, de uitvoering en de evaluatie met inbegrip van de gezondheidsbegeleiding van de patiënt en van zijn omgeving’ ”.

Deze bepalingen dienen herzien te worden ter inachtneming van het gezag van het gewijsde.

Conseil d'Etat
section de législation

Avis 55.614/2 du 2 avril 2014 du Conseil d'Etat, section législation, sur un projet d'arrêté royal 'portant modification de l'arrêté royal du 18 juin 1990 portant fixation de la liste des prestations techniques de soins infirmiers et de la liste des actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l'art infirmier, ainsi que des modalités d'exécution relatives à ces prestations et à ces actes et des conditions de qualification auxquelles les praticiens de l'art infirmier doivent répondre'

Le 4 mars 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Santé publique à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'portant modification de l'arrêté royal du 18 juin 1990 portant fixation de la liste des prestations techniques de soins infirmiers et de la liste des actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l'art infirmier, ainsi que des modalités d'exécution relatives à ces prestations et à ces actes et des conditions de qualification auxquelles les praticiens de l'art infirmier doivent répondre'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 2 avril 2014.

La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Martine BAGUET et Luc DETROUX, conseillers d'Etat, Yves DE CORDT et Christian BEHRENDT, assesses, et Anne Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Xavier DELGRANGE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIENARDY, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 2 avril 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

Examen du texte
Préambule

L'article 19/1, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable' a été remplacé par l'article 9 de la loi du 15 décembre 2013 'portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative et ses arrêtés d'exécution'. Il dispose désormais :

« L'évaluation d'incidence est organisée par le titre 2, chapitre 2 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative et ses arrêtés d'exécution ».

Or, l'analyse d'impact n'est rendue obligatoire, en vertu de l'article 6, § 1^{er}, de la loi précitée du 15 décembre 2013, que pour les seuls les projets d'arrêtés délibérés en Conseil des Ministres.

Le présent projet n'entre pas dans cette catégorie.

En conséquence, les quatrième et cinquième visas seront omis.

Articles 4 et 9

L'attention de l'auteur du projet est attirée sur le fait que les articles 3 et 7 de l'arrêté royal du 18 juin 1990 ont été partiellement annulés par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 43.408 du 21 juin 1993 :

« Vernietigd wordt in de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de technische verpleegkundige prestaties en de lijst van de handelingen die door een geneesheer aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die prestaties en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen, de zin : ‘Deze zorgen omvatten de planning, de uitvoering en de evaluatie met inbegrip van de gezondheidsbegeleiding van de patiënt en van zijn omgeving’ ».

Ces dispositions seront revues afin de respecter l'autorité de chose jugée.

Artikel 15

De bij artikel 15 van het ontwerp gewijzigde bijlage III bij het voornoemde koninklijk besluit van 18 juni 1990, bevat de lijst van de verschillende diploma's, getuigschriften en brevetten waarover de beoefenaars van de verpleegkunde moeten of kunnen beschikken.

Met toepassing van het Vlaams decreet van 30 april 2009 'betreffende het secundair na secundair onderwijs en het hoger beroepsonderwijs', reikt de Vlaamse Gemeenschap echter sinds januari 2010 diploma's uit met vermelding van de titel "Diploma van gegradueerde verpleegkundige".

Op de vraag of er in het voorliggende ontwerp rekening dient te worden gehouden met die wijziging van de wetgeving van de Vlaamse Gemeenschap, zoals dat gedaan is in een ontwerp van ministerieel besluit 'houdende wijziging van de ministeriele besluiten tot vaststelling van de criteria voor erkenning voor de bijzondere beroepstitels in de intensieve zorg en spoedgevallenzorg, in de geriatrie, in de oncologie, en in de pediatrie en neonatologie, alsook de ministeriele besluiten tot vaststelling van de criteria voor erkenning voor de bijzondere beroepsbekwaamheden van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geriatrie, in de diabetologie, in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie, en in de palliatieve zorg', waarover de afdeling Wetgeving van de Raad van State op 27 maart 2014 advies 55.570/2 heeft gegeven, heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord :

"In bijlage III werd 'het diploma of de titel 'gegradueerde in de verpleegkunde' toegevoegd. Dit is de officiële titel die gebruikt wordt in Vlaanderen. Voor de duidelijkheid, gezien de term 'gegradueerde' soms voor verwarring zorgt, zouden we echter het volgende kunnen schrijven :

— 'het 'diploma van gegradueerde verpleegkundige' dat in het kader van het hoger beroepsonderwijs door de Vlaamse Gemeenschap afgeleverd wordt (opleiding HBO5)';

— 'le 'diploma van gegradueerde verpleegkundige' délivré par la Communauté flamande dans le cadre de l'enseignement supérieur professionnel (formation HBO5)' ".

De steller van het ontwerp dient de redactie ervan te herzien in het licht van die opmerking.

De griffier,

Anne Catherine VAN GEERSDAELE

De voorzitter,

Pierre VANDERNOOT

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige verstrekkingen en de lijst van de handelingen die door een arts aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die verstrekkingen en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 5, § 1, derde lid, vervangen bij de wet van 20 december 1974 en gewijzigd bij de wetten van 19 december 1990, 17 maart 1997, 9 juli 2004, 13 december 2006 en 19 december 2008, en artikel 21quinquies, § 3, ingevoegd bij de wet van 20 december 1974, vernummerd bij de wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wet van 14 juni 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige verstrekkingen en de lijst van de handelingen die door een arts aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die verstrekkingen en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 september 1990, 25 november 1991, 27 december 1994, 6 juni 1997, 2 juli 1999, 7 oktober 2002, 13 juli 2006 en 21 april 2007;

Gelet op het eensluidend advies van de Technische Commissie voor verpleegkunde gegeven op 24 september 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 april 2014;

Article 15

L'annexe III de l'arrêté royal précité du 18 juin 1990, modifiée par l'article 15 du projet, établit la liste des différents diplômes, certificats et autres brevets dont doivent ou peuvent être dotés les praticiens de l'art infirmier.

Or, en application du décret flamand du 30 avril 2009 'relatif à l'enseignement secondaire après secondaire et l'enseignement supérieur professionnel', la Communauté flamande délivre depuis janvier 2010 des diplômes mentionnant l'intitulé de « Diplôme van gegradueerde verpleegkundige ».

Interrogée sur le point de savoir si le projet examiné devait prendre en compte cette modification de la législation de la Communauté flamande, comme cela a été fait dans un projet d'arrêté ministériel 'modifiant les arrêtés ministériels fixant les critères d'agrément relatifs aux titres professionnels particuliers d'infirmier spécialisé en soins intensifs et d'urgence, en gériatrie, en oncologie, et en pédiatrie et néonatalogie, ainsi que les arrêtés ministériels fixant les critères d'agrément relatifs aux qualifications professionnelles particulières d'infirmier ayant une expertise particulière en gériatrie, en diabétologie, en santé mentale et psychiatrie, et en soins palliatifs', sur lequel la section de législation du Conseil d'Etat a donné l'avis 55.570/2 le 27 mars 2014, la déléguée de la ministre a répondu :

« In bijlage III werd 'het diploma of de titel 'gegradueerde in de verpleegkunde' toegevoegd. Dit is de officiële titel die gebruikt wordt in Vlaanderen. Voor de duidelijkheid, gezien de term 'gegradueerde' soms voor verwarring zorgt, zouden we echter het volgende kunnen schrijven :

— 'het 'diploma van gegradueerde verpleegkundige' dat in het kader van het hoger beroepsonderwijs door de Vlaamse Gemeenschap afgeleverd wordt (opleiding HBO5)';

— 'le 'diploma van gegradueerde verpleegkundige' délivré par la Communauté flamande dans le cadre de l'enseignement supérieur professionnel (formation HBO5)' ».

L'auteur du projet reverra la rédaction de celui-ci à la lumière de cette observation.

Le greffier,

Anne Catherine VAN GEERSDAELE

Le président,

Pierre VANDERNOOT

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 18 juin 1990 portant fixation de la liste des prestations techniques de soins infirmiers et de la liste des actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l'art infirmier, ainsi que des modalités d'exécution relatives à ces prestations et à ces actes et des conditions de qualification auxquelles les praticiens de l'art infirmier doivent répondre

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 5, § 1^{er}, alinéa 3, remplacé par la loi du 20 décembre 1974 et modifié par les lois des 19 décembre 1990, 17 mars 1997, 9 juillet 2004, 13 décembre 2006 et 19 décembre 2008, et l'article 21quinquies, § 3, inséré par la loi du 20 décembre 1974, renuméroté par la loi du 6 avril 1995, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi du 14 juin 2002;

Vu l'arrêté royal du 18 juin 1990 portant fixation de la liste des prestations techniques de soins infirmiers et de la liste des actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l'art infirmier, ainsi que des modalités d'exécution relatives à ces prestations et à ces actes et des conditions de qualification auxquelles les praticiens de l'art infirmier doivent répondre, modifié par les arrêtés royaux des 4 septembre 1990, 25 novembre 1991, 27 décembre 1994, 6 juin 1997, 2 juillet 1999, 7 octobre 2002, 13 juillet 2006 et 21 avril 2007;

Vu l'avis conforme de la Commission technique de l'art infirmier donné le 24 septembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 avril 2014;

Gelet op advies 55.614/2 van de Raad van State, gegeven op 2 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de Franse tekst van het opschrift van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige verstrekkingen en de lijst van de handelingen die door een arts aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die verstrekkingen en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen, worden de woorden “prestations techniques de soins infirmiers” vervangen door de woorden “prestations techniques de l’art infirmier”.

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 oktober 2002 en 13 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de Franse tekst, worden de woorden “prestations techniques de soins infirmiers” vervangen door de woorden “prestations techniques de l’art infirmier”;

2^o de woorden “artikel 21quinquies, § 2” worden door de woorden “artikel 21quinquies, § 1, b)” vervangen;

3^o het artikel 1 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

“De term “assistentie” zoals gebruikt in bijlage I veronderstelt dat arts en verpleegkundige samen handelingen uitvoeren bij een patiënt, waarbij er direct visueel en verbaal contact tussen hen bestaat.”.

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 juli 1999 en 13 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid, worden de woorden “De in artikel 1 bedoelde verstrekkingen” vervangen door de woorden “De in artikel 1 bedoelde technische verpleegkundige verstrekkingen”;

2^o het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 oktober 2002, dat gedeeltelijk vernietigd is bij arrest nr. 43.408 van de Raad van State, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de Franse tekst, worden de woorden “exécuter les soins infirmier” vervangen door de woorden “réaliser les soins infirmiers”;

2^o in de Nederlandstalige tekst, wordt het woord “bijgehouden” vervangen door het woord “aangevuld”.

Art. 5. Artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2006, wordt opgeheven.

Art. 6. In hetzelfde besluit, wordt een artikel 4bis ingevoegd, luidende :

“Het is de beoefenaar van de verpleegkunde enkel toegestaan technische verpleegkundige verstrekkingen en de handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd uit te voeren wanneer hij beschikt over de nodige competentie, opleiding en/of ervaring om deze correct en veilig uit te voeren.”.

Art. 7. In artikel 5 van hetzelfde besluit, worden de woorden “De lijst van de handelingen bedoeld in artikel 5, § 1, derde lid, 2,” vervangen door de woorden “De lijst van de handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd, bedoeld in artikel 5, § 1, tweede en derde lid, en in artikel 21quinquies, § 1, c),”.

Art. 8. In artikel 6 van hetzelfde besluit, wordt de volgende wijziging aangebracht :

1^o de woorden “De in artikel 5 bedoelde handelingen” worden vervangen door de woorden “De in artikel 5 bedoelde handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd,”;

2^o het woord “verricht” wordt vervangen door het woord “uitgevoerd”.

Art. 9. In artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 oktober 2002, dat gedeeltelijk vernietigd is bij arrest nr. 43.408 van de Raad van State, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de Franse tekst, wordt het woord “exécuter” vervangen door het woord “réaliser”;

Vu l’avis 55.614/2 du Conseil d’Etat, donné le 2 avril 2014, en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le texte français de l’intitulé de l’arrêté royal du 18 juin 1990 portant fixation de la liste des prestations techniques de soins infirmiers et de la liste des actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l’art infirmier, ainsi que des modalités d’exécution relatives à ces prestations et à ces actes et des conditions de qualification auxquelles les praticiens de l’art infirmier doivent répondre, les mots « prestations techniques de soins infirmiers » sont remplacés par les mots « prestations techniques de l’art infirmier ».

Art. 2. Dans l’article 1^{er} du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 7 octobre 2002 et 13 juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le texte français, les mots « prestations techniques de soins infirmiers » sont remplacés par les mots « prestations techniques de l’art infirmier »;

2^o les mots « article 21quinquies, § 2 » sont remplacés par les mots « article 21quinquies, § 1^{er}, b) »;

3^o l’article 1^{er} est complété par un deuxième alinéa rédigé comme suit :

« Le terme « assistance » tel qu’il est utilisé dans l’annexe I^{re} implique que le médecin et le praticien de l’art infirmier réalisent conjointement des actes chez un patient et qu’il existe entre eux un contact visuel et verbal direct. ».

Art. 3. Dans l’article 2 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 2 juillet 1999 et 13 juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l’alinéa 1^{er}, les mots « Les prestations visées à l’article 1^{er} » sont remplacés par les mots « Les prestations techniques de l’art infirmier, visées à l’article 1^{er}, »;

2^o l’alinéa 2 est abrogé.

Art. 4. Dans l’article 3 du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 7 octobre 2002, partiellement annulé par l’arrêt n^o 43.408 du Conseil d’Etat, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le texte français, les mots « exécuter les soins infirmier » sont remplacés par les mots « réaliser les soins infirmiers »;

2^o dans le texte néerlandais, le mot « bijgehouden » est remplacé par le mot « aangevuld ».

Art. 5. L’article 4 du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 13 juillet 2006, est abrogé.

Art. 6. Dans le même arrêté, il est inséré un article 4bis rédigé comme suit :

« Il est seulement autorisé au praticien de l’art infirmier de réaliser les prestations techniques de l’art infirmier et les actes pouvant être confiés par un médecin lorsqu’il dispose de la compétence, de la formation et/ou de l’expérience qui est nécessaire pour les exécuter correctement et en toute sécurité. ».

Art. 7. Dans l’article 5 du même arrêté, les mots « La liste des actes visés à l’article 5, § 1^{er}, alinéa 3, 2, » sont remplacés par les mots « La liste des actes pouvant être confiés par un médecin, visés à l’article 5, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, et à l’article 21quinquies, § 1^{er}, c), ».

Art. 8. Dans l’article 6 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots « Les actes visés par l’article 5 » sont remplacés par les mots « Les actes pouvant être confiés par un médecin, visés à l’article 5, »;

2^o le mot « accomplis » est remplacé par le mot « réalisés ».

Art. 9. Dans l’article 7 du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 7 octobre 2002, partiellement annulé par l’arrêt n^o 43.408 du Conseil d’Etat, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le texte français, le mot « exécuter » est remplacé par le mot « réaliser »;

2° de woorden “verpleegkundige zorgen” worden vervangen door de woorden “handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd”.

Art. 10. In artikel 7bis, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 april 2007, worden de woorden “de in bijlage IV vermelde technische verpleegkundige verstrekkingen en toevertrouwde geneeskundige handelingen toepassen, op voorwaarde dat deze beschreven zijn door middel van een procedure of een standaard verpleegplan en dat deze verstrekkingen en toevertrouwde geneeskundige handelingen aan de betrokken artsen zijn meegedeeld” vervangen door de woorden “de in bijlage IV van dit besluit vermelde technische verpleegkundige verstrekkingen en toevertrouwde geneeskundige handelingen uitvoeren. Deze omvatten de bepaling (eventueel door de arts), de planning, de uitvoering en de evaluatie van zorgen met inbegrip van de gezondheidsopvoeding van de patiënt en van zijn omgeving. Uit een verpleegkundig dossier, dat enkel door beoefenaars van de verpleegkunde mag worden samengesteld en aangevuld, moet blijken dat aan de voorschriften van dit artikel is voldaan”.

Art. 11. Artikel 7ter van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 13 juli 2006, vernummerd en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 2007, wordt vervangen als volgt :

“De technische verpleegkundige verstrekkingen B1 en B2, zoals opgenomen in bijlage I en bijlage IV, worden verricht aan de hand van standaardverpleegplannen en/of procedures.

De handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd, zoals opgenomen in bijlage II en bijlage IV, worden uitgevoerd op basis van procedures.

Het standaardverpleegplan laat toe om een patiënt met bepaalde gezondheidsproblemen systematisch te benaderen en te verplegen.

Een procedure beschrijft de uitvoeringswijze van een bepaalde technische verpleegkundige verstrekking of van een bepaalde handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd. Eventueel kunnen één of meerdere procedures deel uitmaken van een standaardverpleegplan of een staand order, zoals omschreven in artikel 7quater, § 5.

De procedures voor de technische verpleegkundige verstrekkingen B2, zoals opgenomen in bijlage I, B2, en de handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd, zoals opgenomen in bijlage II en bijlage IV, worden in samenspraak tussen de arts en de beoefenaar van de verpleegkunde opgesteld.”

Art. 12. In artikel 7quater van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 13 juli 2006, vernummerd en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden “Technische verpleegkundige verstrekkingen met aanduiding B2 en toevertrouwde geneeskundige handelingen worden opgedragen door middel van” vervangen door de woorden “De technische verpleegkundige verstrekkingen met aanduiding B2 en de handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd worden uitgevoerd op basis van”;

2° in de Nederlandstalige tekst van de § 1, eerste lid, wordt het eerste streepje vervangen als volgt :

“— een geschreven medisch voorschrift, eventueel elektronisch of via telefax;”;

3° in § 1, eerste lid, derde streepje, wordt het woord “schriftelijk” ingevoegd vóór de woorden “staand order”;

4° in § 1, tweede lid, worden de woorden “De voorgeschreven technische vertrekkingen en toevertrouwde handelingen” vervangen door de woorden “De technische verpleegkundige vertrekkingen en de handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd”;

5° in de Franse tekst van § 2, c), wordt het woord “numération” vervangen door het woord “numérotation”;

6° in § 2, d), wordt de zin “Het voorschrift bevat de naam en voornaam van de patiënt, de naam en de handtekening van de arts, alsook zijn RIZIV-nummer.” vervangen als volgt “Het voorschrift bevat de datum, de naam en de voornaam van de patiënt, alsook de naam, de voornaam, de handtekening en desgevallend het R.I.Z.I.V.-nummer van de arts.”;

7° in § 2, e), worden de woorden “de commerciële benaming” vervangen door de woorden “de commerciële originele of generische benaming) of het nummer van de magistrale bereiding”;

8° in de Nederlandse tekst van § 3, wordt het woord “medegedeeld” vervangen door het woord “meegedeeld”;

9° in de Nederlandstalige tekst van § 4, wordt het woord “Enkel” vervangen door het woord “Uitsluitend”;

2° les mots « les soins infirmiers » sont remplacés par les mots « les actes pouvant être confiés par un médecin ».

Art. 10. Dans l'article 7bis, alinéa 1^{er}, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 21 avril 2007, les mots « appliquer les prestations techniques de soins infirmiers et les actes médicaux confiés mentionnés à l'annexe IV, à condition qu'ils aient été décrits au moyen d'une procédure ou d'un plan de soins de référence, et que ces prestations et actes médicaux confiés aient été communiqués aux médecins concernés » sont remplacés par les mots « réaliser les prestations techniques de l'art infirmier et les actes médicaux confiés mentionnés à l'annexe IV du présent arrêté. Ceux-ci englobent la détermination (éventuellement par le médecin), la planification, l'exécution et l'évaluation des soins, y compris l'éducation à la santé du patient et de son entourage. Un dossier infirmier, qui ne peut être constitué et tenu à jour que par des praticiens de l'art infirmier, doit attester qu'il a été satisfait aux prescriptions du présent article ».

Art. 11. L'article 7ter du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 juillet 2006, renuméroté et modifié par l'arrêté royal du 21 avril 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Les prestations techniques de l'art infirmier B1 et B2, telles que reprises à l'annexe I^{re} et à l'annexe IV, sont effectuées à l'aide de plans de soins de référence et/ou de procédures.

Les actes confiés par un médecin, tels que repris à l'annexe II et à l'annexe IV, sont réalisés sur base de procédures.

Le plan de soins de référence permet d'aborder et de soigner systématiquement le patient atteint de problèmes de santé déterminés.

Une procédure décrit le mode d'exécution d'une prestation technique de l'art infirmier ou d'un acte médical déterminé pouvant être confié par un médecin. Le cas échéant, une ou plusieurs procédures peuvent faire partie d'un plan de soins de référence ou d'un ordre permanent, tel que décrit à l'article 7quater, § 5.

Les procédures pour les prestations techniques de l'art infirmier B2, reprises à l'annexe I^{re}, B2, et les actes médicaux confiés par un médecin, repris à l'annexe II et à l'annexe IV, sont établis en concertation entre le médecin et le praticien de l'art infirmier. »

Art. 12. Dans l'article 7quater, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 juillet 2006, renuméroté et modifié par l'arrêté royal du 21 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « Des prestations techniques infirmières avec indication B2 et des actes médicaux confiés sont délégués au moyen » sont remplacés par les mots « Les prestations techniques de l'art infirmier avec indication B2 et les actes médicaux pouvant être confiés par un médecin sont réalisés sur base »;

2° dans le texte néerlandais du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le 1^{er} tiret est remplacé par ce qui :

« — een geschreven medisch voorschrift, eventueel elektronisch of via telefax; »;

3° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^e tiret, le mot « écrit » est inséré après les mots « ordre permanent »;

4° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « Les prestations techniques et les actes confiés prescrits » sont remplacés par les mots « Les prestations techniques de l'art infirmier et les actes médicaux pouvant être confiés par un médecin »;

5° dans le texte français du § 2, c), le mot « numération » est remplacé par le mot « numérotation »;

6° au § 2, d), la phrase « La prescription contient les nom et prénom du patient, le nom et la signature du médecin ainsi que le numéro INAMI de celui-ci. » est remplacée par la phrase « La prescription contient la date, le nom et le prénom du patient, ainsi que le nom, le prénom, la signature et, le cas échéant, le numéro I.N.A.M.I. du médecin. »;

7° au § 2, e), les mots « le nom commercial) » sont remplacés par les mots « le nom commercial original ou générique) ou le numéro de la préparation magistrale;

8° dans le texte néerlandais du § 3, le mot « medegedeeld » est remplacé par le mot « meegedeeld »;

9° dans le texte néerlandais du § 4, le mot « Enkel » est remplacé par le mot « Uitsluitend »;

10° in de Nederlandstalige tekst van § 4, a), wordt het woord “medegedeeld” vervangen door het woord “meegedeeld”;

11° in § 5, eerste lid, wordt het woord “schriftelijk” ingevoegd tussen het woord “vastgesteld” en het woord “behandelingsschema”.

Art. 13. In bijlage I van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 oktober 2002 en 13 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst van de titel, worden de woorden “de soins infirmiers” vervangen door de woorden “de l’art infirmier”;

2° in de Nederlandstalige tekst van het punt 1.5, worden de woorden « verwijderen van losse » vervangen door de woorden « verwijdering van losse »;

3° in de Nederlandstalige tekst van het punt 1.5, worden de woorden “verwijderen van epidurale catheter” vervangen door de woorden “verwijderen van een epidurale catheter”;

4° in de Nederlandstalige tekst van het punt 1.7, worden de woorden “Voorbereiding en toediening van een medicamenteuze onderhoudsdosis via een door de arts geplaatste katheter : epiduraal, intrathecaal, intraventriculair, in de plexus, met als doel een analgesie bij de patiënt te bekomen” vervangen door de woorden “Voorbereiding en toediening van een medicamenteuze onderhoudsdosis via een door de arts geplaatste katheter : epidurale, intrathecale, intraventriculair, in de plexus, met als doel een analgesie bij de patiënt te bekomen”;

5° in het punt 6, worden de woorden “Meting van de glycemie door capillaire bloedafname” ingevoegd na de woorden “Meting van de parameters behorende tot de verschillende biologische functiestelsel”.

Art. 14. In bijlage II van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 november 1995, 6 juni 1997, 7 oktober 2002, 13 juli 2006 en 21 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de titel wordt vervangen als volgt :

“Lijst van de handelingen die door een arts aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd (vastgesteld met toepassing van artikel 5, § 1, tweede en derde lid, en van artikel 21quinquies, § 3, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967)”;

2° de woorden “Verklaring : C = toevertrouwde geneeskundige handelingen” zijn vervangen door de woorden “Verklaring : C = handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd”;

3° de woorden “, met uitzondering van de meting van de glycemie door capillaire bloedafname” zijn ingevoegd na de woorden “erkend klinisch laboratorium”.

Art. 15. In bijlage III van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 oktober 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de titel van de bijlage worden de woorden “5, § 1, derde lid, 2,” vervangen door de woorden “5, § 1, tweede en derde lid,”;

2° in a), negende streepje, worden de woorden “behaald overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het diploma van vroedvrouw, verpleger of verpleegster wordt toegekend en van de beroepsuitoefening,” ingevoegd tussen de woorden “het diploma van vroedvrouw” en de woorden “ : voor de uitoefening van de verpleegkunde”;

3° het a) wordt aangevuld met een streepje luidende :

“het diploma van bachelor in de verpleegkunde”;

4° het b) wordt vervangen als volgt :

“b) de houders van de volgende brevetten en getuigschriften :

— het brevet van ziekenhuisverpleger of -verpleegster, van psychiatrische verpleger of verpleegster behaald overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 juli 1960 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het brevet van verpleger of verpleegster wordt toegekend en van de beroepsuitoefening;

— het diploma of de titel van “gegradueerde verpleegkundige” dat in het kader van het hoger beroepsonderwijs door de Vlaamse Gemeenschap afgeleverd wordt (opleiding HBO5);”.

Art. 16. In bijlage IV van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 21 april 2007, wordt de titel vervangen als volgt :

“Lijst van de technische verpleegkundige verstrekingen en de handelingen die door een arts kunnen worden toevertrouwd voorbehouden aan de verpleegkundigen die houder zijn van een bijzondere beroepstitel zoals voorzien in artikel 7bis van dit besluit”.

10° dans le texte néerlandais du § 4, a), le mot « medegedeeld » est remplacé par le mot « meegedeeld »;

11° au § 5, alinéa 1^{er}, le mot « écrit » est inséré entre les mots « schéma de traitement » et le mot « établi ».

Art. 13. Dans l’annexe I^{re} du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 7 octobre 2002 et 13 juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte français de l’intitulé, les mots « de soins infirmiers » sont remplacés par les mots « de l’art infirmier »;

2° dans le texte néerlandais du point 1.5, les mots « verwijderen van losse » sont remplacés par les mots « verwijdering van losse »;

3° dans le texte néerlandais du point 1.5, les mots « verwijderen van epidurale catheter » sont remplacés par les mots « verwijderen van een epidurale catheter »;

4° dans le texte néerlandais du point 1.7, les mots « Voorbereiding en toediening van een medicamenteuze onderhoudsdosis via een door de arts geplaatste katheter : epiduraal, intrathecaal, intraventriculair, in de plexus, met als doel een analgesie bij de patiënt te bekomen » sont remplacés par les mots « Voorbereiding en toediening van een medicamenteuze onderhoudsdosis via een door de arts geplaatste katheter : epidurale, intrathecale, intraventriculair, in de plexus, met als doel een analgesie bij de patiënt te bekomen »;

5° au point 6, les mots « Mesure de la glycémie par prise de sang capillaire » sont insérés après les mots « Mesure de paramètres concernant les différentes fonctions biologiques ».

Art. 14. Dans l’annexe II du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 25 novembre 1991, 6 juin 1997, 7 octobre 2002, 13 juillet 2006 et 21 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° l’intitulé est remplacé par ce qui suit :

« Liste des actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l’art infirmier (fixée en application de l’article 5, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, et de l’article 21quinquies, § 3, de l’arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967) »;

2° les mots « Légende : C = actes médicaux confiés » sont remplacés par les mots « Légende : C = actes pouvant être confiés par un médecin »

3° les mots « , à l’exception de la glycémie par prise de sang capillaire » sont insérés après les mots « laboratoire clinique agréé ».

Art. 15. Dans l’annexe III du même arrêté, modifiée par l’arrêté royal du 7 octobre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le titre de l’annexe, les mots « 5, § 1^{er}, alinéa 3, 2, » sont remplacés par les mots « 5, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, »;

2° dans le a), neuvième tiret, les mots « obtenu conformément à l’arrêté royal du 17 août 1957 portant fixation des conditions de collation des diplômes d’accoucheuse, d’infirmier ou d’infirmière et de l’exercice de la profession, » sont insérés entre les mots « le diplôme d’accoucheuse » et les mots « : pour l’exercice de l’art infirmier »;

3° le a) est complété par un tiret rédigé comme suit :

« le diplôme de bachelier en soins infirmiers »;

4° le b) est remplacé par ce qui suit :

« b) les porteurs des brevets et certificats suivants :

— le brevet d’infirmier ou d’infirmière hospitalier(e), d’infirmier ou d’infirmière psychiatrique, obtenu conformément à l’arrêté royal du 9 juillet 1960 portant fixation des conditions de collation du brevet d’infirmier ou d’infirmière et de l’exercice de la profession;

— le diplôme ou le titre « gradueerde verpleegkundige » délivré par la Communauté flamande dans le cadre de l’enseignement supérieur professionnel (formation HBO5);”.

Art. 16. Dans l’annexe IV du même arrêté, insérée par l’arrêté royal du 21 avril 2007, l’intitulé est remplacé par ce qui suit :

« Liste des prestations techniques de l’art infirmier et actes médicaux pouvant être confiés par un médecin réservés aux infirmiers porteurs d’un titre professionnel particulier tel que prévu à l’article 7bis du présent arrêté ».

Art. 17. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 17. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2014/24268]

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan bepaalde wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde teneinde de wetenschappelijke ondersteuning van de huisartsgeneeskunde te bevorderen gedurende de periode van 1 januari 2014 tot 30 juni 2014

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 17 april 2014;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Définitions*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° FOD : de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° Dienst van de Gezondheidszorgberoepen : de Dienst Gezondheidszorgberoepen en Beroepsuitoefening van het Directoraat-generaal Gezondheidszorg van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel;

3° wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde : Domus Medica, Lange Leemstraat 187, 2018 Antwerpen en de Société scientifique de Médecine générale d'expression française (SSMG), Zwitserlandstraat 8, 1060 Brussel;

4° Begeleidingscomité : het Begeleidingscomité van het Directoraat-generaal Gezondheidszorg van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. § 1. De volgende toelages worden toegekend aan de wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde :

1° DOMUS MEDICA, Lange Leemstraat 187, 2018 Antwerpen, ondernemingsnummer 0410.872.303 (rek. : 733-0100945-95) : 121.107 euro;

2° Société scientifique de Médecine générale d'expression française (SSMG), Zwitserlandstraat 8, 1060 Brussel, ondernemingsnummer 0410.639.602 (rek. : 001-3142233-91) : 105.893 euro.

§ 2. Deze toelage is een tussenkomst van de Staat in de werkings- en personeelskosten van deze verenigingen teneinde de opdrachten bedoeld in artikel 3 te realiseren.

§ 3. Deze toelage is aan te rekenen ten laste van basisallocatie 52.11.3300.02, van de begroting van de FOD, begrotingsjaar 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2014/24268]

8 MAI 2014. — Arrêté royal octroyant un subside à certaines organisations scientifiques de médecine générale en vue de favoriser l'apport d'un soutien scientifique à la médecine générale durant la période du 1^{er} janvier 2014 au 30 juin 2014

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, articles 14 et 22;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 avril 2014;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° SPF : le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

2° Service des Professions des Soins de Santé : le Service Professions des Soins de Santé et Pratique professionnelle de la Direction générale Soins de Santé du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles;

3° organisations scientifiques de médecine générale : Domus Medica, sis Lange Leemstraat 187, 2018 Antwerpen et la Société scientifique de Médecine générale d'expression française (SSMG) sis rue de Suisse 8, à 1060 Bruxelles;

4° Comité d'accompagnement : le Comité d'accompagnement de la Direction générale Soins de Santé du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. § 1^{er}. Les subsides suivants sont accordés aux organisations scientifiques de médecine générale :

1° Domus Medica, Lange Leemstraat 187, 2018 Anvers, numéro d'entreprise 0410.872.303 (C.B. : 733-0100945-95) : 121.107 euros;

2° Société scientifique de Médecine générale d'expression française (SSMG), rue de Suisse, 8, 1060 Bruxelles, numéro d'entreprise 0410.639.602 (C.B. : 001-3142233-91) : 105.893 euros.

§ 2. Ce subside est une intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement et de personnel de ces associations en vue de l'accomplissement des missions visées à l'article 3.

§ 3. Ce subside est imputable à l'allocation de base 52.11.3300.02 du SPF, année budgétaire 2014.

HOOFDSTUK III. — *De opdrachten*

Art. 3. Deze toelage is bedoeld om het verwezenlijken van de volgende opdrachten toevertrouwd aan de wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde, van 1 januari 2014 tot en met 30 juni 2014 te ondersteunen :

1° het bevorderen van het gebruik van de praktijkrichtlijnen voor huisartsen,

2° het bevorderen en ondersteunen van het gebruik van het Elektronisch Medisch Dossier, alsook het gebruik van richtlijnen binnen de praktijkrichtlijnen;

3° het ondersteunen van artsen die een groepspraktijk willen betreden, zij het een mono- of een multidisciplinaire praktijk;

4° het ontwikkelen van evaluatiemiddelen van de kwaliteit van de zorgen in de huisartsgeneeskunde;

5° het bijdragen aan het ten uitvoer brengen van het project 1733.

Art. 4. § 1. Voor de gestelde periode worden de opdrachten bepaald in artikel 3 verder geconcretiseerd via de activiteiten die opgenomen zijn in het globale werkplan bedoeld in artikel 8.

§ 2. Teneinde omtrent praktijkrichtlijnen uit te wisselen met andere landen en voordeel te halen uit internationale ervaringen, nemen Domus Medica en de SSMG actief deel aan één of meerdere nationale en internationale bijeenkomsten om de initiatieven die in België ontwikkeld worden, bekend te maken. Die activiteiten worden, voor elke wetenschappelijke vereniging van huisartsgeneeskunde, opgenomen in het globaal werkplan en in het definitieve activiteitenverslag zoals bedoeld in artikel 8.

§ 3. Alle activiteiten vermeld in paragraaf 1 evenals de inhoud van de presentaties bedoeld in paragraaf 2 worden vooraf aan de coördinator van de andere vereniging en aan de Dienst van de Gezondheidszorg-beroepen bij voorkeur per mail meegedeeld.

HOOFDSTUK IV. — *De coördinator*

Art. 5. § 1. Er wordt een coördinator aangeduid binnen elk van de wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde.

§ 2. De coördinatoren worden voorgesteld aan het Begeleidingscomité.

Art. 6. De coördinatoren vormen voor elke vereniging het unieke aanspreekpunt van de Dienst van de Gezondheidszorgberoepen.

Art. 7. De coördinatoren zijn voor hun respectieve vereniging belast met de volgende taken :

1° het globale werkplan bedoeld in artikel 8 binnen de termijn indienen;

2° het beheren en plannen van en het toezicht op de activiteiten bedoeld in artikel 3; zich vergewissen van de goede uitvoering ervan in het kader van de voorziene termijnen en begroting;

3° de identificatie en de opvolging van de risico's verbonden aan het verwezenlijken van de opdrachten en activiteiten bedoeld in artikel 3; en ernaar verwijzen in het Begeleidingscomité;

4° de voorbereiding van, de deelname aan en het opstellen van het verslag van de vergaderingen van het Begeleidingscomité voor wat betreft onderhavige subsidie;

5° het definitieve activiteitenverslag bedoeld in artikel 8 binnen de termijn indienen.

HOOFDSTUK V. — *De uitvoeringsmodaliteiten*

Art. 8. § 1. In het kader van de uitvoering van de opdrachten bedoeld in artikel 3 dienen de wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde in samenwerking met de coördinatoren de volgende documenten op te stellen :

1° Het globaal werkplan voor deze toelage.

De wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde bezorgen aan de FOD en aan het Begeleidingscomité bij voorkeur per mail een werkplan voor deze toelage.

CHAPITRE III. — *Les missions*

Art. 3. Le présent subside vise à soutenir, pour une période allant du 1^{er} janvier 2014 au 30 juin 2014 inclus, la réalisation des missions suivantes, confiées aux organisations scientifiques de médecine générale :

1° promouvoir l'utilisation des recommandations de bonnes pratiques par les médecins généralistes,

2° promouvoir et soutenir l'utilisation du dossier médical informatisé et l'utilisation des recommandations de bonnes pratiques à partir de celui-ci;

3° apporter un soutien aux médecins qui souhaitent entrer dans une organisation de pratiques de groupe, que celle-ci soit mono ou pluridisciplinaire;

4° développer des outils d'évaluation de la qualité des soins en médecine générale;

5° participer à la mise en œuvre du projet 1733.

Art. 4. § 1^{er}. Pour la période visée, les missions reprises à l'article 3 se matérialisent plus particulièrement par la réalisation d'activités reprises dans le plan de travail global visé à l'article 8.

§ 2. Afin d'échanger des bonnes pratiques avec d'autres pays dans ces matières et de bénéficier des expériences internationales, Domus Medica et la SSMG participent activement à une ou plusieurs rencontres nationales et internationales pour faire connaître les initiatives développées en Belgique. Ces activités sont reprises, pour chaque organisation scientifique de médecine générale, dans le plan de travail global et le rapport final d'activités visés à l'article 8.

§ 3. Toutes les activités visées au paragraphe 1^{er} ainsi que le contenu des présentations visées au paragraphe 2 sont préalablement communiqués au coordinateur de l'autre organisation et au Service des Soins de Santé en privilégiant la voie électronique.

CHAPITRE IV. — *Le coordinateur*

Art. 5. § 1^{er}. Un coordinateur est désigné au sein de chacune des organisations scientifiques de médecine générale.

§ 2. Les coordinateurs sont proposés au Comité d'accompagnement.

Art. 6. Les coordinateurs représentent pour chaque association l'interface unique avec le Service Professions des Soins de Santé.

Art. 7. Les coordinateurs sont chargés, pour leur association respectif, des missions suivantes :

1° remettre dans les délais le plan de travail global visé à l'article 8;

2° gérer, planifier, superviser les activités visées à l'article 3, et s'assurer de la bonne réalisation de celles-ci dans les délais et le budget prévus;

3° identifier et suivre les risques liés à la réalisation des missions et activités visées à l'article 3 et en référer au Comité d'accompagnement;

4° préparer, participer assidument aux réunions du Comité d'accompagnement et en rédiger le procès-verbal pour ce qui concerne le présent subside;

5° remettre dans les délais le rapport d'activités final visé à l'article 8.

CHAPITRE V. — *Les modalités d'exécution*

Art. 8. § 1^{er}. Dans le cadre de l'exécution des missions prévues à l'article 3, les organisations scientifiques de médecine générale, établiront, en collaboration avec les coordinateurs, les documents suivants :

1° le plan de travail global pour le présent subside.

Les organisations scientifiques de médecine générale transmettent au SPF et au Comité d'accompagnement, un plan de travail pour le présent subside en version électronique.

Het werkplan van elke wetenschappelijke vereniging van huisartsgeneeskunde omvat :

- 1° de opdrachten;
- 2° de verwachte resultaten;
- 3° de termijnen;
- 4° het bijbehorende budget voor elke uit te voeren resultaten en opdracht.

Het werkplan dient in een formaat dat door de administratie wordt bepaald uiterlijk tegen 30 april 2014 aan de Dienst Strategische Coördinatie van Dienst van de Gezondheidszorgberoepen bij voorkeur per mail te worden bezorgd.

Het globale werkplan dient te worden goedgekeurd door het Begeleidingscomité.

2° het definitieve activiteitenverslag :

Uiterlijk tegen 1 augustus 2014 een definitief activiteitenverslag, waarin de uitvoering van de in artikel 3 gedefinieerde doelstellingen wordt beschreven.

Het definitieve activiteitenverslag moet een samenvattende tabel omvatten met de volgende elementen :

- 1° de jaardoelstellingen opgenomen in het werkplan;
- 2° de daadwerkelijk geconcretiseerde verwezenlijkingen;
- 3° de spreiding van de toelagen die werden aangewend voor het verwezenlijken van de uitgevoerde opdrachten;
- 4° de in het werkplan voorziene opdrachten die niet werden uitgevoerd alsook de bedragen betreffende deze opdrachten.

§ 2. Indien aan de in 1° en 2° beschreven modaliteiten niet voldaan wordt, wordt de volledige subsidie terugbetaald aan de Staat.

HOOFDSTUK VI. — *De voorwaarden voor de uitbetaling van de toelage*

Art. 9. Voor elk van de verenigingen kan er een voorschot van 75 % op de toegekende subsidie bedoeld in artikel 2 worden gestort zodra het werkplan door het Begeleidingscomité is goedgekeurd en nadat er een schuldvordering is ingediend.

Art. 10. Voor elke wetenschappelijke vereniging van huisartsgeneeskunde zal het saldo van de toegekende toelage slechts worden uitbetaald nadat de volgende documenten bij de Dienst van de Gezondheidszorgberoepen werden ingediend :

1° uiterlijk tegen 1 augustus 2014 het definitieve activiteitenverslag dat door het Begeleidingscomité moet worden goedgekeurd;

2° uiterlijk tegen 30 september 2014 :

- de ontvangsten- en uitgavenrekening betreffende de artikelen 2 en 4;

- een door de coördinator of een andere persoon die de vereniging gezagvol kan vertegenwoordigen ondertekende schuldvordering en bewijsstukken die betrekking hebben op de totale toelage.

Art. 11. Indien het bedrag dat gerechtvaardigd is door de bewijsstukken kleiner is dan het toegekende voorschot, wordt het verschil onverwijld terugbetaald door de wetenschappelijke vereniging van huisartsgeneeskunde aan de Staat op het bankrekeningnummer 679-2005917-54.

Art. 12. Het niet-verwezenlijken van de opdrachten bedoeld in het globaal werkplan wordt verantwoord door de betrokken vereniging, die de aan die posten toegewezen bedragen terugbetaalt.

HOOFDSTUK VII. — *Het Begeleidingscomité*

Art. 13. § 1. Er wordt een Begeleidingscomité opgericht bij de FOD.

§ 2. Het Begeleidingscomité heeft als doel de werkzaamheden van de wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde en de uitvoering door deze laatsten van de opdrachten bedoeld in artikel 3 te evalueren.

Le plan de travail de chaque organisation scientifique de médecine générale reprend :

- 1° les missions;
- 2° les livrables attendus;
- 3° les échéances;
- 4° le budget affecté à chaque mission et livrables à fournir.

Le plan de travail sera transmis sous format fixé par l'administration pour le 30 avril 2014 au plus tard au Service Professions des Soins de Santé, en version électronique.

Le plan de travail global sera approuvé par le Comité d'accompagnement.

2° le rapport final :

Pour le 1^{er} août 2014 au plus tard, le rapport final d'activités décrivant la réalisation des objectifs définis à l'article 3.

Le rapport final doit comprendre un tableau récapitulatif reprenant :

- 1° les objectifs de l'année, repris dans le plan de travail;
- 2° les réalisations effectivement concrétisées;
- 3° la ventilation des subsides utilisés pour la réalisation des missions effectuées;
- 4° les missions prévues dans le plan de travail et non effectuées ainsi que les montants relatifs à ses missions.

§ 2. Si les modalités décrites aux 1° et 2° ne sont pas remplies, la totalité du subsidie est remboursée à l'Etat.

CHAPITRE VI. — *Les conditions de libération du subsidie*

Art. 9. Pour chacune des associations une avance de 75 % sur le subsidie alloué visé à l'article 2 peut être versée dès approbation du plan de travail par le Comité d'accompagnement et après introduction d'une déclaration de créance.

Art. 10. Pour chaque organisation scientifique de médecine générale, le solde du subsidie octroyé ne sera liquidé qu'après l'introduction auprès du Service Professions des Soins de Santé, des documents suivants :

1° pour le 1^{er} août 2014 au plus tard, le rapport final d'activités qui doit obtenir la validation du Comité d'accompagnement;

2° pour le 30 septembre 2014 au plus tard :

- le compte de recettes et de dépenses relatives aux articles 2 et 4;

- une déclaration de créance et des pièces justificatives afférentes à l'ensemble du subsidie signées par le coordinateur ou une autre personne qui peut représenter pleinement l'organisation.

Art. 11. Si le montant justifié par les pièces justificatives est inférieur à l'avance consentie, la différence est remboursée sans délai à l'Etat par l'association scientifique de médecine générale concernée sur le compte bancaire 679-2005917-54.

Art. 12. La non réalisation des missions prévues dans le plan de travail global est justifiée par l'association concernée, qui rembourse les montants affectés à ces postes.

CHAPITRE VII. — *Le Comité d'accompagnement*

Art. 13. § 1^{er}. Un Comité d'accompagnement est constitué auprès du SPF.

§ 2. Il a pour objectif l'évaluation des travaux effectués par les organisations scientifiques de médecine générale et la réalisation par celles-ci, des missions visées à l'article 3.

Art. 14. § 1. Dit Comité bestaat uit de volgende leden :

1° een vertegenwoordiger van de minister bevoegd voor Volksgezondheid;

2° twee vertegenwoordigers van het Directoraat-generaal Gezondheidszorg van de FOD;

3° twee projectcoördinatoren die elk een vereniging bedoeld in artikel 2 vertegenwoordigen;

4° een vertegenwoordiger van het RIZIV;

§ 2. Het Comité bedoeld in § 1 kan eventueel experten van buiten het Comité uitnodigen.

Art. 15. Het Begeleidingscomité is belast met het evalueren en het goedkeuren voor elke wetenschappelijke vereniging van huisartsgeneeskunde van :

1° het globale werkplan;

2° het definitieve activiteitenverslag waarin de uitvoering van de opdrachten bedoeld in de artikelen 3 en 4 wordt aangetoond.

HOOFDSTUK VIII. — *De financiële balans*

Art. 16. § 1. In het kader van de huidige toelage, komen enkel in aanmerking de personeelskosten en de werkingskosten zoals vergoedingen, lonen en wedden, sociale lasten, kleine bureaunkosten en kosten van dienstverlening, die een rechtstreekse link hebben met de opdrachten.

§ 2. Extralegale voordelen en cadeaus worden niet in aanmerking genomen.

Art. 17. § 1. In het geval de werktijd van bepaalde personeelsleden wordt verdeeld tussen verschillende beroepsbezigdheden, zoals onder andere het onderwijs, onderzoek en de geneeskundepraktijk, wordt slechts dat gedeelte van hun wedde, dat in tienden wordt berekend, in aanmerking genomen dat overeenkomt met de tijd besteed aan de werkzaamheid die gesubsidieerd wordt krachtens dit besluit.

§ 2. Voor elk tewerkgesteld personeelslid dat gefinancierd wordt door deze subsidie, wordt een loonfiche voorgelegd.

Art. 18. De kosten van dienstverlening worden aangetoond door middel van een factuur en de voorlegging van een kostenbegroting, een offerte, een bestelbon of een voorafgaand contract.

Art. 19. § 1. De investeringskosten worden niet terugbetaald.

§ 2. De onkosten voor de terugbetaling van een lening komen niet in aanmerking.

HOOFDSTUK IX. — *Het intellectuele eigendom*

Art. 20. In het kader van deze toelage worden alle voorgelegde documenten en resultaten aan de Dienst van de Gezondheidszorgberoepen bij voorkeur per mail bezorgd.

Art. 21. § 1. Alle documenten en resultaten die door de verenigingen bedoeld in artikel 2 in het kader van deze toelage worden voorgelegd, zijn eigendom van de Dienst van de Gezondheidszorgberoepen.

§ 2. De wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde zien erop toe dat elk verslag, elke aanbeveling of elk document dat wordt opgesteld door geheel of gedeeltelijk gebruik te maken van deze toelagen, duidelijke aanwijzingen bevat die aantonen dat de FOD eigenaar of partner in het kader van deze werkzaamheden is.

§ 3. De wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde kunnen gebruik maken van de documenten en de resultaten die ze in het kader van deze toelage hebben voorgelegd voor zover dit gebruik geen winstoogmerk beoogt en ze hiervoor de schriftelijke toestemming van de FOD hebben gekregen.

§ 4. Dit gebruiksrecht kan op ieder ogenblik door de FOD worden ingetrokken.

HOOFDSTUK X. — *Eindbepalingen*

Art. 22. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Art. 23. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 14. § 1^{er}. Ce Comité est constitué comme suit :

1° un représentant du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

2° deux représentants de la Direction générale Soins de santé du SPF;

3° deux coordinateurs représentant chacun une organisation visée à l'article 2;

4° un représentant de l'INAMI;

§ 2. Le Comité visé au § 1^{er} peut le cas échéant inviter des experts étrangers au Comité.

Art. 15. Pour chaque organisation scientifique de médecine générale, le Comité d'accompagnement est chargé d'évaluer et d'approuver :

1° le plan de travail global;

2° le rapport d'activités final démontrant l'exécution des missions visées aux articles 3 et 4.

CHAPITRE VIII. — *Le bilan financier*

Art. 16. § 1^{er}. Sont seuls pris en considération, dans le cadre du présent subside, les frais de personnel et de fonctionnement, notamment les indemnités, les salaires, les traitements, les charges sociales, les petits frais de bureau et les frais de prestation de service, qui ont un lien direct avec les missions .

§ 2. Les avantages extra-légaux et les cadeaux ne sont pas pris en considération.

Art. 17. § 1^{er}. Au cas où certains membres du personnel partagent leur temps entre plusieurs activités professionnelles, à savoir, notamment, l'enseignement, la recherche, la pratique de la médecine, il n'est pris en compte qu'une fraction de leurs traitements, calculée en dixièmes et correspondant au temps consacré à l'activité subsidiée en vertu du présent arrêté.

§ 2. Une fiche de traitement est fournie concernant chaque emploi de membre du personnel financé par ce subside.

Art. 18. Les frais de prestations de service sont établis par une facture et par la présentation d'un devis, d'une offre, d'un bon de commande ou d'un contrat préalable.

Art. 19. § 1^{er}. Les frais d'investissement ne sont pas remboursés.

§ 2. Les frais de remboursement d'emprunt ne sont pas pris en considération.

CHAPITRE IX. — *La propriété intellectuelle*

Art. 20. Dans le cadre du présent subside, tous les documents et résultats produits sont remis en version électronique au Service Professions des Soins de Santé.

Art. 21. § 1^{er}. Tous les documents et résultats produits par les associations visées à l'article 2 dans le cadre du présent subside sont la propriété du Service Professions des Soins de Santé.

§ 2. Les associations scientifiques de médecine générale veillent à ce que chaque rapport, recommandation, document produit en faisant entièrement ou partiellement usage des présents subsides porte des indications claires illustrant la participation du SPF comme propriétaire ou partenaire dans ces travaux.

§ 3. Les associations scientifiques de médecine générale peuvent faire usage des documents et résultats produits dans le cadre du présent subside, pour autant que cet usage soit dénué de tout but lucratif et après autorisation écrite du SPF.

§ 4. Ce droit d'usage peut être à tout moment retiré par le SPF.

CHAPITRE X. — *Dispositions finales*

Art. 22. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

Art. 23. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24279]

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan het Belgische Rode Kruis voor het jaar 2014 voor de organisatie van een dienst voor dringende psychosociale interventie bij noodsituaties en risicodragende manifestaties en tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van deze toelage

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1977, 22 februari 1994, 22 februari 1998, 14 januari 2002, 2 augustus 2002 en 9 juli 2004, 24 juli 2008, 19 december 2008, 10 december 2009, 29 april 2011, 19 maart 2013 en het koninklijk besluit van 19 juli 2013;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 33 en 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikels 14, 2°, en 22;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en interventieplannen, artikel 11;

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 maart 2014;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Er wordt een toelage van negenentachtigduizend euro (€ 89.000), te boeken op basisallocatie 52/21.33.00.01 van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, hierna “de FOD” genoemd, voor het begrotingsjaar 2014, toegekend aan :

De instelling van openbaar nut die 0406.729.809 als ondernemingsnummer kreeg toegewezen, genaamd “Croix-Rouge de Belgique”, in het Nederlands “Belgische Rode Kruis” en in het Duits “Belgisches Rotes Kreuz” genaamd, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Stallestraat 96, die de rechtspersoonlijkheid overeenkomstig de wet van 30 maart 1891 geniet en waarvan de gewijzigde statuten goedgekeurd zijn door het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 december 2003 tot goedkeuring van de statuten van het Belgische Rode Kruis, door het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 2004 tot goedkeuring van de gewijzigde statuten van het Belgische Rode Kruis en door het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 4 juni 2004 houdende goedkeuring van de nieuwe statuten van het Rode Kruis van België aangenomen op 11 oktober 2003, hierna “het Belgische Rode Kruis” genoemd.

Art. 2. § 1. Als tegenprestatie voor deze toelage verbindt het Belgische Rode Kruis zich ertoe in het kader van artikel 11, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en interventieplannen een dienst voor dringende psychosociale interventie te organiseren en te handhaven overeenkomstig het monodisciplinaire plan dat is opgesteld voor de discipline 2 bedoeld in artikel 11, § 1, van hetzelfde besluit.

Het Belgische Rode Kruis verbindt zich er tevens toe de FOD zijn expertise en wetenschappelijke kennis aan te bieden bij het beheer van het psychosociale luik van noodsituaties.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24279]

8 MAI 2014. — Arrêté royal octroyant un subside à la Croix-Rouge de Belgique pour l'année 2014 pour l'organisation d'un service d'intervention psychosociale urgente pour des situations d'urgence collective et des manifestations à risque et fixant les conditions d'octroi de ce subside

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, modifiée par les lois des 22 décembre 1977, 22 février 1994, 22 février 1998, 14 janvier 2002, 2 août 2002 et 9 juillet 2004, 24 juillet 2008, 19 décembre 2008, 10 décembre 2009 et 29 avril 2011, 19 mars 2013 et l'arrêté royal du 19 juillet 2013;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 33 et 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14, 2°, et 22;

Vu l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention, l'article 11;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 mars 2014;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un subside de quatre-vingt-neuf mille euros (€ 89.000) à imputer à charge de l'allocation de base 52/21.33.00.01 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, nommé ci-après « le SPF », pour l'année budgétaire 2014, est alloué à :

L'établissement d'utilité publique qui s'est vu attribué 0406.729.809 comme numéro d'entreprise, existant sous le nom de « Croix-Rouge de Belgique », en néerlandais « Belgische Rode Kruis », et en allemand « Belgisches Rotes Kreuz », dont le siège social se situe à 1180 Ukkel, Rue du Stalle 96, jouissant de la personnalité juridique conformément à la loi du 30 mars 1891 et dont les statuts modifiés ont été approuvés par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 décembre 2003 portant approbation des statuts de la Croix-Rouge de Belgique, par l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 portant approbation des statuts modifiés de la Croix-Rouge de Belgique et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 4 juin 2004 portant approbation des nouveaux statuts de la Croix-Rouge de Belgique adoptés le 11 octobre 2003, dénommée ci-après « la Croix-Rouge de Belgique ».

Art. 2. § 1^{er}. En contrepartie du présent subside, la Croix-Rouge de Belgique s'engage, dans le cadre de l'article 11, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention, à organiser et à maintenir un service d'intervention psychosociale urgente qui est conforme au plan monodisciplinaire établi pour la discipline 2 visée à l'article 11, § 1^{er}, du même arrêté.

La Croix-Rouge de Belgique s'engage également à apporter au SPF son expertise et ses connaissances scientifiques dans la gestion du volet psychosocial des situations d'urgence.

§ 2. De organisatie van een dienst voor dringende psychosociale interventie omvat inzonderheid :

1) gezien haar statuut als helper van de overheid, en als structurele partner in de rampenhulpverlening op Belgisch grondgebied, het geven van advies en ondersteuning bij het opstellen van het voornoemde monodisciplinaire plan;

2) het creëren en verstrekken van opleidingen voor de hulpverleners (met name het personeel en de vrijwilligers van het Belgische Rode Kruis), de leden van Psychosociale Hulpverleningsnetwerken en de gemeenten over de thema's die door de FOD worden bepaald op basis van het voornoemde monodisciplinaire plan en de door de FOD uitgevaardigde richtlijnen;

3) advies en ondersteuning bij de operationele uitvoering van de verschillende noodplannen bedoeld in artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 16 februari 2006 (algemene en bijzondere nood- en interventieplannen) en van de psychosociale zorg in de situaties bedoeld in artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit, zowel in een preventieve fase als in een acute fase;

4) de organisatie en het behoud van een ononderbroken bereikbare permanente, teneinde de in artikel 11, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit van 16 februari 2006 bedoelde diensten te ondersteunen en de eigen middelen te mobiliseren in de situaties bedoeld in artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit;

5) de terbeschikkingstelling van gekwalificeerd personeel op het vlak van de psychosociale hulpverlening voor de FOD en de personen of organisatie die zij aanwijst als hulpverleners overeenkomstig artikel 11, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit van 16 februari 2006;

6) de interventie ter plaatse en de uitvoering van het voornoemde monodisciplinaire plan, teneinde dringende psychosociale zorg te verstrekken in samenwerking met de hulpverleners op gemeentelijk en provinciaal niveau. Deze interventie en uitvoering kunnen plaatsvinden tijdens een oefensituatie of een reële situatie en omvatten inzonderheid de medewerking op operationeel gebied aan de coördinatie van de onmiddellijke psychosociale zorg ter plaatse, de identificatie en de lokalisering van de betrokkenen alsook de opvang van en de bijstand aan de betrokkenen.

Art. 3. § 1. Het Belgische Rode Kruis heeft het recht een verzoek van de FOD te weigeren indien de aard van de gevraagde interventie niet overeenstemt met de bevoegdheden, de fundamentele principes van het Belgische Rode Kruis of de opdrachten waarmee het in het kader van het voornoemde monodisciplinaire plan is belast of indien dit verzoek de erkende actiecapaciteit van het Belgische Rode Kruis overschrijdt. Het Belgische Rode Kruis zal deze weigering onmiddellijk kenbaar maken aan het diensthoofd Rampenmanagement en nadien omstandig schriftelijk motiveren.

§ 2. De in artikel 2 beschreven opdrachten worden toevertrouwd aan door het Belgische Rode Kruis gecertificeerde deskundigen die een ruime expertise hebben aangetoond met betrekking tot de problematiek inzake psychosociale interventie en die over alle nodige kennis beschikken om deze opdrachten te volbrengen.

Om secundaire taken uit te voeren, kan het Belgische Rode Kruis enkel op zijn eigen verantwoordelijkheid minder gekwalificeerd personeel dan dat vermeld in het eerste lid inzetten voor zover het voldoende geschikt is voor de toegewezen taken.

§ 3. De in artikel 2 beschreven opdrachten worden over het hele Belgische grondgebied uitgevoerd.

§ 4. De FOD zal het Belgische Rode Kruis een bureau, vergaderruimten en vergadermateriaal ter beschikking stellen met het oog op eventuele prestaties binnen de FOD zelf wanneer de behoeften van de opdracht dat vereisen.

Art. 4. § 1. De psychosociale activiteiten in het kader van dit besluit maken het voorwerp uit van een door het Rode Kruis van België opgemaakt jaarlijks rapport.

De Dienst Rampenmanagement van de diensten van de voorzitter van de FOD inzonderheid de Psychosociale Managers coördineert, met de hulp van de crisismanagers, een evaluatie van de prestaties van de diverse betrokken partijen in het kader van de operationele activiteiten volgens een modelrapport voorgesteld door de FOD.

§ 2. L'organisation d'un service d'intervention psychosociale urgente comprend, notamment :

1) compte tenu de son statut d'auxiliaire des pouvoirs publics et de partenaire structurel dans l'aide lors de catastrophes sur le territoire belge, le conseil et l'assistance à l'établissement du plan monodisciplinaire précité;

2) la création et l'animation de formations à destination des intervenants (notamment, le personnel et les volontaires de la Croix-Rouge de Belgique), les membres des réseaux de l'aide psychosociale et des communes sur les thèmes définis par le SPF en fonction du plan monodisciplinaire précité et des directives édictées par le SPF;

3) le conseil et l'assistance à la mise en œuvre opérationnelle des différents plans d'urgence visés à l'article 3 de l'arrêté royal précité du 16 février 2006 (plans d'urgence et d'intervention généraux et particuliers) et de l'aide psychosociale dans les situations visées à l'article 6, § 1^{er}, du même arrêté, et tant en phase préventive qu'en phase aiguë;

4) l'organisation et le maintien d'une permanence accessible sans interruption afin de soutenir les services visés à l'article 11, § 2, de l'arrêté royal du 16 février 2006 précité et de mobiliser ses moyens propres dans les situations visées à l'article 6, § 1^{er}, du même arrêté;

5) la mise à la disposition de personnel qualifié dans le domaine de l'aide psychosociale au profit du SPF et des personnes ou organisation que celui-ci désigne comme intervenants conformément à l'article 11, § 2, de l'arrêté royal du 16 février 2006 précité;

6) l'intervention sur site et la mise en œuvre du plan monodisciplinaire précité afin d'apporter les soins psychosociaux urgents, en collaboration avec les intervenants des niveaux communaux et provinciaux. Cette intervention et ce déploiement peuvent intervenir en situation d'exercice ou en situation réelle et comprennent, notamment, la participation, au niveau opérationnel, à la coordination des soins psychosociaux immédiats sur site, l'identification et la localisation des personnes impliquées, ainsi que l'accueil et le soutien des personnes impliquées.

Art. 3. § 1^{er}. La Croix-Rouge de Belgique est en droit de refuser une demande formulée par le SPF si la nature de l'intervention qui lui est demandée ne correspond pas à ses compétences, aux principes fondamentaux de la Croix-Rouge de Belgique ou aux missions confiées à la Croix-Rouge de Belgique dans le cadre du plan monodisciplinaire précité ou si cette demande dépasse sa capacité d'action avérée. La Croix-Rouge de Belgique informera le chef du service Gestion de Catastrophes et motivera ultérieurement ce refus en détail par écrit.

§ 2. Les missions décrites à l'article 2 sont confiées à des experts reconnus, certifiés par la Croix-Rouge de Belgique, qui ont démontré une large expertise en ce qui concerne la problématique de l'intervention psychosociale et qui disposent de toute la connaissance nécessaire à l'accomplissement de ces missions.

Sous sa seule responsabilité, la Croix-Rouge de Belgique peut, pour effectuer des tâches secondaires, employer du personnel moins qualifié que celui mentionné à l'alinéa 1^{er}, pour autant qu'il soit suffisamment compétent pour les tâches qui lui sont assignées.

§ 3. Les missions décrites à l'article 2 sont exécutées sur tout le territoire de la Belgique.

§ 4. Un bureau, des salles de réunion et du matériel de réunion seront fournis à la Croix-Rouge de Belgique par le SPF pour permettre l'exercice des prestations en son sein lorsque les besoins de la mission l'exigent.

Art. 4. § 1^{er}. Les activités psychosociales dans le cadre du présent arrêté font l'objet d'un rapport annuel rédigé par la Croix-Rouge de Belgique.

Le service Gestion de Catastrophes des Services de Président du SPF, notamment les Managers Psychosociaux, aidé par les managers de crises, coordonne une évaluation des prestations des diverses parties concernées dans le cadre des activités opérationnelles, selon un modèle de rapport présenté par le SPF.

§ 2. Er zal een Begeleidingscomité worden opgericht dat bestaat uit vertegenwoordigers van de FOD en het Belgische Rode Kruis en dat minstens twee keer per jaar samenkomt. Deze prestaties kunnen niet door het Rode Kruis worden aangerekend.

Art. 5. De inlichtingen, teksten en resultaten die het Rode Kruis van België in het kader van de gesubsidieerde opdrachten genereert, zijn het eigendom van de FOD en mogen door het Rode Kruis van België uitsluitend voor wetenschappelijke doeleinden gebruikt worden, na uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de FOD.

Art. 6. Het Belgische Rode Kruis wendt de middelen die hem ter beschikking zijn gesteld voor de psychosociale interventies bedoeld in artikel 2, § 2, 5) en 6), enkel aan indien :

1) de vraag om interventie exclusief uitgaat van één van de bevoegde verantwoordelijken die overeenkomstig het voornoemde monodisciplinaire plan zijn aangewezen;

2) de geplande interventie exclusief wordt uitgevoerd ter ondersteuning van de hulpverleners bedoeld in artikel 11, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit van 16 februari 2006.

Art. 7. § 1. De in artikel 1 bedoelde toelage bestrijkt de periode van 1 januari 2014 tot 31 december 2014.

§ 2. De uitbetaling van het bedrag vermeld in artikel 1 zal, in twee delen, als volgt gebeuren :

1) een voorschot gelijk aan 20 % van de toelage zal gestort worden van zodra dit besluit is gepubliceerd en na het indienen van een schuldvordering ondertekend door de verantwoordelijke van het Belgische Rode Kruis om de kosten inzake permanentie en opleiding te dekken;

2) het saldo zal vereffend worden na voorlegging en validatie door de administratie van een bewijsstuk aan de FOD, verstuurd naar het volgende adres :

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Dienst Rampenmanagement

Diensten van de Voorzitter

Boekhouding

Eurostation II – V. Hortaplein 40, bus 10

1060 Brussel.

§ 3. Onder bewijsstuk wordt minimaal het in artikel 4 bedoelde interventieverslag bedoeld waarin de uren waarop de medewerkers worden opgeroepen en afgelost, worden verduidelijkt voor de kosten bedoeld in § 2, 2), a. en c., en een standaardprestatieformulier per medewerker voor de kosten bedoeld in § 2, 2), b., en eventueel de aftrekstaat van de werkelijke interventiekosten en de kosten voor het organiseren van de teams of de werkelijke opleidingskosten.

§ 4. Vóór de vereffening worden de aldus voorgelegde schuldvoorordeningen met betrekking tot de kosten bedoeld in § 2, 2), a. en c., geïnterpreteerd door de betrokken Psychosociale Managers.

§ 5. Alle sommen worden betaald op rekeningnummer BE66 2100 9121 7943, geopend op naam van het Belgische Rode Kruis.

§ 6. Indien het bedrag bewezen door de boekhoudkundige stukken lager is dan het bedrag voorzien in artikel 1, is het Belgische Rode Kruis overeenkomstig artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat gehouden de teveel ontvangen sommen terug te betalen aan de FOD, binnen de maand van ontvangst van de afrekening aan hen opgestuurd door de dienst Rampenmanagement.

Art. 8. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

§ 2. Un Comité d'accompagnement composé de représentants du SPF et de la Croix-Rouge de Belgique sera mis en place et se réunira au moins deux fois par an. Ces prestations ne peuvent être facturées par la Croix-Rouge.

Art. 5. Les renseignements, documents et résultats produits par la Croix-Rouge de Belgique dans le cadre des missions subsidiées sont la propriété du SPF et ne peuvent être utilisés par la Croix-Rouge de Belgique qu'à titre scientifique, après autorisation écrite expresse par le SPF.

Art. 6. La Croix-Rouge de Belgique n'engage les crédits mis à sa disposition pour les interventions psychosociales prévues à l'article 2, § 2, 5) et 6), que si :

1) l'appel à l'intervention est le fait exclusivement d'un des responsables compétents désignés conformément au plan monodisciplinaire précité;

2) l'intervention prévue est effectuée exclusivement en soutien des intervenants visés à l'article 11, § 2, de l'arrêté royal du 16 février 2006 précité.

Art. 7. § 1^{er}. Le subside prévu à l'article 1^{er} couvre la période allant du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2014.

§ 2. La liquidation du montant prévu à l'article 1^{er} s'effectuera en deux tranches suivant les modalités fixées ci-après :

1) une provision équivalente de 20 % du subside sera versée, dès publication du présent arrêté et après introduction d'une déclaration de créance signée par le responsable de la Croix-Rouge de Belgique, couvrant les frais de permanence et de formation;

2) le solde sera versé sur présentation et après validation par l'administration des pièces justificatives, après présentation au SPF par la Croix-Rouge de Belgique d'un justificatif, adressé à l'adresse suivante :

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Service Gestion de Catastrophes

Services du Président

Comptabilité

Eurostation II - Place V. Horta 40, bte 10

1060 Bruxelles.

§ 3. Par justificatif, on entend, au minimum, le rapport d'intervention visé à l'article 4 précisant les heures d'appel et de relève du dispositif pour les frais visés au § 2, 2), a. et c., et une feuille de prestation standard par ressource utilisée pour les frais visés au § 2, 2), b., et, le cas échéant, le décompte des frais réels d'intervention et d'organisation des équipes ou les frais réels de formation.

§ 4. Avant leur liquidation, les créances relatives aux frais visés au § 2, 2), a. et c., ainsi présentées sont visées par les Managers Psychosociaux concernés.

§ 5. Toutes les sommes sont payées au compte numéro BE66 2100 9121 7943, ouvert au nom de la Croix-Rouge de Belgique.

§ 6. Si le montant justifié par les pièces comptables est inférieur au montant visé à l'article 1^{er}, la Croix-Rouge de Belgique est tenu de rembourser au SPF, conformément à l'article 123 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les sommes trop perçues dans le mois du décompte qui lui est adressé par le Service Gestion de Catastrophes.

Art. 8. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200663]

26 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2011 betreffende de terugbetaling aan de werkgever van een aanvullende vergoeding die toegekend wordt ten gunste van sommige bejaarde bedienden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden, zoals verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2013 (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2011 betreffende de terugbetaling aan de werkgever van een aanvullende vergoeding die toegekend wordt ten gunste van sommige bejaarde bedienden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden, zoals verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2013.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité
voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2013

Verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2011 betreffende de terugbetaling aan de werkgever van een aanvullende vergoeding die toegekend wordt ten gunste van sommige bejaarde bedienden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden, zoals verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2013 (Overeenkomst geregistreerd op 22 juli 2013 onder het nummer 116244/CO/214)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textiel- en breigoedondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk en op de bedienden die zij tewerkstellen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200663]

26 JANVIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 juin 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, prolongeant la convention collective de travail du 27 juin 2011 concernant le remboursement à l'employeur d'une indemnité complémentaire octroyée en faveur de certains employés qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié, comme prolongée antérieurement par la convention collective de travail du 4 mars 2013 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 juin 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, prolongeant la convention collective de travail du 27 juin 2011 concernant le remboursement à l'employeur d'une indemnité complémentaire octroyée en faveur de certains employés qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié, comme prolongée antérieurement par la convention collective de travail du 4 mars 2013.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire
pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie**

Convention collective de travail du 24 juin 2013

Concernant le remboursement à l'employeur d'une indemnité complémentaire octroyée en faveur de certains employés qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié, comme prolongée antérieurement par la convention collective de travail du 4 mars 2013 (Convention enregistrée le 22 juillet 2013 sous le numéro 116244/CO/214)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable à toutes les entreprises du secteur textile et de la bonneterie relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie et aux employé(e)s qu'elles occupent.

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2011 betreffende de terugbetaling aan de werkgever van een aanvullende vergoeding die toegekend wordt ten gunste van sommige bejaarde bedienden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden, zoals eerder verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2013, wordt opnieuw verlengd voor de periode van 1 juli 2013 tot en met 31 december 2013.

Art. 3. In artikel 2, § 1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2011, zoals verlengd door het artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2013, worden de woorden "1 januari 2013 tot en met 30 juni 2013" vervangen door de woorden "1 juli 2013 tot en met 30 december 2013".

Art. 4. De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.

Art. 5. Deze overeenkomst is van toepassing vanaf 1 juli 2013 tot en met 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 26 januari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 2. La convention collective de travail du 27 juin 2011 concernant le remboursement à l'employeur d'une indemnité complémentaire octroyée en faveur de certains employés qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié, comme prolongée antérieurement par la convention collective de travail du 4 mars 2013, est une nouvelle fois prolongée pour la période du 1^{er} juillet 2013 au 31 décembre 2013 inclus.

Art. 3. Dans l'article 2, § 1^{er} de la convention collective de travail précitée du 27 juin 2011, comme prolongée par l'article 3 de la convention collective de travail du 4 mars 2013, les mots "1^{er} janvier 2013 jusqu'au 30 juin 2013 inclus" sont remplacés par les mots "1^{er} juillet 2013 au 31 décembre 2013 inclus".

Art. 4. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 5. La présente convention est en vigueur du 1^{er} juillet 2013 au 31 décembre 2013 inclus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 26 janvier 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/207115]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, tot wijziging van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk" (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, tot wijziging van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP
Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/207115]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, modifiant les statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, modifiant les statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie".

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE
Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid
en het breiwerk**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2013

Wijziging van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk" (Overeenkomst geregistreerd op 26 juni 2013 onder het nummer 115703/CO/214)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk en op de bedienden die zij tewerkstellen.

In afwijking op voorgaande alinea is artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing op de NV Celanese noch op de bedienden die zij tewerkstelt.

Art. 2. Artikel 14, littera c) van de gecoördineerde statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk" wordt aangevuld met de volgende tekst :

"Tijdens het eerste en het tweede kwartaal 2013 wordt de inning van deze bijdrage van 1,15 pct. naar rato van 0,10 pct. geschorst. Aldus bedraagt deze bijdrage gedurende het eerste en tweede kwartaal 2013 verder 1,05 pct."

Art. 3. Artikel 14, littera d) van dezelfde statuten wordt aangevuld met de volgende tekst :

"Met ingang van 1 januari 2013 wordt deze bijdrage voor de jaren 2013 en 2014 vastgesteld op 0,20 pct. van deze lonen."

Art. 4. De ondertekenende partijen verzoeken de Koning deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en is voor onbepaalde tijd gesloten. Ze kan op verzoek van een van de ondertekenende partijen opgezegd worden met inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden, per aangetekend schrijven betekend aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour employés de l'industrie textile
et de la bonneterie**

Convention collective de travail du 10 juin 2013

Modification des statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie" (Convention enregistrée le 26 juin 2013 sous le numéro 115703/CO/214)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises et aux employés y occupés qui relèvent de la compétence de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie.

En dérogation au paragraphe ci-dessus, l'article 3 de la présente convention collective de travail ne s'applique ni à la SA Celanese ni aux employés qu'elle occupe.

Art. 2. L'article 14, littera c) des statuts coordonnés du "Fonds de sécurité d'existence pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie" est complété par le texte suivant :

"Pendant le premier et le deuxième trimestre de 2013, la perception de cette cotisation de 1,5 p.c. est suspendue à raison de 0,10 p.c. Dès lors, cette cotisation reste fixée à 1,05 p.c. pour le premier et le deuxième trimestre de 2013."

Art. 3. L'article 14, littera d) des mêmes statuts est complété par le texte suivant :

"A partir du 1^{er} janvier 2013, la cotisation perçue pour les années 2013 et 2014 est fixée à 0,20 p.c. de ces salaires."

Art. 4. Les parties signataires demandent au Roi que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2013 et est conclue pour une durée indéterminée. A la demande de l'une des parties signataires, elle peut être révoquée moyennant un délai de préavis de trois mois notifié par courrier recommandé au président de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/200418]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende het tijdskrediet, de loopbaanvermindering en de landingsbanen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende het tijdskrediet, de loopbaanvermindering en de landingsbanen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/200418]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel, concernant le crédit-temps, la diminution de carrière et les emplois de fin de carrière (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel, concernant le crédit-temps, la diminution de carrière et les emplois de fin de carrière.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de audiovisuele sector

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2013

Tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen (Overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2013 onder het nummer 116486/CO/227)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk personeel.

Art. 2. In uitvoering van artikel 4, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, wordt de duur van de uitoefening van het recht op voltijds tijdskrediet en de vermindering tot een halftijdse betrekking voor één van de in artikel 4, § 1, 1°, a, b, c en d, opgesomde redenen tot een periode van 36 maanden gebracht.

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde werknemers hebben de mogelijkheid, vanaf 50 jaar, hun voltijdse arbeidsprestaties te verminderen met 1/5e, voor zover zij een beroepsloopbaan van minstens 28 jaar hebben volbracht.

Deze maatregel wordt genomen in uitvoering van artikel 8, § 3 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 en overeenkomstig de toepassingsvoorwaarden die bepaald worden door artikel 3, 6° van het koninklijk besluit van 25 augustus 2012 tot invoering van een § 6 in artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking.

Art. 4. Voor de werknemers die tijdens de periode van vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking of met 1/5e worden ontslagen, worden de verschuldigde ontslagvergoedingen berekend op basis van het voltijdse loon.

Art. 5. Deze overeenkomst inzake tijdskrediet kan worden ingeroepen om recht te verkrijgen op gewestelijke premies in het kader van het tijdskrediet.

Art. 6. De opleiding van personen die na het opnemen van een tijdskrediet opnieuw hun job opnemen wordt gefinancierd door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de audiovisuele sector" in het kader van de tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven voor risicogroepen volgens het premierglement van dat sociaal fonds.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 april 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2014.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vernietigt en vervangt vanaf 1 april 2013 de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2011 (registratienummer 107067).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour le secteur audiovisuel

Convention collective de travail du 19 avril 2013

Crédit-temps, diminution de carrière et emplois de fin de carrière (Convention enregistrée le 5 août 2013 sous le numéro 116486/CO/227)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel.

Par "travailleurs", on entend : le personnel masculin et féminin.

Art. 2. En exécution de l'article 4, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 103 conclue au sein du Conseil national du travail le 27 juin 2012 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps à temps plein et à la diminution de carrière à mi-temps pour l'un des ou les motifs visé(s) à l'article 4, § 1^{er}, 1°, a, b, c, et d, est portée à 36 mois.

Art. 3. Les travailleurs visés à l'article 1^{er} ont la possibilité, à partir de 50 ans, de réduire leurs prestations de travail à temps plein à concurrence d'1/5^e, pour autant qu'ils aient effectué une carrière professionnelle d'au moins 28 ans.

Cette disposition est prise en exécution de l'article 8, § 3 de la convention collective de travail n° 103 précitée et conformément aux modalités prévues à l'article 3, 6° de l'arrêté royal du 25 août 2012 insérant un § 6 à l'article 6 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de la vie concernant le système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps.

Art. 4. Pour les travailleurs licenciés pendant la période de réduction des prestations de travail à mi-temps ou d'1/5^e temps, les indemnités de rupture dues sont calculées sur la base du salaire à temps plein.

Art. 5. Cette convention concernant le crédit-temps peut être invoquée pour avoir droit à des primes régionales dans le cadre du crédit-temps.

Art. 6. La formation des travailleurs qui reprennent le travail après un crédit-temps sera financée par le "Fonds de sécurité et d'existence du secteur audiovisuel" dans le cadre des mesures prises en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque selon le règlement de primes du fonds social.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets au 1^{er} avril 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

La présente convention collective de travail annule et remplace à partir du 1^{er} avril 2013 la convention collective de travail du 21 octobre 2011 (numéro d'enregistrement 107067).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200410]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de toekenning van een bedrijfstoelage bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) op 58 jaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de toekenning van een bedrijfstoelage bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) op 58 jaar.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de betonindustrie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2013

Toekenning van een bedrijfstoelage bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) op 58 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 25 juli 2013 onder het nummer 116318/CO/106.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeid(st)ers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de betonindustrie ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Rechthebbenden*

Art. 2. § 1. Ingevolge artikel 3, § 2 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) tot regeling van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 28 december 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2011), komen in aanmerking voor een bedrijfstoelage uitgekeerd door het "Sociaal Fonds van de betonindustrie", de arbeid(st)ers :

1° die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, tussen 1 juli 2013 en 31 december 2014, en die;

2° 58 jaar of ouder zijn gedurende de periode van 1 juli 2013 tot 31 december 2014 en die;

3° op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden kunnen als loontrekkenden kunnen laten gelden van tenminste :

- 38 jaar voor de arbeiders;

- 35 jaar voor de arbeidsters in 2013;

- 38 jaar voor de arbeidsters in 2014 en die;

4° recht hebben op werkloosheidsuitkeringen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200410]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 juillet 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à l'octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 juillet 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à l'octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie du béton

Convention collective de travail du 9 juillet 2013

Octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans (Convention enregistrée le 25 juillet 2013 sous le numéro 116318/CO/106.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvrie(è)r(e)s des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton.

CHAPITRE II. — *Ayants droit*

Art. 2. § 1^{er}. En vertu de l'article 3, § 2 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise tel que modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 2011 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2011), ont droit à un complément d'entreprise à charge du "Fonds social de l'industrie du béton", les ouvrie(è)r(e)s :

1° dont le licenciement a été signifié, sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail, entre le 1^{er} juillet 2013 et le 31 décembre 2014, et qui;

2° sont âgés, au cours de la période du 1^{er} juillet 2013 au 31 décembre 2014, de 58 ans ou plus, et qui;

3° peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel en tant que travailleur salarié d'au moins :

- 38 ans pour les ouvriers;

- 35 ans pour les ouvrières en 2013;

- 38 ans pour les ouvrières en 2014, et qui;

4° ont droit aux allocations de chômage.

§ 2. De leeftijd, voorzien in § 1, 2°, moet zijn bereikt vóór het einde van de opzeggingstermijn.

Art. 3. Om gebruik te kunnen maken van dit SWT dient de werknemer een ondernemings- of een sectoranciënniteit van 5 jaar te hebben. Deze anciënniteitsvoorwaarde is niet meer van toepassing vanaf de leeftijd van 60 jaar.

Art. 4. Vooraleer over te gaan tot het ontslag, overlegt de werkgever met de betrokken arbeid(st)er en wint hij het advies in van de ondernemingsraad, bij ontstentenis daarvan van de syndicale afvaardiging of bij ontstentenis daarvan van de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties.

De betekening van de opzegging gebeurt binnen de zeven kalenderdagen volgend op het tijdens dit overleg getroffen gemeenschappelijk besluit.

Art. 5. Het SWT gaat in op het einde van de opzeggingstermijn.

Art. 6. Het SWT vervalt :

1° bij overlijden van de gerechtigde;

2° wanneer het wettelijk pensioen van de gerechtigde ingaat.

HOOFDSTUK III. — *Bedrag en uitkering*

Art. 7. § 1. De bedrijfstoeslag is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto-referteloon en de werkloosheidsuitkering.

§ 2. Het netto-referteloon is gelijk aan het bruto maandloon zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 verminderd met de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen en de fiscale inhouding. De persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen worden berekend op basis van het brutoloon aan 100 pct.

Het netto-refertemaandloon wordt berekend, rekening houdend met de werkbonus toegekend aan werknemers met een laag loon.

Het bruto maandloon wordt als volgt bepaald :

1° het omvat de contractuele premies die rechtstreeks zijn gebonden aan de door de arbeid(st)er verrichte prestaties waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt. Het omvat ook de voordelen in natura die aan inhoudingen voor sociale zekerheid zijn onderworpen. Daarentegen worden de premies of vergoedingen die als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen.

2° voor de per maand betaalde arbeid(st)er wordt het loon verdiend in de referentemaand, bepaald in 6° van deze paragraaf, als brutoloon beschouwd.

3° voor de arbeid(st)er die niet per maand wordt betaald, wordt het bruto maandloon berekend op basis van het normale uurloon. Het normale uurloon wordt bekomen door het loon van de normale arbeidsprestaties van de referentemaand te delen door het aantal normale arbeidsuren die tijdens deze periode werden verricht. Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal arbeidsuren dat is bepaald bij de wekelijkse arbeidsregeling van de arbeid(st)er. Dat product, vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, stemt overeen met het maandloon.

4° het bruto maandloon van een arbeid(st)er die gedurende de ganse referentemaand niet heeft gewerkt, wordt berekend alsof hij aanwezig was geweest op alle werkdagen van desbetreffende maand. Indien een arbeid(st)er, krachtens de bepalingen van de arbeidsovereenkomst slechts gedurende een gedeelte van de referentemaand moet werken en al die tijd niet heeft gewerkt, wordt het bruto maandloon berekend op grond van het aantal werkdagen dat in de arbeidsovereenkomst is vastgesteld.

5° het door de arbeid(st)er verdiende bruto maandloon, ongeacht of het per maand of op een andere wijze wordt betaald, wordt vermeerderd met een twaalfde van het totaal van de contractuele premies en van de veranderlijke bezoldigingen waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt en in de loop van de twaalf maanden die aan het ontslag voorafgaan, afzonderlijk werden ontvangen.

6° tijdens voorafgaandelijk overleg wordt in onderling akkoord bepaald met welke referentemaand rekening moet worden gehouden. Indien geen referentemaand is vastgesteld, wordt de kalendermaand, die de datum van het ontslag voorafgaat, in aanmerking genomen.

7° het netto-referteloon wordt berekend op basis van de voltijdse arbeidsprestaties die de arbeid(st)er uitoefende voor de aanvang van eventuele deeltijdse prestaties in het kader van het tijdskrediet.

8° het netto-referteloon wordt tot de hogere euro afgerond.

§ 2. L'âge prévu au § 1^{er}, 2° doit être atteint avant la fin de la période de préavis.

Art. 3. Pour pouvoir bénéficier de ce RCC, le travailleur doit avoir une ancienneté dans l'entreprise ou le secteur de 5 ans. Cette condition d'ancienneté ne s'applique plus à partir de l'âge de 60 ans.

Art. 4. Avant de procéder au licenciement, l'employeur se concerta avec l'ouvrie(è)r(e) concerné(e) et demande l'avis du conseil d'entreprise, à défaut de la délégation syndicale ou à son défaut des représentants des organisations représentatives de travailleurs.

La signification du préavis a lieu dans les sept jours civils qui suivent le jour de la concertation précitée au cours de laquelle la décision commune a été prise.

Art. 5. Le RCC prend cours à l'issue du préavis.

Art. 6. Le RCC s'éteint :

1° en cas de décès de l'ayant droit;

2° lors de la pension légale de l'ayant droit.

CHAPITRE III. — *Montant et octroi*

Art. 7. § 1^{er}. Le complément d'entreprise est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage.

§ 2. La rémunération nette de référence correspond à la rémunération mensuelle brute, comme fixée dans la convention collective de travail n° 17, et diminuée de la cotisation personnelle de sécurité sociale et de la retenue fiscale. La cotisation personnelle sociale est calculée sur la base du salaire brut à 100 p.c.

Le salaire net de référence est calculé en tenant compte du bonus de travail octroyé aux travailleurs à bas salaire.

La rémunération brute mensuelle est fixée comme suit :

1° elle comprend les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par l'ouvrie(è)r(e), qui font l'objet de retenues de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois. Elle comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis à retenues de sécurité sociale. Par contre, les primes ou indemnités accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

2° pour l'ouvrie(è)r(e) payé(e) au mois, est considérée comme rémunération brute, la rémunération obtenue pour le mois de référence défini au 6° du présent paragraphe.

3° pour l'ouvrie(è)r(e) qui n'est pas payé au mois, la rémunération brute mensuelle est calculée en fonction de la rémunération horaire normale. La rémunération horaire normale s'obtient en divisant la rémunération des prestations de travail normales du mois de référence par le nombre d'heures normales de travail effectué pendant cette période. Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail hebdomadaire de l'ouvrie(è)r(e). Ce produit multiplié par 52 est divisé par 12 correspond à la rémunération mensuelle.

4° la rémunération brute mensuelle d'un(e) ouvrie(è)r(e) qui n'a pas travaillé pendant tout le mois de référence est calculée comme s'il (elle) avait été présent(e) tous les jours de travail compris dans le mois considéré. Lorsqu'en raison des stipulations de son contrat de travail, un(e) ouvrie(è)r(e) n'est tenu(e) de travailler que pendant une partie du mois de référence et qu'il (elle) n'a pas travaillé pendant tout ce temps, sa rémunération brute mensuelle est calculée en fonction du nombre de jours de travail prévu par son contrat de travail.

5° à la rémunération brute mensuelle obtenue par l'ouvrie(è)r(e), qu'il (elle) soit payé(e) au mois ou autrement, est ajouté un douzième du total des primes contractuelles et de la rémunération variable dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois et qui ont été perçues séparément par lui (elle) au cours des douze mois qui précèdent le licenciement.

6° au cours de la concertation préalable il est également décidé d'un commun accord quel mois de référence est à prendre en considération. Lorsque le mois de référence n'est pas fixé, le mois civil qui précède la date du licenciement est pris en considération.

7° la rémunération nette de référence est calculée sur la base des prestations plein temps que l'ouvrie(è)r(e) a prestées avant le début de ses prestations à temps partiel éventuelles dans le cadre du crédit-temps.

8° la rémunération nette de référence est arrondie à l'euro supérieur.

§ 3. Het bedrag van de bedrijfstoelage wordt gebonden aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de modaliteiten die van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen.

Het bedrag van deze vergoeding wordt daarenboven elk jaar op 1 januari door de Nationale Arbeidsraad herzien, in functie van de ontwikkeling van de regelingslonen.

Voor de arbeid(st)ers die in de loop van het jaar tot de regeling toetreden, wordt de aanpassing op grond van het verloop van de regelingslonen verricht, rekening houdend met het ogenblik van het jaar waarop zij in het stelsel treden; elk kwartaal wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de aanpassing.

Art. 8. De bedrijfstoelage wordt uitgekeerd aan de gerechtigde in de loop van de maand volgend op de maand waarop hij recht heeft op de werkloosheidsuitkering.

De betaling gebeurt op voorlegging van een document waaruit blijkt dat de betrokkene een werkloosheidsuitkering heeft ontvangen.

Het sociaal fonds betaalt de bedrijfstoelage behalve wanneer de wetgeving betreffende de sluiting van ondernemingen van toepassing is.

Art. 9. Met toepassing van de artikelen *4bis*, *4ter* en *4quater* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. *17tricies* van 19 december 2006, wordt het recht op de bedrijfstoelage toegekend aan de arbeid(st)ers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze arbeid(st)ers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op de bedrijfstoelage toegekend aan de arbeid(st)ers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De arbeid(st)ers beoogd in dit artikel behouden het recht op de bedrijfstoelage zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen arbeid(st)ers geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

HOOFDSTUK IV. — Toezicht

Art. 10. In de schoot van het "Sociaal Fonds van de betonindustrie" wordt een toezichtcomité opgericht, waarvan de leden door de raad van beheer van het fonds worden aangeduid. Dit toezichtcomité heeft tot taak :

- 1° zich uit te spreken over de aanvragen;
- 2° te waken over de vervanging van de arbeid(st)ers die genieten van het SWT, zoals voorzien in de wet;
- 3° advies te geven aan de raad van beheer over uitzonderlijke gevallen;
- 4° verslag uit te brengen aan de raad van beheer van het fonds over de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK V. — Geldigheid

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2014.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011 (koninklijk besluit van 5 maart 2012, *Belgisch Staatsblad* van 25 mei 2012, nr. 105358/CO/106.02), betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij vervroegd bruggpensioen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

§ 3. Le montant du complément d'entreprise est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables en la matière aux allocations de chômage.

En outre, le montant de ces indemnités est révisé chaque année au 1^{er} janvier par le Conseil national du travail en fonction de l'évolution des salaires conventionnels.

Pour les ouvrie(è)r(e)s qui accèdent au régime dans le courant de l'année, l'adaptation en vertu de l'évolution des salaires conventionnels est opérée en tenant compte du moment de l'année où a eu lieu l'accession au régime; chaque trimestre est pris en considération pour le calcul de l'adaptation.

Art. 8. Le complément d'entreprise est octroyé à l'ayant droit au cours du mois qui suit le mois pour lequel il a droit à l'allocation de chômage.

L'octroi s'effectue sur présentation d'un document probant certifiant que l'intéressé a reçu l'allocation de chômage.

Le fonds social paie le complément d'entreprise sauf si la législation sur les fermetures d'entreprises est d'application.

Art. 9. En application des articles *4bis*, *4ter* et *4quater* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° *17tricies* du 19 décembre 2006, le droit au complément d'entreprise accordé aux ouvrie(è)r(e)s licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces ouvrie(è)r(e)s reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit au complément d'entreprise accordé aux ouvrie(è)r(e)s licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les ouvrie(è)r(e)s visés dans le présent article conservent le droit au complément d'entreprise une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les ouvrie(è)r(e)s ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

CHAPITRE IV. — Surveillance

Art. 10. Il est institué au sein du "Fonds social de l'industrie du béton", un comité de surveillance dont les membres sont désignés par le conseil d'administration du fonds. Le comité de surveillance a pour mission :

- 1° de se prononcer au sujet des demandes;
- 2° de veiller au remplacement des ouvrie(è)r(e)s ayant obtenu le RCC tel que prévu par les législations en la matière;
- 3° de transmettre ses avis au conseil d'administration au sujet de cas exceptionnels;
- 4° de faire rapport au conseil d'administration du fonds sur l'exécution de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE V. — Validité

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Elle remplace la convention collective de travail du 20 juin 2011 (arrêté royal du 5 mars 2012, *Moniteur belge* du 25 mai 2012, n° 105358/CO/106.02), relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en cas de prépension anticipée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200607]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de beursvennootschappen, betreffende de inspanning tot opleiding (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de beursvennootschappen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de beursvennootschappen, betreffende de inspanning tot opleiding.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de beursvennootschappen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2013

Inspanning tot opleiding
(Overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2013
onder het nummer 116476/CO/309)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de beursvennootschappen.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst beoogt de uitvoering van :

- titel IV, hoofdstuk IV van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact;

- koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren in uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 december 2008.

Art. 2. De werkgevers bevestigen hun engagement en zullen er voor ijveren om nog verdere inspanningen te leveren zoals beoogd in de uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200607]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse, relative à l'effort de formation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse, relative à l'effort de formation.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les sociétés de bourse

Convention collective de travail du 3 juillet 2013

Effort de formation
(Convention enregistrée le 5 août 2013
sous le numéro 116476/CO/309)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse.

La présente convention collective de travail a pour but l'exécution :

- du titre IV, chapitre IV de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations;

- de l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations, modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 2008.

Art. 2. Les employeurs confirment leur engagement et s'impliquent pour que d'autres efforts soient encore fournis, ainsi qu'il visé dans l'exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations.

Met het afsluiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst willen de sociale partners van het Paritair Comité voor de beursvennootschappen derhalve bijdragen tot de jaarlijkse verhoging van de inspanningen van de sector inzake opleiding, onder meer door een jaarlijkse toename van de participatiegraad aan vorming en opleiding met minstens 5 procentpunten.

Art. 3. De beursvennootschappen zullen erop toezien dat zoveel mogelijk werknemers in aanmerking komen voor deze vorming. De vormen die recht geven op betaald educatief verlof vallen niet onder het toepassingsgebied.

Art. 4. Deze vormen zullen met voorafgaan-delijk akkoord van de verantwoordelijke, tijdens de werkuren plaatsvinden en zijn gericht op een verhoging van de beroepsbekwaamheid van de werknemers.

De verplaatsingskosten van de werknemer die betrekking hebben op de opleidingsdagen worden ten laste genomen door de werkgever.

Art. 5. Elke beursvennootschap heeft het recht om bijkomende modaliteiten uit te werken.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2013 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2015.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Par la conclusion de la présente convention collective de travail, les partenaires sociaux de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse visent une intensification, chaque année, des efforts de formations du secteur, entre autres par un accroissement annuel d'au moins 5 points de pourcentage du taux de participation à la formation.

Art. 3. Les sociétés de bourse veilleront à ce que ces temps de formation concernent un nombre de travailleurs aussi important que possible. Les formations donnant lieu à un congé-éducation payé ne font pas partie du champ d'application.

Art. 4. Ces formations auront lieu, avec accord préalable du responsable, pendant les heures de travail et sont destinées à améliorer la qualification professionnelle des travailleurs.

Les frais de déplacement du travailleur qui se rapportent aux jours de formation sont à charge de l'employeur.

Art. 5. Chaque société de bourse a la possibilité d'ajouter d'autres modalités à celles décrites ci-dessus.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} juillet 2013 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2015.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200633]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de beursvennootschappen, betreffende de wijziging van de berekening van de 5 procent drempel als bedoeld in artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de beursvennootschappen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de beursvennootschappen, betreffende de wijziging van de berekening van de 5 procent drempel als bedoeld in artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200633]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse, relative à la modification du calcul du seuil de 5 pour cent visé à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse, relative à la modification du calcul du seuil de 5 pour cent visé à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de beursvennootschappen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2013

Wijziging van de berekening van de 5 procent drempel als bedoeld in artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking (Overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2013 onder het nummer 116477/CO/309)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de beursvennootschappen vallen.

Art. 2. De drempel van 5 pct., zoals bepaald in artikel 15, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, omvat het totaal aantal werknemers die tezelfdertijd het recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering of vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking in de onderneming of de dienst, die respectievelijk in de artikelen 3, 6 en 9 van voornoemde de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 genoemd worden, alsmede de werknemers die genieten van loopbaanonderbreking in toepassing van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

Worden niet in rekening genomen in dit aantal de werknemers van 55 jaar en ouder die van een tijdskredietformule genieten.

Worden eveneens niet in rekening genomen in dit aantal de werknemers tussen 50 en 55 jaar die van één van de tijdskredietformules genieten, en dit in volgende mate :

1 werknemer in een onderneming die minder dan 40 werknemers tewerkstelt op 30 juni van het jaar dat voorafgaat aan dat waarin de rechten tegelijkertijd worden uitgeoefend;

2 werknemers in een onderneming die op dezelfde datum tussen 40 en 100 werknemers tewerkstelt;

3 werknemers in een onderneming die op dezelfde datum meer dan 100 werknemers tewerkstelt.

Art. 3. Artikel 2 is enkel van toepassing voor zover de 5 pct. drempel niet werd gewijzigd of op bedrijfsvlak bij collectieve arbeidsovereenkomst of arbeidsreglement vastgelegd.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2013.

Ze wordt gesloten voor een periode van onbepaalde duur en kan door elk van de partijen worden opgezegd met inachtneming van een opzeggingstermijn van 3 maanden. De opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de beursvennootschappen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les sociétés de bourse

Convention collective de travail du 3 juillet 2013

Modification du calcul du seuil de 5 pour cent visé à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps (Convention enregistrée le 5 août 2013 sous le numéro 116477/CO/309)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse.

Art. 2. Le seuil de 5 p.c. prévu par l'article 15, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps est constitué du nombre total des travailleurs qui exercent ou exerceront en même temps dans l'entreprise ou le service le droit au crédit-temps, à la diminution de carrière ou à la réduction des prestations de travail à mi-temps visé respectivement aux articles 3, 6 et 9 de la convention collective de travail du n° 77bis du 19 décembre 2001 précitée, ainsi que des travailleurs qui bénéficient de l'interruption de la carrière professionnelle en application de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales.

Ne sont pas pris en compte dans ce nombre, les travailleurs âgés de 55 ans ou plus et bénéficiant d'une des formules de crédit-temps.

Ne sont également pas pris en compte dans ce nombre, les travailleurs âgés entre 50 et 55 ans et bénéficiant d'une des formules de crédit-temps, et ce à concurrence de :

1 travailleur s'il s'agit d'une entreprise occupant moins de 40 travailleurs au 30 juin de l'année qui précède celle au cours de laquelle les droits sont en même temps exercés;

2 travailleurs s'il s'agit d'une entreprise occupant de 40 à 100 travailleurs à la même date;

3 travailleurs s'il s'agit d'une entreprise occupant plus de 100 travailleurs à la même date.

Art. 3. L'article 2 ne s'applique que si le seuil de 5 p.c. n'a pas été modifié ou si la méthode de calcul du seuil n'a pas été déterminée, au niveau de l'entreprise, par une convention collective de travail ou par le règlement de travail.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de 3 mois. La dénonciation est notifiée au moyen d'une lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour les sociétés de bourse.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2014/12001]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de vaststelling, in het kader van het Maritiem Arbeidsverdrag van de Internationale Arbeidsorganisatie van 23 februari 2006, van aanvullende bepalingen van toepassing op de arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur van de werknemers die als zeeman aan boord van een zeeschip varen en arbeid verrichten in de ondernemingen waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de vaststelling, in het kader van het Maritiem Arbeidsverdrag van de Internationale Arbeidsorganisatie van 23 februari 2006, van aanvullende bepalingen van toepassing op de arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur van de werknemers die als zeeman aan boord van een zeeschip varen en arbeid verrichten in de ondernemingen waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2013

Vaststelling, in het kader van het Maritiem Arbeidsverdrag van de Internationale Arbeidsorganisatie van 23 februari 2006, van aanvullende bepalingen van toepassing op de arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur van de werknemers die als zeeman aan boord van een zeeschip varen en arbeid verrichten in de ondernemingen waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken (Overeenkomst geregistreerd op 10 juli 2013 onder het nummer 116028/CO/124)

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers, aangeworven met arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur om als zeeman aan boord van een zeeschip te varen en arbeid te verrichten, van de ondernemingen, behorend tot het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken.

Onder "werknemers" verstaat men : de werknemers en de werknemers.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten die de arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur van de in artikel 1 bedoelde werknemers regelen,

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2014/12001]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la fixation, dans le cadre de la Convention du travail maritime de l'Organisation internationale du Travail du 23 février 2006, de dispositions complémentaires s'appliquant aux contrats de travail à durée indéterminée des travailleurs engagés en tant que marins sur un bateau et occupés par des entreprises dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la fixation, dans le cadre de la Convention du travail maritime de l'Organisation internationale du Travail du 23 février 2006, de dispositions complémentaires s'appliquant aux contrats de travail à durée indéterminée des travailleurs engagés en tant que marins sur un bateau et occupés par des entreprises dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la construction

Convention collective de travail du 13 juin 2013

Fixation, dans le cadre de la Convention du travail maritime de l'Organisation internationale du Travail du 23 février 2006, de dispositions complémentaires s'appliquant aux contrats de travail à durée indéterminée des travailleurs engagés en tant que marins sur un bateau et occupés par des entreprises dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage (Convention enregistrée le 10 juillet 2013 sous le numéro 116028/CO/124)

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente convention collective s'applique aux employeurs et aux travailleurs engagés avec un contrat de travail à durée indéterminée en tant que marins à bord d'un bateau et occupés par des entreprises qui relèvent de la Commission paritaire de la construction et dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage.

Par "travailleurs", on entend : les travailleurs et les travailleuses.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, qui règlent les contrats de travail à durée indéterminée des travailleurs visés à l'article 1^{er}, la présente

stelt deze collectieve arbeidsovereenkomst aanvullende bepalingen vast die noodzakelijk zijn om de conformiteit met het Maritiem Arbeidsverdrag van de Internationale Arbeidsorganisatie van 23 februari 2006 te verzekeren.

Art. 3. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder :

1° "zeeschip" : elk schip bestemd voor het uitvoeren van baggerwerken op zee die gerechtigd zijn de Belgische vlag te voeren;

2° "IMO-nummer van het zeeschip" : het nummer dat aan het zeeschip is toegekend overeenkomstig de bepalingen van resolutie A.600(15) van de Internationale Maritieme Organisatie, aangenomen op 19 november 1987, en dat op de zeebrief van het betrokken zeeschip voorkomt;

3° "reder" : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon, ongeacht de benaming of het nationaal recht volgens hetwelk deze is opgericht, die één of meerdere zeeschepen uitbaat onder Belgische vlag;

4° "kapitein" : elke persoon aan wie door de reder het bevel over het zeeschip werd toevertrouwd of diegene die feitelijk dit bevel voert;

5° "zeeman" : elke persoon die aangenomen is voor de dienst op een zeeschip en die daartoe met de reder of zijn gemachtigde een arbeidsovereenkomst heeft afgesloten.

HOOFDSTUK II. — *Minimumvereisten om op een zeeschip te mogen werken*

Art. 4. Werknemers beneden 16 jaar mogen niet aan boord van een zeeschip tewerkgesteld worden.

Art. 5. De werknemer dient zich te onderwerpen aan de voorschriften inzake het gezondheidstoezicht, zoals bepaald in de desbetreffende reglementeringen, en moet over de nodige vaarbevoegdheidsbewijzen beschikken, zo dit voor de overeengekomen functie vereist wordt.

HOOFDSTUK III. — *Aanwerving met een overeenkomst van onbepaalde duur*

Art. 6. De arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur moet schriftelijk en in klare bewoordingen worden vastgesteld, uiterlijk op het tijdstip waarop de werknemer in dienst treedt.

De in het vorige lid bedoelde schriftelijke arbeidsovereenkomst moet tenminste de volgende gegevens vermelden :

- de volledige naam, geboortedatum of leeftijd, en de geboorteplaats van de werknemer;

- de naam en adres van de werkgever, de reder of zijn gemachtigde; indien de reder een rechtspersoon is : de maatschappelijke naam en de maatschappelijke zetel en, in voorkomend geval, de benaming waaronder de reder zich tot het publiek richt;

- de plaats waar en datum waarop de arbeidsovereenkomst is gesloten;

- de functie waarin de werknemer wordt tewerkgesteld;

- het bedrag van het loon van de werknemer;

- de wijze van beëindiging van de overeenkomst en de voorwaarden daarvan, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

- het sociaal zekerheidsstelsel waaronder de werknemer door de reder of zijn gemachtigde wordt aangestoten;

- de aanspraak van de werknemer op repatriëring;

- verwijzing naar deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Bij het sluiten van de arbeidsovereenkomst wordt een exemplaar ervan overhandigd aan de werknemer. Aan boord van het zeeschip moet de werknemer op eenvoudige wijze duidelijke informatie over zijn arbeidsvoorwaarden kunnen verkrijgen. Een ander exemplaar van de overeenkomst moet onverwijld worden overgezonden aan de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaar die daartoe is aangesteld van de thuishaven van het zeeschip.

Art. 7. Vooraleer een werknemer voor de eerste maal wordt aangehouden om aan boord van een zeeschip te varen en arbeid te verrichten, moet hij in het register der zeelieden worden opgenomen door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaar die daartoe is aangesteld.

Dit register wordt bijgehouden door het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer van de FOD Mobiliteit en Vervoer.

Art. 8. Bij ontvangst van het zeemansboek bezorgt de reder of zijn gemachtigde het onverwijld aan de werknemer.

Het zeemansboek draagt het betrokken registratienummer van het register der zeelieden. Het bevat de gegevens die door de reglementering betreffende het zeemansboek zijn voorgeschreven.

convention collective de travail fixe des dispositions complémentaires nécessaires pour assurer la conformité avec la Convention du travail maritime de l'Organisation internationale du Travail du 23 février 2006.

Art. 3. Pour l'application de la présente convention, on entend par :

1° "navire de mer" : tout navire destiné à effectuer des travaux de dragage en mer qui sont autorisés à battre pavillon belge;

2° "numéro OMI du navire de mer" : le numéro attribué au navire de mer conformément aux dispositions de la résolution A.600(15) de l'Organisation maritime internationale, adoptée le 19 novembre 1987, et mentionné sur la lettre de mer du navire de mer concerné;

3° "armateur" : toute personne physique ou morale, quels que soient sa dénomination ou le droit national en vertu duquel elle a été créée, qui exploite un ou plusieurs navires de mer sous pavillon belge;

4° "capitaine" : toute personne à qui l'armateur confie le commandement du navire de mer ou qui assure effectivement ce commandement;

5° "marin" : toute personne engagée pour servir sur un navire de mer et qui, à cet effet, a conclu, avec l'armateur ou son préposé, un contrat de travail.

CHAPITRE II. — *Conditions minimales requises pour le travail à bord d'un navire de mer*

Art. 4. Les travailleurs de moins de 16 ans ne peuvent pas être occupés à bord d'un navire de mer.

Art. 5. Le travailleur est tenu de se soumettre aux dispositions relatives à la surveillance de la santé, telles que fixées par les réglementations en vigueur et doit disposer des certificats d'aptitude à la navigation nécessaires à l'exercice de la fonction convenue.

CHAPITRE III. — *Engagement avec un contrat à durée indéterminée*

Art. 6. Le contrat de travail à durée indéterminée doit être constaté par écrit et en termes clairs, au plus tard au moment de l'entrée en service du marin.

Le contrat de travail écrit visé au paragraphe précédent doit au moins comprendre les indications suivantes :

- le nom complet du travailleur, sa date de naissance ou son âge, ainsi que son lieu de naissance;

- le nom et l'adresse de l'employeur; de l'armateur ou de son préposé; si l'armateur est une personne morale : la raison sociale et le siège social et, le cas échéant, la dénomination sous laquelle l'armateur s'adresse au public;

- le lieu et la date de la conclusion du contrat;

- la fonction à laquelle le travailleur doit être affecté;

- le montant du salaire du travailleur;

- le moyen de résiliation du contrat et ses conditions, conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

- le régime de sécurité sociale auquel le travailleur est affilié par l'armateur ou son préposé;

- le droit du travailleur à un rapatriement;

- la référence à la présente convention collective de travail.

A la conclusion du contrat de travail, un exemplaire du contrat est remis au travailleur. A bord du navire de mer, le travailleur doit pouvoir obtenir, sans difficulté, des informations précises sur les conditions de son emploi. Un autre exemplaire doit être envoyé sans délai à l'agent chargé du contrôle de la navigation, désigné à cet effet, du port d'attache du navire de mer.

Art. 7. Avant qu'un travailleur soit engagé pour la première fois pour naviguer et servir à bord d'un navire de mer, il doit être repris dans le registre des marins par l'agent chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet.

Ce registre est conservé par le directeur général du Transport maritime du SPF Mobiliteit en Transports.

Art. 8. Lorsqu'il reçoit le livret de marin, l'armateur ou son préposé le remet immédiatement au travailleur.

Le livret de marin reproduit le numéro d'enregistrement concerné du registre des marins. Il contient en outre les données prescrites par la réglementation relative au livret de marin.

Elke nieuwe inschrijving in het zeemansboek dient de stempel van het zeeschip en de naam en de handtekening van de kapitein te bevatten.

HOOFDSTUK IV. — *Loon- en arbeidsvoorwaarden*

Art. 9. Dit hoofdstuk genomen in uitvoering van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de arbeidsvoorwaarden (hierna genoemd "collectieve overeenkomst"), regelt de arbeidsvoorwaarden van de werknemers die tewerkgesteld zijn aan boord van zeeschepen.

Voor de bij deze collectieve arbeidsovereenkomst niet beoogde gevallen geldt de collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 10. Het loon van de werknemers wordt als volgt vastgesteld :

Scheepstypes

- Hopperzuigers :

Funcies — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste stuurman Premier officier	IV	+ 15 pct./p.c.
Eerste WTK Premier mécanicien	IV	+ 10 pct./p.c.
Tweede stuurman, tweede WTK Officier en second, mécanicien en second	IV	
Pijpman Pipeman	III	+ 5 pct./p.c.
Derde WTK Troisième mécanicien	III	+3 pct./p.c.
Bootsman Maître d'équipage	III	
Matroos, smeerder Matelot, graisseur	II	+ 5 pct./p.c.

Bij een tewerkstelling in een ploegensysteem waarbij de functies van kapitein of HWTK uitgeoefend worden door werknemers met een arbeidersstatuut, hebben deze werknemers gedurende deze periode recht op het uurloon van eerste stuurman + 10 pct. (voor de functie van kapitein) of eerste WTK + 10 pct. (voor de functie van HWTK).

- Cutterzuigers van 1 500 PK en meer en baggermolens van 800 liter en meer emmerinhoud :

Funcies — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste cutter- of eerste molenbaas Chef de drague	IV	+ 10 pct./p.c.
Eerste WTK Premier mécanicien	IV	+ 10 pct./p.c.
Tweede cutter- of tweede molenbaas Chef de drague adjoint	IV	
Tweede WTK Mécanicien en second	IV	
Derde WTK Troisième mécanicien	III	+3 pct./p.c.
Bootsman of achterman Maître d'équipage ou chef de treuil arrière	III	
Matroos, smeerder Matelot, graisseur	II	+ 5 pct./p.c.

Toute nouvelle inscription dans le livret de marin doit porter le cachet du navire de mer et les nom et signature du capitaine.

CHAPITRE IV. — *Salaire et conditions de travail*

Art. 9. Ce chapitre, pris en exécution de l'article 3 de la convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative aux conditions de travail (appelée ci-après "convention collective"), régit les conditions de travail des travailleurs occupés à bord des navires de mer.

Les cas non visés par la présente convention collective de travail tombent sous l'application de la convention collective.

Art. 10. Le salaire des travailleurs est fixé comme suit :

Types d'engins

- Suceuses-porteuses automotrices :

Lors d'un travail dans un système d'équipes, les fonctions de capitaine ou de mécanicien en chef étant exécutées par des travailleurs à statut d'ouvrier, lesdits travailleurs ont droit, durant cette période, au salaire horaire de premier officier 10 p.c. (pour la fonction de capitaine) ou de premier mécanicien + 10 p.c. (pour la fonction de mécanicien en chef).

- Cutters de 1 500 CV et plus et dragues à godets de 600 litres et plus :

- Cutterzuigers van minder dan 1 500 PK en baggermolens van minder dan 600 liter emmerinhoud : | - Cutters de moins de 1 500 CV et dragues à godets de moins de 600 litres :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste cutter- of eerste molenbaas Chef de drague	IV	+ 5 pct./p.c.
Eerste WTK Premier mécanicien	IV	+ 5 pct./p.c.
Tweede cutter- of tweede molenbaas Chef de drague adjoint	III	+ 5 pct./p.c.
Tweede WTK Mécanicien en second	III	+ 5 pct./p.c.
Derde WTK Troisième mécanicien	III	+3 pct./p.c.
Bootsman of achterman Maître d'équipage ou chef de treuil arrière	III	
Matroos, smeerder Matelot, graisseur	II	+ 5 pct./p.c.

- Zelfvarende bakken en sleepboten :

| - Chalands automoteurs et remorqueurs :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Schipper, motorist Batelier, motoriste	IV	
Matroos, smeerder Matelot, graisseur	II	+ 5 pct./p.c.
Matroos Matelot	II	

- Bakkenzuigers :

| - Suceuses-refouleuses de chalands :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste zuigbaas, eerste WTK Premier chef de drague, premier mécanicien	IV	+ 5 pct./p.c.
Tweede zuigbaas, tweede WTK Chef de drague adjoint, mécanicien en second	III	+ 5 pct./p.c.
Matroos Matelot	II	+ 5 pct./p.c.

- Dieplepelpontons 2 700 PK en meer :

| - Pontons-dragues à godets rétro de 2 700 CV et plus :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste kraanman, WTK Premier grutier, mécanicien	IV	+ 5 pct./p.c.
Tweede kraanman Grutier en second	IV	

- Dieplepelpontons van minder dan 2 700 PK :		- Pontons-dragues à godets rétro de moins de 2 700 CV :
Functies		Categorieën
—		—
Fonctions		Catégories
Eerste kraanman, WTK		IV
Premier grutier, mécanicien		
Tweede kraanman		III
Grutier en second		+ 5 pct./p.c.
- Personeelsvletten :		- Flettes de personnel :
Functies		Categorieën
—		—
Fonctions		Catégories
Schipper		IV
Batelier		
Motorist		III
Motoriste		+ 5 pct./p.c.
- Werkschepen, peilvletten en drijvende kranen :		- Ateliers flottants, flettes de sondage et grues flottantes :
Functies		Categorieën
—		—
Fonctions		Catégories
Schipper, motorist		III
Batelier, motoriste		
- Niet zelfvarende bakken :		- Chalands remorqués :
Functies		Categorieën
—		—
Fonctions		Catégories
Roerganger		III
Timonier		
Matroos		II
Matelot		+ 5 pct./p.c.
- Tussenstations :		- Stations intermédiaires :
Functies		Categorieën
—		—
Fonctions		Catégories
WTK		IV
Mécanicien		+ 5 pct./p.c.
Smeerder		II
Graisseur		+ 5 pct./p.c.
- Allerlei :		- Divers :
Functies		Categorieën
—		—
Fonctions		Catégories
Electrotechnicus		IV
Mécanicien-électricien		+ 10 pct./p.c.
Elektricien, elektronicus		IV
Mécanicien-électronicien		
Lasser		IV
Soudeur		
Kok		III
Cuisinier		
Peiler, hulpkok		II
Sondeur, aide-cuisinier		+ 5 pct./p.c.

De diverse functies die hierboven vermeld worden volgens scheeps-type, beduiden niet noodzakelijk dat elke opgesomde functie effectief op elk tuig aanwezig is, maar dienen bekeken te worden volgens de aard van het werk en de uitvoeringsomstandigheden.

In het totale personeelsbestand van al de geschoolde werknemers die aan boord werken zijn minstens 33 pct. van "categorie IV"; zij hebben recht op het uurloon dat bij de collectieve overeenkomst voor de arbeider van categorie IV is vastgesteld.

Al de in dit artikel vermelde geschoolde werknemers kunnen volgens de beoordeling van het ondernemingshoofd recht hebben op een hoger uurloon dan dat welke bij de collectieve overeenkomst voor de geschoolde arbeiders is vastgesteld. De verhoging moet minstens 5 pct. bedragen.

Art. 11. Overstapregeling naar een definitieve functie-uitoefening.

Bij een tewerkstelling in een hogere functie zal er onmiddellijk een functietoeslag betaald worden die gelijk is aan het verschil in loon van de beroepscategorie en het loon van de functiecategorie :

Beroepencategorie (oud) :
Catégorie professionnelle (ancienne) :
Functiecategorie (nieuw) :
Catégorie de fonction (nouvelle) :
Positieve functietoeslag :
Supplément de fonction positif :

loon X
salaire X
loon Y
salaire Y
 $Y - X = Z$
 $Y - X = Z$

Een definitieve verhoging na 2 jaar waarin de functie regelmatig werd uitgeoefend zal de uitbetaling van deze functietoeslag doen stoppen vermits het hogere loon zal uitbetaald worden.

Bij een definitieve tewerkstelling in een lagere functie (om gezondheidsredenen, op eigen verzoek van de betrokkene, sanctionering, verminderde beroepskennis,...) wordt op het moment van de beslissing het huidige loon verminderd naar het referentieloon van de nieuwe functie en zal er een functietoeslag betaald worden die gelijk is aan het verschil in loon tussen het oude uurloon en het nieuwe uurloon :

Beroepencategorie (oud) :
Catégorie professionnelle (ancienne) :
Functiecategorie (nieuw) :
Catégorie de fonction (nouvelle) :
Positieve functietoeslag :
Supplément de fonction positif :

loon X
salaire X
loon Y
salaire Y
 $X - Y = Z$
 $X - Y = Z$

De uitbetaling van deze functietoeslag zal geschieden tot het einde van het tweede kalenderjaar na het jaar waarin de beslissing tot definitieve functievermindering gebeurde. De functietoeslag wordt evenwel niet geïndexeerd ("Z" blijft ongewijzigd!).

Art. 12. Onverminderd de bepalingen van hoofdstuk 10 (loonbijslagen voor bijzondere werken) van de collectieve overeenkomst :

- ontvangen de werknemers die belast zijn met het ontkalken en ontroeten van de ketels, het reinigen van de carters, het reinigen van mazouttanks aan de binnenzijde, het lassen in aanzuig- en afvoerbuisen van baggermolenszuigers en binnen gesloten pomplichamen, het reinigen van scheepsruimbodems (bilges), een overloon van 25 pct. voor de duur van voormeld werk;

- ontvangen de werknemers die belast zijn met het lassen met slijtvaste elektroden in zandpompen die nog aan boord volledig gemonteerd zijn, een overloon van 50 pct. voor de duur van voormeld werk.

Art. 13. De werknemer van de zuigers, cutters, baggermolens en sleepboten belast met het voorverwarmen der machines (stoom, diesel, turbines of elektrodiesel), het aanwakkeren en afdekken der vuren, ontvangen een vergoeding gelijk aan het uurloon van hun kwalificatie vermenigvuldigd met het aantal uren voor dit werk gepresteerd.

L'énumération des fonctions susmentionnées par type de navire ne signifie pas nécessairement que chaque fonction énumérée est effectivement présente sur chaque engin. Il y a lieu d'apprécier les fonctions selon la nature et les conditions d'exécution du travail.

Au moins 33 p.c. de l'ensemble des travailleurs qualifiés travaillant à bord sont des "ouvriers de catégorie IV"; ils ont droit au salaire horaire fixé pour l'ouvrier de catégorie IV par la convention collective.

Tous les travailleurs qualifiés repris au présent article peuvent avoir droit, selon l'appréciation du chef d'entreprise, à un salaire horaire supérieur à celui fixé par la convention collective pour les ouvriers qualifiés. La majoration est de 5 p.c. minimum.

Art. 11. Règlement pour le passage à une fonction définitive.

Lors d'une occupation dans une fonction supérieure, un supplément de fonction, égal à la différence entre le salaire de la catégorie professionnelle et celui de la catégorie de fonction, sera payé immédiatement :

Une augmentation définitive après 2 ans d'exercice régulier de la fonction mettra fin au paiement dudit supplément de fonction, le salaire supérieur étant payé.

Lors d'une occupation définitive dans une fonction inférieure (pour des raisons de santé, sur demande de l'intéressé, en raison d'une sanction, de connaissance professionnelle réduite,...), le salaire actuel est ramené au salaire de référence de la nouvelle fonction au moment de la décision; un supplément de fonction, égal à la différence entre l'ancien salaire horaire et le salaire horaire nouveau, sera payé comme suit :

Le paiement de ce supplément de fonction aura lieu jusqu'à la fin de la deuxième année civile après l'année dans laquelle a eu lieu la décision de diminution de fonction définitive. Le supplément de fonction ne sera cependant pas indexé ("Z" reste inchangé!).

Art. 12. Sans préjudice des dispositions du chapitre 10 (suppléments de salaire pour travaux spéciaux) de la convention collective :

- les travailleurs chargés du détartrage et du ramonage des chaudières, du nettoyage des carters, du nettoyage intérieur des tanks à mazout, des travaux de soudure à l'intérieur des tuyaux d'aspiration et de refoulement des dragues-suceuses et dans les corps de pompe fermés, des travaux de nettoyage des fonds de cales (bilges), reçoivent un sursalaire de 25 p.c. pendant la durée du travail dont il est question ci-dessus;

- les travailleurs chargés du soudage à électrodes inusables dans des pompes à sable qui sont encore complètement montées en place à bord, reçoivent un sursalaire de 50 p.c. pendant la durée de ce travail.

Art. 13. Les travailleurs de suceuses, cutters, dragues et remorqueurs chargés de préchauffer les machines (à vapeur, diesel, turbines ou électrodiesel), d'activer et de couvrir les feux, reçoivent une indemnité égale au salaire horaire de leur qualification, multiplié par le nombre d'heures consacrées à ce travail.

Art. 14. De werknemer tewerkgesteld op stilliggend materieel of op materieel in herstelling, behoudt het loon van zijn categorie.

Art. 15. *a)* De werknemers van wacht aan boord ontvangen een vergoeding gelijk aan het aantal wachturen, vermenigvuldigd met het uurloon van de arbeider van categorie II, vastgesteld door de collectieve overeenkomst, verhoogd met 5 pct. behalve wanneer de wacht gedaan wordt in stromen, rivieren en kanalen bevaarbaar voor schepen van 650 ton en minder. In dat geval wordt een vergoeding betaald gelijk aan het aantal wachturen, vermenigvuldigd met het uurloon van de arbeider van categorie I, vastgesteld in de collectieve overeenkomst.

Wanneer gedurende de wachturen bepaalde taken aan boord worden opgedragen aan een arbeider van categorie II, III of IV die met de wacht belast is, wordt de hieraan door deze werknemer bestede tijd vergoed tegen het uurloon van zijn kwalificatie.

b) In uitzonderlijke gevallen waarin een wacht aan boord overdag en 's nachts moet worden verzekerd, met andere woorden, wanneer het personeel niet werkt ten gevolge van het slecht weder of van tijdelijk stilleggen van het werk, ontvangen de met deze wacht belaste werknemers een vergoeding gelijk aan het loon van de categorie waartoe ze behoren.

Art. 16. Overnachting aan boord van de in werking zijnde schepen is maar toegelaten voorzover deze schepen aan de werknemers de normale verblijfsvoorwaarden waarborgen.

Hieruit volgt dat de elders vermelde betalingsvoorwaarden integraal van toepassing zijn, en dit zonder speciale verhogingen.

Art. 17. Ingeval de werknemers niet dagelijks huiswaarts keren, zijn de werkgevers verplicht de bestaande voorschriften toe te passen en te eerbiedigen en een matras, lakens en dekens te bezorgen aan elke werknemer die aan boord slaapt. De lakens zullen elke week ververst worden.

Voor de werknemers die buiten tewerkgesteld zijn, zijn de werkgevers verplicht zowel arbeidskledij als regenkledij te verstrekken, regenkledij die tezelfdertijd voldoende bescherming tegen koude moet bieden.

Het vaststellen van het type van deze tegen koude beschermende regenkledij wordt geregeld op het vlak van de onderneming in overleg met de syndicale afvaardiging.

HOOFDSTUK V. — *Arbeidstijden en rusttijden*

Art. 18. De arbeids- en rusttijden moeten binnen de volgende grenzen worden vastgesteld :

a) De maximum arbeidstijd mag niet meer bedragen dan :

- i. 12 uur in ieder tijdvak van 24 uur;
 - ii. 72 uur in ieder tijdvak van 7 dagen;
- of

b) De minimum rusttijd mag niet minder bedragen dan :

- i. 12 uur in ieder tijdvak van 24 uur;
- ii. 84 uur in ieder tijdvak van 7 dagen.

De arbeidsregelingen binnen de voormelde grenzen moeten vastgelegd worden in overeenstemming met de wettelijke en conventionele bepalingen betreffende de arbeidsduur. Zo nodig moet zij vastgelegd worden op basis van de bepalingen van de wet van 17 maart 1987 en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de onderneming.

HOOFDSTUK VI. — *Verplichtingen der partijen*

Art. 19. De verplichtingen van werkgever en werknemer worden geregeld door de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Onverminderd de in het vorige lid bedoelde bepalingen is de reder of zijn gemachtigde verplicht de werknemer aan boord van het zeeschip een goed ingericht logies te bezorgen, dat ruimte biedt naar evenredigheid van het aantal er in onder te brengen zeelieden en dat uitsluitend tot hun gebruik is bestemd.

Tevens dient hij te zijnen laste te zorgen voor gezond en voldoende voedsel en een behoorlijke sanitaire uitrusting.

Art. 20. Het loon van de werknemer wordt betaald in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon.

Art. 14. Le travailleur mis au travail sur des matériels en chômage ou en révision conserve le salaire de sa catégorie.

Art. 15. *a)* Les travailleurs chargés de la garde à bord reçoivent une indemnité égale au nombre d'heures de garde multiplié par le salaire horaire de l'ouvrier de catégorie II fixé par la convention collective, majoré de 5 p.c. sauf si la garde s'effectue dans les fleuves, rivières et canaux navigables pour bateaux de 650 tonnes et moins. Dans ce cas, est payée une indemnité égale au nombre d'heures de garde multiplié par le salaire horaire de l'ouvrier de catégorie I fixé par la convention collective.

Si pendant les heures de garde, on emploie pour le gardiennage un ouvrier de catégorie II, III ou IV qui est chargé d'effectuer certains travaux à bord pendant sa garde, les heures consacrées par ce travailleur à ces travaux sont rémunérées au salaire horaire de sa qualification.

Dans les cas exceptionnels où une garde de jour et de nuit à bord doit être assurée, en d'autres termes si le personnel ne travaille pas par suite d'intempéries ou d'arrêt momentané des travaux, les travailleurs chargés de cette garde reçoivent une indemnité égale au salaire de la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Art. 16. Le logement à bord de bateaux en activité n'est toléré que dans la mesure où ces bateaux garantissent aux travailleurs des conditions de séjour normales.

Il en résulte que les conditions de rémunération fixées par ailleurs sont intégralement applicables, sans majorations spéciales.

Art. 17. Pour les travailleurs qui ne rejoignent pas quotidiennement leur domicile, les employeurs sont tenus d'appliquer et de respecter l'ensemble des prescriptions existantes, sachant aussi qu'ils ont à fournir un matelas, des draps et des couvertures à chaque travailleur dormant à bord. Les draps seront changés chaque semaine.

Pour les travailleurs occupés à l'extérieur, les employeurs sont tenus de fournir des vêtements de travail et des vêtements de pluie, vêtements de pluie qui doivent offrir également une protection suffisante contre le froid.

La détermination du type de vêtement de pluie répondant à ces conditions est réglée au niveau de l'entreprise en concertation avec la délégation syndicale.

CHAPITRE V. — *Durée de travail et du repos*

Art. 18. Les heures de travail et de repos doivent être établies dans les limites suivantes :

a) Le nombre maximal d'heures de travail ne peut pas dépasser :

- i. 12 heures par période de 24 heures;
- ii. 72 heures par période de 7 jours;

ou

b) Le nombre minimal d'heures de repos ne peut pas être inférieur à :

- i. 12 heures par période de 24 heures;
- ii. 84 heures par période de 7 jours.

Les régimes de travail au sein des limites susmentionnées doivent être fixés en accord avec les dispositions légales et conventionnelles relatives à la durée du travail. Si nécessaire, ils doivent être fixés sur la base des dispositions de la loi du 17 mars 1987 et de la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987 relatives à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises.

CHAPITRE VI. — *Obligations des parties*

Art. 19. Les obligations de l'employeur et du travailleur sont réglées par les dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Sans préjudice des dispositions citées à l'article précédent, l'armateur ou son préposé a l'obligation de fournir au travailleur, à bord du navire de mer, un logement bien aménagé, proportionné au nombre d'occupants et exclusivement réservé à leur usage.

Il est également obligé de fournir, à sa charge, une nourriture saine et suffisante ainsi que des équipements sanitaires satisfaisants.

Art. 20. Le salaire du travailleur est payé conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Art. 21. Indien het zeeschip wordt opgebracht, indien het onzeewaardig wordt verklaard of in geval van beslag onder derden, heeft de werknemer recht op loon zolang hij van de kapitein aan boord dient te blijven.

HOOFDSTUK VII. — *Beëindiging van de overeenkomst en het recht op repatriëring*

Art. 22. De beëindiging van de arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur wordt geregeld door de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 23. In geval door beëindiging van de arbeidsovereenkomst de werknemer ontscheept wordt in het buitenland, heeft hij het recht om op kosten van de reder of zijn gemachtigde naar de plaats van aanwerving te worden teruggebracht. Dit recht omvat de kosten van vervoer, logies en voeding. Deze kosten kunnen niet op de werknemer worden verhaald, tenzij vastgesteld is dat hij, in overeenstemming met wet- en regelgeving of andere maatregelen of toepasselijke collectieve arbeidsovereenkomsten, ernstig in gebreke is ten aanzien van de verplichtingen uit zijn arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK VIII. — *Geneeskundige verzorging*

Art. 24. De werknemer heeft ten laste van de reder of zijn gemachtigde recht op de betaling van de geneeskundige, heelkundige, farmaceutische en verplegingskosten die nodig zijn in geval van ziekte of ongeval overkomen tijdens de zeereis. Hij heeft ten laste van de reder of zijn gemachtigde ook recht op de vergoeding van de verplaatsingskosten die voortvloeien uit ziekte of ongeval overkomen tijdens de zeereis. De verplichtingen van de reder of zijn gemachtigde eindigen in elk geval bij het einde van de reis of op het ogenblik waarop de werknemer, ten laste van de reder of zijn gemachtigde, vóór het einde van de reis naar zijn woonplaats of een ziekenhuis aldaar werd teruggebracht.

De reder of zijn gemachtigde draagt tevens de kosten voor het overbrengen van de tijdens de reis overleden werknemer naar de plaats waar de familie haar overledene wenst te laten begraven.

HOOFDSTUK IX. — *Opleiding en tewerkstelling*

Art. 25. De volgende bepalingen vastgelegd in de Gemeenschapswetgevingen betreffende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding zijn van toepassing :

- Besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding;
- Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 12 mei 1987 betreffende de beroepsopleiding;

- Decreet van de Duitstalige Gemeenschapsraad van 17 januari 2000 tot oprichting van een dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap.

Zijn eveneens van toepassing : de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2009 betreffende de organisatie van opleidings- en tewerkstellingsstelsels voor de jaren 2009 tot 2013, alsook latere collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de organisatie van opleidings- en tewerkstellingsstelsels voor de jaren na 2013.

HOOFDSTUK X. — *Klachtenprocedure*

Art. 26. Elke werknemer tewerkgesteld aan boord van een zeeschip heeft het recht een klacht in te dienen indien hij een inbreuk vaststelt op onderwerpen opgenomen in de Maritieme Arbeidsverdrag van de Internationale Arbeidsorganisatie van 23 februari 2006.

Een klacht kan ingediend worden volgens de klachtenprocedure die als bijlage bij deze overeenkomst is gevoegd.

Wanneer aan boord van het schip al een gelijkaardige klachtenprocedure met beroepsmogelijkheden vastgelegd is, moet de in het vorig lid bedoelde klachtenprocedure als suppletief beschouwd worden.

De bedoeling is de geschillen op een zo laag mogelijk niveau op te lossen.

Art. 27. De werknemers hebben het recht zich tijdens de klachtenprocedure te laten bijstaan of te vertegenwoordigen. Zij kunnen ook de syndicale afvaardiging hierbij betrekken. De modaliteiten ervan worden verder op ondernemingsniveau vastgelegd.

Art. 28. Voor het indienen van een klacht kan de werknemer op geen enkele manier gestraft worden.

Art. 29. Niettegenstaande het recht van de werknemer om een klacht onmiddellijk bij externe instanties in te dienen, is het wenselijk voorafgaand alle interne niveaus (te beginnen bij rechtstreekse overste, vervolgens kapitein of site manager, tenslotte personeelsdienst van de onderneming) uit te putten.

Art. 21. En cas de capture du navire de mer ainsi qu'en cas de déclaration d'innavigabilité ou de saisie-arrêt, le travailleur a droit à sa rémunération tant qu'il reçoit l'ordre du capitaine de rester à bord.

CHAPITRE VII. — *Résiliation du contrat et droit au rapatriement*

Art. 22. La résiliation du contrat de travail à durée indéterminée est réglée par les dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 23. En cas de résiliation du contrat de travail, si le travailleur est débarqué à l'étranger, il a le droit d'être rapatrié sur le lieu d'embauche aux frais de l'armateur ou de son préposé. Ce droit inclut les frais de transport, de logement et de nourriture. Ces frais ne peuvent pas être répercutés sur le travailleur, à moins qu'il n'ait été constaté que, en vertu de la législation et de la réglementation ou d'autres mesures ou de dispositions de conventions collectives applicables, le travailleur est coupable d'un manquement grave aux obligations de son emploi.

CHAPITRE VIII. — *Soins médicaux*

Art. 24. Le travailleur a droit au paiement, par l'armateur ou son préposé, des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et infirmiers à exposer en cas de maladie ou d'accident survenu au cours du voyage en mer. Il a également le droit de se faire rembourser par l'armateur ou son préposé les frais de déplacement résultant de l'accident ou de la maladie survenu au cours du voyage en mer. Les obligations de l'armateur ou son préposé prennent fin en tout cas à la fin du voyage ou au moment où le travailleur est rapatrié, aux frais de l'armateur ou son préposé, avant la fin du voyage, à son domicile ou dans un hôpital.

L'armateur ou son préposé prend également à sa charge les frais de rapatriement du travailleur décédé au cours du voyage en mer vers le lieu où la famille souhaite le faire enterrer.

CHAPITRE IX. — *Formation et emploi*

Art. 25. Les dispositions suivantes fixées dans les lois communautaires relatives à l'organisation de services de placement et de formation professionnelle sont d'application :

- Arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle;
- Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 12 mai 1987 relatif à la formation professionnelle;

- Décret de la Communauté germanophone du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en Communauté germanophone.

Sont également d'application : la convention collective de travail du 25 juin 2009 portant organisation des régimes de formation et d'emploi pour les années 2009 à 2013, ainsi que les conventions collectives de travail ultérieures portant organisation des régimes de formation et d'emploi pour les années ultérieures à 2013.

CHAPITRE X. — *Procédure de réclamation*

Art. 26. Tout travailleur travaillant à bord d'un navire de mer a le droit de porter plainte s'il constate une infraction aux sujets repris dans la Convention du travail maritime de l'Organisation Internationale du Travail du 23 février 2006.

Une plainte peut être déposée aux termes de la procédure de réclamation jointe en annexe à la présente convention.

Lorsqu'une procédure de réclamation similaire avec possibilités de recours a déjà été introduite à bord du navire, la procédure de réclamation visée à l'alinéa précédent doit être considérée comme supplétive.

L'objectif est de parvenir à régler le litige à l'origine de la plainte au niveau le plus bas.

Art. 27. Les travailleurs ont le droit de se faire assister ou représenter au cours d'une procédure de réclamation. Lors de cette procédure, les travailleurs ont la possibilité d'impliquer la délégation syndicale. Les modalités sont par ailleurs déterminés au niveau de l'entreprise.

Art. 28. Le travailleur ne peut en aucune manière être sanctionné pour le fait d'avoir porté plainte.

Art. 29. En dépit du droit du travailleur de déposer une plainte directement auprès d'instances extérieures, il est souhaitable d'épuiser au préalable tous les niveaux internes (à commencer par le supérieur hiérarchique direct, ensuite le capitaine ou chef de chantier et enfin le service du personnel de l'entreprise).

HOOFDSTUK XI. — *Inwerkingtreding*

Art. 30. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 augustus 2013. Ze wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan door één der partijen worden opgezegd met in achtneming van een opzeggingstermijn van 6 maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de vaststelling, in het kader van het Maritiem Arbeidsverdrag van de Internationale Arbeidsorganisatie van 23 februari 2006, van aanvullende bepalingen van toepassing op de arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur ervan de werknemers die als zeeman aan boord van een zeeschip en arbeid verrichten in de ondernemingen waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken

Klachtenprocedure aan boord

Elke werknemer tewerkgesteld aan boord van baggermaterieel heeft het recht een klacht in te dienen indien hij meent een inbreuk vast te stellen op onderwerpen opgenomen in het Maritiem Arbeidsverdrag van de Internationale Arbeidsorganisatie van 23 februari 2006.

1. Indienen van een klacht

De werknemer bezorgt schriftelijk zijn klacht aan zijn de kapitein. In het geval de klacht de kapitein zelf betreft, wordt de klacht aan de site manager of bij ontstentenis rechtstreeks aan de personeelsdienst van de onderneming overgemaakt.

De werknemer heeft het recht zich tijdens de klachtenprocedure te laten bijstaan of te vertegenwoordigen door één of meer aan boord van het schip aanwezige personen.

2. Behandeling klacht

Bij ontvangst van een klacht nodigt de kapitein de werknemer uit om de klacht grondig te bespreken en tracht een oplossing voor het probleem te vinden. Dit gesprek moet plaatsvinden binnen de 8 dagen na ontvangst van de klacht.

De kapitein maakt een rapport waarin de klacht en de voorgestelde oplossing vermeld wordt. Hij bezorgt hiervan een kopie aan de werknemer.

3. Mogelijkheid tot beroep

Indien het probleem niet aan boord kan geregeld worden omdat de werknemer het niet eens is met de voorgestelde oplossingen, kan de werknemer schriftelijk bezwaar aantekenen bij de personeelsdienst van de onderneming. Hij moet dit bezwaar binnen de 8 dagen nadat hij het rapport van de kapitein ontvangen heeft overmaken.

De personeelsdienst contacteert de werknemer en de kapitein en tracht alsnog een oplossing te vinden die voor alle betrokken partijen aanvaardbaar is. De personeelsdienst maakt een verslag op en stelt een oplossing voor. Zij brengt de werknemer van de voorgestelde oplossing op de hoogte binnen de 8 dagen na het contact met de betrokken partijen.

4. Verslagen

Het is voor alle partijen van belang dat er een schriftelijk bewijs wordt gehouden van de volledige klachtenprocedure. De verslagen worden verzameld in een klachtendossier dat de volgende documenten bevat :

- een kopie van de klacht;
- een kopie van het verslag van de kapitein;
- een kopie van het bezwaar;
- een kopie van het verslag van de personeelsdienst;
- verdere ontwikkelingen.

De werknemer wordt ook op de hoogte gebracht van de opvolging die aan de voorgestelde oplossingen effectief gegeven is.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

CHAPITRE XI. — *Entrée en vigueur*

Art. 30. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} août 2013. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de 6 mois notifié par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire de la construction.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail du 13 juin 2013, conclue au sein de Commission paritaire de la construction, relative à la fixation, dans le cadre de la Convention du travail maritime de l'Organisation internationale du Travail du 23 février 2006, de dispositions complémentaires s'appliquant aux contrats de travail à durée indéterminée des travailleurs engagés en tant que marins sur un bateau et occupés par des entreprises dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage

Procédure de réclamation à bord

Tout travailleur travaillant à bord d'un matériel de dragage a le droit de porter plainte s'il constate une infraction aux sujets repris dans la Convention du travail maritime conclue le 23 février 2006 par l'Organisation Internationale du Travail.

1. Dépôt d'une plainte

Le travailleur remet sa plainte par écrit à son capitaine. Dans le cas où la plainte concerne le capitaine lui-même, elle est remise au chef de chantier ou, à défaut, directement au service du personnel de l'entreprise.

Durant la procédure de réclamation, le travailleur a le droit de se faire assister ou représenter par une ou plusieurs personnes présentes à bord du navire.

2. Traitement de la plainte

Lorsqu'il reçoit une plainte, le capitaine invite le travailleur à une discussion de fond sur la plainte et essaie de trouver une solution au problème. Cette entrevue doit avoir lieu dans les 8 jours suivant la réception de la plainte.

Le capitaine dresse un rapport mentionnant la plainte et la solution proposée, et en fournit une copie au travailleur.

3. Possibilité d'appel

Si le problème ne peut être réglé à bord parce que le travailleur n'est pas d'accord avec les solutions proposées, ce dernier peut déposer une réclamation écrite auprès du service du personnel de l'entreprise. Cette réclamation doit être introduite dans les 8 jours suivant la réception du rapport du capitaine.

Le service du personnel contacte le travailleur et le capitaine et essaie à nouveau de trouver une solution qui soit acceptable pour toutes les parties concernées. Le service du personnel rédige un rapport et propose une solution. Il informe le travailleur de la solution proposée dans les 8 jours suivant l'entrevue avec les parties concernées.

4. Rapports

Il importe, pour toutes les parties, qu'une preuve écrite de toute la procédure de réclamation soit conservée. Les rapports sont rassemblés dans un dossier de réclamation qui comprend les documents suivants :

- une copie de la plainte;
- une copie du rapport du capitaine;
- une copie de la réclamation;
- une copie du rapport du service du personnel;
- autres éléments retraçant l'évolution du dossier.

Le travailleur est également informé du suivi donné effectivement aux solutions proposées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2014/12000]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de vaststelling van specifieke bepalingen met betrekking tot de tewerkstelling van arbeiders in de ondernemingen waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de vaststelling van specifieke bepalingen met betrekking tot de tewerkstelling van arbeiders in de ondernemingen waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2013

Vaststelling van specifieke bepalingen met betrekking tot de tewerkstelling van arbeiders in de ondernemingen waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken (Overeenkomst geregistreerd op 10 juli 2013 onder het nummer 116029/CO/124)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen, behorend tot het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken.

HOOFDSTUK I. — *Minimumleeftijd*

Art. 2. Jeugdige arbeiders beneden 16 jaar mogen niet aan boord van baggermaterieel tewerkgesteld worden.

HOOFDSTUK II. — *Loon- en arbeidsvoorwaarden*

Art. 3. Dit hoofdstuk genomen in uitvoering van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de arbeidsvoorwaarden, hieronder genoemd "collectieve overeenkomst", regelt de arbeidsvoorwaarden van de arbeiders die tewerkgesteld zijn aan boord van het baggermaterieel, voor welke doeleinden dit ook wordt gebruikt. Dit hoofdstuk regelt eveneens de arbeidsvoorwaarden van de arbeiders die na het aanleggen van de dijken op het stort zijn tewerkgesteld, met uitzondering van de arbeiders die tewerkgesteld zijn aan de voorbereiding van het stort en aan het ophogen van de dijken.

Voor de bij deze aanvullende collectieve arbeidsovereenkomst niet beoogde gevallen geldt de collectieve overeenkomst.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2014/12000]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la fixation de dispositions spécifiques s'appliquant aux ouvriers occupés par des entreprises dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la fixation de dispositions spécifiques s'appliquant aux ouvriers occupés par des entreprises dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la construction

Convention collective de travail du 13 juin 2013

Fixation de dispositions spécifiques s'appliquant aux ouvriers occupés par des entreprises dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage (Convention enregistrée le 10 juillet 2013 sous le numéro 116029/CO/124)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux ouvriers qui ressortissent à la Commission paritaire de la construction, dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage.

CHAPITRE I^{er}. — *Age minimum*

Art. 2. Les jeunes ouvriers de moins de 16 ans ne peuvent pas être occupés à bord du matériel de dragage.

CHAPITRE II. — *Salaires et conditions de travail*

Art. 3. Ce chapitre, pris en exécution de l'article 3 de la convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative aux conditions de travail, appelée ci-après "convention collective", régit les conditions de travail des ouvriers occupés à bord du matériel de dragage, quelle que soit la nature des travaux effectués. Ce chapitre régit également les conditions de travail des ouvriers occupés à la déverse après confection des digues, à l'exclusion de ceux occupés à la préparation de la déverse et au surhaussement des digues.

Les cas non visés par la présente convention collective de travail complémentaire tombent sous l'application de la convention collective.

Art. 4. Het loon van de arbeiders wordt als volgt vastgesteld :

Scheepstypes :

- Hopperzuigers :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste stuurman - Premier officier	IV	+ 15 pct./p.c.
Eerste WTK - Premier mécanicien	IV	+ 10 pct./p.c.
Tweede stuurman, tweede WTK - Officier en second, mécanicien en second	IV	
Pijpman - Piperman	III	+ 5 pct./p.c.
Derde WTK - Troisième mécanicien	III	+ 3 pct./p.c.
Bootsman - Maître d'équipage	III	
Matroos, smeerder - Matelot, graisseur	II	+ 5 pct./p.c.

Bij een tewerkstelling in een ploegensysteem waarbij de functies van kapitein of HWTK uitgeoefend worden door werknemers met een arbeidersstatuut, hebben deze werknemers gedurende deze periode recht op het uurloon van eerste stuurman + 10 pct. (voor de functie van kapitein) of eerste WTK + 10 pct. (voor de functie van HWTK).

- Cutterzuigers van 1 500 PK en meer en baggermolens van 600 liter en meer emmerinhoud :

Art. 4. Le salaire des ouvriers est fixé comme suit :

Types d'engins :

- Suceuses-porteuses automotrices :

Lors d'un travail dans un système d'équipes, les fonctions de capitaine ou de mécanicien en chef étant exécutées par des travailleurs à statut d'ouvrier, lesdits travailleurs ont droit, durant cette période, au salaire horaire de premier officier + 10 p.c. (pour la fonction de capitaine) ou de premier mécanicien + 10 p.c. (pour la fonction de mécanicien en chef).

- Cutters de 1 500 CV et plus et dragues à godets de 600 litres et plus :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste cutter- of eerste molenbaas - Chef de drague	IV	+ 10 pct./p.c.
Eerste WTK - Premier mécanicien	IV	+ 10 pct./p.c.
Tweede cutter- of tweede molenbaas - Chef de drague adjoint	IV	
Tweede WTK - Mécanicien en second	III	
Derde WTK - Troisième mécanicien	III	+ 3 pct./p.c.
Bootsman of achterman - Maître d'équipage ou chef de treuil arrière	III	
Matroos, smeerder - Matelot, graisseur	II	+ 5 pct./p.c.

- Cutterzuigers van minder dan 1 500 PK en baggermolens van minder dan 600 liter emmerinhoud :

- Cutters de moins de 1 500 CV et dragues à godets de moins de 600 litres :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste cutter- of eerste molenbaas - Chef de drague	IV	+ 5 pct./p.c.
Eerste WTK - Premier mécanicien	IV	+ 5 pct./p.c.
Tweede cutter- of tweede molenbaas - Chef de drague adjoint	III	+ 5 pct./p.c.
Tweede WTK - Mécanicien en second	III	+ 5 pct./p.c.
Derde WTK - Troisième mécanicien	III	+ 3 pct./p.c.
Bootsman of achterman - Maître d'équipage ou chef de treuil arrière	III	
Matroos, smeerder - Matelot, graisseur	II	+ 5 pct./p.c.

- Zelfvarende bakken en sleepboten :

- Chaland automoteurs et remorqueurs :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Schipper, motorist - Batelier, motoriste	IV	
Matroos, smeerder - Matelot, graisseur	II	+ 5 pct./p.c.
Matroos - Matelot	II	

- Bakkenzuigers :

- Suceuses-refouleuses de chaland :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste zuigbaas, eerste WTK - Premier chef de drague, premier mécanicien	IV	+ 5 pct./p.c.
Tweede zuigbaas, tweede WTK - Chef de drague adjoint, mécanicien en second	III	+ 5 pct./p.c.
Matroos - Matelot	II	+ 5 pct./p.c.

- Dieplepelpontons 2 700 PK en meer :

| - Pontons-dragues à godets rétro de 2 700 CV et plus :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste kraanman, WTK - Premier grutier, mécanicien	IV	+ 5 pct./p.c.
Tweede kraanman - Grutier en second	IV	

- Dieplepelpontons van minder dan 2 700 PK :

| - Pontons-dragues à godets rétro de moins de 2 700 CV :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Eerste kraanman, WTK - Premier grutier, mécanicien	IV	
Tweede kraanman - Grutier en second	III	+ 5 pct./p.c.

- Personeelsvletten :

| - Flettes de personnel :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Schipper - Batelier	IV	
Motorist - Motoriste	III	+ 5 pct./p.c.

- Werkschepen, peilvletten en drijvende kranen :

| - Ateliers flottants, flettes de sondage et grues flottantes :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Scheppe, motorist - Batelier, motoriste	III	

- Niet zelfvarende bakken :

| - Chalands remorqués :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Roerganger - Timonier	III	
Matroos - Matelot	II	+ 5 pct./p.c.

- Tussenstations :

| - Stations intermédiaires :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
WTK - Mécanicien	IV	+ 5 pct./p.c.
Smeerder - Graisseur	II	+ 5 pct./p.c.

- Storten :

| - Déverses :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Stortbaas - Chef de déverse	IV	+ 5 pct./p.c.
Stortploegbaas - Chef d'équipe de déverse	IV	
Stort Trax-bull driver - Chauffeur de Trax-bull de déverse	IV	
Stortwerker - Ouvrier occupé à la déverse	II	+ 5 pct./p.c.
Motorist - Motoriste	III	

- Allerlei :

| - Divers :

Funcities — Fonctions	Categorieën — Catégories	
Electrotechnicus - Mécanicien-électricien	IV	+ 10 pct./p.c.
Elektricien, elektronicus - Mécanicien-électronicien	IV	
Lasser - Soudeur	IV	
Kok - Cuisinier	III	
Peiler, hulpkok - Sondeur, aide-cuisinier	II	+ 5 pct./p.c.

De diverse functies die hierboven vermeld worden volgens scheeps-type, beduiden niet noodzakelijk dat elke opgesomde functie effectief op elk tuig aanwezig is, maar dienen bekeken te worden volgens de aard van het werk en de uitvoeringsomstandigheden.

In het totale personeelsbestand van al de geschoolde arbeiders die aan boord werken zijn minstens 33 pct. "arbeiders van categorie IV"; zij hebben recht op het uurloon dat bij de collectieve overeenkomst voor de arbeider van categorie IV is vastgesteld.

Al de in dit artikel vermelde geschoolde arbeiders kunnen volgens de beoordeling van het ondernemingshoofd recht hebben op een hoger uurloon dan dat welke bij de collectieve overeenkomst voor de geschoolde arbeiders is vastgesteld. De verhoging moet minstens 5 pct. bedragen.

Art. 5. Overstapregeling naar een definitieve functie-uitoefening.

Bij een tewerkstelling in een hogere functie zal er onmiddellijk een functietoeslag betaald worden die gelijk is aan het verschil in loon van de beroepscategorie en het loon van de functiecategorie.

Beroepscategorie (oud) : loon X

Functiecategorie (nieuw) : loon Y

Positieve functietoeslag : $Y - X = Z$

Een definitieve verhoging na 2 jaar waarin de functie regelmatig werd uitgeoefend zal de uitbetaling van deze functietoeslag doen stoppen vermits het hogere loon zal uitbetaald worden.

Bij een definitieve tewerkstelling in een lagere functie (om gezondheidsredenen, op eigen verzoek van de betrokkene, sanctionering, verminderde beroepskennis,...) wordt op het moment van de beslissing het huidige loon vermindert naar het referentieloon van de nieuwe functie en zal er een functietoeslag betaald worden die gelijk is aan het verschil in loon tussen het oude uurloon en het nieuwe uurloon :

Beroepscategorie (oud) : loon X

Functiecategorie (nieuw) : loon Y

Positieve functietoeslag : $X - Y = Z$

De uitbetaling van deze functietoeslag zal geschieden tot het einde van het tweede kalenderjaar na het jaar waarin de beslissing tot definitieve functievermindering gebeurde. De functietoeslag wordt evenwel niet geïndexeerd ("Z" blijft ongewijzigd!).

Art. 6. Onverminderd de bepalingen van hoofdstuk X (loonbijlagen voor bijzondere werken) van de collectieve overeenkomst :

- ontvangen de arbeiders die belast zijn met het ontkalken en ontroeten van de ketels, het reinigen van de carters, het reinigen van mazouttanks aan de binnenzijde, het lassen in aanzuig- en afvoerbuizen van baggermolens-zuigers en binnen gesloten pomplichamen, het reinigen van scheepsruimbodems (bilges), een overloon van 25 pct. voor de duur van voormeld werk;

- ontvangen de arbeiders die belast zijn met het lassen met slijtvaste elektroden in zandpompen die nog aan boord volledig gemonteerd zijn, een overloon van 50 pct. voor de duur van voormeld werk.

Art. 7. De arbeiders van de zuigers, cutters, baggermolens en sleepboten belast met het voorverwarmen der machines (stoom, diesel, turbines of elektrodiesel), het aanwakkeren en afdekken der vuren, ontvangen van vergoeding gelijk aan het uurloon van hun kwalificatie vermenigvuldigd met het aantal uren voor dit werk gepresteerd.

Art. 8. Het personeel tewerkgesteld op stilliggend materieel of op materieel in herstelling, behoudt het loon van zijn categorie.

Art. 9. a) De arbeiders van wacht aan boord ontvangen een vergoeding gelijk aan het aantal wachturen, vermenigvuldigd met het uurloon van de arbeider van categorie II, vastgesteld door de collectieve overeenkomst, verhoogd met 5 pct. behalve wanneer de wacht gedaan wordt in stromen, rivieren en kanalen bevaarbaar voor schepen van 650 ton en minder. In dat geval wordt een vergoeding betaald gelijk aan het aantal wachturen, vermenigvuldigd met het uurloon van de arbeider van categorie I, vastgesteld in de collectieve overeenkomst.

Wanneer gedurende de wachturen bepaalde taken aan boord worden opgedragen aan een arbeider van categorie II, III of IV die met de wacht belast is, wordt de hieraan door deze arbeider bestede tijd vergoed tegen het uurloon van zijn kwalificatie.

L'énumération des fonctions susmentionnées par type de navire ne signifie pas nécessairement que chaque fonction énumérée est effectivement présente sur chaque engin. Il y a lieu d'apprécier les fonctions selon la nature et les conditions d'exécution du travail.

Au moins 33 p.c. de l'ensemble des ouvriers qualifiés travaillant à bord sont des "ouvriers de catégorie IV"; ils ont droit au salaire horaire fixé pour l'ouvrier de catégorie IV par la convention collective.

Tous les ouvriers qualifiés repris au présent article peuvent avoir droit, selon l'appréciation du chef d'entreprise, à un salaire horaire supérieur à celui fixé par la convention collective pour les ouvriers qualifiés. La majoration est de 5 p.c. minimum.

Art. 5. Règlement pour le passage à une fonction définitive.

Lors d'une occupation dans une fonction supérieure, un supplément de fonction, égal à la différence entre le salaire de la catégorie professionnelle et celui de la catégorie de fonction, sera payé immédiatement :

Catégorie professionnelle (ancienne) : salaire X

Catégorie de fonction (nouvelle) : salaire Y

Supplément de fonction positif : $Y - X = Z$

Une augmentation définitive après 2 ans d'exercice régulier de la fonction mettra fin au paiement dudit supplément de fonction, le salaire supérieur étant payé.

Lors d'une occupation définitive dans une fonction inférieure (pour des raisons de santé, sur demande de l'intéressé, en raison d'une sanction, d'une connaissance professionnelle réduite,...), le salaire actuel est ramené au salaire de référence de la nouvelle fonction au moment de la décision; un supplément de fonction, égal à la différence entre l'ancien salaire horaire et le salaire horaire nouveau, sera payé comme suit :

Catégorie professionnelle (ancienne) : salaire X

Catégorie de fonction (nouvelle) : salaire Y

Supplément de fonction positif : $Y - X = Z$

Le paiement de ce supplément de fonction aura lieu jusqu'à la fin de la deuxième année civile après l'année dans laquelle a eu lieu la décision de diminution de la fonction définitive. Le supplément de fonction ne sera cependant pas indexé ("Z" reste inchangé!).

Art. 6. Sans préjudice des dispositions du chapitre X (suppléments de salaire pour travaux spéciaux) de la convention collective :

- les ouvriers chargés du détartrage et du ramonage des chaudières, du nettoyage des carters, du nettoyage intérieur des tanks à mazout, des travaux de soudure à l'intérieur des tuyaux d'aspiration et de refoulement des dragues-suceuses et dans les corps de pompe fermés, des travaux de nettoyage des fonds de cales (bilges), reçoivent un sursalaire de 25 p.c. pendant la durée du travail dont il est question ci-dessus;

- les ouvriers chargés du soudage à électrodes inusables dans des pompes à sable qui sont encore complètement montées en place à bord, reçoivent un sursalaire de 50 p.c. pendant la durée de ce travail.

Art. 7. Les ouvriers de suceuses, cutters, dragues et remorqueurs chargés de préchauffer les machines (à vapeur, diesel, turbines ou électro-diesel), d'activer et de couvrir les feux, reçoivent une indemnité égale au salaire horaire de leur qualification multiplié par le nombre d'heures consacrées à ce travail.

Art. 8. Le personnel mis au travail sur du matériel en chômage ou du matériel en révision conserve le salaire de sa catégorie.

Art. 9. a) Les ouvriers chargés de la garde à bord reçoivent une indemnité égale au nombre d'heures de garde multiplié par le salaire horaire de l'ouvrier de catégorie II fixé par la convention collective, majoré de 5 p.c. sauf si la garde s'effectue dans les fleuves, rivières et canaux navigables pour bateaux de 650 tonnes et moins. Dans ce cas, est payée une indemnité égale au nombre d'heures de garde multiplié par le salaire horaire de l'ouvrier de catégorie I, fixé par la convention collective.

Si pendant les heures de garde, on emploie pour le gardiennage un ouvrier de catégorie II, III ou IV qui est chargé d'effectuer certains travaux à bord pendant sa garde, les heures consacrées par cet ouvrier à ces travaux sont rémunérées au salaire horaire de sa qualification.

b) In uitzonderlijke gevallen waarin een wacht aan boord overdag en 's nachts moet worden verzekerd, met andere woorden, wanneer het personeel niet werkt ten gevolge van het slecht weder of van tijdelijk stilleggen van het werk, ontvangen de met deze wacht belaste arbeiders een vergoeding gelijk aan het loon van de categorie waartoe ze behoren.

Art. 10. Overnachting aan boord van de in werking zijnde schepen is maar toegelaten voorzover deze schepen aan de arbeiders de normale verblijfsvoorwaarden waarborgen.

Hieruit volgt dat de elders vermelde betalingsvoorwaarden integraal van toepassing zijn, en dit zonder speciale verhogingen.

Art. 11. Ingeval de arbeiders niet dagelijks huiswaarts keren, zijn de werkgevers verplicht de bestaande voorschriften toe te passen en te eerbiedigen en een matras, lakens en dekens te bezorgen aan elke arbeider die aan boord slaapt. De lakens zullen elke week ververst worden.

Voor de arbeiders die buiten tewerkgesteld zijn, zijn de werkgevers verplicht zowel arbeidskledij als regenkledij te verstrekken, regenkledij die tezelfdertijd voldoende bescherming tegen koude moet bieden.

Het vaststellen van het type van deze tegen koude beschermende regenkledij wordt geregeld op het vlak van de onderneming in overleg met de syndicale afvaardiging.

HOOFDSTUK III. — *Arbeidstijdorganisatie*

Art. 12. De bepalingen over de arbeidstijdorganisatie, vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 december 2005 gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, zijn van toepassing.

Art. 13. De arbeidsduurverdeling is vastgesteld en wordt gespreid over de eerste vijf dagen van de week, met uitzondering voor de baggerwerken die onderhevig zijn aan de invloed van de getijden.

Nochtans, voor de baggerwerken in ploegverband, mag er de zaterdag tot zes uur gewerkt worden en in dit geval wordt het oorspronkelijk weekloon gewaarborgd.

Art. 14. Het werk gedurende een wettelijk betaalde feestdag geeft recht op dubbel loon en op een compensatieverlofdag welke tegen het normaal loon wordt betaald.

Art. 15. De ondernemingen bedoeld in artikel 1 behouden de mogelijkheid om op hun niveau nieuwe arbeidsregelingen in te voeren op basis van de bepalingen van de wet van 17 maart 1987 en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de onderneming.

HOOFDSTUK IV. — *Overleg met de syndicale afvaardiging*

Art. 16. Dit hoofdstuk is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde ondernemingen waarop de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2004 betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen van toepassing is.

Art. 17. De syndicale afvaardiging oefent eveneens de taken uit van het comité voor preventie en bescherming op het werk en van de ondernemingsraad. Zij heeft dusdanig, ook in deze materie, dezelfde rechten en bevoegdheden.

Art. 18. Onmiddellijk na het nemen van de principebeslissing, zal aan de syndicale afvaardiging in haar taak van comité voor preventie en bescherming op het werk en van ondernemingsraad informatie worden verstrekt omtrent het bouwen en/of renoveren van een schip, alsook omtrent het invoeren van een nieuwe technologie. Deze informatie omvat de economische, financiële en technische factoren die de invoering verantwoordt, de aard van de sociale gevolgen en de termijn van inwerkingtreding.

Art. 19. Op basis van de informatie beschreven in artikel 18, zal een overlegprocedure op gang worden gebracht met de syndicale afvaardiging.

Om de continuïteit van het gesprek te verzekeren, zal het ondernemingshoofd, hetzij onmiddellijk, hetzij tijdens de volgende vergadering, meedelen welke gevolg hij denkt te geven of gegeven heeft aan de vragen, de kritiek, de adviezen en de geuite voorstellen of bedenkingen.

Art. 20. De syndicale afvaardiging heeft in haar bevoegdheid van Ondernemingsraad een adviesrecht inzake onder andere :

- de minimumbemanning van het schip;
- de werkgelegenheidsstructuur en de voorgenomen maatregelen inzake werkgelegenheid;
- de werkorganisatie en arbeidsvoorwaarden;

b) Dans les cas exceptionnels où une garde de jour et de nuit à bord doit être assurée, en d'autres termes, si le personnel ne travaille pas par suite d'intempéries ou d'arrêt momentané des travaux, les ouvriers chargés de cette garde reçoivent une indemnité égale au salaire de la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Art. 10. Le logement à bord de bateaux en activité n'est toléré que dans la mesure où ces bateaux garantissent aux ouvriers des conditions de séjour normales.

Il en résulte que les conditions de rémunération fixées par ailleurs sont intégralement applicables, sans majorations spéciales.

Art. 11. Pour les ouvriers qui ne rejoignent pas quotidiennement leur domicile, les employeurs sont tenus d'appliquer et de respecter l'ensemble des prescriptions existantes, sachant aussi qu'ils ont à fournir un matelas, des draps et des couvertures à chaque ouvrier dormant à bord. Les draps seront changés chaque semaine.

Pour les ouvriers occupés à l'extérieur, les employeurs sont tenus de fournir des vêtements de travail et des vêtements de pluie, vêtements de pluie qui doivent offrir également une protection suffisante contre le froid.

La détermination du type de vêtement de pluie répondant à ces conditions est réglée au niveau de l'entreprise en concertation avec la délégation syndicale.

CHAPITRE III. — *Organisation du temps de travail*

Art. 12. Les dispositions relatives à l'organisation du temps de travail, fixées par la convention collective de travail du 22 décembre 2005 conclue par la Commission paritaire de la construction, sont d'application.

Art. 13. La répartition de la durée du travail est fixée et est échelonnée sur les cinq premiers jours de la semaine, à l'exception des travaux de dragage qui sont sujets à l'influence des marées.

Cependant, pour les travaux de dragage organisés en équipe, il est permis de travailler le samedi jusqu'à six heures et, dans ce cas, le salaire initial hebdomadaire doit être garanti.

Art. 14. Le travail pendant un jour férié légal payé donne droit à un double salaire et à un jour de congé compensatoire qui est payé au salaire normal.

Art. 15. Les entreprises visées à l'article 1^{er} ont la possibilité d'introduire à leur niveau de nouveaux régimes de travail sur la base des dispositions de la loi du 17 mars 1987 et de la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987 relative à l'instauration de nouveaux régimes de travail dans l'entreprise.

CHAPITRE IV. — *Concertation avec la délégation syndicale*

Art. 16. Le présent chapitre s'applique aux entreprises visées à l'article 1^{er} auxquelles la convention collective de travail du 29 janvier 2004 relative au statut des délégations syndicales est d'application.

Art. 17. La délégation syndicale exerce également les missions du comité pour la prévention et la protection au travail et du conseil d'entreprise. Elle a dès lors, également dans ces matières, les mêmes droits et compétences.

Art. 18. Immédiatement après la prise de la décision de principe, on fournira à la délégation syndicale, dans sa mission de comité pour la prévention et la protection au travail et de conseil d'entreprise, des informations concernant la construction et/ou la rénovation d'un navire ainsi que l'introduction de nouvelles technologies. Cette information comprend les facteurs économiques, financiers et techniques qui justifient l'introduction, la nature des conséquences sociales et les délais de mise en œuvre.

Art. 19. Sur la base de l'information décrite à l'article 18, on entamera une procédure de concertation avec la délégation syndicale.

Pour assurer la continuité des discussions, le chef d'entreprise communiquera, soit immédiatement, soit au cours de la réunion suivante, les suites qu'il pense donner ou qu'il a données aux questions, critiques, avis, propositions ou remarques formulées.

Art. 20. La délégation syndicale a dans ses compétences en tant que conseil d'entreprise un droit d'avis, entre autres en ce qui concerne :

- l'équipage minimum du navire;
- la structure de l'emploi et les mesures prévues en matière d'emploi;
- l'organisation du travail et les conditions de travail;

- de vakbekwaamheid en eventuele maatregelen voor opleiding en omschakeling van de werknemer.

Art. 21. De syndicale afvaardiging heeft in haar bevoegdheid van comité voor preventie en bescherming op het werk adviesrecht omtrent :

- de bemanningsregeling;
- het voorkomingsbeleid;
- alle voorstellen, maatregelen en toe te passen middelen welke rechtstreeks gevolgen met zich meebrengen voor de veiligheid, de hygiëne of de gezondheid;
- elke overwegen maatregel om de techniek en de arbeidsvoorwaarden aan de mens aan te passen en om de beroepsvermoeidheid en beroepszieken te voorkomen.

Art. 22. Alle voornoemde bepalingen doen geen afbreuk aan de algemeen reeds van toepassing zijnde wetgeving en vigerende bepalingen ter zake.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtreding*

Art. 23. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 augustus 2013.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 januari 2013 tot vaststelling van specifieke bepalingen met betrekking tot de tewerkstelling van arbeiders in de ondernemingen waarvan de gewone activiteit bestaat in het uitvoeren van baggerwerken (registratienummer : 113954/CO/124).

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur, met dien verstande dat ze te allen tijde kan worden aangepast aan bepalingen van andere in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten.

Zij kan door één der partijen worden opgezegd met in achtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

- la capacité professionnelle et les mesures éventuelles pour la formation professionnelle et le recyclage des travailleurs.

Art. 21. La délégation syndicale a dans ses compétences en tant que comité pour la prévention et la protection au travail un droit d'avis en ce qui concerne :

- le règlement de l'équipage;
- la politique de prévention;
- toutes les propositions, mesures et moyens à appliquer qui ont des conséquences directes pour la sécurité, l'hygiène ou la santé;

- toute mesure prise en considération pour adapter la technique et les conditions de travail à l'homme afin d'éviter la fatigue professionnelle et les maladies professionnelles.

Art. 22. Toutes les dispositions précitées ne peuvent porter préjudice à la législation générale déjà d'application et autres dispositions en vigueur en la matière.

CHAPITRE V. — *Entrée en vigueur*

Art. 23. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} août 2013.

Elle remplace la convention collective de travail du 10 janvier 2013 fixant des dispositions spécifiques s'appliquant aux ouvriers occupés par des entreprises dont l'activité habituelle est l'exécution de travaux de dragage (numéro d'enregistrement : 113954/CO/124).

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée, étant entendu qu'elle peut être, en tout temps, mise en correspondance avec les dispositions d'autres conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de la construction.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois notifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire de la construction.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200378]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de risicogroepen (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de risicogroepen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200378]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 juillet 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative aux groupes à risque (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 juillet 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative aux groupes à risque.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de cementfabrieken

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2013

Risicogroepen
(Overeenkomst geregistreerd op 23 juli 2013
onder het nummer 116274/CO/106.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken (PSC 106.01).

Met "arbeiders" worden zowel arbeiders als arbeidsters bedoeld.

Zij wordt gesloten met toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), titel XIII, hoofdstuk VIII, secties 1 en 2 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006), het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van de artikelen 189, 2e lid en 194 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) en het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4e lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I).

Art. 2. Deze overeenkomst verlengt, voor de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2014, overeenkomstig de bestaande akkoorden in de subsector, de actie inzake het gebruik van de 0,10 pct. van de loonmassa aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 3. De bijzondere inspanning omschreven in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1993 "Opleiding en tewerkstelling van personen die tot de risicogroepen behoren", zal bij elke vernieuwing van de collectieve arbeidsovereenkomst geconcretiseerd worden, bij toepassing van het koninklijk besluit van 19 februari 2013, door initiatieven die worden genomen op het niveau van de verschillende fabrieken die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, in functie van de regionale bijzonderheden. Deze initiatieven kunnen de ene en/of de andere van de volgende vormen aannemen en gericht zijn op de arbeiders van de sector, op toekomstige arbeiders en op de risicogroepen :

- Aanwerving van werklozen en/of arbeiders die behoren tot de zogenoemde "risicogroepen".

Onder "werklozen en risicogroepen" wordt verstaan :

a) laaggeschoolde en langdurig werklozen, gehandicapten, jongeren met gedeeltelijke leerplicht, personen die herintreden op de arbeidsmarkt, bestaansminimumtrekkers en laaggeschoolde werknemers;

b) werklozen die tenminste vijftig jaar zijn, werknemers van tenminste vijftig jaar die getroffen worden door een collectief ontslag, een herstructurering of geconfronteerd met nieuwe technologie en laaggeschoolde werknemers;

c) personen op wie het begeleidingsplan voor werklozen van toepassing is;

- Opleiding en omscholing van laaggeschoolde arbeiders, teneinde hen een readaptatie te bieden en aldus te voorkomen dat zij uitgesloten worden uit het arbeidsproces;

- Opleiding en herinschakeling in verschillende arbeidersfuncties waarvan de tewerkstelling wordt bedreigd door technologische transformaties;

- Onthaal van leerlingen stagiairs van beroeps- of technische scholen teneinde hen een praktische opleiding te verstrekken en een verbinding te vormen tussen de industrie en het onderwijs;

- Sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten inzake brugpensioenen in het bijzonder met het oog op de tewerkstelling van de jonge arbeiders;

- Elk initiatief inzake aanwerving en opleiding dat overeenstemt met de bepaalde doelstellingen.

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment

Convention collective de travail du 9 juillet 2013

Groupes à risque
(Convention enregistrée le 23 juillet 2013
sous le numéro 116274/CO/106.01)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment (SCP 106.01).

On entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

Elle est conclue en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), titre XIII, chapitre VIII, sections 1^{re} et 2 (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006), de l'arrêté royal du 19 février 2013 exécutant les articles 189, alinéa 2 et 194 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et de l'arrêté royal du 19 février 2013 exécutant l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I).

Art. 2. La présente convention prolonge, pour la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2014, conformément aux accords existant dans le sous-secteur, l'action en matière d'utilisation des 0,10 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de Sécurité d'existence.

Art. 3. L'effort particulier défini à l'article 2 de la convention collective de travail du 23 juin 1993 "Formation et emploi de personnes appartenant aux groupes à risque", à chaque renouvellement de la convention collective de travail, se concrétisera, dans le respect des initiatives prises au niveau des différentes usines ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, en fonction des particularités régionales. Ces initiatives pourront prendre l'une et/ou l'autre des formes ci-après et s'adresser à des ouvriers du secteur, à des futurs ouvriers et aux groupes à risque :

- Embauche de chômeurs et/ou ouvriers appartenant aux groupes dits "à risque".

Par "chômeurs et groupes à risque" on entend :

a) des chômeurs à qualification réduite et des chômeurs de longue durée, des handicapés, des jeunes à scolarité obligatoire partielle, des personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, des bénéficiaires du minimum de moyens d'existence et des travailleurs peu qualifiés;

b) des chômeurs âgés de cinquante ans au moins, des travailleurs âgés de cinquante ans au moins touchés par un licenciement collectif, une restructuration ou confrontés à de nouvelles technologies et des travailleurs peu qualifiés;

c) des personnes auxquelles s'applique le plan d'accompagnement des chômeurs;

- Formation et recyclage d'ouvriers peu qualifiés, afin de leur assurer une réadaptation et éviter ainsi leur écartement du processus de travail;

- Formation et reclassement dans des fonctions différentes d'ouvriers dont l'emploi est menacé par des transformations technologiques;

- Accueil d'élèves stagiaires d'écoles professionnelles ou techniques en vue de leur dispenser une formation pratique et assurer un relais entre l'industrie et l'enseignement;

- Conclusion de conventions collectives de travail de prépension en vue notamment de promouvoir l'emploi des jeunes ouvriers;

- Toute initiative en matière d'embauche et de formation correspondant aux objets définis.

Art. 4. Deze overeenkomst wordt gesloten voor bepaalde tijd, van 1 januari 2013 tot 31 december 2014.

Deze overeenkomst kan worden opgezegd door één van de partijen met een opzeggingstermijn van zes maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité en aan de erin vertegenwoordigde instellingen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 4. La présente convention est conclue pour une durée déterminée, du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2014.

Cette convention peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de six mois, par lettre recommandée adressée au président de la sous-commission paritaire et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/200368]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfs-toeslag voor werknemers die tenminste 56 jaar oud zijn en die reeds tenminste 20 jaar in een stelsel van nachtarbeid werken (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelag voor werknemers die tenminste 56 jaar oud zijn en die reeds tenminste 20 jaar in een stelsel van nachtarbeid werken.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de cementfabrieken

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2013

Toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelag voor werknemers die tenminste 56 jaar oud zijn en die reeds tenminste 20 jaar in een stelsel van nachtarbeid werken (Overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2013 onder het nummer 116487/CO/106.01)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/200368]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 juin 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour les travailleurs de 56 ans au moins occupés depuis au moins 20 ans dans un régime de travail de nuit (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 juin 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour les travailleurs de 56 ans au moins occupés depuis au moins 20 ans dans un régime de travail de nuit.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment

Convention collective de travail du 21 juin 2013

Octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour les travailleurs de 56 ans au moins occupés depuis au moins 20 ans dans un régime de travail de nuit (Convention enregistrée le 5 août 2013 sous le numéro 116487/CO/106.01)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken (PSC 106.01).

Met "arbeiders" worden : zowel arbeiders als arbeidsters bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Bepalingen

Art. 2. Overeenkomstig artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 106 van de Nationale Arbeidsraad van 28 maart 2013, zullen de ontslagen werknemers die de leeftijd bereiken van 56 jaar kunnen genieten van een aanvullende vergoeding in het kader van de werkloosheid met bedrijfstoeslag, als zij op het einde van hun arbeidsovereenkomst een beroepsverleden als loontrekkende van tenminste 33 jaar bewijzen en kunnen bewijzen dat zij tenminste 20 jaar hebben gewerkt in een ploegenstelsel met nachtarbeid zoals bepaalde in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Art. 3. De hierboven omschreven regeling van werkloosheid met bedrijfstoeslag valt onder de reglementering dat bepaald wordt in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, afgesloten binnen de Nationale Arbeidsraad, en die een aanvullende vergoeding invoert voor sommige oudere werknemers in geval van ontslag en die algemeen verbindend werd verklaard door het koninklijk besluit van 16 januari 1975, gepubliceerd op 31 januari 1975 in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Bij toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006, wordt het recht tot de aanvullende vergoeding, toegekend aan de ontslagen werklieden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst, ten laste van de laatste werkgever behouden :

- wanneer de werklieden het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft;

- wanneer een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat deze activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot de dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

De in dit artikel beoogde werknemers die een einde maken aan hun tewerkstelling als loontrekkende of als zelfstandige dienen aan de werkgever die de aanvullende brugpensioenvergoeding uitbetaalt het bewijs te geven van hun recht op werkloosheidsuitkeringen. De werknemers mogen geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren.

Art. 5. De partners zijn zich bewust van de moeilijkheid om elke persoon die in brugpensioen vertrekt post voor post te vervangen, als gevolg van organisatorische of technologische ontwikkelingen.

Naleving van het statuut zal de voorkeur krijgen in de vervanging bij vertrek op brugpensioen en zal, indien nodig, gebeuren in lokaal overleg met de sociale partners.

Art. 6. Deze overeenkomst wordt gesloten voor bepaalde tijd, van 1 januari 2013 tot 31 december 2014.

Deze overeenkomst kan worden opgezegd door één van de partijen met een opzeggingstermijn van zes maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité en aan de erin vertegenwoordigde instellingen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment (SCP 106.01).

On entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 2. Conformément à l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations et à la convention collective de travail n° 106 du Conseil national du travail du 28 mars 2013, les travailleurs licenciés qui atteignent l'âge de 56 ans pourront bénéficier d'une indemnité complémentaire dans le cadre du chômage avec complément d'entreprise, s'ils justifient à la fin de leur contrat de travail d'un passé professionnel de 33 ans au moins en tant que salarié et s'ils peuvent prouver avoir travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail par équipes avec prestations de nuit tel que défini dans la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 conclue au sein du Conseil national du travail.

Art. 3. Le régime de chômage avec complément d'entreprise défini ci-dessus est soumis à la réglementation prévue dans la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, publié au *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Art. 4. En application de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 17tricies du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur :

- lorsque les travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;

- lorsqu'une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés dans le présent article qui mettent fin à leur activité comme salarié ou comme indépendant doivent à ce moment-là fournir à l'employeur qui verse l'indemnité complémentaire de prépension la preuve de leur droit aux allocations de chômage. Les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires.

Art. 5. Les partenaires sont conscients de la difficulté du remplacement, poste pour poste, de tout départ en prépension en raison des évolutions organisationnelles ou technologiques.

Le respect du statut sera privilégié dans le remplacement des départs en prépension et fera l'objet, si besoin, de concertation au niveau local avec les partenaires sociaux.

Art. 6. La présente convention est conclue pour une durée déterminée, du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2014.

Cette convention peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de six mois, par lettre recommandée adressée au président de la sous-commission paritaire et aux organismes y représentés.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/207215]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage op 56 jaar met 40 jaar beroepsverleden, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage op 56 jaar met 40 jaar beroepsverleden, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf*Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2013*

Invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage op 56 jaar met 40 jaar beroepsverleden, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen (Overeenkomst geregistreerd op 18 juni 2013 onder het nummer 115588/CO/113)

Artikel 1. Met "werknemers" worden de werklieden en de werkers bedoeld.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten ter uitvoering van de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2011), zoals gewijzigd door de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2012, 3e editie).

Zij heeft tot doel een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers in te stellen.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers die zijn tewerkgesteld op grond van een arbeidsovereenkomst alsook op de werkgevers die hen tewerkstellen, en ressorteren onder het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/207215]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 années de carrière professionnelle, à l'exclusion des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des tuileries (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie céramique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 années de carrière professionnelle, à l'exclusion des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des tuileries.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie céramique*Convention collective de travail du 27 mai 2013*

Instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 années de carrière professionnelle, à l'exclusion des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des tuileries (Convention enregistrée le 18 juin 2013 sous le numéro 115588/CO/113)

Article 1^{er}. Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel (*Moniteur belge* du 28 avril 2011) telle que modifiée par la loi du 29 mars 2012, loi portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 30 mars 2012, 3^e édition).

Elle a pour but d'instituer un régime de chômage avec complément d'entreprise applicable à certains travailleurs âgés.

Art. 3. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail ainsi qu'aux employeurs qui les occupent et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie céramique, à l'exclusion des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des tuileries.

Art. 4. *a)* Voor de werknemers die gebruik maken van het recht op landingsbaan zoals bepaald in de artikelen 8 en 22 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 en overstappen van een landingsbaan naar werkloosheid met bedrijfstoelage, zal het bedrijfstoelage berekend worden op basis van een voltijdse arbeidsprestatie.

b) De werknemers van 50 jaar of ouder die gebruik hebben gemaakt van een recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77*bis* blijven verder genieten van de toepassing van deze paragraaf.

Art. 5. De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, zijn van toepassing.

Art. 6. Met toepassing van de artikelen 4*bis*, 4*ter* en 4*quater* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17*tricies* van 19 december 2006, wordt het recht op bedrijfstoelage toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op bedrijfstoelage toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De werknemers bedoeld in dit artikel behouden het recht op bedrijfstoelage zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of van de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer stelsels van werkloosheid met bedrijfstoelage cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene stelsels van werkloosheid met bedrijfstoelage te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 7. De aftrek van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen voor de berekening van de bedrijfstoelage wordt berekend op 100 pct. van het brutoloon.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2015.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 4. *a)* Pour les travailleurs qui font usage du droit à un emploi de fin de carrière, tel que visé aux articles 8 et 22 de la convention collective de travail n° 103 et passent d'un emploi de fin de carrière au chômage avec complément d'entreprise, le complément d'entreprise sera calculé sur la base d'une prestation de travail à temps plein.

b) Les travailleurs âgés de 50 ans et plus qui ont fait usage du droit à une réduction des prestations de travail comme prévu par l'article 9, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 77*bis*, continuent à bénéficier de l'application du présent paragraphe.

Art. 5. Les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement s'appliquent.

Art. 6. En application des articles 4*bis*, 4*ter* et 4*quater* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 17*tricies* du 19 décembre 2006, le droit au complément d'entreprise accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit au complément d'entreprise accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés dans le présent article conservent le droit au complément d'entreprise une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes de chômage avec complément d'entreprise. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes de chômage avec complément d'entreprise ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 7. La déduction des cotisations personnelles de sécurité sociale pour le calcul du complément d'entreprise est calculée sur la base de 100 p.c. du salaire brut.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2015.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200647]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf, betreffende de afschaffing van de carenzdag (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf, betreffende de afschaffing van de carenzdag.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het keramiekbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013

Afschaffing van de carenzdag
(Overeenkomst geregistreerd op 25 juli 2013
onder het nummer 116321/CO/113)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen.

Onder "werknemers" worden de werklieden en werksters bedoeld.

Art. 2. Overeenkomstig artikel 52, §1, 2e lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wordt onder "carenzdag" verstaan : de eerste werkdag van de periode van arbeidsongeschiktheid wanneer de arbeidsongeschiktheid geen veertien dagen duurt.

Wordt niet bedoeld de periode van arbeidsongeschiktheid die het resultaat is van een beroepsziekte, een arbeidsongeval of een ongeval op de weg van en naar het werk.

Art. 3. Vanaf 1 juli 2013 worden alle carenzdagen zoals gedefinieerd in het vorige artikel vergoed. Dit stelsel geldt voor onbepaalde duur.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2013 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan mits een opzeggingstermijn van zes maanden in acht genomen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200647]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à la suppression du jour de carence (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie céramique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à la suppression du jour de carence.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie céramique

Convention collective de travail du 18 juillet 2013

Suppression du jour de carence
(Convention enregistrée le 25 juillet 2013
sous le numéro 116321/CO/113)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie céramique, à l'exception des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaires des tuileries.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. Conformément à l'article 52, §1^{er}, 2^e alinéa de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, on entend par "jour de carence" : le premier jour ouvrable d'une période d'incapacité de travail n'atteignant pas quatorze jours.

N'est pas visée la période d'incapacité de travail résultant d'une maladie professionnelle, d'un accident du travail ou d'un accident survenu sur le chemin du travail.

Art. 3. Tous les jours de carence tels que définis à l'article précédent sont indemnisés à dater du 1^{er} juillet 2013. Ce régime est valable pour une durée indéterminée.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} juillet 2013 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire de l'industrie céramique.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200620]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeids-overeenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf, betreffende de bijkomende vormingsinspanningen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf, betreffende de bijkomende vormingsinspanningen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het keramiekbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013

Bijkomende vormingsinspanningen
(Overeenkomst geregistreerd op 25 juli 2013
onder het nummer 116322/CO/113)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen.

Onder "werknemers" worden de werklieden en werksters bedoeld.

Art. 2. In toepassing van hoofdstuk IV van de wet van 23 december 2005 en van het koninklijk besluit van 11 oktober 2007, verbinden de werkgevers zich ertoe in 2013 en 2014 :

- hetzij de loonmassa die wordt besteed aan middelen voor de opleiding te verhogen met 0,1 pct. per jaar;

- hetzij de deelname van de werknemers aan de opleidingen te verhogen met 5 pct. per jaar.

Art. 3. Elke opleiding, hetzij formeel hetzij informeel, wordt in aanmerking genomen. De ondernemingen zullen ertoe worden aangemoedigd om de opleidingen te plannen, uit te voeren en te registreren.

De sociale partners zullen een discussie voeren over de opportuniteit om de follow-up van de opleidingsinspanningen toe te vertrouwen aan het "Fonds voor bestaanszekerheid van het keramiekbedrijf".

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200620]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative aux efforts supplémentaires de formation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie céramique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative aux efforts supplémentaires de formation.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie céramique

Convention collective de travail du 18 juillet 2013

Efforts supplémentaires de formation
(Convention enregistrée le 25 juillet 2013
sous le numéro 116322/CO/113)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie céramique, à l'exception des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des tuileries.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. En application du chapitre IV de la loi du 23 décembre 2005 et de l'arrêté royal du 11 octobre 2007, les employeurs s'engagent à augmenter, en 2013 et 2014 :

- soit de 0,1 p.c. par an de la masse salariale consacrée à des moyens de formation;

- soit de 5 p.c. par an la participation des travailleurs aux formations.

Art. 3. Toute action de formation, formelle ou informelle, entre en ligne de compte. Les entreprises seront encouragées à planifier, réaliser et enregistrer les formations.

Les partenaires sociaux entameront une discussion sur l'opportunité de confier au "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie céramique" le suivi des efforts de formation.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200380]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende het tijdskrediet (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende het tijdskrediet.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013

Tijdskrediet
(Overeenkomst geregistreerd op 25 juli 2013
onder het nummer 116323/CO/113)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen.

Onder "werknemers" worden de werklieden en werksters bedoeld.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 103 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 augustus 2012, in het *Belgisch Staatsblad* verschenen op 31 augustus 2012.

Art. 3. Het recht op tijdskrediet wordt aan 5 pct. van de werknemers in de onderneming toegekend voor de ondernemingen van minimum tien werknemers.

Dit stelsel van tijdskrediet kan toegepast worden voor ploegenarbeiders mits een ondernemingsakkoord houdende de interne toepassingsmodaliteiten ervan wordt gesloten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200380]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative au crédit-temps (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie céramique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative au crédit-temps.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie céramique

Convention collective de travail du 18 juillet 2013

Crédit-temps
(Convention enregistrée le 25 juillet 2013
sous le numéro 116323/CO/113)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie céramique, à l'exception des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des tuileries.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective est conclue en application de la convention collective de travail numéro 103 du 27 juin 2012, conclue au sein du Conseil national du travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 août 2012, paru au *Moniteur belge* du 31 août 2012.

Art. 3. Le droit au crédit-temps est accordé à 5 p.c. des travailleurs de l'entreprise pour les entreprises de minimum 10 travailleurs.

Ce système de crédit-temps peut être accepté pour les travailleurs postés moyennant une convention collective de travail d'entreprise fixant les modalités d'application interne et propre à celle-ci.

Art. 4. De werknemers vanaf 50 jaar of meer met een beroepsloopbaan van 28 jaar hebben recht op een loopbaanvermindering.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 4. Les travailleurs âgés de 50 ans ou plus ayant une carrière professionnelle d'au moins 28 ans ont droit à une réduction des prestations de travail.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200377]

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen, met uitzondering van ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannenbakkerijen (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen, met uitzondering van ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannenbakkerijen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2013

Tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen, met uitzondering van ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannenbakkerijen (Overeenkomst geregistreerd op 25 juli 2013 onder het nummer 116324/CO/113)

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200377]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, à l'exclusion des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des tuileries (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie céramique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juillet 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, à l'exclusion des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des tuileries.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie céramique

Convention collective de travail du 18 juillet 2013

Emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, à l'exclusion des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des tuileries (Convention enregistrée le 25 juillet 2013 sous le numéro 116324/CO/113)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannebakkerijen.

Met "werknemers" worden de werklieden en de werksters bedoeld.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten, enerzijds in toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), inzonderheid hoofdstuk VIII, afdelingen 1 en 2, anderzijds het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van het artikel 189, 4de lid van dezelfde wet.

Art. 3. Er wordt overeengekomen om 0,10 pct. van de aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan- gegeven loonsom in 2013 en 0,10 pct. ervan in 2014 aan te wenden voor opleidingsacties ten voordele van werknemers of werklozen die behoren tot de risicogroepen.

De werkgevers moeten een jaarlijkse inspanning van tenminste 0,05 pct. van de loonmassa reserveren voor personen die tot de volgende doelgroepen behoren :

1° de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken;

2° de werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag :

a) hetzij doordat hun arbeidsovereenkomst werd opgezegd en de opzeggingstermijn loopt;

b) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming die erkend is als onderneming in moeilijkheden of in restructurering;

c) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming waar een collectief ontslag is aangekondigd.

3° niet-werkende en personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding.

Onder "niet-werkenden" wordt verstaan :

a) langdurig werkzoekenden, zijnde de personen in het bezit zijn van een werkkaart, bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden;

b) uitkeringsgerechtigde werklozen;

c) werkzoekenden die laaggeschoold of erg laaggeschoold zijn in de zin van artikel 24 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de tewerkstelling;

d) herintreders, zijnde de personen die zich na een onderbreking van minstens 1 jaar terug op de arbeidsmarkt begeven;

e) personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie in toepassing van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke hulp in toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijke welzijn;

f) werknemers die in het bezit zijn van een verminderingkaart herstructureren in de zin van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructureren;

g) werkzoekenden van allochtone afkomst die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten, of van wie minstens één van de ouders deze nationaliteit niet bezit of niet bezat bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden;

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie céramique, à l'exception des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des tuileries.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application, d'une part, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), spécialement son chapitre VIII, sections 1^{re} et 2, et, d'autre part, de l'arrêté royal du 19 février 2013 exécutant l'article 189, alinéa 4, de cette même loi.

Art. 3. Il est convenu d'affecter 0,10 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité sociale en 2013 et 0,10 p.c. en 2014 à des actions de formation en faveur de travailleurs ou de chômeurs appartenant aux groupes à risque.

Les employeurs doivent réserver un effort annuel d'au moins 0,05 p.c. de la masse salariale en faveur des personnes appartenant aux groupes cibles suivants :

1° les travailleurs âgés d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur;

2° les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement :

a) soit qu'il a été mis fin à leur contrat de travail moyennant un préavis et que le délai de préavis est en cours;

b) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise reconnue comme étant en difficultés ou en restructuration;

c) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise où un licenciement collectif a été annoncé;

3° les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service.

Par "personnes inoccupées", on entend :

a) les demandeurs d'emploi de longue durée, à savoir les personnes en possession d'une carte de travail visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée;

b) les chômeurs indemnisés;

c) les demandeurs d'emploi qui sont peu qualifiés ou très peu qualifiés au sens de l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 de promotion de la mise à l'emploi;

d) les personnes qui, après une interruption d'au moins 1 année, réintègrent le marché du travail;

e) les personnes ayant droit à l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, les personnes ayant droit à une aide sociale en application de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

f) les travailleurs qui sont en possession d'une carte de réductions restructurations au sens de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la politique d'activation en cas de restructurations;

g) les demandeurs d'emploi d'origine étrangère qui ne possèdent pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont au moins l'un des parents ne possède pas cette nationalité ou ne la possédait pas au moment de son décès ou dont au moins deux des grands-parents ne possèdent pas cette nationalité ou ne la possédaient pas au moment de leur décès;

4° de personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid, namelijk :

a) de personen die voldoen aan de voorwaarden om ingeschreven te worden in een regionaal agentschap voor personen met een handicap;

b) de personen met een definitieve arbeidsongeschiktheid van minstens 33 pct.;

c) de personen die voldoen aan de medische voorwaarden om recht te hebben op een inkomensvervangende of een integratietegemoetkoming ingevolge de wet van 27 februari 1987 op de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

d) de personen die als doelgroepwerknemer tewerkgesteld zijn of waren bij een werkgever die valt onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de beschutte en sociale werkplaatsen;

e) de gehandicapte die het recht op verhoogde kinderbijslag opent op basis van een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van minstens 66 pct.;

f) de personen die in het bezit zijn van een attest afgeleverd door de Algemene Directie Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het verstrekken van sociale en fiscale voordelen;

g) de persoon met een invaliditeitsuitkering of een uitkering voor arbeidsongevallen of beroepsziekten in het kader van programma's tot werkhervatting;

5° de jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6°, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instapstage, bedoeld in artikel 36^{quater} van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991.

Art. 4. Van de artikel 3 bedoelde inspanning moet minstens de helft besteed worden aan initiatieven ten voordele van een of meerdere van de volgende groepen :

a) de in artikel 3, 5° bedoelde jongeren;

b) de in artikel 3, 3° bedoelde personen, die nog geen 26 jaar oud zijn.

Art. 5. Vanaf 1 januari 2013 zullen de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf ressorteren tenminste 0,10 pct. per jaar besteden van de loonsom aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, aan initiatieven voor vorming en tewerkstelling.

Art. 6. Een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Fonds voor bestaanszekerheid van het ceramiekbedrijf" int de bijdragen.

Hij beheert en gebruikt de bijdrage voor specifieke vorming "ceramiekwerken", volgens een beslissing van de beheerraad van dit fonds.

Art. 7. Ter compensatie van de uitvoering van deze overeenkomst vragen de partijen aan de Minister van Werk een vrijstelling voor de sector van de bijdragen van 0,10 pct. vanaf 1 januari 2013 en van 0,10 pct. in 2014 die gedurende de jaren 2013 en 2014 aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid moeten worden gestort voor de risicogroepen.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

4° les personnes avec une aptitude au travail réduite, c'est-à-dire :

a) les personnes qui satisfont aux conditions pour être inscrites dans une agence régionale pour les personnes handicapées;

b) les personnes avec une inaptitude au travail définitive d'au moins 33 p.c.;

c) les personnes qui satisfont aux conditions médicales pour bénéficier d'une allocation de remplacement de revenu ou d'une allocation d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

d) les personnes qui sont ou étaient occupées comme travailleurs du groupe cible chez un employeur qui tombe dans le champ d'application de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

e) la personne handicapée qui ouvre le droit aux allocations familiales majorées sur la base d'une incapacité physique ou mentale de 66 p.c. au moins;

f) les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'octroi des avantages sociaux et fiscaux;

g) la personne bénéficiant d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité pour accident du travail ou maladie professionnelle dans le cadre de programmes de reprise du travail;

5° les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36^{quater} du même arrêté royal du 25 novembre 1991.

Art. 4. L'effort visé à l'article 3 doit au moins pour moitié être destiné à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes suivants :

a) les jeunes visés à l'article 3, 5°;

b) les personnes visées à l'article 3, 3°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans.

Art. 5. A partir du 1^{er} janvier 2013, les entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie céramique consacrent au moins 0,10 p.c. par an de la masse salariale déclarée à l'Office national de Sécurité sociale à des initiatives de formation et d'emploi.

Art. 6. Un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie céramique" perçoit les cotisations.

Il gère et utilise la cotisation pour la formation spécifique aux "métiers de la céramique", d'après décision du conseil d'administration dudit fonds.

Art. 7. En contrepartie de l'exécution de la présente convention, les parties demandent que le Ministre de l'Emploi consente à exonérer le secteur de la cotisation de 0,10 p.c. à partir du 1^{er} janvier 2013 et de 0,10 p.c. en 2014, à verser à l'Office national de Sécurité sociale pour les groupes à risque durant les années 2013 et 2014.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 cesse de produire ses effets le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2014.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/204675]

21 JULI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw betreft, van het koninklijk besluit van 5 juli 1978 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van sommige paritaire comités en tot vaststelling van het aantal leden ervan (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, de artikelen 35 en 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1978 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van sommige paritaire comités en tot vaststelling van het aantal leden ervan;

Gelet op het in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2014 bekendgemaakte bericht;

Gelet op advies 56.495/1 van de Raad van State, gegeven op 3 juli 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, § 1, 1, van het koninklijk besluit van 5 juli 1978 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van sommige paritaire comités en tot vaststelling van het aantal leden ervan, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 mei 1982, 12 december 1991, 19 september 1995, 10 januari 2003, 7 mei 2007 en 10 februari 2008, worden de woorden "wapens en munitie, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand" vervangen door de woorden "wapens en munitie".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juli 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 5 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1978.
Koninklijk besluit van 10 mei 1982, *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1982.
Koninklijk besluit van 12 december 1991, *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1991.
Koninklijk besluit van 19 september 1995, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 1995.
Koninklijk besluit van 10 januari 2003, *Belgisch Staatsblad* van 22 januari 2003.
Koninklijk besluit van 7 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2007.
Koninklijk besluit van 10 februari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/204675]

21 JUILLET 2014. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, l'arrêté royal du 5 juillet 1978 instituant certaines commissions paritaires, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, les articles 35 et 36;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1978 instituant certaines commissions paritaires, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres;

Vu l'avis publié au *Moniteur belge* du 31 mars 2014;

Vu l'avis 56.495/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 juillet 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1, de l'arrêté royal du 5 juillet 1978 instituant certaines commissions paritaires, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres, modifié par les arrêtés royaux des 10 mai 1982, 12 décembre 1991, 19 septembre 1995, 10 janvier 2003, 7 mai 2007 et 10 février 2008, les mots "armes et munitions, à l'exclusion des entreprises relevant de la Commission paritaire de l'armurerie à la main" sont remplacés par les mots "armes et munitions".

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juillet 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Nota

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 5 juillet 1978, *Moniteur belge* du 28 juillet 1978.
Arrêté royal du 10 mai 1982, *Moniteur belge* du 29 mai 1982.
Arrêté royal du 12 décembre 1991, *Moniteur belge* du 20 décembre 1991.
Arrêté royal du 19 septembre 1995, *Moniteur belge* du 17 octobre 1995.
Arrêté royal du 10 janvier 2003, *Moniteur belge* du 22 janvier 2003.
Arrêté royal du 7 mai 2007, *Moniteur belge* du 31 mai 2007.
Arrêté royal du 10 février 2008, *Moniteur belge* du 18 février 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/204676]

21 JULI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat het Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand betreft, van het koninklijk besluit van 9 februari 1971 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en bevoegdheid en tot opheffing van het koninklijk besluit van 4 mei 1973 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, de artikelen 35, 36 en 41;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 februari 1971 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en bevoegdheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 mei 1973 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand;

Gelet op het besluit van 19 september 2008 tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand, gegeven op 26 juni 2013;

Gelet op het in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2014 bekendgemaakte bericht;

Gelet op advies 56.494/1 van de Raad van State, gegeven op 3 juli 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 9 februari 1971 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en bevoegdheid, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 februari 2010, wordt het vijftiende lid opgeheven.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 4 mei 1973 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 september 1995, wordt opgeheven.

Art. 3. Het mandaat van de voorzitter, de ondervoorzitter, de secretarissen en de leden van het Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand eindigt op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 4. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juli 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 9 februari 1971, *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1971.

Koninklijk besluit van 4 mei 1973, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1973.

Koninklijk besluit van 14 september 1995, *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1995.

Koninklijk besluit van 10 februari 2010, *Belgisch Staatsblad* van 23 februari 2010.

Besluit van 19 september 2008, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/204676]

21 JUILLET 2014. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne la Commission paritaire de l'armurerie à la main, l'arrêté royal du 9 février 1971 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence et abrogeant l'arrêté royal du 4 mai 1973 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire de l'armurerie à la main (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, les articles 35, 36 et 41;

Vu l'arrêté royal du 9 février 1971 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence;

Vu l'arrêté royal du 4 mai 1973 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire de l'armurerie à la main;

Vu l'arrêté du 19 septembre 2008 nommant les membres de la Commission paritaire de l'armurerie à la main;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'armurerie à la main, donné le 26 juin 2013;

Vu l'avis publié au *Moniteur belge* du 31 mars 2014;

Vu l'avis 56.494/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 juillet 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 9 février 1971 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 février 2010, l'alinéa 15 est abrogé.

Art. 2. L'arrêté royal du 4 mai 1973 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire de l'armurerie à la main, modifié par l'arrêté royal du 14 septembre 1995, est abrogé.

Art. 3. Le mandat du président, du vice-président, des secrétaires et des membres de la Commission paritaire de l'armurerie à la main prend fin à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 4. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juillet 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 9 février 1971, *Moniteur belge* du 19 mars 1971.

Arrêté royal du 4 mai 1973, *Moniteur belge* du 25 juillet 1973.

Arrêté royal du 14 septembre 1995, *Moniteur belge* du 4 octobre 1995.

Arrêté royal du 10 février 2010, *Moniteur belge* du 23 février 2010.

Arrêté du 19 septembre 2008, *Moniteur belge* du 27 octobre 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/204828]

26 JUNI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 27, 36, 51, 52bis, 59bis, 59bis/1, 59ter, 59ter/1, 59quater, 59quater/1, 59quater/2, 59quater/3, 59quinquies, 59quinquies/1, 59quinquies/2, 59sexies, 59septies, 59octies, 59nonies, 70 en 94 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 196 van 10 juli 2014 :

Bladzijde 52983 :

Nederlandse tekst :

- zevenendertigste lijn lezen als volgt :

1^o) in § 1 wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/204828]

26 JUIN 2014. — Arrêté royal modifiant les articles 27, 36, 51, 52bis, 59bis, 59bis/1, 59ter, 59ter/1, 59quater, 59quater/1, 59quater/2, 59quater/3, 59quinquies, 59quinquies/1, 59quinquies/2, 59sexies, 59septies, 59octies, 59nonies, 70 et 94 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. — Erratum

Moniteur belge n° 196 du 10 juillet 2014 :

Page 52983 :

Texte néerlandais :

- lire la trente-septième ligne comme suit :

1^o) in § 1 wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22368]

27 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1976 tot uitvoering van sommige bepalingen van artikel 59quater van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat we de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen, strekt ertoe, in de reglementering betreffende de arbeidsongevallen, de mogelijke aanpassing van de bijdrage voor ambtshalve aansluiting in specifieke verzachtende omstandigheden en onder toezicht van het beheerscomité, in te voeren.

De werkgever die nalaat een verzekeringscontract bij een erkende verzekeraar af te sluiten is het FAO immers een bijdrage voor ambtshalve aansluiting verschuldigd voor iedere werknemer die in dienst is of is geweest tijdens een kalendermaand. Omdat ze forfaitair is, kan de bijdrage veel meer bedragen dan een verzekeringspremie berekend op basis van het werkelijk risico dat moet worden gedekt.

Als antwoord op de opmerking van de Raad van State in zijn advies nr. 55.653/1 van 7 april 2014 "het is niet duidelijk wat wordt verstaan onder "dwingende redenen van federaal of regionaal economisch belang". Ter wille van de rechtszekerheid verdient het aanbeveling om een verduidelijking van dat begrip op te nemen in het ontwerp." kan worden aangestipt dat het niet aanbevolen is dit begrip te definiëren.

Het gaat immers niet om een nieuw begrip, aangezien het reeds bestaat onder andere in artikel 55, § 3, 2^o van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Deze bepaling geeft het Beheerscomité van de RSZ de mogelijkheid af te zien van bijdrageopslagen en verwijlintersten wanneer de bijdragen te laat worden betaald om redenen van economisch belang. Het bestaat ook reeds in de arbeidsongevallenreglementering (artikel 1ter van het koninklijk besluit van 30 december 1976 tot uitvoering van de artikelen 45quinquies, 60 en 60bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971).

In het ontwerp van koninklijk besluit dat wij U ter ondertekening voorleggen zal dit begrip dus kunnen worden afgebakend in functie van de toepassingsgevallen, op grond van de rechtspraak van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen.

We hebben de eer te zijn

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaren,
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Beroepsrisico's,

Ph. COURARD

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22368]

27 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1976 portant exécution de certaines dispositions de l'article 59quater de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté a pour but d'introduire dans la réglementation concernant les accidents du travail la possibilité de moduler la cotisation d'affiliation d'office dans des circonstances atténuantes spécifiques et sous le contrôle du comité de gestion.

En effet, l'employeur qui néglige de conclure un contrat d'assurance auprès d'un assureur agréé est redevable au FAT d'une cotisation d'affiliation d'office pour chaque travailleur qui est ou a été en service au cours d'un mois civil. En raison de son caractère forfaitaire, la cotisation peut être beaucoup plus élevée qu'une prime d'assurance calculée par rapport au risque réel à couvrir.

En réponse à la remarque du Conseil d'Etat dans son avis n° 55.653/1 du 7 avril 2014 quant au fait que « on n'aperçoit pas clairement ce qu'il y a lieu d'entendre par les mots « des raisons impérieuses d'intérêt économique fédéral ou régional ». Dans un souci de sécurité juridique, il est recommandé de définir plus précisément cette notion dans le projet. », on peut répondre qu'il n'est pas recommandé de donner une définition de cette notion.

En effet, il s'agit d'une notion qui n'est pas nouvelle puisqu'elle existe notamment dans l'article 55, § 3, 2^o, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Cette disposition permet au Comité de gestion de l'ONSS de décider de l'exonération des majorations et intérêts en cas de retard de paiement des cotisations pour un motif d'intérêt économique. Elle existe également déjà dans la réglementation accidents du travail (article 1^{er}ter de l'arrêté royal du 30 décembre 1976 portant exécution des articles 45quinquies, 60 et 60bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail).

C'est donc, dans le projet d'arrêté royal que nous soumettons à Votre signature, la jurisprudence du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail qui permettra de définir les contours de cette notion en fonction des cas d'application.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
chargé des Risques professionnels,

Ph. COURARD

**Raad van State
afdeling wetgeving**

Advies 55.653/1 van 7 april 2014 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1976 tot uitvoering van sommige bepalingen van artikel 59^{quater} van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971'

Op 6 maart 2014 is de Raad van State, afdeling wetgeving, door de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met beroepsrisico's verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1976 tot uitvoering van sommige bepalingen van artikel 59^{quater} van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 27 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Wouter Pas, staatsraden, Marc Rigaux en Michel Tison, assessoren, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wendy Depester, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried Van Vaerenbergh, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 7 april 2014.

1. Rechtsgrond voor het ontwerp wordt geboden door artikel 59^{quater}, vierde lid, 2°, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, zoals die bepaling werd vervangen bij de wet van 21 december 2013 'houdende dringende diverse bepalingen inzake sociale wetgeving'.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid, van de wet van 21 december 2013 treedt het gewijzigde artikel 59^{quater}, vierde lid, 2°, van de arbeidsongevallenwet in werking op 31 december 2015, tenzij de Koning, met toepassing van artikel 19, tweede lid, een vroegere datum van inwerkingtreding bepaalt.

Volgens de gemachtigde is het de bedoeling om met betrekking tot de voornoemde wetsbepaling een vroegere datum van inwerkingtreding te bepalen. Het ontwerp dient dan ook met een bepaling in die zin te worden aangevuld. Daarbij dient er over gewaakt te worden dat het voorliggende ontwerp niet vóór die datum in werking treedt. Bovendien moet in de aanhef een nieuw lid worden toegevoegd waarin wordt verwezen naar artikel 19, tweede lid, van de wet van 21 december 2013, dat immers rechtsgrond biedt voor de in te voegen bepaling van inwerkingtreding.

2.1. In het ontworpen artikel 8^{ter}, eerste lid, 3°, van het koninklijk besluit van 30 december 1976 'tot uitvoering van sommige bepalingen van artikel 59^{quater} van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971' is het niet duidelijk wat wordt verstaan onder "dwingende redenen van federaal of regionaal economisch belang". Ter wille van de rechtszekerheid verdient het aanbeveling om een verduidelijking van dat begrip op te nemen in het ontwerp.

2.2. In het ontworpen artikel 8^{ter}, vierde lid, dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven "De aanvraag om...".

3. Uit artikel 19, derde lid, van de wet van 21 december 2013 blijkt dat de Koning dient te bepalen welke schuldvorderingen, die door het Fonds voor Arbeidsongevallen werden betekend voorafgaand aan de datum van inwerkingtreding van artikel 59^{quater}, vierde lid, 2°, van de arbeidsongevallenwet, zoals vervangen door artikel 9 van de wet van 21 december 2013, in aanmerking komen voor de vermindering of vrijstelling van de bijdrage bedoeld in artikel 59, 4°, van de arbeidsongevallenwet.

Aan die bepaling wordt met het ontwerp geen uitvoering gegeven, wat alsnog zal moeten gebeuren.

De Griffier,
Wim Geurts

De Voorzitter,
Marnix Van Damme

27 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1976 tot uitvoering van sommige bepalingen van artikel 59^{quater} van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, artikel 59^{quater}, vierde lid, gewijzigd bij de wet van 21 december 2013;

Gelet op de wet van 21 december 2013 houdende dringende diverse bepalingen inzake sociale wetgeving, artikel 19, tweede en derde lid;

**Conseil d'Etat
section de législation**

Avis 55.653/1 du 7 avril 2014 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1976 portant exécution de certaines dispositions de l'article 59^{quater} de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail'

Le 6 mars 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, chargé des Risques professionnels à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1976 portant exécution de certaines dispositions de l'article 59^{quater} de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 27 mars 2014. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Wouter Pas, conseillers d'Etat, Marc Rigaux et Michel Tison, assesseurs, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Wendy Depester, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried Van Vaerenbergh, conseiller d'Etat.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 7 avril 2014.

1. Le projet trouve un fondement juridique dans l'article 59^{quater}, alinéa 4, 2°, de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, tel que cette disposition a été modifiée par la loi du 21 décembre 2013 'portant des dispositions diverses urgentes en matière de législation sociale'.

Conformément à l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 décembre 2013, l'article 59^{quater}, alinéa 4, 2°, modifié de la loi sur les accidents du travail entre en vigueur le 31 décembre 2015, sauf si, en application de l'article 19, alinéa 2, le Roi fixe une date d'entrée en vigueur antérieure.

Selon le délégué, l'intention, en ce qui concerne la disposition légale précitée, est de fixer une date d'entrée en vigueur antérieure. Le projet sera dès lors complété par une disposition dans ce sens. On veillera en outre à ce que le projet à l'examen n'entre pas en vigueur avant cette date. Par ailleurs, on ajoutera dans le préambule un nouvel alinéa visant l'article 19, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 2013, qui procure en effet un fondement juridique à la disposition d'entrée en vigueur à insérer.

2.1. A l'article 8^{ter}, alinéa 1^{er}, 3, en projet de l'arrêté royal du 30 décembre 1976 'portant exécution de certaines dispositions de l'article 59^{quater} de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail', on n'aperçoit pas clairement ce qu'il y a lieu d'entendre par les mots « des raisons impérieuses d'intérêt économique fédéral ou régional ». Dans un souci de sécurité juridique, il est recommandé de définir plus précisément cette notion dans le projet.

2.2. Dans le texte néerlandais de l'article 8^{ter}, alinéa 4, en projet, on écrira : « De aanvraag om... ».

3. Il ressort de l'article 19, alinéa 3, de la loi du 21 décembre 2013 que le Roi doit déterminer quelles créances, qui ont été notifiées par le Fonds des accidents du travail avant la date d'entrée en vigueur de l'article 59^{quater}, alinéa 4, 2°, de la loi sur les accidents du travail, remplacé par l'article 9 de la loi du 21 décembre 2013, entrent en compte pour la réduction ou l'exonération des cotisations visées à l'article 59, 4°, de la loi sur les accidents du travail.

Le projet ne pourvoit pas à l'exécution de cette disposition et il convient encore d'y remédier.

Le Greffier,
Wim Geurts

Le Président,
Marnix Van Damme

27 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1976 portant exécution de certaines dispositions de l'article 59^{quater} de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, l'article 59^{quater}, alinéa 4, modifié par la loi du 21 décembre 2013;

Vu la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions diverses urgentes en matière de législation sociale, l'article 19, alinéas 2 et 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1976 tot uitvoering van sommige bepalingen van artikel 59^{quater} van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen, gegeven op 21 september 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 december 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting d.d. 19 april 2010;

Gelet op advies 55.653/1 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Beroepsrisico's,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 30 december 1976 tot uitvoering van sommige bepalingen van artikel 59^{quater} van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 2009, wordt een afdeling 3^{ter} ingevoegd, luidende :

“ Afdeling 3^{ter} – Invordering van de verschuldigde bijdragen voor ambtshalve aansluiting

Art. 8^{ter}. Het beheerscomité van het Fonds kan in behartigenswaardige gevallen een vermindering toekennen van de bijdrage beoogd in artikel 59, enig lid, 4°, van de wet, wanneer het bij eenparige en gemotiveerde beslissing stelt dat :

1° de niet-verzekering niet te wijten is aan een fout of een nalatigheid van de werkgever of het gevolg is van uitzonderlijke omstandigheden;

2° ofwel het in te vorderen bedrag buitenmaats is in vergelijking met de ernst van de inbreuk;

3° ofwel de vermindering uitzonderlijk gerechtvaardigd kan worden om dwingende redenen van federaal of regionaal economisch belang.

De werkgever moet evenwel op het ogenblik van de aanvraag om vermindering voldoen aan de bij artikel 49 van de wet bepaalde verzekeringsverplichting en minstens tien procent van de gevorderde bedragen betaald hebben.

De aanvraag om vermindering is slechts ontvankelijk indien ze gemotiveerd en gedocumenteerd wordt en door het Fonds wordt ontvangen binnen de drie maanden volgend op de betekening van de schuldvordering.

De aanvraag om vermindering schorst de betalingstermijn tot op de datum van kennisgeving van de beslissing van het beheerscomité aan de werkgever.

Art. 2. Op de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* treden in werking :

1° artikel 59^{quater}, vierde lid, 2° van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

2° dit besluit.

Dit besluit is ook van toepassing :

1° op de schuldvorderingen die het Fonds betekend heeft gedurende de drie jaren vóór de inwerkingtreding van dit besluit;

2° op de schuldvorderingen betekend door het Fonds waarvoor een aanvraag om vermindering werd ingediend voor de inwerkingtreding van dit besluit, op voorwaarde dat de aanvraag om vermindering bevestigd wordt binnen de drie maanden die volgen op de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Beroepsrisico's,

Ph. COURARD

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1976 portant exécution de certaines dispositions de l'article 59^{quater} de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds des Accidents du travail, donné le 21 septembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 décembre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 19 avril 2010;

Vu l'avis 55.653/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, chargé des Risques professionnels,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 30 décembre 1976 portant exécution de certaines dispositions de l'article 59^{quater} de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 17 février 2009, il est inséré une section 3^{ter} rédigée comme suit :

« Section 3^{ter} – Recouvrement des cotisations d'affiliation d'office dues

Art. 8^{ter}. Le comité de gestion du Fonds peut accorder une réduction de la cotisation visée à l'article 59, alinéa unique, 4°, de la loi, dans des cas dignes d'intérêt, lorsqu'il statue de manière unanime et motivée que :

1° le défaut d'assurance n'est pas imputable à une faute ou à une négligence de l'employeur ou résulte de circonstances exceptionnelles;

2° soit le montant réclamé est excessif par rapport à la gravité de l'infraction;

3° soit la réduction se justifie exceptionnellement pour des raisons impérieuses d'intérêt économique fédéral ou régional.

Toutefois, lorsqu'il introduit sa demande de réduction, l'employeur doit être en ordre au niveau de l'obligation d'assurance fixée par l'article 49 de la loi et avoir payé dix pour cent au moins des montants réclamés.

La demande de réduction est uniquement recevable si elle est motivée et documentée et à la condition que le Fonds la reçoive dans les trois mois qui suivent la notification de la créance.

La demande de réduction suspend le délai de paiement jusqu'à ce que la décision du comité de gestion soit notifiée à l'employeur.

Art. 2. Entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* :

1° l'article 59^{quater}, alinéa 4, 2°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

2° le présent arrêté.

Le présent arrêté s'applique aussi :

1° aux créances qui ont été notifiées par le Fonds dans les trois ans précédant l'entrée en vigueur du présent arrêté;

2° aux créances qui ont été notifiées par le Fonds pour lesquelles une demande de réduction a été introduite avant l'entrée en vigueur de cet arrêté, à la condition que la demande de réduction soit confirmée dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
chargé des Risques professionnels,
Ph. COURARD

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2014/204374]

25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende subsidiëring van incubatoren

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet ruimtelijke economie van 13 juli 2012, artikel 76 tot en met 80;

Gelet op het advies van de SERV, gegeven op 21 januari 2013;

Gelet op het advies van de Minaraad, gegeven op 24 januari 2013;

Gelet op het advies van de VRWI, gegeven op 31 januari 2013;

Gelet op de communautaire kaderregeling inzake staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie, en de eventuele latere wijzigingen van die kaderregeling (*PB* C 323/1 van 30 december 2006) en de goedkeuring van de steunregeling door de Europese Commissie (beschikking van de Europese Commissie van 25 juli 2013);

Gelet op advies 55.657/1 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Afdeling 1. — Definities

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1^o aanvrager : de initiatiefnemer tot erkenning van een incubator of die een subsidieaanvraag indient. Dat kan de incubator zelf zijn of een medeoprichter;

2^o agentschap : het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Agentschap Ondernemen dat behoort tot het beleidsdomein Economie, Wetenschap en Innovatie;

3^o departement : het departement dat behoort tot het beleidsdomein Economie, Wetenschap en Innovatie;

4^o kennisinstelling : een instelling die zich bezighoudt met het verrichten van fundamenteel onderzoek, industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling en de verspreiding van de resultaten ervan. De kennisinstelling moet beschikken over eigen onderzoeksinfrastructuur, moet toegang hebben tot onderzoeksinfrastructuur en apparatuur, of moet ingebed zijn in een technologisch-wetenschappelijk onderzoekscentrum. Voorbeelden hiervan zijn de instellingen van de associaties die aan onderzoek doen, de strategische onderzoekscentra, de instellingen voor post-initieel onderzoek en de collectieve centra;

5^o minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de economie;

6^o onderneming : de natuurlijke personen die koopman zijn of een zelfstandig beroep uitoefenen, handelsvennootschappen met rechtspersoonlijkheid van privaat recht, burgerlijke vennootschappen met handelsvorm van privaat recht, en buitenlandse ondernemingen met een vergelijkbaar statuut, die beschikken over een exploitatiezetel in het Vlaamse Gewest;

7^o O&O-activiteiten : de activiteiten die niet alleen betrekking hebben op onderzoeksactiviteiten, maar ook op ontwikkelingsactiviteiten, zoals de ontwikkeling van prototypes. Dat kan een zekere productie behelzen, maar geen commercialiseerbare volumes;

8^o open- innovatieplatform : een incubator waar ook bedrijven die niet in de incubator gehuisvest zijn, kunnen gebruikmaken van de onderzoeksinfrastructuur;

9^o starter : elke opstartende of doorstartende onderneming of elk opstartend of doorstartend bedrijf, al dan niet met een juridisch statuut, niet ouder dan vijf jaar. De doorstart mag zowel betrekking hebben op een juridische omvorming, op de opsplitsing van een organisatie in kleine zelfstandige eenheden (zowel juridisch, economisch als organisatorisch) als op het voortzetten van de eigen zaak onder een ander juridisch statuut. Ook inbegrepen is de eerste vestiging van een filiaal van een bedrijf dat nog niet eerder in het Vlaamse Gewest gevestigd is;

10^o universiteit : de universitaire instelling of een van de hogescholen die deel uitmaakt van de associatie met die instelling;

11^o wetenschapspark : de zone, bestemd voor de vestiging van onderzoeksintensieve ondernemingen die een band hebben met een universiteit.

Afdeling 2. — Doelstellingen

Art. 2. Dit besluit past in de strategische doelstelling om bedrijfshuisvestingsprojecten te stimuleren voor specifieke doelgroepen in lijn met de ambities van het Vlaamse economische beleid. Concreet beoogt de steunregeling bedrijfshuisvestingsprojecten die gericht zijn op de doelgroep van starters met een substantieel aandeel O&O-activiteiten, en die daarom behoefte hebben aan een specifiek vestigingsmilieu dat kan bijdragen aan de vernieuwing en de transitie van het economische weefsel in Vlaanderen.

HOOFDSTUK 2. — *Toepassingsgebied**Afdeling 1. — Erkenning van een incubator*

Art. 3. § 1. Een incubator is een rechtspersoon met als uitdrukkelijk maar niet noodzakelijk enig statutair doel de uitbating van een bedrijfsverzamelgebouw, gericht op starters die activiteiten ontplooiën gerelateerd aan O&O-activiteiten of starters met een substantieel aandeel O&O-activiteiten in de bedrijfsactiviteiten. Elke incubator biedt ter plaatse begeleiding, ondersteuning en vormen van netwerking op maat van de O&O-starters aan voor de bedrijven die gehuisvest zijn in het bedrijfsverzamelgebouw van de incubator en voldoet aan minstens één van de twee volgende voorwaarden :

1° het bedrijfsverzamelgebouw van de incubator bevindt zich op of grenst aan een wetenschapspark, een campus van een universiteit of hogeschool, of ligt nabij een kennisinstelling;

2° het bedrijfsverzamelgebouw van de incubator is mee opgericht en wordt meebeheerd door de beheerder van een wetenschapspark, een universiteit of een kennisinstelling.

§ 2. Om als medeoprichter en medebeheerder van een incubator respectievelijk het bedrijfsverzamelgebouw van de incubator als vermeld in paragraaf 1, te worden beschouwd, is een financiële participatie van minstens 5 % in het maatschappelijk kapitaal van de incubator vereist, of een contractuele overeenkomst tussen de incubator en de medeoprichter en medebeheerder waarin de rol en taken als medebeheerder uitdrukkelijk zijn vermeld.

§ 3. Aan de verplichting van het ter plaatse aanbieden van begeleiding, ondersteuning of vormen van netwerking zoals vermeld in artikel 3, § 1 wordt voldaan via een van de volgende mogelijkheden :

1° als deze dienstverlening wordt aangeboden door de incubator aan de O&O-starters die gehuisvest zijn in het bedrijfsverzamelgebouw van de incubator;

2° als deze dienstverlening wordt aangeboden door een medebeheerder van de incubator aan de O&O-starters die gehuisvest zijn in het bedrijfsverzamelgebouw van de incubator;

3° als deze dienstverlening wordt aangeboden aan de starters en bedrijven van het O&O-vestigingsmilieu waar het bedrijfsverzamelgebouw van de incubator deel van uitmaakt, ongeacht of deze dienstverlening door de incubator zelf of door een medebeheerder ervan wordt aangeboden.

In het eerste lid wordt verstaan onder O&O-vestigingsmilieu : een bedrijventerrein, wetenschapspark, campus - al dan niet met een bedrijfsverzamelgebouw van de incubator erop gevestigd - of een cluster van bedrijven dat zich doelbewust profileert om onderzoeksintensieve bedrijven aan te trekken.

§ 4. Niettegenstaande de begeleiding, ondersteuning en de vormen van netwerking op maat van O&O-starters moeten worden aangeboden, is het toegelaten in het bedrijfsverzamelgebouw van de incubator een mix van O&O-starters en meer mature onderzoeksintensieve bedrijven te hebben. Als dit bedrijfsverzamelgebouw volzet is of dreigt te worden, neemt de incubator maatregelen om de meer mature bedrijven aan te zetten tot verhuizen.

Art. 4. § 1. De minister beslist over de erkenning van een incubator op advies van het agentschap, dat hierover overlegt met het departement. De administrateur-generaal van het agentschap kan een formulier voor de aanvraag tot erkenning als incubator vaststellen.

§ 2. Een erkenning kan plaatsvinden naar aanleiding van een aanvraag van een subsidie voor de oprichting, uitbreiding, modernisering of (her)inrichting van een incubator. De bekrachtiging van de ontvankelijkheid van de subsidieaanvraag door de minister geldt als erkenning.

§ 3. Een incubator kan ook een aanvraag tot erkenning indienen zonder dat het gepaard gaat met een aanvraag van een subsidie.

In dat geval kan de minister de incubator erkennen onder de opschortende voorwaarde dat er een convenant wordt gesloten tussen minstens de minister en de aanvrager van de erkenning als incubator. Als de erkenning afhankelijk wordt gesteld van de voorwaarde van het sluiten van een convenant, kan de minister het agentschap de opdracht geven een dergelijk convenant voor te bereiden om informatie uit te wisselen en, in voorkomend geval, afspraken te maken over :

1° geplande investeringen door de incubator;

2° het beheer van de incubator met inbegrip van de ombudsfunctie en de ondersteuning, begeleiding en vormen van netwerking op maat van de O&O-starters die moet worden aangeboden;

3° de georganiseerde netwerking met andere incubatoren;

4° de samenwerking met instanties binnen de Vlaamse overheid.

Afdeling 2. — Begunstigden

Art. 5. De volgende instanties kunnen de subsidie genieten :

1° een erkende incubator;

2° een universiteit, kennisinstelling of beheerder van een wetenschapspark die medebeheerder zijn van de incubator voor zover de incubator nog niet is opgericht of erkend en met dien verstande dat de gesubsidieerde infrastructuur naderhand wordt overgedragen aan de incubator.

Art. 6. Elke rechtspersoon die voor minimaal 5 % participeert in het maatschappelijk kapitaal van de incubator of incubator-in-oprichting kan als aanvrager fungeren als die rechtspersoon een schriftelijke vertegenwoordigingsbevoegdheid heeft van de incubator of incubator-in-oprichting.

HOOFDSTUK 3. — *Steun**Afdeling 1. — Voorwaarden*

Art. 7. De ruimten en lokalen van de incubator worden via huur of concessie ter beschikking gesteld van starters en ondernemingen. Deze huurprijs of concessievergoeding weerspiegelt de marktprijs. Als een gedeelte van de incubator wordt verhuurd aan andere instanties dan starters en ondernemingen, wordt het subsidiebedrag pro rata verminderd naargelang de oppervlakte die de andere instanties in de incubator innemen, tenzij de oppervlakte ingenomen wordt door onderzoeksinfrastructuur in het kader van een open-innovatieplatform.

Op straffe van terugvordering van de subsidie blijft de incubator of het gedeelte ervan waarvoor subsidies zijn toegekend, gedurende minstens vijf jaar vanaf de datum van de betekening van de toekenning van de subsidie functioneren als incubator als vermeld in artikel 3.

Art. 8. Aan de toekenning van de subsidie kan de minister bijkomende voorwaarden verbinden.

Deze voorwaarden hebben tot doel :

- 1° te vermijden dat er dubbele subsidiëring optreedt van de werken of kosten die op basis van deze subsidiëring in aanmerking komen voor subsidiëring
- 2° de band met een kennisinstelling sterker af te dwingen
- 3° de incubator te verplichten te participeren aan samenwerkingsinitiatieven met andere incubatoren

Afdeling 2. — Subsidiabele kosten

Art. 9. Binnen de perken van het beschikbare begrotingskrediet zijn voor de oprichting, uitbreiding, modernisering of (her)inrichting van een erkende incubator de geraamde kosten met betrekking tot de volgende werken subsidiabel :

- 1° de verwerving van een gebouw, de bouw of verbouwing van het bedrijfsverzamelgebouw dat als incubator zal fungeren;
- 2° de inrichting van de kavel waarop het bedrijfsverzamelgebouw van de incubator is gevestigd zoals een parkeerterrein enzovoort;
- 3° de uitrusting en (her)inrichting van het gebouw en alle (onderzoeks)infrastructuur die onroerend is door bestemming.

Kosten die dateren van de periode voor de subsidieaanvraag, zijn niet subsidiabel.

Art. 10. Voor de organisatie van het beheer van de erkende incubator, van een ombudsfunctie en van de ondersteuning, begeleiding en vormen van netwerking op maat van een O&O-starter die geboden worden aan de bedrijven die er gehuisvest zijn, kan de minister, binnen de perken van het begrotingskrediet, een subsidie toekennen voor de personeelskosten, voor zover die kosten betrekking hebben op het voor het eerst voorzien of het opwaarderen van de bestaande dienstverlening tot een volwaardig geheel van taken zoals opgesomd in dit lid.

De incubator rekent voor de ondersteuning, begeleiding en de vormen van netwerking die aan de O&O-starters in het bedrijfsverzamelgebouw van de incubator worden aangeboden, de marktprijs en indien geen marktprijs kan worden vastgesteld, een prijs die de directe kosten van de dienstverlening dekt met daarenboven een redelijke winstmarge.

Afdeling 3. — Steunpercentage(s) en maximale steun

Art. 11. Voor de aanvaarde subsidiabele werken, vermeld in artikel 9, eerste lid, is :

- 1° ofwel een subsidiepercentage van 25 % van toepassing als de incubator een KMO is in de zin van de Europese KMO-definitie, zoals opgenomen in de vrijstellingsverordening, of een universiteit, kennisinstelling of beheerder van een wetenschapspark of de overheid de meerderheidsaandeelhouder is;
- 2° ofwel een subsidiepercentage van 15 % van toepassing als de incubator een grote onderneming is in de zin van de Europese KMO-definitie, zoals opgenomen in de vrijstellingsverordening.

Art. 12. De subsidie bedraagt maximaal 500.000 euro. Dat plafond kan opgetrokken worden tot 1.000.000 euro voor een van de volgende erkende incubatoren :

- 1° erkende incubatoren met een welbepaalde sectorfocus en daarop gebaseerde selectieve huisvesting van O&O-starters;
- 2° erkende incubatoren die ook fungeren als een open-innovatieplatform.

In geval van uitbreiding, modernisering of herinrichting van een erkende incubator worden alle subsidiebedragen die op basis van dit besluit toegekend worden, binnen drie jaar na een initiële of eerdere toekenning, bij elkaar opgeteld. Het bedrag dat zo verkregen wordt, mag het subsidieplafond niet overschrijden. De periode van drie jaar is een voortschrijdende periode zodat telkens alle toegekende steun over drie opeenvolgende jaren samengeteld moet worden.

Art. 13. De minister kan eenmalig, binnen de perken van het begrotingskrediet, een subsidie toekennen voor het beheer van maximaal 50 % van de bewezen personeelskosten, vermeld in artikel 10, die de erkende incubator of een of meer van de medebeheerders gedurende een periode van vijf jaar maken, tot maximaal 100.000 euro. De periode van vijf jaar is vrij te kiezen.

De subsidie voor de kosten van het personeel, vermeld in het eerste lid, belast met de taken, vermeld in artikel 10, kan niet worden gecumuleerd met de subsidies die al op basis van andere overheidsreglementeringen of in het kader van gesubsidieerde projecten voor de personeelskosten worden genoten.

HOOFDSTUK 4. — *Procedure*

Afdeling 1. — Toekenning van de subsidie

Art. 14. De subsidie wordt aangevraagd op voorlegging van een dossier.

De administrateur-generaal van het agentschap kan, in overleg met het departement, bepalen welke elementen een aanvraagdossier moet bevatten en aan welke vormvereisten het aanvraagdossier moet voldoen.

Art. 15. Voor elk aanvraagdossier beslist de minister op advies van het agentschap, dat hierover overlegt met het departement, over de volgende zaken :

- 1° de ontvankelijkheid van het aanvraagdossier;
- 2° als dat van toepassing is, de subsidiabele kosten, het subsidiebedrag voor alle subsidiabele kosten en het totale maximale subsidiebedrag voor de investeringskosten;
- 3° als dat van toepassing is, de maximale subsidie voor het beheer;
- 4° de eventuele bijkomende voorwaarden.

Afdeling 2. — Uitbetaling

Art. 16. Zowel voor de toegekende subsidie voor de investeringskosten als voor de subsidie voor het beheer en het beheercomité zijn twee voorschotten mogelijk van telkens 30 % van het toegekende subsidiebedrag.

Het eerste voorschot kan worden aangevraagd onmiddellijk na de betekening van de subsidie en uiterlijk in het jaar dat volgt op het jaar van de betekening.

Het tweede voorschot kan worden aangevraagd zodra aangetoond kan worden dat 80 % van het eerste voorschot is besteed.

Art. 17. § 1. Het saldo wordt aangevraagd uiterlijk een jaar na de beëindiging van de werken voor de investeringskosten en uiterlijk een jaar na het verlopen van de periode van vijf jaar waarvoor personeelskosten voor het beheer in rekening worden gebracht.

Het saldo wordt berekend op basis van de reële en bewezen uitgaven. Het saldo kan geen aanleiding geven tot een overschrijding van de toegekende maximale subsidie.

§ 2. Indien conform artikel 5, 2° niet de incubator zelf maar een universiteit, kennisinstelling of beheerder van een wetenschapspark de begunstigde van de subsidie is, wordt ook na de uitbetaling van het saldo nog een controle uitgevoerd om te verifiëren dat de gesubsidieerde infrastructuur is overgedragen aan de incubator.

HOOFDSTUK 5. — Slotbepalingen

Art. 18. De subsidie-aanvragen die ingediend zijn de dag voor de inwerkingtreding van het besluit worden afgehandeld overeenkomstig het besluit van de Vlaamse Regering van 11 mei 2007 houdende subsidiëring van bedrijvencentra en doorgangsgebouwen

Art. 19. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 april 2014.

Art. 20. De Vlaamse minister, bevoegd voor de economie, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2014/204374]

25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant subventionnement d'incubateurs

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret économie spatiale du 13 juillet 2012, notamment les articles 76 à 80 inclus ;

Vu l'avis du "SERV" (Conseil socio-économique de la Flandre), donné le 21 janvier 2013 ;

Vu l'avis du Conseil Mina, rendu le 24 janvier 2013 ;

Vu l'avis du "VRWI" (Conseil flamand pour les Sciences et l'Innovation), donné le 31 janvier 2013 ;

Vu l'encadrement communautaire des aides d'Etat à la recherche, au développement et à l'innovation et les modifications ultérieures éventuelles de ce règlement cadre (JO C 323/1 du 30 décembre 2006) et l'approbation du régime par la Commission européenne (décision de la Commission européenne du 25 juillet 2013) ;

Vu l'avis 55.657/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, premier alinéa, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité ;
Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions généralesSection 1^{re}. — Définitions

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° demandeur : l'initiateur d'agrément d'un incubateur ou l'initiateur introduisant une demande de subvention. Ceci peut être l'incubateur lui-même ou un co-fondateur ;

2° agence : l'agence autonomisée interne sans personnalité juridique "Agentschap Ondernemen", (Agence flamande de l'Entrepreneuriat) appartenant au domaine politique de l'Economie, des Sciences et de l'Innovation ;

3° département : le département appartenant au domaine politique de l'Economie, des Sciences et de l'Innovation ;

4° institution de connaissances : une institution chargée de la recherche fondamentale, de la recherche industrielle ou du développement expérimental et la diffusion de ses résultats. L'institution de connaissances doit disposer d'une propre infrastructure de recherche, avoir accès à une infrastructure et à des appareils de recherche, ou doit être intégré dans un centre de recherche technologique-scientifique. Des exemples possibles sont les institutions des associations de recherche, les centres de recherche stratégique, les institutions de recherche post-initiale et les centres collectifs ;

5° ministre : le Ministre flamand chargé de l'Economie ;

6° entreprise : les personnes physiques qui ont la qualité de commerçant ou exercent une profession indépendante, les sociétés commerciales ayant la personnalité juridique de droit privé, les sociétés civiles ayant adopté le statut de société commerciale de droit privé et les entreprises étrangères avec un statut comparable, disposant d'un siège d'exploitation en Région flamande ;

7° Activités de R&D : les activités ne se rapportant pas exclusivement aux activités de recherche, mais également aux activités de développement, telles que le développement de prototypes. Cela peut comprendre une certaine production, mais aucun volume commercialisable ;

8° plateforme d'innovation ouverte : un incubateur dans lequel les entreprises ne se situant pas au sein de l'incubateur peuvent également utiliser l'infrastructure de recherche ;

9° entrepreneur débutant : toute entreprise en phase de démarrage ou de relance, avec un statut juridique ou non, n'ayant pas plus de cinq ans. La phase de relance peut avoir trait tant à la transformation juridique, à la subdivision d'une organisation en des petites unités indépendantes (tant sur le plan juridique, économique qu'organisationnel) qu'à la continuation de la propre entreprise sous un autre statut juridique. Le premier établissement d'une filiale d'une entreprise qui ne s'est jamais établie en Région flamande est également y compris.

10° université : l'institution universitaire ou une des écoles supérieures faisant partie de l'association avec cette institution ;

11° parc scientifique : la zone réservée à l'implantation d'entreprises dont la recherche constitue l'activité principale et qui ont un lien avec une université.

Section 2. — Objectifs

Art. 2. Le présent arrêté répond aux objectifs stratégiques de stimuler les projets d'implantation d'entreprises pour des groupes cibles spécifiques, dans la mesure où ceux-ci concernent les ambitions de la politique économique flamande. Concrètement, le régime de soutien vise à réaliser des projets d'implantation d'entreprises axés sur le groupe cible d'entrepreneurs débutants ayant une partie substantielle d'activités de R&D ; et c'est pourquoi ils ont besoin d'un environnement d'établissement spécifique qui peut contribuer au renouvellement et à la transition du tissu économique en Flandre.

CHAPITRE 2. — *Champ d'application*

Section 1^{re}. — Agrément d'un incubateur

Art. 3. § 1^{er}. Un incubateur est une personne morale ayant pour but explicite mais pas nécessairement unique statutaire l'exploitation d'un hôtel d'entreprises, axée sur des entrepreneurs débutants développant des activités relatives aux activités de R&D ou des entrepreneurs débutants avec une partie substantielle d'activités de R&D dans les activités d'entreprise. Tout incubateur offre sur place un appui en termes d'accompagnement et de formes de réseautage sur mesure des entrepreneurs débutants R&D, aux entreprises hébergées dans l'hôtel d'entreprises de l'incubateur et répond au moins à l'une des deux conditions suivantes :

1° l'hôtel d'entreprises de l'incubateur se trouve dans ou est limitrophe d'un parc scientifique, d'un campus d'une université ou d'une école supérieure, ou est situé près d'une institution de connaissances ;

2° l'hôtel d'entreprises d'un incubateur est cofondé et cogéré par le gestionnaire d'un parc scientifique, d'une université ou d'une institution de connaissances.

§ 2. Pour être considérée comme cofondateur et cogestionnaire d'un incubateur respectivement de l'hôtel d'entreprises tel que visé au paragraphe 1^{er}, une participation financière d'au moins 5 % dans le capital social de l'incubateur est requise, ou une convention contractuelle entre l'incubateur et le cofondateur et cogestionnaire stipulant explicitement le rôle et les tâches comme cogestionnaire.

§ 3. Il sera satisfait à l'obligation d'appui sur place en termes d'accompagnement ou de formes de réseautage tel que visé à l'article 3, § 1^{er}, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

1° lorsque ce service est offert par l'incubateur aux entrepreneurs débutants R&D hébergés dans l'hôtel d'entreprises de l'incubateur ;

2° lorsque ce service est offert par un cogestionnaire de l'incubateur aux entrepreneurs débutants R&D hébergés dans l'hôtel d'entreprises de l'incubateur ;

3° lorsque ce service est offert aux entrepreneurs débutants et aux entreprises du milieu d'implantation R&D faisant partie de l'hôtel d'entreprises, que ce service soit offert par l'incubateur même ou par un cogestionnaire.

Par milieu d'implantation R&D, tel que visé à l'alinéa premier, on entend : un terrain d'activités économiques, un parc scientifique, campus - un hôtel d'entreprises de l'incubateur y compris ou non - ou un cluster d'entreprises se profilant sciemment pour attirer des entreprises dont la recherche constitue l'activité principale.

§ 4. Malgré le fait que l'accompagnement, l'appui et les formes de réseautage doivent être offerts sur mesure des entrepreneurs débutants R&D, il est autorisé de mettre en place au sein de l'hôtel d'entreprises de l'incubateur un mélange d'entrepreneurs débutants et d'entreprises plus matures dont la recherche constitue l'activité principale. Lorsque cet hôtel d'entreprises est occupé ou risque d'être occupé, l'incubateur prend des mesures pour inciter les entreprises plus matures à déménager.

Art. 4. § 1^{er}. Le Ministre statue sur l'agrément d'un incubateur sur avis de l'agence, qui se consulte avec le département. L'administrateur général de l'agence peut établir un formulaire pour la demande d'agrément comme incubateur.

§ 2. Un agrément peut avoir lieu à l'occasion d'une demande de subvention pour la création, l'élargissement, la modernisation ou le (ré)aménagement d'un incubateur. La validation de la recevabilité de la demande de subvention par le ministre vaut comme agrément.

§ 3. Un incubateur peut également introduire une demande d'agrément sans entraîner une demande de subvention.

Dans ce cas, le Ministre peut agréer l'incubateur sous la condition suspensive de la conclusion d'un accord, au moins entre le Ministre et le demandeur de l'agrément comme incubateur. Lorsque l'agrément est rendu dépendant de la condition de la conclusion d'un accord, le Ministre peut charger l'agence de préparer un tel accord pour échanger des informations et, le cas échéant, de se concerter sur :

1° les investissements prévus par l'incubateur ;

2° la gestion de l'incubateur y compris la fonction de médiation ainsi que l'appui, l'accompagnement et les formes de réseautage sur mesure des entrepreneurs débutants R&D qui doivent être offerts ;

3° le réseautage organisé avec d'autres incubateurs ;

4° la coopération avec les instances au sein des autorités flamandes.

Section 2. — Bénéficiaires

Art. 5. Les instances suivantes peuvent bénéficier de la subvention :

- 1° un incubateur agréé ;
- 2° une université, une institution de connaissance ou un gestionnaire d'un parc scientifique qui sont des cogestionnaires de l'incubateur dans la mesure où celui-ci n'a pas encore été créé ou agréé, étant étendu que l'infrastructure subventionnée est transférée à l'incubateur.

Art. 6. Toute personne morale participant pour au moins 5 % dans le capital social de l'incubateur ou l'incubateur en cours de création peut agir en tant que demandeur lorsque ladite personne morale a reçu une compétence de représentation écrite de l'incubateur ou l'incubateur en cours de création.

*CHAPITRE 3. — Aide**Section 1^{re}. — Conditions*

Art. 7. Les espaces et locaux de l'incubateur sont mis à disposition d'entrepreneurs débutants et d'entreprises par location ou concession. Ce loyer ou cette indemnité de concession reflète le prix du marché. Lorsqu'une partie de l'incubateur est louée aux instances autres que les entrepreneurs débutants et les entreprises, le montant de subvention est diminué au prorata de la surface occupée par les autres instances dans l'incubateur, sauf si la surface est occupée par l'infrastructure de recherche dans le cadre d'une plateforme d'innovation ouverte.

Sous peine de recouvrement de la subvention, l'incubateur ou la partie faisant l'objet du subventionnement, continue à agir en tant qu'incubateur, tel que visé à l'article 3, pendant au moins cinq ans à partir de la date de la notification de l'octroi de la subvention.

Art. 8. Le Ministre peut subordonner l'octroi d'une subvention à des conditions supplémentaires.

Ces conditions visent à :

- 1° éviter un double subventionnement des travaux ou frais éligibles au subventionnement sur la base de ce régime de subventionnement.
- 2° forcer le lien avec une institution de connaissances.
- 3° obliger l'incubateur de participer aux initiatives de coopération avec d'autres incubateurs.

Section 2. — Frais subventionnables

Art. 9. Dans les limites de crédits budgétaires disponibles, les coûts estimés relatifs aux travaux suivants sont subventionnables pour la création, l'extension, la modernisation ou le (ré)aménagement :

- 1° l'acquisition d'un immeuble, la construction ou la transformation de l'hôtel d'entreprises qui fera fonction d'incubateur ;
- 2° l'aménagement du lot sur lequel est situé l'hôtel d'entreprises de l'incubateur tel qu'un parking etc. ;
- 3° l'équipement et le (ré)aménagement de l'immeuble et l'infrastructure (de recherche) entière qui est immobilière par destination.

Les coûts datant de la période précédant la période de subvention ne sont pas subventionnables.

Art. 10. Le Ministre peut, dans les limites des crédits budgétaires, octroyer une subvention pour l'organisation de la gestion de l'incubateur agréé, d'une fonction de médiateur et de l'appui, l'accompagnement et le réseautage sur mesure d'un entrepreneur débutant R&D aux frais de personnel, dans la mesure où ces frais ont trait à la première prestation ou la réévaluation d'un service existant pour aboutir à un ensemble complet de tâches, tel que mentionné au présent alinéa.

Pour l'appui, l'accompagnement et les formes de réseautage offerts aux entrepreneurs débutants R&D dans l'hôtel d'entreprises de l'incubateur, l'incubateur impute le prix du marché et lorsqu'aucun prix du marché ne peut être fixé, un prix couvrant les frais directs du service, majoré d'une marge de bénéfice raisonnable.

Section 3. — Pourcentage(s) d'appui et appui maximal

Art. 11. Pour les travaux subventionnables acceptés, visés à l'article 9, alinéa premier : 1° soit un pourcentage de subvention de 25 % s'applique lorsque l'incubateur est une PME au sens de la définition européenne des PME, telle que reprise au règlement d'exemption, ou une université, une institution de connaissance ou un gestionnaire d'un parc scientifique ou lorsque l'autorité publique est l'actionnaire majoritaire ;

2° soit un pourcentage de subvention de 15 % s'applique lorsque l'incubateur est une grande entreprise au sens de la définition européenne des PME, telle que reprise au règlement d'exemption.

Art. 12. La subvention s'élève à 500.000 euros au maximum. Ce plafond peut être majoré jusqu'à 1.000.000 euros pour l'un des incubateurs agréés suivants :

- 1° des incubateurs agréés avec un certain accent sectoriel, et le logement sélectif des entrepreneurs débutants R&D qui en découle ;
- 2° des incubateurs agréés faisant également fonction d'une plate-forme d'innovation ouverte.

En cas d'extension, de modernisation ou de réaménagement d'un incubateur agréé, tous les montants de subvention octroyés sur la base du présent arrêté, sont additionnés dans les trois ans après un octroi initial ou antérieur. Le montant ainsi obtenu ne peut pas dépasser le plafond des subventions. La période de trois ans est une période progressive, de sorte que toutes les aides accordées des trois années successives doivent être additionnées.

Art. 13. Dans les limites des crédits budgétaires, le Ministre peut une seule fois octroyer une subvention pour la gestion de 50 % au maximum des frais de personnel prouvés, visés à l'article 10, engagés par l'incubateur agréé ou par une ou plusieurs des cogestionnaires pendant une période de cinq ans, jusqu'à 100.000 euros au maximum. La période de cinq ans peut être choisie librement.

La subvention pour les frais de personnel, visés à l'alinéa premier, chargé des tâches, visées à l'article 10, ne peut être cumulée avec les subventions déjà obtenues sur la base d'autres réglementations publiques ou dans le cadre de projets subventionnés pour les frais de personnel.

CHAPITRE 4. — *Procédure**Section 1^{re}. — Octroi de la subvention*

Art. 14. La subvention est demandée sur présentation d'un dossier.

L'administrateur général de l'agence peut, en concertation avec le département, déterminer quels sont les éléments que le dossier de demande doit comprendre et quelles sont les formalités prescrites auxquelles doit répondre le dossier de demande.

Art. 15. Pour chaque dossier de demande, le Ministre statue sur avis de l'agence, qui se concerta avec le département, sur les points suivants :

- 1° la recevabilité du dossier de demande ;
- 2° s'il est d'application, les frais subventionnables, le montant de la subvention pour tous les frais subventionnables et le montant de subvention maximum pour les frais d'investissement ;
- 3° s'il est d'application, la subvention maximale pour la gestion ;
- 4° les conditions éventuelles supplémentaires.

Section 2. — Paiement

Art. 16. Tant pour la subvention accordée pour les frais d'investissements que pour la subvention pour la gestion et le comité de gestion, deux acomptes de chaque fois 30 % du montant de subvention accordé sont possibles.

Le premier acompte peut être demandé immédiatement après la notification de la subvention et au plus tard dans l'année qui suit l'année de notification.

Le deuxième acompte peut être demandé dès qu'il peut être démontré que 80 % du premier acompte a été affectée.

Art. 17. § 1^{er}. Le solde est demandé au plus tard un an de la fin des travaux pour les frais d'investissement et au plus tard un an de la fin de la période de cinq ans pour laquelle les frais de personnel pour la gestion ont été pris en compte.

Le solde peut être calculé sur la base des dépenses réelles et prouvées. Le solde ne peut pas donner lieu à un dépassement de la subvention maximale accordée.

§ 2. Lorsque, conformément à l'article 5, 2°, le bénéficiaire de la subvention n'est pas l'incubateur même, mais une université, une institution de connaissances ou un gestionnaire d'un parc scientifique, un contrôle est effectué après le paiement du solde afin de vérifier si l'infrastructure subventionnée a été transférée à l'incubateur.

CHAPITRE 5. — *Dispositions finales*

Art. 18. Les demandes de subvention, introduites le jour précédant la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont traitées suivant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mai 2007 relatif au subventionnement des centres d'entreprises et des immeubles de transit

Art. 19. Le présent arrêté produit ses effets le 25 avril 2014.

Art. 20. Le Ministre flamand ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

[2014/204479]

6 JUNI 2014. — **Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de onderwijskwalificatie "Graduaat in het dispatchen van goederenvervoer over de weg"**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur, artikel 15 en 15/1, gewijzigd bij het decreet van 12 juli 2013;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2013 houdende de uitvoering van het decreet betreffende de kwalificatiestructuur van 30 april 2009 inzake de erkenning van beroepskwalificaties en inzake de erkenning van onderwijskwalificaties voor het secundair na secundair onderwijs en het hoger beroepsonderwijs, artikel 16, 17 en 18;

Gelet op het advies van AKOV, gegeven op 3 april 2014;

Gelet op het advies van de Commissie HO, gegeven op 28 april 2014;

Gelet op het erkenningsadvies van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, gegeven op 21 mei 2014;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 juni 2014;

Overwegende het besluit van de Vlaamse Regering van 20 april 2012 tot erkenning van de beroepskwalificatie dispatcher goederenvervoer;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De onderwijskwalificatie "graduaat in het dispatchen van goederenvervoer over de weg", ingeschaald op niveau 5 van de Vlaamse kwalificatiestructuur, wordt erkend. De onderwijskwalificatie "graduaat in het dispatchen van goederenvervoer over de weg" is ondergebracht in het studiegebied "handelswetenschappen en bedrijfskunde" van het hoger beroepsonderwijs. De studieomvang van de onderwijskwalificatie bedraagt negentig studiepunten.

Art. 2. De competenties van de onderwijskwalificatie "graduaat in het dispatchen van goederenvervoer over de weg" zijn opgenomen in de beroepskwalificatie "dispatcher goederenvervoer", erkend bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 april 2012 tot erkenning van de beroepskwalificatie dispatcher goederenvervoer.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juni 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2014/204479]

6 JUIN 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification d'enseignement "Graduaat in het dispatchen van goederenvervoer over de weg" (graduat en dispatching du transport de marchandises par la route)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications, notamment les articles 15 et 15/1, modifiés par le décret du 12 juillet 2013 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2013 portant exécution du décret relatif à la structure des certifications du 30 avril 2009 en matière de reconnaissance de qualifications professionnelles et en matière de reconnaissance des qualifications d'enseignement pour l'enseignement secondaire après secondaire et l'enseignement supérieur professionnel, notamment les articles 16, 17 et 18 ;

Vu l'avis de l'AKOV (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), rendu le 3 avril 2014 ;

Vu l'avis de la Commission de l'Enseignement supérieur, rendu le 28 avril 2014 ;

Vu l'avis de reconnaissance de l'"Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming", rendu le 21 mai 2014 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 2 juin 2014 ;

Considérant l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2012 portant agrément de la qualification professionnelle de dispatcher des transports routiers de marchandises ;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La qualification d'enseignement "graduaat in het dispatchen van goederenvervoer over de weg", insérée au niveau 5 de la structure flamande des certifications, est reconnue. La qualification d'enseignement "graduaat in het dispatchen van goederenvervoer over de weg" est classée dans la discipline "handelswetenschappen en bedrijfskunde" (sciences commerciales et gestion d'entreprise) de l'enseignement supérieur professionnel. Le volume des études de la qualification d'enseignement s'élève à nonante unités d'études.

Art. 2. Les compétences de la qualification d'enseignement "graduaat in het dispatchen van goederenvervoer over de weg" sont reprises dans la qualification professionnelle "dispatcher goederenvervoer" reconnue par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2012 portant agrément de la qualification professionnelle de dispatcher des transport routiers de marchandises.

Art. 2. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juin 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse,
de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

VLAAMSE OVERHEID

Economie, Wetenschap en Innovatie

[C - 2014/35500]

19 MAART 2014. — Ministerieel besluit houdende de delegatie van bevoegdheid tot toekenning van subsidies aan kmo's voor strategisch advies inzake personeelsbeleid en ict

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op het decreet van 21 december 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002, artikel 41, § 4, c);

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, artikel 69, vierde lid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid, artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 januari 2014,
Besluit :

Artikel 1. Het hoofd van het intern verzelfstandigd Agentschap Ondernemen heeft delegatie om subsidies toe te kennen voor strategisch advies inzake personeelsbeleid en ict overeenkomstig de handleiding "pilotprojecten strategisch advies inzake personeelsbeleid en ict", vermeld op de website van het Agentschap Ondernemen www.agentschapondernemen.be.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 31 maart 2014.

Brussel, 19 maart 2014.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Economie, Sciences et Innovation

[C – 2014/35500]

19 MARS 2014. — Arrêté ministériel portant délégation de la compétence d'octroi de subventions aux PME pour conseils stratégiques en matière de politique du personnel et de TIC

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique étrangère, de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu le décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, article 41, § 4, c) ;

Vu le décret du 28 juin 2013 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013, article 69, alinéa quatre ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 réglant la délégation de compétences de décision aux chefs des agences autonomisées internes de l'Autorité flamande, article 18 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2009 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 janvier 2014,

Arrête :

Article 1^{er}. Le chef de l'agence autonomisée interne « Agentschap Ondernemen » (Agence de l'Entrepreneuriat) a délégation pour octroyer des subventions pour conseils stratégiques en matière de politique du personnel et de TIC conformément au manuel « projets pilote conseils stratégiques en matière de politique du personnel et de TIC », repris au site web de l'« Agentschap Ondernemen » www.agentschapondernemen.be.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 mars 2014.

Bruxelles, le 19 mars 2014.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,
de l'Agriculture et de la Ruralité.
K. PEETERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204849]

28 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 14 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget et de la comptabilité des Services du Gouvernement wallon, notamment l'article 26;

Vu le décret du 11 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014, notamment l'article 5;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 février 2014;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et de liquidation à l'article de base 12.03 du programme 01 de la division organique 14 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014, afin de financer des politiques informatiques,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 10 milliers d'EUR et des crédits de liquidation à concurrence de 10 milliers d'EUR sont transférés du programme 02 de la division organique 14 au programme 01 de la même division organique.

Art. 2. La ventilation des articles de base suivants des programmes 01 et 02 de la division organique 14 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Article de base	Crédit initial		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CL	CE	CL	CE	CL
DO 14 12.03.01	0	0	+ 10	+ 10	10	10
DO 14 74.06.02	155	100	- 10	- 10	145	90

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des Comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Art. 4. Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 février 2014.

A. ANTOINE

Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/204849]

28. FEBRUAR 2014 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Aufgrund des Dekrets vom 15. Dezember 2011 zur Organisation des Haushaltsplans und der Buchführung der Dienststellen der Wallonischen Regierung, insbesondere des Artikels 26;

Aufgrund des Dekrets vom 11. Dezember 2013 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des am 6. Februar 2014 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungskredite und Ausgabenfeststellungskredite auf den Basisartikel 12.03 des Programms 01 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014 zu übertragen, um die Durchführung von EDV-spezifischen Maßnahmen zu finanzieren,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungskredite in Höhe von 10.000 EUR und Ausgabenfeststellungskredite in Höhe von 10.000 EUR vom Programm 02 des Organisationsbereichs 14 auf das Programm 01 desselben Organisationsbereichs übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basisartikel der Programme 01 und 02 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend EURO)

Basisartikel	Ursprüngliche Mittel		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VK	AFK	VK	AFK	VK	AFK
OB 14 12.03.01	0	0	+ 10	+ 10	10	10
OB 14 74.06.02	155	100	- 10	- 10	145	90

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Parlament, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Art. 4 - Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. Februar 2014

A. ANTOINE

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/204849]

28 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 14 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Gelet op het decreet van 15 december 2011 houdende organisatie van de begroting en van de boekhouding van de diensten van de Waalse Regering, inzonderheid op artikel 26;

Gelet op het decreet van 11 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 februari 2014;

Overwegende dat vastleggings- en vereffeningskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 12.03, programma 01 van organisatieafdeling 14 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014, om informaticabeleid te financieren,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 10 duizend EUR en vereffeningskredieten ten belope van 10 duizend EUR overgedragen van programma 02 van organisatieafdeling 14 naar programma 01 van dezelfde organisatieafdeling.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 14 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014 wordt gewijzigd als volgt :

(duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	VK	VK	VK	VK	VK
OA 14 12.03.01.	0	0	+ 10	+ 10	10	10
OA 14 74.06.02.	155	100	- 10	- 10	145	90

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 februari 2014.

A. ANTOINE
Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204851]

28 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 19 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Vu le décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget et de la comptabilité des Services du Gouvernement wallon, notamment l'article 26;

Vu le décret du 11 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014, notamment l'article 5;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 février 2014;

Considérant la nécessité de transférer des crédits de liquidation à l'article de base 12.03 du programme 01 de la division organique 19 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014, afin de financer des politiques informatiques,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits de liquidation à concurrence de 319 milliers d'EUR sont transférés du programme 02 de la division organique 19 au programme 01 de la même division organique.

Art. 2. La ventilation des articles de base suivants des programmes 01 et 02 de la division organique 19 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Article de base	Crédit initial		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CL	CE	CL	CE	CL
DO 19 12.03.01	0	16	-	+ 319	0	335
DO 19 12.05.02	4.894	5.290	-	- 319	4.894	4.971

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des Comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Art. 4. Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 février 2014.

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/204851]

28. FEBRUAR 2014 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 19 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Aufgrund des Dekrets vom 15. Dezember 2011 zur Organisation des Haushaltsplans und der Buchführung der Dienststellen der Wallonischen Regierung, insbesondere des Artikels 26;

Aufgrund des Dekrets vom 11. Dezember 2013 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des am 18. Februar 2014 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabenfeststellungskredite auf den Basisartikel 12.03 des Programms 01 des Organisationsbereichs 19 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014 zu übertragen, um die Durchführung von EDV-Maßnahmen zu finanzieren,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Ausgabenfeststellungskredite in Höhe von 319.000 EUR vom Programm 02 des Organisationsbereichs 19 auf das Programm 01 desselben Organisationsbereichs übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basisartikel der Programme 01 und 02 des Organisationsbereichs 19 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014 wird wie folgt abgeändert:
(in Tausend EURO)

Basisartikel	Ursprüngliche Mittel		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VK	AFK	VK	AFK	VK	AFK
OB 19 12.03.01	0	16	-	+ 319	0	335
OB 19 12.05.02	4.894	5.290	-	- 319	4.894	4.971

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Parlament, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Art. 4 - Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. Februar 2014

A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/204851]

28 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 19 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

Gelet op het decreet van 15 december 2011 houdende organisatie van de begroting en van de boekhouding van de diensten van de Waalse Regering, inzonderheid op artikel 26;

Gelet op het decreet van 11 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 februari 2014;

Overwegende dat vereffeningskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 12.03, programma 01 van organisatieafdeling 19 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014, om informaticabeleid te financieren,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vereffeningskredieten ten belope van 319 duizend EUR overgedragen van programma 02 van organisatieafdeling 19 naar programma 01 van dezelfde organisatieafdeling.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 19 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014 wordt gewijzigd als volgt :
(duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	VK	VK	VK	VK	VK
OA 19 12.03.01.	0	16	-	+ 319	0	335
OA 19 12.05.02.	4.894	5.290	-	- 319	4.894	4.971

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 februari 2014.

A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204853]

7 MARS 2014. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 32 et le programme 09 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014

Le Ministre-Président,

Vu le décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget et de la comptabilité des Services du Gouvernement wallon, notamment l'article 26;

Vu le décret du 11 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014, notamment l'article 35;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits de liquidation à l'article de base 30.02 du programme 09 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement des 11 septembre 2008, 15 octobre 2008 et 5 février 2009 dans le cadre du programme Interreg IV A, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Interreg IV A Euregio Meuse-Rhin;

Axe 4 : Assistance technique;

Mesure 4.1 : Antenne régionale;

Intitulé : Assistance technique;

Opérateur : ASBL Liège Euregio Meuse-Rhin;

Article de base : 30.02.09;

Crédits de liquidation : 81.469 EUR;

Codification du projet : E IE 1 401000 4001 A;

Interreg IV A Euregio Meuse-Rhin;

Axe 4 : Assistance technique;

Mesure 4.1 : Antenne régionale;

Intitulé : Fondation Eruegio Meuse-Rhin;

Opérateur : Stichting Euregio Meuse-Rhin;

Article de base : 30.02.09;

Crédits de liquidation : 29.375 EUR;

Codification du projet : E IE 1 401000 4002 A;

Interreg IV A France-Wallonie-Vlaanderen;

Axe 5 : Assistance technique;

Mesure 5.3 : Faciliter l'aide au montage, l'instruction, le suivi et l'accompagnement des projets;

Intitulé : ETL;

Opérateur : Equipe technique Interreg France-Wallonie-Vlaanderen;

Article de base : 30.02.09;

Crédits de liquidation : 243.058 EUR;

Codification du projet : E IF 1 503TRI 0026 A;

Interreg IV A France-Wallonie-Vlaanderen;

Axe 5 : Assistance technique;

Mesure 5.1 : Assurer une gestion administrative et financière efficace du programme;

Intitulé : Secrétariat conjoint de l'Autorité de Gestion du programme Interreg IV France-Wallonie-Vlaanderen;

Opérateur : Secrétariat Interreg IV France-Wallonie-Vlaanderen;

Article de base : 30.02.09;

Crédits de liquidation : 140.403 EUR;

Codification du projet : E IF 1 501TRI 0025 A;

Interreg IV A Grande Région;
 Axe 4 : Assistance technique;
 Intitulé : Assistance technique;
 Opérateur : Equipe Technique Grande Région;
 Article de base : 30.02.09;
 Crédits de liquidation : 90.653 EUR;
 Codification du projet : E IG 1 400GDR 0027 A;
 Intitulé : Assistance technique;
 Opérateur : SIKB;
 Article de base : 30.02.09;
 Crédits de liquidation : 73.532 EUR;
 Codification du projet : E IG 1 400GDR 0027 A,
 Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits de liquidation à concurrence de 659 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 09 de la division organique 09.

Art. 2. La ventilation des articles de base suivants du programme 09 de la division organique 09 et du programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Article de base	Crédit initial		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CL	CE	CL	CE	CL
DO 09 30.02.09	1.024	349	-	+ 659	1.024	1.008
DO 32 01.01.01	0	84.673	-	- 659	0	84.014

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des Comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Namur, le 7 mars 2014.

R. DEMOTTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/204853]

7. MÄRZ 2014 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 09 des Organisationsbereichs 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014

Der Minister-Präsident,

Aufgrund des Dekrets vom 15. Dezember 2011 zur Organisation des Haushaltsplans und der Buchführung der Dienststellen der Wallonischen Regierung, insbesondere des Artikels 26;

Aufgrund des Dekrets vom 11. Dezember 2013 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014, insbesondere des Artikels 35;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabenfeststellungskredite auf den Basisartikel 30.02 des Programms 09 des Organisationsbereichs 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 11. September 2008, 15. Oktober 2008 und 5. Februar 2009 im Rahmen des Programms Interreg IV A gefassten Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnungen und Kodifizierungen der mitfinanzierten Projekte):

Interreg IV A Euregio-Maas-Rhein;
 Zielrichtung 4: Technische Hilfe;
 Maßnahme 4.1: regionale Antenne;
 Bezeichnung: Technische Unterstützung;
 Träger: VoE Lüttich/Euregio Maas - Rhein;
 Basisartikel: 30.02.09;
 Ausgabenfeststellungskredite: 81.469 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IE 1 401000 4001 A;
 Interreg IV A Euregio-Maas-Rhein;
 Zielrichtung 4: Technische Hilfe;
 Maßnahme 4.1: regionale Antenne;
 Bezeichnung: Fondation Euregio Maas-Rhein;
 Träger: Stiftung Euregio Maas Rhein;
 Basisartikel: 30.02.09;
 Ausgabenfeststellungskredite: 29.375 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IE 1 401000 4002 A;
 Interreg IV A Frankreich-Wallonien-Flandern;
 Zielrichtung 5: Technische Hilfe;

Maßnahme 5.3: Erleichterung der Unterstützung bei der Montage, Untersuchung, Bearbeitung und Begleitung der Projekte;

Bezeichnung: ETI;

Träger: Technisches Team Interreg Frankreich-Wallonie-Flandern;

Basisartikel: 30.02.09;

Ausgabenfeststellungskredite: 243.058 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IF 1 503TRI 0026 A;

Interreg IV A Frankreich-Wallonie-Flandern;

Zielrichtung 5: Technische Hilfe;

Maßnahme 5.1: Eine effiziente Verwaltung und Finanzführung des Programms führen;

Bezeichnung: Gemeinsames Sekretariat der Verwaltungsbehörde des Programms Interreg IV Frankreich-Wallonie-Flandern;

Träger: Sekretariat Interreg IV Frankreich-Wallonie-Flandern;

Basisartikel: 30.02.09;

Ausgabenfeststellungskredite: 140.403 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IF 1 501TRI 0025 A;

Interreg IV A Großregion;

Zielrichtung 4: Technische Hilfe;

Bezeichnung: Technische Unterstützung;

Träger: Technisches Team Großregion;

Basisartikel: 30.02.09;

Ausgabenfeststellungskredite: 90.653 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IG 1 400GDR 0027 A;

Bezeichnung: Technische Unterstützung;

Träger: SIKB;

Basisartikel: 30.02.09;

Ausgabenfeststellungskredite: 73.532 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IG 1 400GDR 0027 A,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Ausgabenfeststellungskredite in Höhe von 659.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 32 auf das Programm 09 des Organisationsbereichs 09 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basisartikel von Programm 09 des Organisationsbereichs 09 und von Programm 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend EURO)

Basisartikel	Ursprüngliche Mittel		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VK	AFK	VK	AFK	VK	AFK
OB 09 30.02.09	1.024	349	-	+ 659	1.024	1.008
OB 32 01.01.01	0	84.673	-	- 659	0	84.014

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Parlament, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Namur, den 7. März 2014

R. DEMOTTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/204853]

7 MAART 2014. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 09 van organisatieafdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014

De Minister-President,

Gelet op het decreet van 15 december 2011 houdende organisatie van de begroting en van de boekhouding van de diensten van de Waalse Regering, inzonderheid op artikel 26;

Gelet op het decreet van 11 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vereffeningskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 30.02, programma 09 van organisatieafdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014, om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 11 september 2008, 15 oktober 2008 en 5 februari 2009 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van het programma Interreg IV A, namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten):

Interreg IV A Euregio Maas-Rijn;

Hoofdlijn 4^o: Technische bijstand;

Maatregel 4.1: Gewestelijk Steunpunt;

Titel: Technische bijstand;

Operator: VZW Luik Euregio Maas-Rijn;

Basisallocatie: 30.02.09;

Vereffeningskredieten: 81.469 EUR;

Codificatie van het project: E IE 1 401000 4001 A;

Interreg IV A Euregio Maas-Rijn;

Hoofddlijn 4^o: Technische bijstand;

Maatregel 4.1: Gewestelijk Steunpunt;

Titel: Stichting Euregio Maas-Rijn;

Operator: Stichting Euregio Maas-Rijn;

Basisallocatie: 30.02.09;

Vereffeningskredieten: 29.375 EUR;

Codificatie van het project: E IE 1 401000 4002 A;

Interreg IV A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Hoofddlijn 5^o: Technische bijstand;

Maatregel 5.3: De bijstand bij het ontwerpen, de behandeling, de opvolging en de begeleiding van projecten vergemakkelijken;

Titel: ETI;

Operator: Technisch team Interreg Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Basisallocatie: 30.02.09;

Vereffeningskredieten: 243.058 EUR;

Codificatie van het project: E IF 1 503TRI 0026 A;

Interreg IV A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Hoofddlijn 5^o: Technische bijstand;

Maatregel 5.1: Een efficiënt administratief en financieel beheer van het programma verzekeren;

Titel: Gemeenschappelijk secretariaat van de Beherende overheid van het programma Interreg IV - Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Operator: Secretariaat Interreg IV Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Basisallocatie: 30.02.09;

Vereffeningskredieten: 140.403 EUR;

Codificatie van het project: E IF 1 501TRI 0025 A;

Interreg IV A Grote Regio;

Hoofddlijn 4^o: Technische bijstand;

Titel: Technische bijstand;

Operator: Technisch team Grote Regio;

Basisallocatie: 30.02.09;

Vereffeningskredieten: 90.653 EUR;

Codificatie van het project: E IG 1 400GDR 0027 A;

Titel: Technische bijstand;

Operator: SIKB;

Basisallocatie: 30.02.09;

Vereffeningskredieten: 73.532 EUR;

Codificatie van het project: E IG 1 400GDR 0027 A,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vereffeningskredieten ten belope van 659 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 32 naar programma 09 van organisatieafdeling 09.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 09 van organisatieafdeling 09 en van programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014 wordt gewijzigd als volgt:

(duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	VK	VK	VK	VK	VK
OA 09 30.02.09.	1.024	349	-	+ 659	1.024	1.008
OA 32 01.01.01.	0	84.673	-	- 659	0	84.014

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Namen, 7 maart 2014.

R. DEMOTTE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2014/02037]

Personeel. — Mobiliteit

Bij koninklijk besluit van 2 april 2014 wordt Mevr. Elke VAN HEMELRIJCK, via federale mobiliteit, overgeplaatst als ambtenaar in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 april 2014.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2014/02037]

Personnel. — Mobilité

Par arrêté royal du 2 avril 2014, Mme Elke VAN HEMELRIJCK, est transférée par mobilité fédérale, en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} avril 2014.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2014/02038]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 10 april 2014 wordt de heer Kristof SNEYERS tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 15 maart 2014.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2014/02038]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 10 avril 2014, M. Kristof SNEYERS, est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 15 mars 2014.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2014/02036]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 24 april 2014 wordt de heer Leslie DE PUYDT tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 15 maart 2014.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2014/02036]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 24 avril 2014 M. Leslie DE PUYDT, est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 15 mars 2014.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/203333]

2 JULI 2014. — Koninklijk besluit houdende
benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202 gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206, gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987, en 216;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994, 19 januari 1999, van 16 juni 2006 en van 25 maart 2014;

Gelet op de dubbele kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het Arbeidshof van Luik worden benoemd :

- als werkgever :

de heer BAERT Ronald, te LUIK;

de heer BAGUETTE Jean-Marie, te DALHEM;

de heer BERNRATH Hermann, te KELMIS;

de heer BLUM Daniel, te LUIK;

de heer CIBORGS Paul, te LUIK;

de heer CLOSE André, te LUIK;

de heer COLLEE Jean-Benoît, te CHAUFFONTAINE;

Mevr. DE BECO Clémentine, te LUIK;

de heer DEHOSSAY Jean-Louis, te CLAVIER;

de heer DETHY Jean-Luc, te NAMEN;

de heer DOEMER Luc, te BRAIVES;

Mevr. GERARD Colette, te LUIK;

de heer GILTIDIS Ioannis, te LUIK;

de heer HOUBEN Marc, te LUIK;

de heer JEUKENS Benoît, te NEUPRE;

de heer LAPIERRE Philippe, te PONT-A-CELLES;

de heer LHOEST Jean-Paul, te NANDRIN;

de heer LINTZEN Jacques, te VERVIERS;

Mevr. MALVAUX Françoise, te NAMEN;

de heer MEURER Curt, te SANKT VITH;

de heer ORTMANN Matthias, te EUPEN;

de heer PIERRARD Gilbert, te SAMBREVILLE;

de heer PIRON Gérard, te LIBRAMONT-CHEVIGNY;

de heer POCHE Patrick, te PROFONDEVILLE;

de heer PROST-GARGOZ Eugène, te HAVELANGE;

de heer SADZOT Alain, te LUIK;

de heer SCHEEN Jean-Benoît, te JALHAY;

de heer STIENON Philippe, te BORGWORM;

de heer SWYSEN Jean-Pierre, te LUIK;

de heer THUNISSEN Christian, te OUPEYE;

de heer TOUSSAINT Thierry, te METTET;

de heer VANASSCHE Bernard, te COURT-SAINT-ETIENNE;

de heer VOS Benoît, te AWANS;

de heer XHARDE Michel, te VERVIERS;

- als werknemer-arbeider :

de heer DI NUCCIO Joseph, te SAMBREVILLE;

de heer LEROY Jean-Claude, te FLOREFFE;

de heer VAN STEEN Jean-Paul, te NAMEN;

- als werknemer-bediende :

de heer BEUKEN Charles, te LUIK;

de heer BOUDART Philippe, te JUPRELLE;

de heer BOUILLE Jean-Pierre, te JUPRELLE;

de heer CHAUMONT Philippe, te LUIK;

de heer DELBASCOURT Philippe, te NAMEN;

Mevr. FORTUNY SANCHEZ Maria-Rosa, te NANDRIN;

de heer KEMPENEERS Pierre, te BEYNE-HEUSAY;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/203333]

2 JUILLET 2014. — Arrêté royal portant nomination
de conseillers et de juges sociaux (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 198 à 201, 202 modifié par la loi du 6 mai 1982 et 206 modifié par la loi du 15 mai 1987, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre de juges sociaux et de conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994, du 19 janvier 1999, du 16 juin 2006 et du 25 mars 2014;

Vu la liste double de candidats présentés par l'organisation représentative d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail de Liège :

- au titre d'employeur :

M. BAERT Ronald, à LIEGE;

M. BAGUETTE Jean-Marie, à DALHEM;

M. BERNRATH Hermann, à LA CALAMINE;

M. BLUM Daniel, à LIEGE;

M. CIBORGS Paul, à LIEGE;

M. CLOSE André, à LIEGE;

M. COLLEE Jean-Benoît, à CHAUFFONTAINE;

Mme DE BECO Clémentine, à LIEGE;

M. DEHOSSAY Jean-Louis, à CLAVIER;

M. DETHY Jean-Luc, à NAMUR;

M. DOEMER Luc, à BRAIVES;

Mme GERARD Colette, à LIEGE;

M. GILTIDIS Ioannis, à LIEGE;

M. HOUBEN Marc, à LIEGE;

M. JEUKENS Benoît, à NEUPRE;

M. LAPIERRE Philippe, à PONT-A-CELLES;

M. LHOEST Jean-Paul, à NANDRIN;

M. LINTZEN Jacques, à VERVIERS;

Mme MALVAUX Françoise, à NAMUR;

M. MEURER Curt, à SAINT-VITH;

M. ORTMANN Matthias, à EUPEN;

M. PIERRARD Gilbert, à SAMBREVILLE;

M. PIRON Gérard, à LIBRAMONT-CHEVIGNY;

M. POCHE Patrick, à PROFONDEVILLE;

M. PROST-GARGOZ Eugène, à HAVELANGE;

M. SADZOT Alain, à LIEGE;

M. SCHEEN Jean-Benoît, à JALHAY;

M. STIENON Philippe, à WAREMME;

M. SWYSEN Jean-Pierre, à LIEGE;

M. THUNISSEN Christian, à OUPEYE;

M. TOUSSAINT Thierry, à METTET;

M. VANASSCHE Bernard, à COURT-SAINT-ETIENNE;

M. VOS Benoît, à AWANS;

M. XHARDE Michel, à VERVIERS;

- au titre de travailleur ouvrier :

M. DI NUCCIO Joseph, à SAMBREVILLE;

M. LEROY Jean-Claude, à FLOREFFE;

M. VAN STEEN Jean-Paul, à NAMUR;

- au titre de travailleur employé :

M. BEUKEN Charles, à LIEGE;

M. BOUDART Philippe, à JUPRELLE;

M. BOUILLE Jean-Pierre, à JUPRELLE;

M. CHAUMONT Philippe, à LIEGE;

M. DELBASCOURT Philippe, à NAMUR;

Mme FORTUNY SANCHEZ Maria-Rosa, à NANDRIN;

M. KEMPENEERS Pierre, à BEYNE-HEUSAY;

de heer LEHANSE Constant, te HERVE;
de heer MELLAERTS Bruno, te ENGIS;
de heer ROCKS Wilfrid, te KELMIS;
de heer SEVENANTS Pierre, te ASSESSE;
de heer WILLOT Jacques, te DINANT.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 november 2014.

Art. 3. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juli 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit van 7 april 1970, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1970.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1970.

Koninklijk besluit van 4 mei 1971, *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1971.

Koninklijk besluit van 11 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 1974.

Koninklijk besluit van 12 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1974.

Koninklijk besluit van 8 juni 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1976.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1978.

Koninklijk besluit van 11 augustus 1982, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1982.

Koninklijk besluit van 6 maart 1984, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1984.

Koninklijk besluit van 18 februari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1994.

Koninklijk besluit van 19 januari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1999.

Koninklijk besluit van 16 juni 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2006.

Arrêté royal du 25 mars 2014, *Moniteur belge* du 28 mars 2014.

M. LEHANSE Constant, à HERVE;
M. MELLAERTS Bruno, à ENGIS;
M. ROCKS Wilfrid, à LA CALAMINE;
M. SEVENANTS Pierre, à ASSESSE;
M. WILLOT Jacques, à DINANT.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 2014.

Art. 3. Le ministre qui à l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juillet 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté royal du 7 avril 1970, *Moniteur belge* du 24 avril 1970.

Arrêté royal du 12 octobre 1970, *Moniteur belge* du 27 octobre 1970.

Arrêté royal du 4 mai 1971, *Moniteur belge* du 14 mai 1971.

Arrêté royal du 11 septembre 1974, *Moniteur belge* du 20 septembre 1974.

Arrêté royal du 12 septembre 1974, *Moniteur belge* du 24 septembre 1974.

Arrêté royal du 8 juin 1976, *Moniteur belge* du 22 juin 1976.

Arrêté royal du 12 octobre 1978, *Moniteur belge* du 29 novembre 1978.

Arrêté royal du 11 août 1982, *Moniteur belge* du 10 septembre 1982.

Arrêté royal du 6 mars 1984, *Moniteur belge* du 21 mars 1984.

Arrêté royal du 18 février 1994, *Moniteur belge* du 26 février 1994.

Arrêté royal du 19 janvier 1999, *Moniteur belge* du 4 février 1999.

Arrêté royal du 16 juin 2006, *Moniteur belge* du 28 juin 2006.

Arrêté royal du 25 mars 2014, *Moniteur belge* du 28 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/203691]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2014 wordt de heer Kenny SINNAEVE met ingang van 1 april 2014 tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1, met als titel attaché en ranginoming op 1 april 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/203691]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 27 mai 2014, M. Kenny SINNAEVE est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1, au titre d'attaché, à partir du 1^{er} avril 2014 et avec prise de rang au 1^{er} avril 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/204877]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 21 juli 2014 wordt de heer Koen FAES met ingang van 1 mei 2014 tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1, met als titel attaché en ranginoming op 1 mei 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/204877]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 21 juillet 2014, M. Koen FAES est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché, à partir du 1^{er} mai 2014, avec prise de rang au 1^{er} mai 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/203692]

Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2014 wordt Mevr. Agnès ROUSSEAU, adviseur klasse A3, met ingang van 1 maart 2015, eervol ontslag verleend uit haar functies.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/203692]

Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 27 mai 2014 démission honorable de ses fonctions est accordée à Mme Agnès ROUSSEAU, conseillère classe A3, à partir du 1^{er} mars 2015.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/204429]

Personeel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 1 juli 2014 wordt Mevr. Barbara STILMANT met ingang van 1 september 2014 ontslag verleend uit haar functies van attaché klasse A1.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/204429]

Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 1^{er} juillet 2014, démission de ses fonctions est accordée à Mme Barbara STILMANT, attachée classe A1, à partir du 1^{er} septembre 2014.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/203796]

**Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming
Erkenning van laboratoria. — Koninklijk besluit van 31 maart 1992**

Bij ministerieel besluit van 4 juni 2014 is de NV Centraal Laboratorium Bayer Antwerpen, Haven 507 - Scheldelaan 420, te 2040 Antwerpen, erkend geworden voor de volgende scopes tot 30 juni 2018.

Groep : 1

Methode : 2901-15006/15008

Gebaseerd op : NIOSH 0500/0600

Verrichting en principe : Bepaling van de concentratie aan inadembare en inhaleerbare deeltjes door gefractioneerde verzameling op een filter en gravimetrische bepaling

Groep : 1

Methode : 2901-15023 en ICP-038

Gebaseerd op : NIOSH 7301/7303 ISO 15202

Verrichting en principe : Bepaling van metalen en metalloïden in de inhaleerbare deeltjesfractie (vb. Al, As, Ba, Ca, Cd, Cr, Co, P, Fe, Cu, Mg, Mn, Mo, Ni, Nb, Pb, Sb, Sn, Ti, Pt, V, Zn) door verzameling op een filter en zure destructie, gevolgd door bepaling met ICP-OES

Groep : 1

Methode : 2901-15008 en HPLC-004

Gebaseerd op : OSHA PV2012

Verrichting en principe : Bepaling van caprolactam (stof) in de inhaleerbare deeltjesfractie door verzameling op een filter, desorptie en bepaling met vloeistofchromatografie (HPLC)

Groep : 1

Methode : 2901-15006 en IR-005

Gebaseerd op : NIOSH 7602

Verrichting en principe : Bepaling van kristallijn kwarts in de inadembare deeltjesfractie door verzameling op een filter, verassing en bepaling met infraroodspectroscopie (FTIR)

Groep : 3

Methode : 2901-15030 en 2901-00482

Gebaseerd op : NIOSH 7903

Verrichting en principe : Bepaling van anorganische zuren (vb. H₂SO₄, HNO₃, HCl, HBr) door adsorptie op silicagel en bepaling met ionenchromatografie (IC)

Groep : 3

Methode : 2901-15008 en 290-00482

Gebaseerd op : BGIA-097-02-S

Verrichting en principe : Bepaling van zwavelzuur door verzameling op een filter, desorptie en bepaling met ionenchromatografie (IC)

Groep : 3

Methode : 2901-15022 en FOTO-013

Gebaseerd op : NIOSH 7600

Verrichting en principe : Bepaling van chroom VI (wateroplosbare of -onoplosbare fractie) door verzameling op een filter gevolgd door een selectieve uitloging en spectrofotometrische bepaling

Groep : 3

Methode : 2901-15021 en 2901-00398

Gebaseerd op : NIOSH 3503

Verrichting en principe : Bepaling van hydrazine door absorptie in verdund zwavelzuur en spectrofotometrische bepaling

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/203796]

**Règlement général pour la Protection du Travail
Agrément de laboratoires. — Arrêté royal du 31 mars 1992**

Par arrêté ministériel du 4 juin 2014, la SA Centraal Laboratorium Bayer Antwerpen, Haven 507 - Scheldelaan 420, à 2040 Anvers, est agréée pour les scopes suivants jusqu'au 30 juin 2018.

Groupe : 1

Méthode : 2901-15006/15008

Basée sur : NIOSH 0500/0600

Acte et principe : Détermination de la concentration en particules de la fraction inhalable et alvéolaire. Collecte sélective sur filtre et gravimétrie

Groupe : 1

Méthode : 2901-15023 et ICP-038

Basée sur : NIOSH 7301/7303 ISO 15202

Acte et principe : Détermination de métaux et metalloïdes dans les particules de la fraction inhalable (ex. Al, Ba, Ca, Cd, Cr, Co, P, Fe, Cu, Mg, Mn, Mo, Ni, Nb, Pb, Sb, Sn, Ti, Pt, V, Zn). Collecte sélective sur filtre, destruction acide et ICP-OES

Groupe : 1

Méthode : 2901-15008 et HPLC-004

Basée sur : OSHA PV2012

Acte et principe : Détermination de caprolactame (poussières) dans la fraction inhalable. Collecte sur filtre, désorption et chromatographie ionique

Groupe : 1

Méthode : 2901-15006 et IR-005

Basée sur : NIOSH 7602

Acte et principe : Détermination de quartz cristallin dans la fraction des particules alvéolaires, par collecte sur filtre, incinération et spectroscopie infra rouge (FTIR)

Groupe : 3

Méthode : 2901-15030 et 2901-00482

Basée sur : NIOSH 7903

Acte et principe : Détermination d'acides inorganiques (ex. H₂SO₄, HNO₃, HCl, HBr). Adsorption sur silica gel et chromatographie ionique

Groupe : 3

Méthode : 2901-15008 et 290-00482

Basée sur : BGIA-097-02-S

Acte et principe : Détermination d'acide sulfurique. Collecte sur filtre, désorption et chromatographie ionique

Groupe : 3

Méthode : 2901-15022 et FOTO-013

Basée sur : NIOSH 7600

Acte et principe : Détermination du Chrome VI (fraction soluble dans l'eau ou insoluble). Par collecte sur un filtre, suivi par extraction sélective et détermination spectrophotométrique

Groupe : 3

Méthode : 2901-15021 et 2901-00398

Basée sur : NIOSH 3503

Acte et principe : Détermination d'hydrazine. Absorption dans l'acide sulfurique dilué et spectrophotométrie

Groep : 3
Methode : 2901-15065 en WP.11.1/20
Gebaseerd op : Eigen methode
Verrichting en principe : Bepaling van ammoniak door rechtstreekse bepaling mbv een elektrochemische cel

Groep : 3
Methode : 2901-15065 en WP.11.1/20
Gebaseerd op : Eigen methode
Verrichting en principe : Bepaling van chloor door rechtstreekse bepaling mbv een elektrochemische cel

Groep : 3
Methode : 2901-15065 en WP.11.1/20
Gebaseerd op : Eigen methode
Verrichting en principe : Bepaling van fosgeen door rechtstreekse bepaling mbv een elektrochemische cel

Groep : 3
Methode : 2901-15065 en WP.11.1/20
Gebaseerd op : Eigen methode
Verrichting en principe : Bepaling van stikstofmonoxide door rechtstreekse bepaling mbv een elektrochemische cel

Groep : 3
Methode : 2901-15065 en WP.11.1/20
Gebaseerd op : Eigen methode
Verrichting en principe : Bepaling van stikstofdioxide door rechtstreekse bepaling mbv een elektrochemische cel

Groep : 3
Methode : 2901-15065 en WP.11.1/20
Gebaseerd op : NIOSH 6604
Verrichting en principe : Bepaling van koolstofmonoxide door rechtstreekse bepaling mbv een elektrochemische cel

Groep : 3
Methode : 2901-15065 en WP.11.1/20
Gebaseerd op : Eigen methode
Verrichting en principe : Bepaling van waterstofsulfide door rechtstreekse bepaling mbv een elektrochemische cel

Groep : 3
Methode : 2901-15065 en WP.11.1/20
Gebaseerd op : Eigen methode
Verrichting en principe : Bepaling van zwaveldioxide door rechtstreekse bepaling mbv een elektrochemische cel

Groep : 4
Methode : 2901-15030 en 2901-00243 (GC-020) of 2901-00484 (GC-178)
Gebaseerd op : NIOSH 1500
Verrichting en principe : Bepaling van alifatische koolwaterstoffen door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GC-MS)

Groep : 4
Methode : 2901-15030 en 2901-00243 (GC-020) of 2901-00484 (GC-178)
Gebaseerd op : NIOSH 1501
Verrichting en principe : Bepaling van aromatische koolwaterstoffen door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GC-MS)

Groep : 4
Methode : 2901-15030 en 2901-00243 (GC-020) of 2901-00484 (GC-178)
Gebaseerd op : NIOSH 1001/1003/1005/1022
Verrichting en principe : Bepaling van gechlorideerde koolwaterstoffen door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GC-MS)

Groep : 4
Methode : 2901-15030 en 2901-00243 (GC-020) of 2901-00484 (GC-178)
Gebaseerd op : NIOSH 2000 LUC/IV/009
Verrichting en principe : Bepaling van alcoholen door adsorptie op Carboxen of silicagel (methanol), desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GC-MS)

Groupe : 3
Méthode : 2901-15065 et WP.11.1/20
Basée sur : Propre méthode
Acte et principe : Détermination d'ammoniac. Mesurage direct par cellule électrochimique

Groupe : 3
Méthode : 2901-15065 et WP.11.1/20
Basée sur : Propre méthode
Acte et principe : Détermination de chlore. Mesurage direct par cellule électrochimique

Groupe : 3
Méthode : 2901-15065 et WP.11.1/20
Basée sur : Propre méthode
Acte et principe : Détermination de phosgène. Mesurage direct par cellule électrochimique

Groupe : 3
Méthode : 2901-15065 et WP.11.1/20
Basée sur : Propre méthode
Acte et principe : Détermination de monoxyde d'azote. Mesurage direct par cellule électrochimique

Groupe : 3
Méthode : 2901-15065 et WP.11.1/20
Basée sur : Propre méthode
Acte et principe : Détermination de dioxyde d'azote. Mesurage direct par cellule électrochimique

Groupe : 3
Méthode : 2901-15065 et WP.11.1/20
Basée sur : NIOSH 6604
Acte et principe : Détermination de monoxyde de carbone. Mesurage direct par cellule électrochimique

Groupe : 3
Méthode : 2901-15065 et WP.11.1/20
Basée sur : Propre méthode
Acte et principe : Détermination de sulfure d'hydrogène. Mesurage direct par cellule électrochimique

Groupe : 3
Méthode : 2901-15065 et WP.11.1/20
Basée sur : Propre méthode
Acte et principe : Détermination de dioxyde de soufre. Mesurage direct par cellule électrochimique

Groupe : 4
Méthode : 2901-15030 et 2901-00243 (GC-020) ou 2901-00484 (GC-178)
Basée sur : NIOSH 1500
Acte et principe : Détermination d'hydrocarbures aliphatiques. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)

Groupe : 4
Méthode : 2901-15030 et 2901-00243 (GC-020) ou 2901-00484 (GC-178)
Basée sur : NIOSH 1501
Acte et principe : Détermination d'hydrocarbures aromatiques. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC-FID ou GC-MS)

Groupe : 4
Méthode : 2901-15030 et 2901-00243 (GC-020) ou 2901-00484 (GC-178)
Basée sur : NIOSH 1001/1003/1005/1022
Acte et principe : Détermination d'hydrocarbures chlorés. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC-FID ou GC-MS)

Groupe : 4
Méthode : 2901-15030 et 2901-00243 (GC-020) ou 2901-00484 (GC-178)
Basée sur : NIOSH 2000 LUC/IV/009
Acte et principe : Détermination d'alcools. Adsorption sur carboxen ou silica gel (méthanol), désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)

Groep : 4
Methode : 2901-15030 en 2901-00243 (GC-020)
of 2901-00484 (GC-178)
Gebaseerd op : NIOSH 1450 LUC/IV/004
Verrichting en principe : Bepaling van esters bv. acetaten, acrylaten door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GC-MS)

Groep : 4
Methode : 2901-15030 en 2901-00243 (GC-020)
of 2901-00484 (GC-178)
Gebaseerd op : LUC/IV/007
Verrichting en principe : Bepaling van ketonen door adsorptie op Carboxen, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GCMS)

Groep : 4
Methode : 2901-15030 en HPLC-026 of LCMS-026
Gebaseerd op : NIOSH 2018
Verrichting en principe : Bepaling van aldehyden (bv. formaldehyde, acetaldehyde, propionaldehyde, acroleine, ...) door adsorptie op met DNPH behandeld silicagel, desorptie en bepaling met HPLC-UV of LC-MS (enkel ter identificatie)

Groep : 5
Methode : 2901-15030 en 2901-00243 (GC-020)
2901-15008 en 2901-00330
Gebaseerd op : OSHA 56 NIOSH 1500
Verrichting en principe : Bepaling van (di)(iso)butyleen en isopreen door adsorptie op (behandelde) actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID)

Groep : 5
Methode : 2901-15008 en 2901-00330
Gebaseerd op : NIOSH 5026
Verrichting en principe : Bepaling van minerale olie (nevel) door verzameling op een filter, extractie en bepaling met infraroodspectroscopie (FTIR)

Groep : 5
Methode : 2901-15030 en 2901-00243 (GC-020)
of 2901-00484 (GC-178)
Gebaseerd op : NIOSH 1606
Verrichting en principe : Bepaling van acetonitrile door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GC-MS)

Groep : 5
Methode : 2901-15030 en 2901-00243 (GC-020)
Gebaseerd op : NIOSH 1604
Verrichting en principe : Bepaling van acrylonitrile door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC)

Groep : 5
Methode : 2901-15030 en HPLC-036
Gebaseerd op : Eigen methode (Waters application Library File number SP84031)
Verrichting en principe : Bepaling van alifatische amines bv. cyclohexylamine, morfoline, t-butylamine, isopropylamine door adsorptie op SPE Sep-Pak Cartridge X sorbent C18, desorptie en bepaling met HPLC

Groep : 5
Methode : 2901-15030 en HPLC-004
Gebaseerd op : OSHA PV2012
Verrichting en principe : Bepaling van caprolactam (damp) door adsorptie op silicagel, desorptie en bepaling met vloeistofchromatografie (HPLC)

Groep : 5
Methode : 2901-15030 en HPLC-023
Gebaseerd op : OSHA 32
Verrichting en principe : Bepaling van fenolen (bv. fenol, bisfenolen, cresolen, butylfenol) door adsorptie op silicagel, desorptie en bepaling met vloeistofchromatografie (HPLC)

Groupe : 4
Méthode : 2901-15030 et 2901-00243 (GC-020)
ou 2901-00484 (GC-178)
Basée sur : NIOSH 1450 LUC/IV/004
Acte et principe : Détermination d'esters (par exemple acetates, acrylates). Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC-FID ou GC-MS)

Groupe : 4
Méthode : 2901-15030 et 2901-00243 (GC-020)
ou 2901-00484 (GC-178)
Basée sur : LUC/IV/007
Acte et principe : Détermination de cétones. Adsorption sur carboxen, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC-FID ou GC-MS)

Groupe : 4
Méthode : 2901-15030 et HPLC-026 ou LCMS-026
Basée sur : NIOSH 2018
Acte et principe : Détermination d'aldéhydes. Adsorption sur silica gel traité au DNPH, désorption et HPLC

Groupe : 5
Méthode : 2901-15030 et 2901-00243 (GC-020)
2901-15008 et 2901-00330
Basée sur : OSHA 56 NIOSH 1500
Acte et principe : Détermination de (di)(iso)butylène et isoprène. Adsorption sur charbon actif traité, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)

Groupe : 5
Méthode : 2901-15008 et 2901-00330
Basée sur : NIOSH 5026
Acte et principe : Détermination d'huiles minérales. Collecte sur filtre et spectrométrie infra-rouge (FTIR)

Groupe : 5
Méthode : 2901-15030 et 2901-00243 (GC-020)
ou 2901-00484 (GC-178)
Basée sur : NIOSH 1606
Acte et principe : Détermination d'acétonitrile. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)

Groupe : 5
Méthode : 2901-15030 et 2901-00243 (GC-020)
Basée sur : NIOSH 1604
Acte et principe : Détermination d'acrylonitrile. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC-FID)

Groupe : 5
Méthode : 2901-15030 et HPLC-036
Basée sur : Propre méthode (Waters application Library File number SP84031)
Acte et principe : Détermination d'amines aliphatiques (par exemple cyclohexylamine, morpholine, t-butylamine, isopropylamine). Adsorption sur Sep-Pak Cartridge X sorbent C18, désorption en HPLC

Groupe : 5
Méthode : 2901-15030 et HPLC-004
Basée sur : OSHA PV2012
Acte et principe : Détermination de caprolactame (vapeurs). Adsorption sur silica gel, désorption et HPLC

Groupe : 5
Méthode : 2901-15030 et HPLC-023
Basée sur : OSHA 32
Acte et principe : Détermination de phénols. Adsorption sur silica gel, désorption et HPLC

Groep : 5

Methode : 2901-15030 en HPLC-038

Gebaseerd op : NIOSH2002/2005/2017

Verrichting en principe : Bepaling van aniline, benzothiazol en nitro-aromaten (bv. nitrobenzeen, nitrotoluenen en dinitrotoluenen) door adsorptie op silicagel, desorptie en bepaling met vloeistofchromatografie (HPLC)

Groep : 5

Methode : 2901-15030 en 2901-00359 (GC-116)

of 2901-00524 (GC-116bis)

Gebaseerd op : NIOSH 1612 NBN T96-201

Verrichting en principe : Bepaling van ethyleen- en propyleenoxide door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GC-MS)

Groep : 5

Methode : 2901-15030 en 2901-00348 (GC-071)

Gebaseerd op : NIOSH 1600

Verrichting en principe : Bepaling van koolstofdissulfide door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC)

Groupe : 5

Méthode : 2901-15030 et HPLC-038

Basée sur : NIOSH2002/2005/2017

Acte et principe : Détermination d'aniline, benzothiazole et d'hydrocarbures aromatiques nitrés. Adsorption sur silica gel, désorption et HPLC

Groupe : 5

Méthode : 2901-15030 et 2901-00359 (GC-116)

ou 2901-00524 (GC-116bis)

Basée sur : NIOSH 1612 NBN T96-201

Acte et principe : Détermination d'éthylène et de propylène oxyde. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC-FID ou GC-MS)

Groupe : 5

Méthode : 2901-15030 et 2901-00348 (GC-071)

Basée sur : NIOSH 1600

Acte et principe : Détermination de disulfure de carbone. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/203695]

**Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming
Erkenning van laboratoria. — Koninklijk besluit van 31 maart 1992**

Bij ministerieel besluit van 4 juni 2014 is het laboratorium NV SGS Belgium, Division Environmental Services, Polderdijkweg 16, te 2030 Antwerpen, erkend geworden voor de volgende scope tot 31 december 2014.

Groep : 8.

Methode : WI_11_Arbeidsveiligheid.

Gebaseerd op : KB van 16/01/2006 (gepubliceerd in het BS d.d. 15/02/2006).

Verrichting en principe : het opmeten en toetsen van arbeidslawaai aan de geldende richt- en grenswaarden door middel van sonometrie en dosimetrie

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/203695]

**Règlement général pour la Protection du Travail
Agrément de laboratoires. — Arrêté royal du 31 mars 1992**

Par arrêté ministériel du 4 juin 2014, le laboratoire SA SGS Belgium, Division Environmental Services, Polderdijkweg 16, à 2030 Anvers, est agréée pour le scope suivant jusqu'au 31 décembre 2014.

Groupe : 8.

Méthode : WI_11_Sécurité du travail.

Basée sur : AR du 16/01/2006 (publié au MB du 15/02/2006).

Acte et principe : le mesurage du bruit sur les lieux de travail vis-à-vis des valeurs d'actions et valeurs limites d'exposition au moyen de la sonométrie et de la dosimétrie.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/204619]

Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest. Koninklijk besluit van 28 maart 2007

Bij ministerieel besluit van 11 juli 2014 is de NV Altrad Balliauw Multiservices, Aven Ackers 10, te 9130 Verrebroek, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 30 juni 2016.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/204619]

Direction générale Humanisation du travail. — Agrément des entreprises et employeurs effectuant des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'amiante. — Arrêté royal du 28 mars 2007

Par arrêté ministériel du 11 juillet 2014, la SA Altrad Balliauw Multiservices, Aven Ackers 10, à 9130 Verrebroek, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'amiante jusqu'au 30 juin 2016.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/204620]

Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest. Koninklijk besluit van 28 maart 2007

Bij ministerieel besluit van 11 juli 2014 is de NV Nicolas Stadsbader, Broelstraat 92, te 8530 Harelbeke, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 28 juni 2015.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/204620]

Direction générale Humanisation du travail. — Agrément des entreprises et employeurs effectuant des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'amiante. — Arrêté royal du 28 mars 2007

Par arrêté ministériel du 11 juillet 2014, la SA Nicolas Stadsbader, Broelstraat 92, à 8530 Harelbeke, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'amiante jusqu'au 28 juin 2015.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22414]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 29 juni 2014, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, worden benoemd tot leden van het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, mevrouw FERJAOUI Jamila en de heer COUSAERT Bertel, in de hoedanigheid van werkende leden en de dames BOSSU Geneviève en de ROMSEE Aafje, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van representatieve organisaties van zelfstandigen, voor een termijn verstrijkend op 15 oktober 2019.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22414]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités. — Nomination de membres

Par arrêté royal du 29 juin 2014, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, sont nommés membres du Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, Mme FERJAOUI Jamila et M. COUSAERT Bertel, en qualité de membres effectifs et Mmes BOSSU Geneviève et de ROMSEE Aafje, en qualité de membres suppléants, au titre de représentants des organisations représentatives des travailleurs indépendants, pour un terme expirant le 15 octobre 2019.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24304]

17 JULI 2014. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van een laboratorium dat kan worden belast met de bloedanalyse tot bepaling van het alcoholgehalte

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van Strafvordering, artikel 44bis;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968, artikelen 63 en 64;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1959 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het alcoholgehalte en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 15 april 1958 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van de wet van 1 augustus 1899 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het vervoer en van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap, artikelen 11 en 12;

Gelet op de erkenning van het laboratorium ASZ Aalst te 9300 Aalst, Merestraat 80 met de heer Georges Crombé als deskundige, overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 juni 1987;

Gelet op de aanvraag van 9 januari 2013 ingediend door mevrouw Tania Troch om erkend te worden als deskundige ter vervanging van de heer Georges Crombé in het laboratorium;

Overwegende dat het laboratorium al over een erkenning beschikt overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 juni 1959 bij koninklijk besluit van 10 juni 1987;

Overwegende dat de heer Georges Crombé met pensioen is gegaan en bijgevolg als deskundige in het laboratorium moet worden vervangen opdat het laboratorium voor zijn erkenning zou blijven voldoen aan de criteria opgelegd door het voornoemde koninklijk besluit van 10 juni 1959;

Overwegende dat de betrokkene de nodige garanties biedt inzake bekwaamheid en ervaring opgelegd door artikel 12, 1° van het voornoemde koninklijk besluit van 10 juni 1959;

Gelet op het advies dat op 30 april 2013 is gegeven door de bevoegde gerechtelijke autoriteiten overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 10 juni 1959;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Mevrouw Tania Troch wordt erkend als deskundige overeenkomstig artikel 12, 1° van het koninklijk besluit van 10 juni 1959 en verricht haar activiteiten in het onderstaande laboratorium ter vervanging van de heer Georges Crombé :

ASZ Aalst
Merestraat 80
9300 Aalst

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24304]

17 JUILLET 2014. — Arrêté royal relatif à l'agrément d'un laboratoire qui peut être chargé d'effectuer l'analyse du sang en vue du dosage de l'alcool

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code d'instruction criminelle, l'article 44bis;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, les articles 63 et 64;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1959 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage de l'alcool et fixant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 15 avril 1958 modifiant le Code d'instruction criminelle, la loi du 1^{er} août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage et l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse, les articles 11 et 12;

Vu l'agrément dont dispose le laboratoire ASZ Aalst à 9300 Aalst, Merestraat 80 avec comme expert Monsieur Georges Crombé, octroyé par arrêté royal du 10 juin 1987;

Vu la demande du 9 janvier 2013 de Madame Tania Troch d'être reconnue comme experte en remplacement de Monsieur Georges Crombé au sein de ce laboratoire;

Considérant que le laboratoire dispose déjà d'un agrément en application de l'arrêté royal du 10 juin 1959 par arrêté royal du 10 juin 1987;

Considérant que Monsieur Georges Crombé est parti à la pension et doit dès lors être remplacé comme expert dans ce laboratoire afin de maintenir les critères d'agrément exigés par l'arrêté royal du 10 juin 1959 précité;

Considérant que l'intéressée offre les garanties voulues de compétence et d'expérience imposées par l'article 12, 1° de l'arrêté royal du 10 juin 1959 précité;

Vu l'avis donné le 30 avril 2013 par les autorités judiciaires compétentes conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 10 juin 1959;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Madame Tania Troch est reconnue comme experte au sens de l'article 12, 1° de l'arrêté royal du 10 juin 1959 et preste ses activités au sein du laboratoire suivant en remplacement de Monsieur Georges Crombé :

ASZ Aalst
Merestraat 80
9300 Aalst

Art. 2. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 2. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2014/24305]

17 JULI 2014. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van een laboratorium dat kan worden belast met de bloedanalyse tot bepaling van het alcoholgehalte

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van Strafvordering, artikel 44bis;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968, artikelen 63 en 64;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1959 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het alcoholgehalte en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 15 april 1958 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van de wet van 1 augustus 1899 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het vervoer en van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap, artikelen 11 en 12;

Gelet op de erkenning van de vzw « Laboratoire de Toxicologie du CHR Clinique Saint-Joseph – Hôpital de Warquignies » gevestigd te 7300 Boussu, rue des Chauffours 27 met de heer Vincent Banse als deskundige, overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 oktober 2002;

Gelet op de aanvraag van 24 november 2011 ingediend door de heer Michael Brau om erkend te worden als deskundige naast de heer Vincent Banse;

Overwegende dat het laboratorium al over een erkenning beschikt overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 juni 1959 bij koninklijk besluit van 11 oktober 2002;

Overwegende dat de heer Michael Brau de nodige garanties biedt inzake bekwaamheid en ervaring opgelegd door artikel 12, 1° van het voornoemde koninklijk besluit van 10 juni 1959;

Gelet op het advies dat op 29 april 2013 is gegeven door de bevoegde gerechtelijke autoriteiten overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 10 juni 1959;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer Michael Brau wordt erkend als deskundige overeenkomstig artikel 12, 1° van het koninklijk besluit van 10 juni 1959 en verricht zijn activiteiten in het onderstaande laboratorium naast de heer Vincent Banse, eveneens deskundige in onderstaand laboratorium :

ASBL Laboratoire de Toxicologie du CHR Clinique Saint-Joseph – Hôpital de Warquignies

Rue des Chauffours 27

7300 Boussu

Art. 2. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2014/24305]

17 JUILLET 2014. — Arrêté royal relatif à l'agrément d'un laboratoire qui peut être chargé d'effectuer l'analyse du sang en vue du dosage de l'alcool

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code d'instruction criminelle, l'article 44bis;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, les articles 63 et 64;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1959 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage de l'alcool et fixant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 15 avril 1958 modifiant le Code d'instruction criminelle, la loi du 1^{er} août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage et l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse, les articles 11 et 12;

Vu l'agrément de l'asbl « Laboratoire de Toxicologie du CHR Clinique Saint-Joseph – Hôpital de Warquignies » établie à 7300 Boussu, rue des Chauffours 27 avec comme expert Monsieur Vincent Banse, octroyé par arrêté royal du 11 octobre 2002;

Vu la demande du 24 novembre 2011 de Monsieur Michael Brau d'être reconnu comme expert aux côtés de Monsieur Vincent Banse;

Considérant que le laboratoire dispose déjà d'un agrément en application de l'arrêté royal du 10 juin 1959 par arrêté royal du 11 octobre 2002;

Considérant que Monsieur Michael Brau offre les garanties voulues de compétence et d'expérience imposées par l'article 12, 1° de l'arrêté royal du 10 juin 1959 précité;

Vu l'avis donné le 29 avril 2013 par les autorités judiciaires compétentes conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 10 juin 1959;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Monsieur Michael Brau est reconnu comme expert au sens de l'article 12, 1° de l'arrêté royal du 10 juin 1959 et preste ses activités au sein du laboratoire suivant aux côtés de Monsieur Vincent Banse, également expert au sein de ce laboratoire :

ASBL Laboratoire de Toxicologie du CHR Clinique Saint-Joseph – Hôpital de Warquignies

Rue des Chauffours 27

7300 Boussu

Art. 2. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24309]

17 JULI 2014. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van een laboratorium dat kan worden belast met de bloedanalyse tot bepaling van het alcoholgehalte

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van Strafvordering, artikel 44bis;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968, artikelen 63 en 64;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1959 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het alcoholgehalte en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 15 april 1958 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van de wet van 1 augustus 1899 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het vervoer en van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de betuigeling van de dronkenschap, artikelen 11 en 12;

Gelet op de erkenning van het laboratorium te 6280 Acoz, rue de Moncheret 79 met mevrouw Jeannine Feront als deskundige, overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 juni 1987;

Gelet op de aanvraag van 30 mei 2008 ingediend door de heer Leonidas Banyihishako om erkend te worden als deskundige ter vervanging van mevrouw Jeannine Feront;

Overwegende dat het adres waarop het laboratorium sinds 20 augustus 2007 zijn activiteiten verricht moet worden geactualiseerd en waarvan akte genomen werd van deze adreswijziging in een brief van de Minister van Volksgezondheid van 11 oktober 2007;

Overwegende dat mevrouw Jeannine Feront met pensioen gaat en bijgevolg als deskundige in het laboratorium moet worden vervangen opdat het laboratorium voor zijn erkenning zou blijven voldoen aan de criteria vereist door het voornoemde koninklijk besluit van 10 juni 1959;

Overwegende dat de betrokkene de nodige garanties biedt inzake betrouwbaarheid en ervaring opgelegd door artikel 12, 1° van het voornoemde koninklijk besluit van 10 juni 1959;

Overwegende dat het laboratorium waar de analyses worden uitgevoerd sinds zijn adreswijziging op 20 augustus 2007 voldoet aan de criteria voor erkenning vastgelegd in artikel 12, 2° en 3° van het voornoemde koninklijk besluit van 10 juni 1959;

Gelet op het advies dat op 14 januari 2013 is gegeven door de bevoegde gerechtelijke autoriteiten overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 10 juni 1959;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer Leonidas Banyihishako wordt als deskundige erkend overeenkomstig artikel 12, 1° van het koninklijk besluit van 10 juni 1959 en verricht zijn activiteiten in het onderstaande laboratorium ter vervanging van mevrouw Jeannine Feront:

ASBL Grand Hôpital de Charleroi
Site Hôpital Saint-Joseph
Rue de la Duchère 6
6060 Gilly

Art. 2. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24309]

17 JUILLET 2014. — Arrêté royal relatif à l'agrément d'un laboratoire qui peut être chargé d'effectuer l'analyse du sang en vue du dosage de l'alcool

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code d'instruction criminelle, l'article 44bis;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, les articles 63 et 64;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1959 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage de l'alcool et fixant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 15 avril 1958 modifiant le Code d'instruction criminelle, la loi du 1^{er} août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage et l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse, les articles 11 et 12;

Vu l'agrément dont dispose le laboratoire à 6280 Acoz, rue de Moncheret 79 avec comme experte Madame Jeannine Feront, octroyé par arrêté royal du 10 juin 1987;

Vu la demande du 30 mai 2008 de Monsieur Leonidas Banyihishako d'être reconnu comme expert en remplacement de Madame Jeannine Feront;

Considérant qu'il y a lieu d'actualiser l'adresse à laquelle le laboratoire effectue ses activités depuis le 20 août 2007, ce changement d'adresse ayant été acté par courrier du Ministre de la Santé publique du 11 octobre 2007;

Considérant que Madame Jeannine Feront part à la pension et doit dès lors être remplacée comme experte dans ce laboratoire afin de maintenir les critères d'agrément exigés par l'arrêté royal du 10 juin 1959 précité;

Considérant que l'intéressé offre les garanties voulues de compétence et d'expérience imposées par l'article 12, 1° de l'arrêté royal du 10 juin 1959 précité;

Considérant que le laboratoire où sont effectuées les analyses suite à son changement d'adresse le 20 août 2007 répond aux conditions d'agrément fixées par l'article 12, 2° et 3° de l'arrêté royal du 10 juin 1959 précité;

Vu l'avis donné le 14 janvier 2013 par les autorités judiciaires compétentes conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 10 juin 1959;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Monsieur Leonidas Banyihishako est reconnu comme expert au sens de l'article 12, 1° de l'arrêté royal du 10 juin 1959 et preste ses activités au sein du laboratoire suivant en remplacement de Madame Jeannine Feront :

ASBL Grand Hôpital de Charleroi
Site Hôpital Saint-Joseph
Rue de la Duchère 6
6060 Gilly

Art. 2. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/204904]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014, zijn vernieuwd, voor een termijn van vijf jaar, met ingang van 1 september 2014, de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne, voor de heren :

- D'hooge M., wonende te De Panne;
- Pattyn M., wonende te Koksijde.

Bij koninklijk besluit van 12 mei 2014, is de aanwijzing van de heer Langlois J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Luxemburg, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2014.

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2014, is de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Leuven van de heer Corten R., wonende te Tielt-Winge, vernieuwd voor een termijn met ingang van 1 september 2014 en eindigend op 31 maart 2019.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2014, is de aanwijzing van Mevr. Dery A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Henegouwen, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 september 2014.

Bij koninklijke besluiten van 29 juni 2014 :

- zijn vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen voor de :
- afdeling te Antwerpen van de heer Hannecart S., wonende te Antwerpen;
- afdeling te Mechelen van Mevr. Deprez V., wonende te Boortmeerbeek,

voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2014;

- afdeling te Turnhout van de heer Corten H., wonende te Westerlo, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 10 augustus 2014;
- afdeling te Tongeren van de heer Neven T., wonende te Hasselt, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2014.

- zijn vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling te Antwerpen van de heren :

- Verbist G., wonende te Geel, voor een termijn met ingang van 3 augustus 2014 en eindigend op 31 juli 2018;
- Segers J., wonende te Antwerpen, voor een termijn met ingang van 1 september 2014 en eindigend op 27 februari 2017.

- zijn vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel van :

de heren :

- Baudts M., wonende te Meise;
- Van Hees M., wonende te Waver,

voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2014;

- Mevr. Ronsse G., wonende te Knokke-Heist, voor een termijn met ingang van 1 september 2014 en eindigend op 30 november 2016.

- zijn vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Gent voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2014 :

afdeling te Brugge van de heren :

- Dauw J., wonende te Damme;
- De Baere B., wonende te Brugge;
- Gillemont F., wonende te Brugge.

- afdeling te Gent van Mevr. Hoste P., wonende te Zulte.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/204904]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 25 avril 2014, est renouvelée, pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre 2014, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Gand, division de Furnes, des M.M. :

- D'hooge M., domicilié à La Panne;
- Pattyn M., domicilié à Koksijde.

Par arrêté royal du 12 mai 2014, la désignation de M. Langlois J., juge au tribunal de première instance du Luxembourg, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre 2014.

Par arrêté royal du 22 mai 2014, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Louvain de M. Corten R., domicilié à Tielt-Winge, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre et expirant le 31 mars 2019.

Par arrêté royal du 27 mai 2014, la désignation de Mme Dery A., juge au tribunal de première instance du Hainaut, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} septembre 2014.

Par arrêtés royaux du 29 juin 2014 :

- est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers pour la :

- division d'Anvers de M. Hannecart S., domicilié à Anvers;

- division de Malines de Mme Deprez V., domiciliée à Boortmeerbeek,

pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre 2014;

- division de Turnhout de M. Corten H., domicilié à Westerlo, pour un terme de cinq ans prenant cours le 10 août 2014.

- division de Tongres de M. Neven T., domicilié à Hasselt, pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre 2014.

- est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers, division d'Anvers de M.M. :

- Verbist G., domicilié à Geel, pour un terme prenant cours le 3 août 2014 et expirant le 31 juillet 2018.

- Segers J., domicilié à Anvers, pour un terme prenant cours le 1^{er} septembre 2014 et expirant le 27 février 2017.

- est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles de :

M.M. :

- Baudts M., domicilié à Meise;
- Van Hees M., domicilié à Wavre,

pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre 2014.

- Mme Ronsse G., domiciliée à Knokke-Heist, pour un terme prenant cours le 1^{er} septembre 2014 et expirant le 30 novembre 2016.

- est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Gand pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre 2014:

division de Bruges de M.M. :

- Dauw J., domicilié à Damme;
- De Baere B., domicilié à Bruges;
- Gillemont F., domicilié à Bruges.

- division de Gand de Mme Hoste P., domiciliée à Zulte.

Bij koninklijk besluit van 3 juli 2014, is de aanwijzing van de heer Van Wambeke Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2014.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 3 juillet 2014, la désignation de M. Van Wambeke Ch., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre 2014.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07289]

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot toekenning van de titel van "Nationale necropool" aan het fort van Loncin

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikels 37 en 114 van de Grondwet;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers gegeven op 13 februari 2014;

Overwegende de kalender van de herdenkingsplechtigheden van honderd jaar Eerste Wereldoorlog;

Overwegende dat het fort van Loncin dat deel uitmaakte van de versterkte Positie van Luik, explodeerde op 20 augustus 1914 na een hardnekkig en heldhaftig verzet;

Overwegende dat de stoffelijke overschotten van ongeveer 150 van zijn verdedigers nog steeds begraven liggen onder de ruïnes van het fort;

Overwegende dat het belangrijk is dat niet vergeten wordt dat het fort van Loncin een gedenkteken is van het verzet van het Belgische leger tegen een vijand met een overmacht in aantallen en in materiaal, maar ook in feite een necropool is;

Overwegende ter gelegenheid van honderd jaar van de Grote Oorlog, een passend antwoord dient te worden gegeven op de legitieme verzuchtingen van de verenigingen die zich inzetten voor de instandhouding van de herinnering aan de offers die gebracht werden door de strijders van de forten van Luik;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het fort van Loncin krijgt de titel van "Nationale Necropool";

Art. 2. De titel van "Nationale Necropool" is vergezeld van een diploma waarvan het model zich bevindt als bijlage bij dit besluit;

Art. 3. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 8 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,
P. DE CREM

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07289]

8 MAI 2014. — Arrêté royal octroyant le titre de "Nécropole nationale" au fort de Loncin

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 114 de la Constitution;

Vu l'avis du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, donné le 13 février 2014;

Considérant le calendrier des cérémonies commémoratives du centenaire de la Première Guerre Mondiale;

Considérant que le fort de Loncin, faisant partie de la Position fortifiée de Liège, a explosé le 20 août 1914 après une résistance acharnée et héroïque;

Considérant que les dépouilles mortelles d'environ 150 de ses défenseurs sont toujours enterrées sous les ruines du fort;

Considérant qu'il importe de ne pas oublier que le fort de Loncin est un mémorial de la résistance de l'armée belge à un ennemi supérieur en nombre et en matériel mais aussi une nécropole de fait;

Considérant qu'il convient, à l'occasion du centenaire de la Grande Guerre, d'apporter une réponse aux aspirations légitimes des associations qui se consacrent à la perpétuation du souvenir des sacrifices consentis par les combattants des forts de Liège;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le fort de Loncin reçoit le titre de « Nécropole nationale »;

Art. 2. Le titre de « Nécropole nationale » est accompagné d'un diplôme dont le modèle se trouve en annexe au présent arrêté;

Art. 3. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de la Défense,
P. DE CREM



DIPLOMA

Tot toekenning van de titel van

NATIONALE NECROPOOL

Aan het **FORT van LONCIN**

Ter nagedachtenis van haar bijzonder hardnekkige verzet tijdens de
gewelddadige gevechten van de Eerste Wereldoorlog en als blijk van ons
respect voor de bijna 150 verdedigers die nog onder het puin liggen.

De Minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM



DIPLÔME

**Octroyant le titre de
NECROPOLE NATIONALE
Au FORT DE LONCIN**

Afin de perpétuer la mémoire de sa résistance particulièrement tenace au cours des violents combats de la Première Guerre Mondiale et de témoigner ainsi de notre respect envers les près de 150 défenseurs qui y reposent encore, ensevelis sous les décombres.

Le Ministre de la Défense,

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Pieter De Crem'.

Pieter DE CREM

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2014/204481]

**20 JUNI 2014. — Aanstelling van een regeringsafgevaardigde van de Vlaamse minister,
bevoegd voor Bestuurszaken bij de Vlaamse vereniging voor ICT-personeel**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2014 wordt de heer Bart Huybrechts aangesteld als regeringsafgevaardigde van de Vlaamse minister bevoegd voor Bestuurszaken, bij de Vlaamse vereniging voor ICT-personeel.

Dit besluit treedt in werking op 20 juni 2014.

De Vlaamse minister, bevoegd voor Bestuurszaken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[2014/203879]

**3 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de selectiecommissie
die is bevoegd voor het toekennen van topkunstenstatuten**

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

Gelet op de codex secundair onderwijs van 17 december 2010, artikel 136/3,

Besluiten :

Artikel 1. De selectiecommissie die is bevoegd voor de toekenning van topkunstenstatuten als bedoeld in artikel 136/3 van de codex secundair onderwijs van 17 december 2010, is als volgt samengesteld :

1° voorzitter :

a) effectief : Mevr. Veerle KEUPPENS, adjunct van de directeur bij Kunsten en Erfgoed;

b) plaatsvervangend : de heer Tim LODENS, adjunct van de directeur bij Kunsten en Erfgoed;

2° secretaris :

a) effectief : de heer Marc VAN DE MEIRSSCHE, adjunct van de directeur bij het Agentschap voor Onderwijsdiensten;

b) plaatsvervangend : de heer Pieter LEMAHIEU, adjunct van de directeur bij het Agentschap voor Onderwijsdiensten;

3° effectieve leden :

a) discipline muziek :

- de heer Jan DE WINNE, muzikant, muziekpedagoog en instrumentenbouwer;

- de heer Peter DEJANS, directeur Orpheus Instituut en koordirigent;

b) discipline theater :

- Mevr. Sara DE BOSSCHERE, actrice en medeoprichtster van theatergezelschap De Roovers, theatermaakster en scenariste;

- de heer Jos VERBIST, acteur en artistiek directeur Theater Antigone;

c) discipline dans :

- Mevr. Geneviève VAN QUAQUEBEKE, prima ballerina Koninklijk Ballet van Vlaanderen;

- Mevr. Lieve DIERICKX, dramaturge en publiciste;

d) discipline beeldende kunst :

- de heer Cel CRABEELS, beeldend kunstenaar;

- de heer Hans MARTENS, directeur Academie Beeldende Kunsten Mechelen;

e) discipline audiovisueel :

- de heer Koen THEYS, videokunstenaar;

- de heer Philippe VAN MEERBEECK, strategisch beleidscoördinator VRT;

f) discipline literatuur :

- Mevr. Belle KUIJKEN, redacteur voor Querido in Vlaanderen;

- de heer Johan VANDENBROUCKE, schrijver, literair journalist en boekhandelaar;

4° plaatsvervangende leden :

a) discipline muziek :

- Mevr. Hanne DENEIRE, componist-musicus en artistieke bezieler House of Music;
- de heer Peter HERTMANS, gitarist en componist, coördinator en docent Jazz;

b) discipline theater :

- de heer Stefan PERCEVAL, auteur, regisseur, acteur en algemeen directeur HETGEVOLG Turnhout;

c) discipline dans :

- de heer Seppe BAEYENS, danser-choreograaf;

d) discipline beeldende kunst :

- de heer Anton COTTELEER, beeldend kunstenaar en docent;

e) discipline audiovisueel :

- de heer Steven OP DE BEECK, directeur Contour Mechelen;

f) discipline literatuur :

- de heer Michael DE COCK, auteur en directeur 't Arsenaal Mechelen.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 8 april 2013 tot samenstelling van de selectiecommissie die is bevoegd voor het toekennen van topcultuurstatuten wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2014 en houdt op uitwerking te hebben op 15 mei 2016.

Brussel, 3 april 2014.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2014/203804]

Agentschap voor Natuur en Bos. — Onteigening percelen te Oud-Heverlee en Diest

Oud-Heverlee - Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 23 mei 2014 werd de onteigening ten algemene nutte bevolen van onroerende goederen groot 11 ha 01 a 40 ca, gelegen te Oud-Heverlee.

Dit besluit kan worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van 60 dagen vanaf de kennisneming van de onteigening alsook voor de Vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met 3 gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (art. 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

Het onteigeningsbesluit en de plannen liggen ter inzage bij het Agentschap voor Natuur en Bos, Provinciale Dienst Vlaams-Brabant, Diestsepoort 6, bus 75 3000 Leuven.

Diest - Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 12 mei 2014 werd de onteigening ten algemene nutte bevolen van onroerende goederen die deel uitmaken van voormalig militair domein gekend als 'Citadel van Diest, Kwartier Limbosch', groot 17 ha 00 a 11 ca, gelegen te Diest.

Dit besluit kan worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van 60 dagen vanaf de kennisneming van de onteigening alsook voor de Vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met 3 gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (art. 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

Het onteigeningsbesluit en de plannen liggen ter inzage bij het Agentschap voor Natuur en Bos, Graaf de Ferrarisgebouw, Koning Albert II-laan 20, 1000 BRUSSEL.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204834]

Pouvoirs locaux

ANHEE. — Un arrêté ministériel du 4 juillet 2014 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune d'Anhée votées en séance du conseil communal en date du 22 mai 2014.

BEAURAING. — Un arrêté ministériel du 24 juin 2014 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la ville de Beauraing votées en séance du conseil communal en date du 7 mai 2014.

BERTRIX. — Un arrêté ministériel du 7 juillet 2014 approuve définitivement le compte 2012 de la mosquée Eyyup Sultan à Bertrix, tel qu'arrêté par son comité en date du 15 décembre 2013, moyennant toutefois la modification suivante :

Titre I : Chapitre II : Recettes extraordinaires :

Article 1.2.01, intitulé « Reliquat du compte de l'année 2011 », porté de 81,04 € à 93,16 €.

Ce compte présente dès lors le résultat définitif suivant :

Recettes :	1.093,16 €
Dépenses :	<u>3.517,38 €</u>
Solde du compte :	- 2.424,22 €

BINCHE. — Un arrêté ministériel du 30 juin 2014 approuve le compte de la Régie foncière de Binche pour l'exercice 2013.

CHATELINEAU. — Un arrêté ministériel du 7 juillet 2014 approuve définitivement le compte 2013 de la fabrique d'église orthodoxe Sainte-Barbe à Châtelineau, tel qu'arrêté par son conseil de fabrique en date du 1^{er} mars 2014.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	10.713,79 €
Dépenses :	<u>10.152,89 €</u>
Solde du compte :	560,90 €

DINANT. — Un arrêté ministériel du 4 juillet 2014 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la ville de Dinant votées en séance du conseil communal en date du 12 mai 2014.

DOISCHE. — Un arrêté ministériel du 4 juillet 2014 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune de Doische votées en séance du conseil communal en date du 27 mai 2014.

EGHEZEE. — Un arrêté ministériel du 4 juillet 2014 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2013 de la commune d'Eghezée arrêtés en séance du conseil communal en date du 22 mai 2014, moyennant les corrections suivantes :

Article 351/958-01 : engagement de 241.060,59 € au lieu de 0,00 €
imputation de 241.060,59 € au lieu de 0,00 €
Incidence en comptabilité générale : débit compte 66621 pour 241.060,59 €
crédit compte 16000 pour 241.060,59 €

ERQUELINNES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2014 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune d'Erquelinnes votées en séance du conseil communal en date du 27 mai 2014.

ERQUELINNES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2014 approuve la délibération du 27 mai 2014 par laquelle le conseil communal d'Erquelinnes a décidé de déléguer la gestion de la salle Excelsior à la Régie communale autonome.

ESTAIMPUIS. — Un arrêté ministériel du 2 juillet 2014 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune d'Estaimpuis votées en séance du conseil communal en date du 17 avril 2014.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 27 juin 2014 approuve la délibération du conseil communal de Gesves du 23 mai 2014 relative à la modification des articles 58 et 176 et suivants du statut administratif.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 27 juin 2014 approuve la délibération du conseil communal de Gesves du 23 mai 2014 relative à la modification des conditions générales de travail du personnel contractuel.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 27 juin 2014 approuve la délibération du conseil communal de Gesves du 23 mai 2014 relative à l'octroi du pécule de vacances pour le personnel contractuel.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2014 approuve la délibération du conseil communal de Gesves du 23 mai 2014 relative à la généralisation du pointage des présences et à la modification du règlement de l'horaire variable.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2014 n'approuve pas la délibération du conseil communal de Gesves du 23 mai 2014 relative au remboursement intégral des frais de transport domicile/lieu de travail du personnel contractuel.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2014 approuve la délibération du conseil communal de Gesves du 23 mai 2014 relative à la modification de l'article 58 des conditions générales de travail du personnel contractuel relatif aux prestations réduites pour raisons médicales.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2014 approuve la délibération du conseil communal de Gesves du 23 mai 2014 modifiant l'article 107 du statut administratif du personnel communal relatif aux prestations réduites pour raisons médicales.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2014 approuve la délibération du conseil communal de Gesves du 23 mai 2014 relative à l'octroi du pécule de vacances pour les agents stagiaires et statutaires.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2014 n'approuve pas la délibération du conseil communal de Gesves du 23 mai 2014 relative au remboursement des frais de transport du personnel statutaire entre le domicile et le lieu de travail des agents.

LA LOUVIERE. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2014 approuve la délibération du 26 mai 2014 (Contrat d'agglomération - diverses voiries - Phase 3) par laquelle le conseil communal de La Louvière a décidé de souscrire des parts dans le capital de l'intercommunale IDEA pour un montant de 149.985 €.

LESSINES. — Un arrêté ministériel du 4 juillet 2014 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2013 de la ville de Lessines arrêtés en séance du conseil communal en date du 24 avril 2014.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 7 juillet 2014 approuve définitivement le compte 2013 de la fabrique d'église orthodoxe Saints-Alexandre Nevsky et Seraphim de Sarov à Liège, tel qu'arrêté par son conseil de fabrique en date du 31 mars 2014.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes : 8.990,05 €

Dépenses : 8.549,06 €

Solde du compte : 440,99 €

METTET. — Un arrêté ministériel du 4 juillet 2014 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune de Mettet votées en séance du conseil communal en date du 28 mai 2014.

MONS. — Un arrêté ministériel du 7 juillet 2014 approuve définitivement le compte 2013 de la fabrique d'église orthodoxe Saint-Nectarios à Mons, tel qu'arrêté par son conseil de fabrique en date du 1^{er} mars 2014.

Ce compte présente dès lors le résultat définitif suivant :

Recettes : 4.035,29 €

Dépenses : 1.631,88 €

Solde du compte : 2.403,41 €

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 24 juin 2014 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la ville de Namur votées en séance du conseil communal en date du 22 mai 2014.

ORP-JAUCHE. — Un arrêté ministériel du 23 juin 2014 approuve la délibération du conseil communal d'Orp-Jauche du 12 mai 2014 relative aux modifications du cadre du personnel communal.

ORP-JAUCHE. — Un arrêté ministériel du 23 juin 2014 approuve la délibération du conseil communal d'Orp-Jauche du 12 mai 2014 relative aux modifications des titres 1^{er} à IV du règlement de travail du personnel communal, à l'exception du titre III - durée du travail - article 1^{er}, § 1^{er}.

PERONNES-LEZ-BINCHE. — Un arrêté ministériel du 7 juillet 2014 approuve définitivement le compte 2013 de la fabrique d'église orthodoxe Saints-Cosme et Damien à Péronnes-lez-Binche, tel qu'arrêté par son conseil de fabrique en date du 10 mars 2014.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	4.083,32 €
Dépenses :	<u>3.450,64 €</u>
Solde du compte :	632,68 €

PONT-A-CELLES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2014 approuve la délibération du conseil communal de Pont-à-Celles du 22 avril 2014 relative à la modification du statut administratif du personnel communal non enseignant.

PONT-A-CELLES. — Un arrêté ministériel du 3 juillet 2014 approuve la délibération du conseil communal de Pont-à-Celles du 22 avril 2014 relative à la modification du cadre de bibliothèque.

REBECQ. — Un arrêté ministériel du 11 juin 2014 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune de Rebecq votées en séance du conseil communal en date du 23 avril 2014.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 7 juillet 2014 déclare irrecevable le recours introduit le 11 mai 2014 par la présidente du conseil d'administration de la fabrique d'église protestante de Rixensart contre la décision du 20 mars 2014 par laquelle le collège du conseil provincial de la province de Brabant wallon décide d'approuver, moyennant réformations, le budget 2013 de la présente fabrique d'église.

Le même arrêté précise que l'arrêté du collège provincial susmentionné n'est ni annulé ni réformé.

THUIN. — Un arrêté ministériel du 3 juillet 2014 approuve le budget pour l'exercice 2014 de la Régie communale ordinaire - Agence de développement local - de la ville de Thuin voté par le conseil communal en date du 17 décembre 2013.

TOURNAI. — Un arrêté ministériel du 7 juillet 2014 approuve définitivement le compte 2010 de la fabrique d'église de la cathédrale de Tournai, tel qu'arrêté par son conseil de fabrique en date du 15 juin 2011, moyennant toutefois les corrections suivantes :

Titre 1 : Chapitre II - Recettes extraordinaires :

Article R19, intitulé « Reliquat du compte de l'année 2009 », porté de 57.181,74 € à 0,00 €.

Titre 2 : Chapitre II - Dépenses extraordinaires :

Article D51, intitulé « Reliquat du compte de l'année 2009 », porté de 232.549,66 € à 175.388,17 €.

Ce compte présente dès lors le résultat définitif suivant :

Recettes :	256.225,16 €
Dépenses :	<u>440.987,72 €</u>
Solde du compte :	- 184.762,56 €

WELKENRAEDT. — Un arrêté ministériel du 2 juillet 2014 approuve la délibération du 20 mars 2014 par laquelle le conseil communal de Welkenraedt décide de céder à Ectia Intercommunale l'action que la commune de Welkenraedt détient dans le capital d'Ectia Finances SA pour un prix de 453,07 €/action et d'accepter le bénéfice de la cession, à titre gratuit, par Ectia Intercommunale SCRL à la commune de Welkenraedt d'une part du capital A d'Ectia Collectivités SCRL d'une valeur unitaire de 25 €.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204897]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Francesco Santese, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Francesco Santese, le 3 juin 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. M. Francesco Santese, rue de Couillet 23, à 6200 Châtelet (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0615985335), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-06-09-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 juin 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204898]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL EP Toitures, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL EP Toitures, le 2 juin 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL EP Toitures, sise avenue des Nouvelles Technologies 73, à 7080 Frameries (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0883741561), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-06-09-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 juin 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204899]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Garage Fortunato et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Garage Fortunato et fils, le 2 juin 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Garage Fortunato et fils, sise rue Bastin 74, à 4020 Wandre (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0842786280), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-06-09-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 juin 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204900]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la Société Union Transport-Wojciech Szewko, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la Société Union Transport-Wojciech Szewko, le 4 juin 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La Société Union Transport-Wojciech Szewko, sise Zwirki I Wigury 3A/28, à PL-80-463 Gdarisk (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : PL5842407905), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-06-09-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 juin 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204901]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Greday'S, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Greday'S, le 4 juin 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Greday'S, sise avenue de Spirou 11, à 6220 Fleurus (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0871904888), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux. L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-06-09-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 juin 2014.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204902]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de Mme Joelle Burtin, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par Mme Joelle Burtin, le 2 juin 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Mme Joelle Burtin, place des Chasseurs Ardennais 23, à 6690 Vielsam (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0533739431), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-06-09-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 juin 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204903]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Hubert Warzee, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Hubert Warzee, le 4 juin 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Hubert Warzee, chaussée d'Andenne 11, à 5363 Emptinne (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0543881671), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-06-09-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilé;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 juin 2014.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204906]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Laurent Petit, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Laurent Petit, le 2 juin 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Laurent Petit, rue des Trys 19, à 5600 Sautour (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0658592881), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-06-09-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilé;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 juin 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204907]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — - Acte procédant à l'enregistrement de la SA Dechiktor, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Dechiktor, le 2 juin 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}, § 1^{er}. La SA Dechiktor, sise rue Roua 6, à 4260 Braives (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0476131131), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-06-09-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 juin 2014.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2014/31597]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2014, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarijst als landschap van de veldesdoorn (*Acer campestre*) in de Guillaume Gilbertlaan 120 in Elsene, geregistreerd bij het Kadaster van Elsene, afdeling 6, sectie D, perceel 30C15, (Belgische Lambertcoördinaten : $x = 151300$, $y = 166678$), wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2014/31597]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site de l'érable champêtre (*Acer campestre*) sis avenue Guillaume Gilbert 120 à Ixelles, connu au cadastre de Ixelles, 6^e division, section D, parcelle 30C15, (coordonnées Lambert belge : $x = 151300$, $y = 166678$), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2014/31599]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2014, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap van de gewone magnolia (*Magnolia x soulangeana*) gelegen Orbanlaan 22 in Sint-Pieters-Woluwe, bekend ten kadaster te Sint-Pieters-Woluwe, 3e afdeling, sectie D, perceel 324f (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : $x = 155943$, $y = 169110$), wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2014/31599]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site du magnolier de Soulange (*Magnolia x soulangeana*) sis avenue Orban 22 à Woluwe-Saint-Pierre, connu au cadastre de Woluwe-Saint-Pierre, 3^e division, section D, parcelle 324f6 (partie), (coordonnées Lambert belge : $x = 155943$, $y = 169110$), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/204569]

Extrait de l'arrêt n° 86/2014 du 6 juin 2014

Numéros du rôle : 5572 et 5652

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 27 de l'arrêt royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posées par la Cour du travail de Bruxelles et la Cour de cassation.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût et T. Giet, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, du président émérite M. Bossuyt, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a. Par arrêt du 6 février 2013 en cause de l'Office national des pensions contre Suzanne Ngo Nlend, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 13 février 2013, la Cour du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 27, alinéa 1^{er}, de l'arrêt royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 26 du Pacte international des droits civils et politiques ainsi qu'avec les articles 1^{er} du Protocole n° 1 additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme et 14 de cette Convention, en ce qu'il a pour conséquence que le paiement de la pension due à un bénéficiaire de nationalité étrangère est suspendu si ce bénéficiaire réside à l'étranger alors que la pension de retraite ou de survie due à un ressortissant belge est payée quel que soit le pays de sa résidence, traitant ainsi de manière différente des personnes qui ont participé dans des conditions équivalentes au financement du régime belge de retraite des travailleurs salariés ? ».

b. Par arrêt du 27 mai 2013 en cause de l'Office national des pensions contre Adolphe Razafihelison, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 7 juin 2013, la Cour de cassation a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 27 de l'arrêt royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, remplacé par l'article 9 de la loi du 5 juin 1970 modifiant certaines dispositions relatives aux régimes de pensions des travailleurs salariés, des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs et des assurés libres et au revenu garanti aux personnes âgées et modifié par l'article 10 de l'arrêt royal n° 415 du 16 juillet 1986 modifiant certaines dispositions en matière de pensions pour travailleurs salariés, qui n'astreint à l'obligation de résidence prévue à l'alinéa 1^{er} de cette disposition que certains étrangers, à l'exclusion des étrangers qui peuvent se prévaloir d'une disposition, en vigueur en Belgique, d'une convention internationale de sécurité sociale, des apatrides, des réfugiés reconnus et de certains étrangers privilégiés, et qui permet au Roi de déterminer pour quels bénéficiaires de nationalité étrangère et dans quels cas cette obligation n'est pas requise, viole-t-il les articles 10, 11, 16 et 191 de la Constitution ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5572 et 5652 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant à la disposition en cause

B.1.1. Les questions préjudicielles portent sur l'article 27 de l'arrêt royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, qui dispose :

« Sous réserve des dispositions de l'article 24, les prestations ne sont pas fournies aux bénéficiaires de nationalité étrangère qui ne résident pas effectivement en Belgique, sauf les prestations accordées en raison d'une occupation comme ouvrier mineur qui, dans ce cas, ne sont payables qu'à concurrence de 80 p.c. du montant octroyé.

Les réfugiés reconnus au sens de la loi du 28 mars 1952 sur la police des étrangers sont, pour l'application de l'alinéa précédent, supposés ne pas être de nationalité étrangère.

Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par résidence effective. Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, Il peut déterminer pour quels bénéficiaires de nationalité étrangère et dans quels cas l'obligation de résider en Belgique n'est pas requise ».

L'article 24 du même arrêt royal dispose :

« Les dispositions du présent arrêt ne portent pas préjudice aux dispositions en vigueur en Belgique, des conventions internationales de sécurité sociale ».

B.1.2. L'article 65, § 1^{er}, de l'arrêt royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, qui exécute aujourd'hui l'article 27, alinéa 3, de l'arrêt royal n° 50 précité, dispose :

« L'obligation de résider en Belgique n'est pas requise des ressortissants belges, des apatrides et des réfugiés reconnus au sens de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, bénéficiaires des prestations prévues par l'arrêt royal n° 50 ou par la loi du 20 juillet 1990 ou par l'arrêt royal du 23 décembre 1996.

L'obligation de résider en Belgique n'est pas non plus requise des personnes visées à l'article 4, 2^o, de l'arrêt royal du 6 décembre 1955 relatif au séjour en Belgique de certains étrangers privilégiés, bénéficiaires des prestations prévues par l'arrêt royal n° 50 ou par la loi du 20 juillet 1990 ou par l'arrêt royal du 23 décembre 1996.

L'obligation de résider en Belgique n'est pas non plus requise des personnes visées par le Titre II, Chapitre VIII de la loi du 15 décembre 1980 précitée, ni de leur conjoint survivant.

L'alinéa précédent transpose partiellement la Directive 2009/50/CE du Conseil du 25 mai 2009 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'un emploi hautement qualifié ».

Quant à la portée des questions préjudicielles

B.2. La Cour est interrogée sur la compatibilité de l'article 27 de l'arrêté royal n° 50 avec les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ainsi qu'avec les articles 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme et 14 de cette Convention (affaire n° 5572) et avec les articles 10, 11, 16 et 191 de la Constitution (affaire n° 5652). Les questions préjudicielles comparent, d'une part, les bénéficiaires belges d'une pension de survie avec les bénéficiaires étrangers d'une telle pension qui ne résident pas en Belgique (affaire n° 5572) et, d'autre part, les bénéficiaires étrangers d'une pension de retraite qui perdent celle-ci lorsqu'ils ne résident pas en Belgique, avec les étrangers ressortissants de pays avec lesquels la Belgique a conclu une convention internationale de sécurité sociale, les étrangers privilégiés, les réfugiés et les apatrides et les catégories d'étrangers déterminées par le Roi qui ne résident pas en Belgique (affaire n° 5652).

La Cour est ainsi amenée à se prononcer sur la compatibilité de la disposition en cause avec les normes de référence précitées, en ce qu'elle établit une différence de traitement concernant les conditions de paiement d'une pension de survie et d'une pension de retraite entre les bénéficiaires étrangers résidant à l'étranger, qui sont soumis à la condition de résidence en Belgique, et, d'une part, les bénéficiaires belges résidant à l'étranger (affaire n° 5572) et, d'autre part, les autres bénéficiaires étrangers non soumis à cette condition résidant à l'étranger (affaire n° 5652).

Quant aux articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 14 de la même Convention et avec l'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques

B.3.1. Dans la version initiale de l'article 27 de l'arrêté royal n° 50, le paiement de la pension de retraite et de survie était subordonné, pour tous, à la condition de résidence en Belgique. Plusieurs modifications intervinrent, qui aboutirent au remplacement de cet article 27 par l'article 9 de la loi du 5 juin 1970 « modifiant certaines dispositions relatives aux régimes de pensions des travailleurs salariés, des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs et des assurés libres et au revenu garanti aux personnes âgées ».

B.3.2. Cette modification est expliquée dans les travaux préparatoires comme suit :

« Bien que le texte actuel de l'article 27 de l'arrêté royal n° 50 fournit lui-même une base légale suffisante pour le paiement à tous les Belges partout dans le monde des pensions des travailleurs salariés, il est néanmoins préférable que cet article soit légèrement adapté à la nouvelle situation créée par l'entrée en vigueur des arrêtés royaux des 11 et 19 février 1970.

Au lieu de poser le principe du non-paiement dans les pays étrangers avec lesquels aucune convention de sécurité sociale n'a été conclue et de faire une exception à cette règle pour les Belges, les apatrides et les réfugiés, il est préférable de limiter le principe aux étrangers seulement » (*Doc. parl.*, Chambre, 1969-1970, n° 670-1, pp. 4 et 5).

B.3.3. La question de la compatibilité de cette disposition avec le principe d'égalité et de non-discrimination a été discutée dans les termes suivants :

« Un membre s'est demandé pourquoi la pension de travailleur salarié ne serait pas aussi versée à des étrangers dans un pays étranger. Il a estimé que la discrimination à leur détriment n'est pas permise. La plupart des pays ne connaissent plus de restrictions en matière de paiement de pensions, même pour des étrangers.

Le Ministre a signalé qu'aussi longtemps que ce n'est pas le cas pour tous les pays, la Belgique a intérêt à n'accorder qu'à titre de réciprocité le paiement de nos pensions à des étrangers. Une telle façon de faire ne peut qu'inciter les pays étrangers à payer leurs pensions à des Belges, même en dehors de leurs territoires » (*Doc. parl.*, Chambre, 1969-1970, n° 670-4, p. 14).

B.3.4. Le rapport au Roi précédant la modification de l'alinéa 1^{er} de l'article 27 de l'arrêté royal n° 50 par l'article 10 de l'arrêté royal n° 415 du 16 juillet 1986 « modifiant certaines dispositions en matière de pensions pour travailleurs salariés » mentionne :

« Paiement des pensions à l'étranger

En principe, le bénéfice de la pension de retraite ou de survie des travailleurs salariés est subordonné à la condition de résidence en Belgique.

A l'heure actuelle, cette condition de résidence n'est toutefois pas requise :

1° des Belges qui peuvent obtenir le paiement de leur pension partout dans le monde;

2° des ressortissants des Etats membres de la Communauté économique européenne ainsi que des Etats avec lesquels la Belgique a conclu une convention et qui peuvent aussi être payés n'importe où;

3° des ressortissants de pays autres que ceux mentionnés ci-avant mais qui ont signé et ratifié l'Accord intérimaire européen concernant les régimes de sécurité sociale : ceux-ci peuvent obtenir le paiement de leur pension sur le territoire de l'un des pays ayant contracté cet accord;

4° des titulaires d'une pension accordée en raison d'une occupation comme ouvrier mineur et qui peuvent également obtenir le paiement de celle-ci partout dans le monde.

Cette dernière exception à la condition de résidence en Belgique est la seule à ne pas résulter d'une obligation à caractère supranational. Elle dépend donc uniquement de la volonté du Gouvernement national.

Celui-ci estime qu'en l'absence d'obligations bilatérales ou supranationales, l'Etat belge n'a pas à intervenir dans le montant de ces pensions. C'est la raison pour laquelle ladite intervention de l'Etat, évaluée forfaitairement à 20 p.c. du montant total de l'avantage, ne pourra plus être payée à l'étranger à un ressortissant d'un Etat avec lequel la Belgique n'est pas liée par une convention ou par un accord bilatéral ou multinational » (*Moniteur belge*, 30 juillet 1986, p. 10682).

B.4.1. Le principe d'égalité et de non-discrimination garanti par les articles 10 et 11 de la Constitution est aussi garanti par l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et par l'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

B.4.2. Quant au droit à une pension légale, la Cour européenne des droits de l'homme considère qu'il entre dans le champ d'application de l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme. La Cour européenne des droits de l'homme a notamment jugé :

« [...] lorsque l'Etat choisit d'instaurer un système de pensions, les droits et les intérêts individuels en découlant tombent sous l'empire de [l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel], indépendamment du paiement des contributions et du mode d'approvisionnement du fonds de pension » (CEDH, grande chambre, 18 février 2009, *Andrejeva c. Lettonie*, § 76, avec référence à CEDH, grande chambre, 6 juillet 2005, *Stec et autres c. Royaume Uni*, §§ 47-53).

La Cour européenne des droits de l'homme précise toutefois :

« [L'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel] ne garantit donc, en tant que tel, aucun droit à une pension d'un montant donné (voir, par exemple, *Kjartan Ásmundsson c. Islande*, n° 60669/00, § 39, CEDH 2004-IX, *Domalewski c. Pologne* (déc.), n° 34610/97, CEDH 1999-V, et *Janković c. Croatie* (déc.), n° 43440/98, CEDH 2000-X). De même, le droit de recevoir une pension au titre d'activités s'étant déroulées dans un Etat autre que l'Etat défendeur n'est pas davantage garanti (*L.B. c. Autriche* (déc.), n° 39802/98, 18 avril 2002) » (*ibid.*, § 77).

« De même, une ample marge d'appréciation est d'ordinaire laissée à l'Etat pour prendre des mesures d'ordre général en matière économique ou sociale. Grâce à une connaissance directe de leur société et de ses besoins, les autorités nationales se trouvent en principe mieux placées que le juge international pour déterminer ce qui est d'utilité publique en matière économique ou en matière sociale. La Cour respecte en principe la manière dont l'Etat conçoit les impératifs de l'utilité publique, sauf si le jugement de ce dernier se révèle manifestement dépourvu de base raisonnable [...] D'un point de vue plus général, la Cour a jugé que les dispositions de la Convention n'empêchent pas les Etats contractants d'introduire des programmes de politique générale au moyen de mesures législatives en vertu desquelles une certaine catégorie ou un certain groupe d'individus sont traités différemment des autres, sous réserve que l'ingérence dans l'exercice des droits de l'ensemble de cette catégorie ou de ce groupe définis par la loi puisse se justifier au regard de la Convention » (*ibid.*, § 83).

B.5.1. En vertu de l'article 27 de l'arrêté royal n° 50, la pension de retraite ou de survie n'est payée à un étranger que s'il réside effectivement en Belgique, sauf s'il a la nationalité d'un pays avec lequel la Belgique a conclu une convention de réciprocité, s'il est réfugié reconnu ou s'il fait partie des catégories d'étrangers définies par le Roi comme n'étant pas soumises à la condition de résidence en Belgique.

B.5.2. Il ressort des travaux préparatoires précités qu'en excluant du bénéfice du paiement d'une pension de retraite ou de survie l'étranger qui n'avait plus aucun lien avec la Belgique, le législateur entendait inciter tous les Etats à conclure avec la Belgique des accords de réciprocité et à payer leur pension à des Belges même en dehors de leur territoire.

B.6. Une telle suspension de droits pour les étrangers qui ne résident pas sur le territoire est prévue par l'article 68 de la convention de l'Organisation internationale du travail n° 102 concernant la sécurité sociale de 1952, qui énonce :

« 1. Les résidents qui ne sont pas des nationaux doivent avoir les mêmes droits que les résidents qui sont des nationaux. Toutefois, en ce qui concerne les prestations ou les fractions de prestations financées exclusivement ou d'une façon prépondérante par les fonds publics, et en ce qui concerne les régimes transitoires, des dispositions particulières à l'égard des non-nationaux et à l'égard des nationaux nés hors du territoire du Membre peuvent être prescrites.

2. Dans les systèmes de sécurité sociale contributive dont la protection s'applique aux salariés, les personnes protégées qui sont des nationaux d'un autre Membre qui a accepté les obligations découlant de la Partie correspondante de la convention doivent avoir, à l'égard de ladite Partie, les mêmes droits que les nationaux du Membre intéressé. Toutefois, l'application du présent paragraphe peut être subordonnée à l'existence d'un accord bilatéral ou multilatéral prévoyant une réciprocité ».

L'article 69 de la même convention dispose en outre :

« Une prestation à laquelle une personne protégée aurait eu droit en application de l'une quelconque des Parties II à X de la présente convention, peut être suspendue, dans une mesure qui peut être prescrite :

(a) aussi longtemps que l'intéressé ne se trouve pas sur le territoire du Membre;

[...] ».

B.7.1. Par son arrêt *Carson et autres c. Royaume-Uni* du 16 mars 2010, la grande chambre de la Cour européenne des droits de l'homme a jugé que l'absence de droit à la revalorisation des pensions pour les retraités résidant dans des pays n'ayant pas conclu d'accords de réciprocité avec le Royaume-Uni ne viole pas l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, combiné avec l'article 14 de cette Convention :

« 88. Le droit international permet incontestablement aux Etats de conclure des accords bilatéraux en matière de sécurité sociale. D'ailleurs, il s'agit là de la technique la plus couramment utilisée par les Etats membres du Conseil de l'Europe pour garantir la réciprocité des prestations sociales [...]. La décision d'un pays de passer avec un autre un accord de réciprocité en matière de sécurité sociale dépend de l'appréciation qu'il porte sur divers éléments, tels que le nombre de migrants concernés et les prestations prévues par le régime de sécurité sociale du pays tiers, ainsi que de la question de savoir jusqu'à quel point la réciprocité est possible et dans quelle mesure les avantages escomptés de la conclusion d'un tel accord l'emportent sur le surcoût que sa négociation et son application risquent d'entraîner pour chacune des parties concernées [...]. L'ampleur des transferts financiers liés à un accord de réciprocité varie selon le niveau des prestations servies par chacun des deux Etats signataires et le volume des flux migratoires entre leurs territoires respectifs. Dans ces conditions, il est inévitable que la situation diffère d'un pays à l'autre selon qu'un accord a ou non été conclu et selon les clauses qui y sont, le cas échéant, stipulées.

89. La Cour souscrit à l'opinion de Lord Hoffmann selon laquelle il serait extraordinaire que la conclusion d'une convention bilatérale en matière de sécurité sociale ait pour effet d'obliger les Etats signataires à étendre le bénéfice des avantages conventionnels à toutes les personnes résidant dans des pays tiers. Ce seraient alors en vérité le droit et l'intérêt pour les Etats de conclure des accords de réciprocité qui se trouveraient atteints.

90. En résumé, la Cour estime donc que les requérants, qui se sont expatriés dans des pays non liés au Royaume-Uni par des accords de réciprocité en matière de sécurité sociale prévoyant la revalorisation des pensions, ne se trouvent pas dans une situation comparable à celle des pensionnés résidant sur le territoire britannique ou dans des pays signataires de tels accords. Partant, elle conclut à l'absence de discrimination en l'espèce, et donc à la non-violation de l'article 14 combiné avec l'article 1 du Protocole n° 1 ».

B.7.2. Bien que cet arrêt porte sur la revalorisation d'une pension et non sur la suspension du droit à la pension, il apparaît que les Etats membres disposent en l'occurrence d'un pouvoir d'appréciation étendu (*ibid.*, § 61) et que l'intérêt pour les Etats de conclure des accords de réciprocité en cette matière est reconnu (*ibid.*, § 89).

B.8.1. Par son arrêt *Pichkur c. Ukraine* du 7 novembre 2013, la Cour européenne des droits de l'homme a jugé que la suspension du droit à la pension même, en raison de la résidence du bénéficiaire, doit être justifiée par des motifs pertinents :

« 50. La Cour rappelle le raisonnement qu'elle a tenu dans l'arrêt *Carson*, à savoir que le paiement de cotisations sociales n'était pas susceptible en soi de placer des personnes qui résident dans des pays différents dans une situation analogue, étant donné que tous les systèmes de sécurité sociale, en ce compris les régimes de pension, visent au premier chef à garantir un niveau de vie de base aux résidents du pays concerné et à répondre à leurs besoins. En outre, il est difficile de faire une véritable comparaison entre les pensionnés résidant dans le pays et ceux résidant ailleurs, vu les nombreuses disparités d'ordre socio-économique que l'on peut constater d'un pays à l'autre. (voy. *Carson et autres c. Royaume-Uni* (G.C.), cité ci-dessus, §§ 85 et 86). De surcroît, la Cour a jugé que les Etats avaient le droit de conclure des accords de réciprocité dans le domaine de la sécurité sociale et que le fait qu'un Etat a conclu un tel accord avec un pays ne pouvait pas engendrer l'obligation, pour cet Etat, de conférer les mêmes avantages de sécurité sociale aux personnes résidant dans d'autres pays (*ibid.*, §§ 88 et 89).

51. La Cour considère que le cas d'espèce doit être distingué de celui de l'arrêt *Carson* précité dans lequel la différence de traitement dénoncée concernait l'absence d'indexation de pensions existantes au bénéfice de personnes résidant dans certains pays étrangers mais où le droit des demandeurs à la pension en tant que tel n'était pas mis en cause. En l'espèce, toutefois, le droit à la pension elle-même a été lié au lieu de résidence du demandeur, ce qui a donné lieu à une situation dans laquelle le demandeur en a été entièrement privé au seul motif qu'il ne résidait plus en Ukraine, alors qu'il avait travaillé de nombreuses années dans son pays et avait contribué au régime de pension. En effet, le demandeur, qui avait été économiquement actif en Ukraine de 1956 à 1996, avait droit à une pension après avoir pris sa retraite et il recevrait à nouveau sa pension, comme prévu par la législation nationale à l'époque des faits, à son retour en Ukraine. La Cour conclut dès lors qu'en ce qui concerne le droit à la pension elle-même, le demandeur se trouvait dans une situation analogue à celle dans laquelle se trouvent les pensionnés résidant en Ukraine.

52. Il reste à vérifier si la différence de traitement dénoncée peut se justifier. A cet égard, la Cour observe que les autorités n'ont jamais fourni aucune justification pour priver le demandeur de sa pension au seul motif qu'il résidait à l'étranger. En effet, la décision de la Cour constitutionnelle du 7 octobre 2009 n'indique pas que les autorités nationales auraient présenté des motifs pertinents pour justifier la différence de traitement dénoncée; le Gouvernement n'a pas non plus donné une quelconque justification de cet ordre dans le cadre de la procédure devant la Cour.

53. Dans ce contexte, la Cour observe que le Gouvernement ne s'est pas fondé sur des motifs de coopération internationale pour justifier le fait de traiter les pensionnés résidant en Ukraine autrement que ceux résidant à l'étranger. En tout cas, la Cour ne se trouve pas empêchée de définir, sur la base de la Convention, des normes plus élevées que celles contenues dans d'autres actes juridiques internationaux. La Cour a rappelé fréquemment que la Convention était un instrument vivant à interpréter 'à la lumière des conditions de vie actuelles' (voy. *Tyrer c. Royaume-Uni*, 25 avril 1978, § 31, série A, n° 26). L'augmentation de la mobilité de la population, les niveaux plus élevés de coopération internationale et d'intégration, tout comme les développements dans le domaine des services bancaires et des technologies de l'information ne sont plus en mesure de justifier, en ce qui concerne des bénéficiaires de paiements de la sécurité sociale résidant à l'étranger, des restrictions motivées en grande partie par des aspects techniques qui ont pu être considérées comme raisonnables au début des années '50, lorsque la Convention de l'OIT, mentionnée au paragraphe 26, a été établie » (*traduction non officielle*).

B.8.2. L'affaire qui a donné lieu à cet arrêt portait cependant sur un ressortissant du pays en question, et non sur un étranger. En effet, la législation de ce pays prévoyait pour les ressortissants aussi que leur pension ne serait pas versée s'ils résidaient en permanence à l'étranger. Par conséquent, il n'était pas question d'une distinction fondée sur la nationalité; il était seulement question d'une distinction fondée sur la résidence.

Par ailleurs, l'intérêt pour les Etats de conclure des accords de réciprocité n'était pas en cause. En effet, par ces accords de réciprocité, les Etats visent à faire en sorte que leurs ressortissants qui ont constitué des droits à la pension dans un autre pays puissent continuer à bénéficier de cette pension, même s'ils ne résident plus dans le pays en question. La Cour européenne des droits de l'homme observe que « le Gouvernement ne s'est pas fondé sur des motifs de coopération internationale pour justifier le fait de traiter les pensionnés résidant en Ukraine autrement que ceux résidant à l'étranger » (*ibid.*, § 53).

B.9.1. La différence de traitement est en rapport avec l'objectif recherché par le législateur qui est non seulement de garantir une pension aux Belges et aux étrangers à l'égard desquels la Belgique a des obligations internationales, mais aussi de garantir à ses nationaux ayant acquis des droits à la pension à l'étranger d'en obtenir le paiement même s'ils ne résident pas dans ce pays et n'en ont pas la nationalité, incitant ces Etats à conclure avec la Belgique des accords de réciprocité.

B.9.2. La mesure en cause n'est pas disproportionnée. S'il est vrai que les personnes susceptibles de percevoir une pension ont cotisé, le régime de pension de retraite et de survie n'est pas un régime de capitalisation mais participe d'un système de solidarité.

En outre, d'autres Etats ne pourraient être incités à conclure des accords de réciprocité avec la Belgique dès lors que les ressortissants de ces Etats conserveraient aussi sans de tels accords leurs droits à la pension sans résider en Belgique.

B.10. En ce qui concerne la différence de traitement entre, d'une part, les étrangers privilégiés, les réfugiés et les apatrides, qui conservent le bénéfice de leur pension même s'ils résident à l'étranger, et, d'autre part, les autres étrangers, qui perdent le bénéfice de leur pension s'ils quittent la Belgique, elle se fonde sur des normes de droit international imposant de reconnaître à la première catégorie d'étrangers les mêmes droits qu'aux nationaux.

Tel est le cas pour les réfugiés de la Convention internationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951, pour les apatrides de la Convention relative au statut des apatrides, signée à New York le 28 septembre 1954 et, enfin, pour les étrangers privilégiés des conventions internationales liant la Belgique et prévoyant un accord de réciprocité en matière de sécurité sociale, telles qu'elles sont visées à l'article 27 de l'arrêté royal n° 50.

B.11. Enfin, la délégation au Roi contenue à l'article 27, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 n'est pas incompatible avec le principe d'égalité et de non-discrimination. En effet, en l'espèce, il ne s'agit pas d'une matière que la Constitution a réservée au législateur. Pour le surplus, lorsqu'un législateur délègue au Roi, il faut supposer - sauf indications contraires - qu'il entend exclusivement habiliter le Roi à faire de Son pouvoir un usage conforme aux articles 10 et 11 de la Constitution. C'est au juge administratif et au juge judiciaire qu'il appartient de contrôler dans quelle mesure le Roi aurait excédé les limites de l'habilitation qui Lui a été conférée.

B.12. En ce qu'elles invoquent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 14 de la même Convention et avec l'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, les questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Quant à l'article 16 de la Constitution

B.13. L'article 16 de la Constitution dispose que nul ne peut être privé de sa propriété pour cause d'utilité publique que dans les cas et de la manière établis par la loi, et moyennant une juste et préalable indemnité.

L'expropriation offre aux pouvoirs publics la possibilité d'obtenir, pour des motifs d'utilité publique, la disposition de biens, en principe immobiliers, qui ne peuvent pas être acquis par les voies normales du transfert de propriété.

La mesure en cause, en ce qu'elle écarte certaines catégories d'étrangers du bénéfice de la pension de survie et de retraite lorsqu'ils ne résident pas en Belgique, est étrangère à la privation de propriété visée par l'article 16 de la Constitution.

B.14. Par ailleurs, il découle du B.12 que la disposition en cause n'est pas incompatible avec l'article 16 de la Constitution combiné avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, de sorte que la question préjudicielle dans l'affaire n° 5652 appelle à cet égard une réponse négative.

Quant à l'article 191 de la Constitution

B.15.1. L'article 191 de la Constitution n'est susceptible d'être violé que lorsque la disposition en cause établit une différence de traitement entre certains étrangers et les Belges. Etant donné que la disposition en cause instaure une différence de traitement entre deux catégories d'étrangers, selon qu'ils sont ou non privés de leur droit de toucher une pension de retraite et de survie en fonction de leur lieu de résidence, seule la violation des articles 10 et 11 de la Constitution peut être alléguée.

B.15.2. La question préjudicielle dans l'affaire n° 5652 appelle à cet égard une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 27 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, remplacé par l'article 9 de la loi du 5 juin 1970 « modifiant certaines dispositions relatives aux régimes de pensions des travailleurs salariés, des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs et des assurés libres et au revenu garanti aux personnes âgées » et modifié par l'article 10 de l'arrêté royal n° 415 du 16 juillet 1986 « modifiant certaines dispositions en matière de pensions pour travailleurs salariés » ne viole ni les articles 10, 11 et 16 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ainsi qu'avec les articles 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme et 14 de cette Convention, ni l'article 191 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 6 juin 2014.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/204569]

Uittreksel uit arrest nr. 86/2014 van 6 juni 2014

Rolnummers : 5572 en 5652

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door het Arbeidshof te Brussel en het Hof van Cassatie.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût en T. Giet, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, emeritus voorzitter M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging

a. Bij arrest van 6 februari 2013 in zake de Rijksdienst voor pensioenen tegen Suzanne Ngo Nlend, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 13 februari 2013, heeft het Arbeidshof te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 27, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, alsook met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 14 van dat Verdrag, in zoverre het tot gevolg heeft dat de uitbetaling van het aan een gerechtigde van vreemde nationaliteit verschuldigde pensioen wordt opgeschort indien die gerechtigde in het buitenland verblijft, terwijl het aan een Belgische onderdaan verschuldigde rust- of overlevingspensioen wordt uitbetaald ongeacht het land waar hij verblijft, waardoor personen die onder gelijkwaardige voorwaarden hebben bijgedragen tot de financiering van het Belgische pensioenstelsel voor werknemers, aldus op verschillende wijze worden behandeld ? ».

b. Bij arrest van 27 mei 2013 in zake de Rijksdienst voor Pensioenen tegen Adolphe Razafihelison, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 7 juni 2013, heeft het Hof van Cassatie de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, vervangen bij artikel 9 van de wet van 5 juni 1970 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de pensioenregelingen voor werknemers, arbeiders, bedienden, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, en gewijzigd bij artikel 10 van het koninklijk besluit nr. 415 van 16 juli 1986 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de werknemerspensioenen, dat de in het eerste lid van die bepaling vastgelegde verplichting van verblijf slechts oplegt aan bepaalde vreemdelingen, met uitsluiting van de vreemdelingen die zich kunnen beroepen op een in België geldende bepaling van een internationale overeenkomst van sociale zekerheid, de staatlozen, de erkende vluchtelingen en sommige bevoorrechte vreemdelingen, en dat de Koning in staat stelt te bepalen voor welke gerechtigden van vreemde nationaliteit en in welke gevallen die verplichting niet vereist is, de artikelen 10, 11, 16 en 191 van de Grondwet ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5572 en 5652 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de in het geding zijnde bepaling

B.1.1. De prejudiciële vragen hebben betrekking op artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, dat bepaalt :

« Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 24 worden de uitkeringen niet verstrekt aan gerechtigden van vreemde nationaliteit die niet werkelijk in België verblijven, behoudens de uitkeringen toegekend voor een tewerkstelling als mijnwerker, die alsdan slechts tot beloop van 80 pct. van het toegekend bedrag betaalbaar worden gesteld.

De erkende vluchtelingen als bedoeld in de wet van 28 maart 1952 op de vreemdelingenpolitie worden, voor de toepassing van voorgaand lid, geacht niet van vreemde nationaliteit te zijn.

De Koning bepaalt wat moet verstaan worden onder werkelijk verblijf. In afwijking van het eerste lid kan Hij bepalen voor welke gerechtigden van vreemde nationaliteit en in welke gevallen de verplichting om in België te verblijven niet vereist is ».

Artikel 24 van hetzelfde koninklijk besluit bepaalt :

« De bepalingen van dit besluit doen geen afbreuk aan de in België geldende bepalingen van de internationale overeenkomsten inzake maatschappelijke zekerheid ».

B.1.2. Artikel 65, § 1, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, dat artikel 27, derde lid, van het voormelde koninklijk besluit nr. 50 thans ten uitvoer legt, bepaalt :

« De verplichting van in België te verblijven is niet vereist vanwege de Belgische onderdanen, de staatlozen en de erkende vluchtelingen als bedoeld in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, begunstigd met de prestaties waarin bij het koninklijk besluit nr. 50 of bij de wet van 20 juli 1990 is voorzien of bij het koninklijk besluit van 23 december 1996.

De verplichting om in België te verblijven is evenmin vereist vanwege de personen, als bedoeld in artikel 4, 2^o, van het koninklijk besluit van 6 december 1955 betreffende het verblijf in België van zekere bevoorrechte vreemdelingen, begunstigd met de prestaties waarin bij het koninklijk besluit nr. 50 of bij de wet van 20 juli 1990 of bij het koninklijk besluit van 23 december 1996 is voorzien.

De verplichting om in België te verblijven is evenmin vereist vanwege de personen als bedoeld door Titel II, Hoofdstuk VIII van de voormelde wet van 15 december 1980, noch vanwege hun langstlevende echtgenoot.

Het vorige lid voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2009/50/EG van de Raad van 25 mei 2009 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen met het oog op een hooggekwalificeerde baan ».

Ten aanzien van de draagwijdte van de prejudiciële vragen

B.2. Aan het Hof worden vragen gesteld over de bestaanbaarheid van artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, alsook met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 14 van dat Verdrag (zaak nr. 5572), en met de artikelen 10, 11, 16 en 191 van de Grondwet (zaak nr. 5652). De prejudiciële vragen vergelijken, enerzijds, de Belgische gerechtigden op een overlevingspensioen met de buitenlandse gerechtigden op een dergelijk pensioen die niet in België verblijven (zaak nr. 5572) en, anderzijds, de buitenlandse gerechtigden op een rustpensioen die dat pensioen verliezen wanneer zij niet in België verblijven, met de vreemdelingen die onderdanen zijn van landen waarmee België een internationale overeenkomst van sociale zekerheid heeft gesloten, de bevoorrechte vreemdelingen, de vluchtelingen en de staatlozen en de door de Koning bepaalde categorieën van vreemdelingen die niet in België verblijven (zaak nr. 5652).

Het Hof wordt aldus ertoe gebracht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid van de in het geding zijnde bepaling met de voormelde referentienormen, in zoverre zij met betrekking tot de voorwaarden voor de uitbetaling van een overlevingspensioen en van een rustpensioen een verschil in behandeling invoert tussen de buitenlandse gerechtigden die in het buitenland verblijven, die aan de voorwaarde van verblijf in België worden onderworpen, en, enerzijds, de Belgische gerechtigden die in het buitenland verblijven (zaak nr. 5572) en, anderzijds, de andere buitenlandse gerechtigden die in het buitenland verblijven en die niet aan die voorwaarde zijn onderworpen (zaak nr. 5652).

Ten aanzien van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 14 van hetzelfde Verdrag en met artikel 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten

B.3.1. In de oorspronkelijke versie van artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 was de uitbetaling van het rust- en overlevingspensioen voor iedereen afhankelijk van de voorwaarde van verblijf in België. Verschillende wijzigingen vonden plaats, die leidden tot de vervanging van dat artikel 27 bij artikel 9 van de wet van 5 juni 1970 « tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de pensioenregelingen voor werknemers, arbeiders, bedienden, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden ».

B.3.2. Die wijziging wordt in de parlementaire voorbereiding als volgt uitgelegd :

« Ofschoon de huidige tekst van artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 op zichzelf wel een voldoende wettelijke grondslag geeft voor het betalen van alle werknemerspensioenen aan Belgen overal ter wereld, is het toch wenselijk dit artikel in geringe mate aan te passen aan de nieuwe toestand die wordt geschapen door het van kracht worden van de koninklijke besluiten van 11 en 19 februari 1970.

In plaats van het principe te stellen van de niet-uitbetaling in vreemde landen waarmee geen internationale overeenkomsten inzake maatschappelijke zekerheid zijn afgesloten, en een uitzondering op deze regel te maken voor Belgen, staatlozen en vluchtelingen, is het beter het principe dadelijk te beperken tot de vreemdelingen alleen » (*Parl. St.*, Kamer, 1969-1970, nr. 670-1, pp. 4 en 5).

B.3.3. De kwestie van de bestaanbaarheid van die bepaling met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie werd als volgt besproken :

« Een lid vraagt zich af waarom het werknemerspensioen ook in het buitenland niet aan de vreemdelingen zou worden uitbetaald. Hij acht de discriminatie te hunnen nadele ongeoorloofd. De meeste landen kennen inzake uitbetaling van pensioenen geen beperkingen meer, ook niet voor vreemdelingen.

De Minister wijst erop dat, zolang dit niet voor alle landen het geval is, België er belang bij heeft om slechts bij wege van wederkerigheid de uitbetaling van onze pensioenen toe te staan aan vreemdelingen. Zulke handelwijze alleen kan het buitenland ertoe aanzetten hun pensioenen aan de Belgen ook buiten hun territorium uit te betalen » (*Parl. St.*, Kamer, 1969-1970, nr. 670-4, p. 14).

B.3.4. Het verslag aan de Koning dat voorafgaat aan de wijziging van het eerste lid van artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 bij artikel 10 van het koninklijk besluit nr. 415 van 16 juli 1986 « tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de werknemerspensioenen », vermeldt :

« *Betaling van de pensioenen in het buitenland*

In beginsel is het voordeel van het rust- of overlevingspensioen van de werknemers afhankelijk van de voorwaarde van verblijf in België.

Thans wordt deze verblijfsvoorwaarde evenwel niet vereist vanwege :

1° de Belgen die de betaling van hun pensioen over gans de wereld kunnen bekomen;

2° de onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en van de Staten waarmee België een overeenkomst heeft gesloten en waarvoor de pensioenen eveneens gelijk waar kunnen worden betaald;

3° de onderdanen van landen, andere dan deze die hiervoor werden aangehaald, maar die het Europees Interimakkoord betreffende de sociale zekerheidsregelingen hebben ondertekend en bekrachtigd : dezen kunnen de betaling van hun pensioen bekomen op het grondgebied van een der landen die dit akkoord hebben onderschreven;

4° de gerechtigden op een pensioen dat uit hoofde van een bezigheid als mijnwerker werd toegekend en die de betaling ervan eveneens over gans de wereld kunnen bekomen.

Deze laatste uitzondering op de voorwaarde van verblijf in België is de enige die haar oorsprong niet vindt in een verplichting van supranationale aard. Zij is derhalve uitsluitend afhankelijk van de wil van de nationale Regering.

Deze laatste is de mening toegedaan dat de Belgische Staat, bij ontstentenis van bilaterale of supranationale verplichtingen, niet moet tussenkomen in het bedrag van deze pensioenen. Om deze redenen zal de bedoelde Staatstussenkomst, die forfaitair op 20 pct. van het totaal bedrag van het voordeel wordt geraamd, niet meer in het buitenland kunnen worden uitbetaald aan een onderdaan van een Staat waarmee België niet verbonden is door een overeenkomst of door een bilateraal of multinationaal akkoord » (*Belgisch Staatsblad*, 30 juli 1986, p. 10682).

B.4.1. Het bij de artikelen 10 en 11 van de Grondwet gewaarborgde beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie wordt eveneens gewaarborgd bij artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en bij artikel 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

B.4.2. Wat het recht op een wettelijk pensioen betreft, is het Europees Hof voor de Rechten van de Mens van oordeel dat het binnen de werkingsfeer van artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens valt. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft met name het volgende geoordeeld :

« [...] wanneer de Staat ervoor kiest een pensioenstelsel in te voeren, vallen de rechten en de individuele belangen die daaruit voortvloeien, voortaan onder de gelding van [artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol], los van het betalen van bijdragen en los van de wijze waarop het pensioenfonds van middelen wordt voorzien » (EHRM, grote kamer, 18 februari 2009, *Andrejeva t. Letland*, § 76, met verwijzing naar EHRM, grote kamer, 6 juli 2005, *Stec en anderen t. Verenigd Koninkrijk*, §§ 47-53).

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens preciseert evenwel :

« [Artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol] waarborgt dus als dusdanig geen recht op een pensioen van een bepaald bedrag (zie, bijvoorbeeld, *Kjartan Ásmundsson t. IJsland*, nr. 60669/00, § 39, EHRM 2004-IX, *Domalewski t. Polen* (beslissing), nr. 34610/97, EHRM 1999-V, en *Janković t. Kroatië* (beslissing), nr. 43440/98, EHRM 2000-X). Evenzo wordt het recht op het krijgen van een pensioen wegens activiteiten die in een andere Staat dan in de verwerende Staat hebben plaatsgevonden, evenmin gewaarborgd (*L.B. t. Oostenrijk* (beslissing), nr. 39802/98, 18 april 2002) » (*ibid.*, § 77).

Bovendien is het Europees Hof voor de Rechten van de Mens van oordeel dat de lidstaten over een grote appreciatiemarge beschikken :

« Op dezelfde wijze wordt gewoonlijk een ruime beoordelingsvrijheid gelaten aan de Staat om algemene maatregelen in economische of sociale aangelegenheden te nemen. Dankzij rechtstreekse kennis van hun samenleving en van de behoeften ervan, bevinden de nationale instanties zich in beginsel in een betere positie dan de internationale rechter om te bepalen wat in economische of in sociale aangelegenheden van openbaar nut is. In beginsel eerbiedigt het Hof de wijze waarop de Staat vorm geeft aan de vereisten van het openbaar nut, tenzij het oordeel van die laatste 'manifest zonder redelijke grondslag' blijkt te zijn [...]. Algemeener heeft het Hof geoordeeld dat de bepalingen van het Verdrag de verdragsluitende Staten niet verhinderen algemene beleidsprogramma's in te voeren door middel van wettelijke maatregelen krachtens welke een bepaalde categorie of een bepaalde groep van individuen anders wordt behandeld dan de anderen, onder voorbehoud dat de inmenging in de uitoefening van de in de wet omschreven rechten van het geheel van die categorie of van die groep ten aanzien van het Verdrag kan worden verantwoord » (*ibid.*, § 83).

B.5.1. Krachtens artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 wordt het rust- of overlevingspensioen enkel uitbetaald aan een vreemdeling indien hij daadwerkelijk in België verblijft, tenzij hij de nationaliteit heeft van een land waarmee België een wederkerigheidsovereenkomst heeft gesloten, tenzij hij een erkende vluchteling is of tenzij hij deel uitmaakt van de categorieën van vreemdelingen voor wie de Koning heeft bepaald dat zij niet aan de voorwaarde van verblijf in België zijn onderworpen.

B.5.2. Uit de voormelde parlementaire voorbereiding vloeit voort dat de wetgever, door de vreemdeling die geen enkele band met België meer had, uit te sluiten van het voordeel van de uitbetaling van een rust- of overlevingspensioen, alle Staten ertoe wou aanzetten met België wederkerigheidsakkoorden te sluiten en hun pensioen uit te betalen aan Belgen, zelfs buiten hun grondgebied.

B.6. In een dergelijke schorsing van rechten voor vreemdelingen die niet op het grondgebied verblijven, is voorzien in artikel 68 van het Verdrag nr. 102 van de Internationale Arbeidsorganisatie van 1952 betreffende de sociale zekerheid, dat bepaalt :

« 1. De verblijvende personen die geen onderdanen zijn moeten dezelfde rechten hebben als de verblijvende personen die onderdanen zijn. Wat de uitkeringen van de gedeelten van uitkeringen aangaat welke uitsluitend of overwegend door openbare fondsen worden gefinancierd en wat de overgangsstelsels aangaat, mogen er evenwel bijzondere bepalingen ten opzichte van de niet-onderdanen en ten opzichte van de onderdanen die buiten het grondgebied van het Lid geboren zijn, voorgeschreven worden.

2. In de stelsels van sociale zekerheid waarvoor er bijdragen moeten betaald worden en waarvan de bescherming op de loonarbeiders van toepassing is, moeten de beschermde personen die onderdanen zijn van een ander Lid dat de verplichtingen aanvaard heeft welke voortvloeien uit het overeenstemmend Deel van het Verdrag, ten opzichte van dit Deel, dezelfde rechten hebben als de onderdanen van het betrokken Lid. De toepassing van deze paragraaf zal evenwel kunnen afhangen van het bestaan van een bilateraal of multilateraal akkoord waarbij een wederkerigheid voorzien wordt ».

Artikel 69 van hetzelfde Verdrag bepaalt bovendien :

« Een verstrekking waarop een beschermde persoon zou recht hebben gehad in toepassing van om het even welke der Delen II tot X van dit Verdrag, kan geschorst worden in een mate welke kan voorgeschreven worden :

a) zolang de betrokkene zich niet op het grondgebied van het Lid bevindt;

[...] ».

B.7.1. Bij haar arrest *Carson en anderen t. Verenigd Koninkrijk* van 16 maart 2010 heeft de grote kamer van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens geoordeeld dat de ontstentenis van het recht op verhoging van de pensioenen voor de gepensioneerden die verblijven in landen die geen wederkerigheidsakkoorden met het Verenigd Koninkrijk hebben gesloten, artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in samenhang gelezen met artikel 14 van dat Verdrag, niet schendt :

« 88. Het internationaal recht maakt het de Staten ontegenzeggelijk mogelijk bilaterale akkoorden inzake sociale zekerheid te sluiten. Zulks is trouwens de techniek die het vaakst door de lidstaten van de Raad van Europa wordt gehanteerd om de wederkerigheid van de sociale prestaties te waarborgen [...]. De beslissing van een land om met een ander land een wederkerigheidsakkoord inzake sociale zekerheid te sluiten, hangt af van de beoordeling die het maakt over diverse elementen, zoals het aantal betrokken migranten en de prestaties waarin is voorzien in de socialezekerheidsregeling van het derde land, alsook de vraag tot hoever wederkerigheid mogelijk is en in welke mate de verwachte voordelen van het sluiten van een dergelijk akkoord de meerkosten overtreffen die de onderhandelingen erover en de toepassing ervan voor elk van de betrokken partijen met zich mee kunnen brengen [...]. De omvang van de financiële transfers met betrekking tot een wederkerigheidsakkoord varieert volgens het niveau van de door elk van beide ondertekenende Staten uitgekeerde prestaties en volgens de grootte van de migratiestromen tussen hun respectieve grondgebied. Onder die voorwaarden is het onvermijdelijk dat de situatie van land tot land verschilt naargelang een akkoord al dan niet werd gesloten en volgens de clausules die daarin, in voorkomend geval, worden bedongen.

89. Het Hof onderschrijft het standpunt van Lord Hoffmann dat het buitengewoon zou zijn dat het sluiten van een bilaterale overeenkomst inzake sociale zekerheid tot gevolg heeft dat de ondertekenende Staten ertoe worden verplicht het genot van de overeengekomen voordelen uit te breiden tot alle personen die in derde landen verblijven. In werkelijkheid zouden het recht en het belang voor de Staten om wederkerigheidsakkoorden te sluiten dan worden aangetast.

90. Samenvattend is het Hof dus van oordeel dat de verzoekende partijen, die zijn geëmigreerd naar landen die niet aan het Verenigd Koninkrijk zijn gebonden door wederkerigheidsakkoorden inzake sociale zekerheid die voorzien in de herziening van de pensioenen, zich niet in een situatie bevinden die vergelijkbaar is met die van de gepensioneerden die op het Britse grondgebied verblijven of in landen die dergelijke akkoorden hebben ondertekend. Bijgevolg besluit het tot de ontstentenis van een discriminatie te dezen, en dus tot de niet-schending van artikel 14, in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol ».

B.7.2. Ofschoon dat arrest betrekking heeft op de verhoging van een pensioen, en niet op de schorsing van het recht op pensioen, blijkt eruit dat de lidstaten te dezen over een grote appreciatiemarge beschikken en dat het belang voor de Staten om in deze aangelegenheid wederkerigheidsakkoorden te sluiten, wordt erkend (*ibid.*, § 89).

B.8.1. Bij zijn arrest *Pichkur t. Oekraïne* van 7 november 2013 heeft het Europees Hof voor de Rechten van de Mens geoordeeld dat de schorsing van het recht op het pensioen zelf, wegens de verblijfplaats van de gerechtigde, door relevante redenen moet worden verantwoord :

« 50. Het Hof herhaalt zijn redenering uit het arrest-*Carson*, volgens welke het betalen van sociale bijdragen op zich personen die in verschillende landen wonen, niet in een soortgelijke situatie zou kunnen plaatsen aangezien elk socialezekerheidsstelsel, met inbegrip van de pensioenstelsels, hoofdzakelijk bestemd is om een bepaalde minimale levensstandaard te waarborgen voor de ingezetenen van het betrokken land en om in hun behoeften te voorzien. Bovendien is het, door het grote aantal economische en sociale variabelen die van land tot land gelden, moeilijk om een echte vergelijking te maken tussen de gepensioneerden in het land en die welke elders wonen (zie *Carson en anderen t. Verenigd Koninkrijk* (GK), reeds aangehaald, §§ 85 en 86). Daarenboven stelde het Hof vast dat de Staten het recht hadden wederkerigheidsakkoorden inzake sociale zekerheid te sluiten en dat het feit dat een Staat een dergelijk akkoord met een land had gesloten, voor die Staat geen verplichting in het leven kon roepen om dezelfde voordelen inzake sociale zekerheid toe te kennen aan personen die in andere landen wonen (*ibid.*, §§ 88 en 89).

51. Het Hof is van oordeel dat de voorliggende zaak moet worden onderscheiden van het hiervoor vermelde arrest-*Carson*, waarin het in het geding zijnde verschil in behandeling betrekking had op het niet indexerend van bestaande pensioenen voor diegenen die in bepaalde vreemde landen verblijven, terwijl niemand het recht van de verzoekers op het pensioen als dusdanig ter discussie stelde. In de voorliggende zaak was het recht op het pensioen zelf evenwel afhankelijk gesteld van de verblijfplaats van de verzoeker, wat leidde tot een situatie waarin het pensioen volledig werd ontzegd aan de verzoeker, die vele jaren in zijn land had gewerkt en aan het pensioenstelsel had bijgedragen, enkel op grond van het feit dat hij niet langer in Oekraïne woonde. De verzoeker, die van 1956 tot 1996 economisch actief was geweest in Oekraïne, had immers recht op een pensioen nadat hij was gepensionéerd en hij zou zijn pensioen opnieuw verkrijgen bij zijn terugkeer naar Oekraïne, zoals de nationale wetgeving destijds erin voorzag. Het Hof besluit bijgevolg dat de verzoeker zich, met betrekking tot het recht op het pensioen zelf, in een soortgelijke situatie bevond als de gepensioneerden die in Oekraïne verbleven.

52. Het blijft de vraag of het in het geding zijnde verschil in behandeling kan worden verantwoord. In dat opzicht wijst het Hof erop dat de overheid nooit enige verantwoording had aangevoerd om de verzoeker zijn pensioen te ontnemen, enkel omdat hij in het buitenland woonde. In de beslissing van het Grondwettelijk Hof van 7 oktober 2009 wordt immers niet aangegeven dat de nationale overheid revelante redenen aanvoerde om het aangeklaagde verschil in behandeling te verantwoorden, en een dergelijke verantwoording werd door de Regering evenmin verstrekt in de rechtspleging voor dat Hof.

53. In die context merkt het Hof op dat de Regering niet heeft gesteund op overwegingen van internationale samenwerking om te verantwoorden dat gepensioneerden die in Oekraïne wonen, anders worden behandeld dan diegenen die in het buitenland wonen. In elk geval wordt het Hof niet verhinderd op grond van het Verdrag hogere maatstaven vast te stellen dan die welke in andere internationale wettelijke instrumenten zijn vervat. Het Hof heeft herhaalde malen gesteld dat het Verdrag een levend instrument is dat moet worden geïnterpreteerd 'in het licht van de huidige omstandigheden' (zie *Tyrer* t. Verenigd Koninkrijk, 25 april 1978, § 31, reeks A, nr. 26). De toenemende mobiliteit van de bevolking, de hogere mate van internationale samenwerking en integratie, alsook ontwikkelingen op het gebied van bankdiensten en informatietechnologieën rechtvaardigen niet langer grotendeels technisch verantwoorde beperkingen met betrekking tot begunstigen van socialezekerheidsuitkeringen die in het buitenland wonen, beperkingen die redelijk konden worden geacht in het begin van de jaren vijftig toen het in paragraaf 26 vermelde Verdrag van de IAO van 1952 is opgesteld ».

B.8.2. De zaak die aanleiding heeft gegeven tot dat arrest betrof evenwel een eigen onderdaan van het land in kwestie, en niet een vreemdeling. De wetgeving van dat land voorzag immers ook ten aanzien van eigen onderdanen dat hun pensioen niet zou worden toegekend wanneer ze permanent in het buitenland verblijven. Bijgevolg was er geen sprake van een onderscheid op grond van de nationaliteit, maar enkel van een onderscheid op grond van verblijfplaats.

Overigens was het belang voor Staten om wederkerigheidsakkoorden te sluiten niet in het geding. Met die wederkerigheidsakkoorden beogen Staten immers te bewerkstelligen dat hun eigen onderdanen die in een ander land pensioenrechten hebben opgebouwd, dat pensioen kunnen blijven genieten, ook al verblijven ze niet langer in het land in kwestie. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens merkt op dat « de Regering niet heeft gesteund op overwegingen van internationale samenwerking om te verantwoorden dat gepensioneerden die in Oekraïne wonen, anders worden behandeld dan diegenen die in het buitenland wonen » (*ibid.*, § 53).

B.9.1. Het verschil in behandeling houdt verband met het door de wetgever nagestreefde doel dat niet alleen erin bestaat een pensioen te waarborgen voor de Belgen en de vreemdelingen ten aanzien van wie België internationale verplichtingen heeft, maar ook zijn eigen onderdanen die pensioenrechten in het buitenland hebben verworven, te waarborgen dat zij de uitbetaling ervan zullen verkrijgen, ook al verblijven zij niet in dat land en hebben zij niet de nationaliteit ervan, waarbij die Staten ertoe worden aangezet met België wederkerigheidsakkoorden te sluiten.

B.9.2. De in het geding zijnde maatregel is niet onevenredig. Hoewel het juist is dat de personen die een pensioen kunnen krijgen, bijdragen hebben betaald, is het stelsel van het rust- en overlevingspensioen geen kapitalisatiestelsel maar maakt het deel uit van een systeem van solidariteit.

Bovendien zouden andere Staten niet ertoe kunnen worden aangezet wederkerigheidsakkoorden met België te sluiten wanneer de onderdanen van die Staten ook zonder dergelijke akkoorden hun pensioenrechten zouden behouden zonder in België te verblijven.

B.10. Het verschil in behandeling tussen, enerzijds, de bevoorrechte vreemdelingen, de vluchtelingen en de staatlozen, die het voordeel van hun pensioen behouden, zelfs indien zij in het buitenland verblijven, en, anderzijds, de andere vreemdelingen, die het voordeel van hun pensioen verliezen indien zij België verlaten, is gebaseerd op internationaalrechtelijke normen die de verplichting opleggen om aan de eerstvermelde categorie van vreemdelingen dezelfde rechten als aan de eigen onderdanen toe te kennen.

Dit geldt, wat de vluchtelingen betreft, voor het Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951, wat de staatlozen betreft, voor het Verdrag betreffende de status van staatlozen, ondertekend te New York op 28 september 1954 en, ten slotte, wat de bevoorrechte vreemdelingen betreft, voor de internationale overeenkomsten die België binden en die voorzien in een wederkerigheidsakkoord inzake sociale zekerheid, zoals zij in artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 worden beoogd.

B.11. Ten slotte is de in artikel 27, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 vervatte machtiging aan de Koning niet onbestaanbaar met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie. Het gaat te dezen immers niet om een door de Grondwet aan de wetgever voorbehouden aangelegenheid. Voor het overige dient, wanneer een wetgever een machtiging aan de Koning verleent, - behoudens aanwijzingen in de tegenovergestelde zin - te worden aangenomen dat hij de Koning enkel de bevoegdheid verleent om die machtiging aan te wenden in overeenstemming met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Het staat aan de administratieve en aan de justitiële rechter na te gaan in welke mate de Koning de Hem verleende machtiging te buiten zou zijn gegaan.

B.12. In zoverre daarin de schending wordt aangevoerd van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 14 van hetzelfde Verdrag en met artikel 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, dienen de prejudiciële vragen ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van artikel 16 van de Grondwet

B.13. Artikel 16 van de Grondwet bepaalt dat niemand van zijn eigendom kan worden ontzet dan ten algemene nutte, in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald en tegen een billijke en voorafgaande schadeloosstelling.

De onteigening biedt de overheid de mogelijkheid om wegens redenen van algemeen nut de beschikking te krijgen over in beginsel onroerende goederen die niet middels de gewone wijzen van eigendomsoverdracht kunnen worden verworven.

De in het geding zijnde maatregel, in zoverre hij bepaalde categorieën van vreemdelingen weert van het voordeel van het rust- en overlevingspensioen wanneer zij niet in België verblijven, heeft niets te maken met de eigendomsberoving bedoeld in artikel 16 van de Grondwet.

B.14. Bovendien vloeit uit B.12 voort dat de in het geding zijnde bepaling niet onbestaanbaar is met artikel 16 van de Grondwet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, zodat de prejudiciële vraag in de zaak nr. 5652 in dat opzicht ontkennend dient te worden beantwoord.

Ten aanzien van artikel 191 van de Grondwet

B.15.1. Artikel 191 van de Grondwet kan enkel zijn geschonden in zoverre de in het geding zijnde bepaling een verschil in behandeling tussen bepaalde vreemdelingen en de Belgen instelt. Aangezien de in het geding zijnde bepaling een verschil in behandeling instelt tussen twee categorieën van vreemdelingen, naargelang hun al dan niet hun recht op het krijgen van een rust- en overlevingspensioen wordt ontzegd naar gelang van hun verblijfplaats, kan enkel de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet worden aangevoerd.

B.15.2. De prejudiciële vraag in de zaak nr. 5652 dient in dat opzicht ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, vervangen bij artikel 9 van de wet van 5 juni 1970 « tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de pensioenregelingen voor werknemers, arbeiders, bedienden, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden » en gewijzigd bij artikel 10 van het koninklijk besluit nr. 415 van 16 juli 1986 « tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de werknemerspensioenen », schendt noch de artikelen 10, 11 en 16 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, alsook met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 14 van dat Verdrag, noch artikel 191 van de Grondwet.

Aldus gewezen in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 6 juni 2014.

De griffier,
F. Meersschaut

De voorzitter,
J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/204569]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 86/2014 vom 6. Juni 2014

Geschäftsverzeichnisnummern. 5572 und 5652

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Artikel 27 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Brüssel und vom Kassationshof.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût und T. Giet, und dem emeritierten Präsidenten M. Bossuyt gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren*

a. In seinem Entscheid vom 6. Februar 2013 in Sachen des Landespensionsamtes gegen Suzanne Ngo Nlend, dessen Ausfertigung am 13. Februar 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Brüssel folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 27 Absatz 1 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, sowie mit den Artikeln 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention und 14 dieser Konvention, indem er dazu führt, dass die Zahlung der geschuldeten Pension an einen Empfänger ausländischer Staatsangehörigkeit ausgesetzt wird, wenn dieser Empfänger im Ausland wohnt, während die geschuldete Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension eines belgischen Staatsangehörigen unabhängig vom Land seines Wohnortes ausbezahlt wird, wobei somit Personen, die unter gleichwertigen Bedingungen zur Finanzierung der belgischen Ruhestandspensionsregelung für Lohnempfänger beigetragen haben, unterschiedlich behandelt werden?».

b. In seinem Entscheid vom 27. Mai 2013 in Sachen des Landespensionsamtes gegen Adolphe Razafihelison, dessen Ausfertigung am 7. Juni 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Kassationshof folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 27 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger, ersetzt durch Artikel 9 des Gesetzes vom 5. Juni 1970 zur Abänderung einiger Bestimmungen über die Pensionsregelungen für Lohnempfänger, Arbeiter, Angestellte, Bergarbeiter und freiwillig Versicherte und über das garantierte Einkommen für Betagte und abgeändert durch Artikel 10 des königlichen Erlasses Nr. 415 vom 16. Juli 1986 zur Abänderung einiger Bestimmungen über die Pensionen für Lohnempfänger, der die in Absatz 1 dieser Bestimmung vorgesehene Wohnortspflicht nur bestimmten Ausländern auferlegt, unter Ausschluss der Ausländer, die eine in Belgien geltende Bestimmung eines internationalen Abkommens über die soziale Sicherheit geltend machen können, der Staatenlosen, der anerkannten Flüchtlinge und bestimmter bevorrechtigter Ausländer, und der es dem König ermöglicht, zu bestimmen, für welche Empfänger ausländischer Staatsangehörigkeit und in welchen Fällen diese Verpflichtung nicht erforderlich ist, gegen die Artikel 10, 11, 16 und 191 der Verfassung?».

Diese unter den Nummern 5572 und 5652 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

In Bezug auf die fragliche Bestimmung

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfragen beziehen sich auf Artikel 27 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger, der bestimmt:

«Unter Vorbehalt der Bestimmungen von Artikel 24 werden Empfängern ausländischer Staatsangehörigkeit, die nicht tatsächlich in Belgien wohnen, keine Leistungen außer denjenigen gewährt, die aufgrund einer Beschäftigung als Bergarbeiter gewährt werden; sie sind in diesem Fall nur bis zu achtzig Prozent des gewährten Betrags auszahlfähig.

Es wird davon ausgegangen, dass die im Sinne des Gesetzes vom 28. März 1952 über die Fremdenpolizei anerkannten Flüchtlinge für die Anwendung des vorhergehenden Absatzes keine ausländischen Staatsangehörigen sind.

Der König bestimmt, was unter tatsächlichem Wohnort zu verstehen ist. In Abweichung von Absatz 1 kann Er bestimmen, für welche Empfänger ausländischer Staatsangehörigkeit und in welchen Fällen die Verpflichtung, in Belgien zu wohnen, nicht erforderlich ist».

Artikel 24 desselben königlichen Erlasses bestimmt:

«Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses beeinträchtigen nicht die in Belgien geltenden Bestimmungen der internationalen Abkommen über die soziale Sicherheit».

B.1.2. Artikel 65 § 1 des königlichen Erlasses vom 21. Dezember 1967 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger, der nunmehr Artikel 27 Absatz 3 des vorerwähnten königlichen Erlasses Nr. 50 ausführt, bestimmt:

«Die Verpflichtung, in Belgien wohnhaft zu sein, ist nicht erforderlich für belgische Staatsangehörige, Staatenlose und anerkannte Flüchtlinge im Sinne des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, die in den Genuss der im königlichen Erlass Nr. 50 oder im Gesetz vom 20. Juli 1990 oder im königlichen Erlass vom 23. Dezember 1996 vorgesehenen Leistungen gelangen.

Die Verpflichtung, in Belgien wohnhaft zu sein, ist ebenfalls nicht erforderlich für Personen im Sinne von Artikel 4 Nr. 2 des königlichen Erlasses vom 6. Dezember 1955 über den Aufenthalt in Belgien von gewissen bevorrechtigten Ausländern, die in den Genuss der im königlichen Erlass Nr. 50 oder im Gesetz vom 20. Juli 1990 oder im königlichen Erlass vom 23. Dezember 1996 vorgesehenen Leistungen gelangen.

Die Verpflichtung, in Belgien wohnhaft zu sein, ist ebenfalls weder für Personen im Sinne von Kapitel VIII von Titel II des vorerwähnten Gesetzes vom 15. Dezember 1980, noch für ihren hinterbliebenen Ehepartner erforderlich.

Mit dem vorstehenden Absatz wird zum Teil die Richtlinie 2009/50/EG des Rates vom 25. Mai 2009 über die Bedingungen für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen zur Ausübung einer hochqualifizierten Beschäftigung umgesetzt».

In Bezug auf die Tragweite der Vorabentscheidungsfragen

B.2. Der Gerichtshof wird bezüglich der Vereinbarkeit von Artikel 27 des königlichen Erlasses Nr. 50 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte sowie mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 14 dieser Konvention (Rechtssache Nr. 5572) und mit den Artikeln 10, 11, 16 und 191 der Verfassung (Rechtssache Nr. 5652) befragt. In den Vorabentscheidungsfragen werden einerseits die belgischen Empfänger einer Hinterbliebenenpension mit den ausländischen Empfängern einer solchen Pension, die nicht in Belgien wohnhaft sind, verglichen (Rechtssache Nr. 5572) und andererseits die ausländischen Empfänger einer Ruhestandspension, die diese Pension verlieren, wenn sie nicht in Belgien wohnhaft sind, mit den Ausländern, die Staatsangehörige von Ländern sind, mit denen Belgien ein internationales Abkommen über soziale Sicherheit geschlossen hat, den bevorrechtigten Ausländern, den Flüchtlingen und Staatenlosen sowie den durch den König bestimmten Kategorien von Ausländern, die nicht in Belgien wohnhaft sind (Rechtssache Nr. 5652).

Der Gerichtshof soll sich somit zur Vereinbarkeit der fraglichen Bestimmung mit den vorerwähnten Referenznormen äußern, insofern sie einen Behandlungsunterschied in Bezug auf die Bedingungen für die Zahlung einer Hinterbliebenenpension und einer Ruhestandspension einführe zwischen den ausländischen Empfängern, die im Ausland wohnhaft seien und der Bedingung des Wohnortes in Belgien unterlägen, und einerseits den belgischen Empfängern, die im Ausland wohnhaft seien (Rechtssache Nr. 5572), und andererseits den anderen ausländischen Empfängern, die im Ausland wohnhaft seien und die nicht dieser Bedingung unterlägen (Rechtssache Nr. 5652).

In Bezug auf die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention Menschenrechte, mit Artikel 14 derselben Konvention und mit Artikel 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte

B.3.1. In der ursprünglichen Fassung von Artikel 27 des königlichen Erlasses Nr. 50 hing die Zahlung der Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für alle von der Bedingung ab, in Belgien wohnhaft zu sein. Es sind mehrere Änderungen eingetreten, die zur Ersetzung dieses Artikels 27 durch Artikel 9 des Gesetzes vom 5. Juni 1970 «zur Abänderung einiger Bestimmungen über die Pensionsregelungen für Lohnempfänger, Arbeiter, Angestellte, Bergarbeiter und freiwillig Versicherte und über das garantierte Einkommen für Betagte» geführt haben.

B.3.2. Diese Änderung wurde in den Vorarbeiten wie folgt erläutert:

«Obwohl der bestehende Text von Artikel 27 des königlichen Erlasses Nr. 50 selbst eine ausreichende gesetzliche Grundlage für die Zahlung der Arbeitnehmerpensionen an alle Belgier weltweit bietet, ist es besser, diesen Artikel geringfügig der neuen Situation anzupassen, die durch das Inkrafttreten der königlichen Erlasse vom 11. und 19. Februar 1970 entstanden ist.

Statt grundsätzlich nicht zu zahlen in den fremden Ländern, mit denen kein internationales Abkommen über soziale Sicherheit geschlossen wurde, und eine Ausnahme zu dieser Regel für die Belgier, Staatenlosen und Flüchtlinge zu machen, ist es besser, diesen Grundsatz auf die Ausländer zu beschränken» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1969-1970, Nr. 670-1, SS. 4 und 5).

B.3.3. Die Frage der Vereinbarkeit dieser Bestimmung mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung wurde wie folgt erörtert:

«Ein Mitglied fragte sich, warum die Arbeitnehmerpension nicht auch an Ausländer in einem fremden Land gezahlt würde. Es ist der Auffassung, dass deren Diskriminierung nicht erlaubt sei. In den meisten Ländern gibt es keine Einschränkungen bei der Zahlung von Pensionen mehr, selbst für Ausländer.

Der Minister hat erklärt, solange dies nicht für alle Länder der Fall sei, habe Belgien ein Interesse daran, die Zahlung unserer Pensionen an Ausländer nur auf der Grundlage der Gegenseitigkeit zu gewähren. Eine solche Vorgehensweise könne die fremden Länder nur veranlassen, ihre Pensionen an Belgier zu zahlen, selbst außerhalb ihres Staatsgebietes» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1969-1970, Nr. 670-4, S. 14).

B.3.4. Im Bericht an den König vor der Abänderung von Absatz 1 von Artikel 27 des königlichen Erlasses Nr. 50 durch Artikel 10 des königlichen Erlasses Nr. 415 vom 16. Juli 1986 «zur Abänderung einiger Bestimmungen über die Pensionen für Lohnempfänger» heißt es:

«Zahlung der Pensionen im Ausland

Grundsätzlich unterliegt der Erhalt der Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension der Arbeitnehmer der Bedingung, in Belgien zu wohnen.

Derzeit wird diese Wohnortbedingung jedoch nicht mehr verlangt:

1. von den Belgiern, die weltweit die Zahlung ihrer Pension erhalten können;
2. von den Staatsangehörigen der Mitgliedstaaten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft sowie der Staaten, mit denen Belgien ein Abkommen geschlossen hat und die auch gleich wo die Zahlung erhalten können;
3. von den Staatsangehörigen von anderen Ländern als den vorstehend erwähnten, die jedoch das Vorläufige Europäische Abkommen über die Systeme der Sozialen Sicherheit unterzeichnet und ratifiziert haben; sie können auch die Zahlung ihrer Pension auf dem Gebiet eines der Länder, die dieses Abkommen unterzeichnet haben, erhalten;
4. von den Empfängern einer Pension, die aufgrund einer Beschäftigung als Bergarbeiter gewährt wird, und die ebenfalls deren Zahlung weltweit erhalten können.

Die letztgenannte Ausnahme zu der Bedingung des Wohnortes in Belgien ist die einzige, die sich nicht aus einer überstaatlichen Verpflichtung ergibt. Sie hängt also nur vom Willen der nationalen Regierung ab.

Diese ist der Auffassung, dass der belgische Staat in Ermangelung bilateraler oder überstaatlicher Verpflichtungen sich nicht am Betrag dieser Pensionen beteiligen muss. Aus diesem Grund kann die besagte Beteiligung des Staates, die pauschal auf 20 Prozent des Gesamtbetrags des Vorteils geschätzt wird, nicht mehr im Ausland einem Staatsangehörigen eines Staates ausgezahlt werden, mit dem Belgien nicht durch einen Vertrag oder durch ein bilaterales oder multinationales Abkommen verbunden ist» (*Belgisches Staatsblatt*, 30. Juli 1986, S. 10682).

B.4.1. Der durch die Artikel 10 und 11 der Verfassung gewährleistete Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung wird auch durch Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und durch Artikel 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte gewährleistet.

B.4.2. Bezüglich des Rechtes auf eine gesetzliche Pension vertritt der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte den Standpunkt, dass es zum Anwendungsbereich von Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention Menschenrechte gehört. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte hat insbesondere geurteilt:

«[...] wenn der Staat sich dafür entscheidet, ein Pensionssystem einzuführen, unterliegen die sich daraus ergebenden Rechte und individuellen Interessen der Geltung von [Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls], unabhängig von der Zahlung von Beiträgen und unabhängig von der Weise der Speisung des Pensionsfonds» (EuGHMR, Große Kammer, 18. Februar 2009, *Andrejeva* gegen Lettland, § 76, mit Verweis auf EuGHMR, Große Kammer, 6. Juli 2005, *Stec und andere* gegen Vereinigtes Königreich, §§ 47-53).

Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte präzisiert jedoch:

«[Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls] gewährleistet also als solcher kein Recht auf eine Pension in Höhe eines bestimmten Betrags (siehe, beispielsweise, *Kjartan Asmundsson gegen Island*, Nr. 60669/00, § 39, EuGHMR 2004-IX, *Domalewski gegen Polen* (Entscheidung), Nr. 34610/97, EuGHMR 1999-V, und *Janković gegen Kroatien* (Entscheidung), Nr. 43440/98, EuGHMR 2000-X). Ebenso wird das Recht, eine Pension aufgrund von Tätigkeiten zu erhalten, die in einem anderen Staat als dem beklagten Staat stattgefunden haben, nicht garantiert (*L.B. gegen Österreich* (Entscheidung), Nr. 39802/98, 18. April 2002)» (ebenda, § 77).

Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte ist außerdem der Auffassung, dass die Mitgliedstaaten über eine weitgehende Ermessensbefugnis verfügen:

«Ebenso wird gewöhnlich dem Staat ein weitgehende Ermessensbefugnis gewährt, um allgemeine Maßnahmen im wirtschaftlich-sozialen Bereich zu ergreifen. Dank einer unmittelbaren Kenntnis ihrer Gesellschaft und der Bedürfnisse derselben können die nationalen Behörden im Prinzip besser als ein internationaler Richter bestimmen, was in wirtschaftlichen oder sozialen Angelegenheiten gemeinnützig ist. Der Gerichtshof beachtet grundsätzlich die Weise, auf die der Staat die Notwendigkeiten der Gemeinnützigkeit gestaltet, außer wenn dessen Urteil sich als 'offensichtlich ohne vernünftige Grundlage' erweist [...]. Mehr allgemein betrachtet hat der Gerichtshof geurteilt, dass die Bestimmungen der Konvention die Vertragsstaaten nicht daran hindern, Programme allgemeiner Politik durch Gesetzesmaßnahmen einzuführen, wonach eine gewisse Kategorie oder eine gewisse Gruppe von Einzelpersonen anders behandelt werden als die anderen, vorbehaltlich dessen, dass die Einmischung in die Ausübung der im Gesetz definierten Rechte der Gesamtheit dieser Kategorie oder Gruppe angesichts der Konvention zu rechtfertigen ist» (ebenda, § 83).

B.5.1. Aufgrund von Artikel 27 des königlichen Erlasses Nr. 50 wird die Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension einem Ausländer nur gezahlt, wenn er tatsächlich in Belgien wohnt, außer wenn er die Staatsangehörigkeit eines Landes besitzt, mit dem Belgien ein Gegenseitigkeitsabkommen geschlossen hat, wenn er ein anerkannter Flüchtling ist oder wenn er zu den Kategorien von Ausländern gehört, die durch den König als solche definiert wurden, die nicht der Bedingung des Wohnortes in Belgien unterliegen.

B.5.2. Aus den vorerwähnten Vorarbeiten geht hervor, dass der Gesetzgeber dadurch, dass er die Ausländer, die keine Verbindung mehr zu Belgien hatten, vom Vorteil der Zahlung einer Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension ausschloss, alle Staaten veranlassen wollte, mit Belgien Gegenseitigkeitsabkommen zu schließen und ihre Pension an Belgien zu zahlen, selbst außerhalb ihres Staatsgebiets.

B.6. Eine solche Aussetzung von Rechten für Ausländer, die nicht im Staatsgebiet wohnhaft sind, ist in Artikel 68 des Übereinkommens Nr. 102 der Internationalen Arbeitsorganisation von 1952 über Soziale Sicherheit vorgesehen, der bestimmt:

«1. Einwohnern, die nicht die Staatsangehörigkeit des Wohnsitzlandes besitzen, sind die gleichen Rechte einzuräumen wie Einwohnern mit der Staatsangehörigkeit dieses Landes. Für Nichtstaatsangehörige oder außerhalb des Gebietes des Mitglieds geborene Staatsangehörige können jedoch Sonderbestimmungen vorgeschrieben werden, soweit es sich um ganz oder überwiegend aus öffentlichen Mitteln finanzierte Leistungen oder Leistungsteile sowie um Übergangsregelungen handelt.

2. Bei den auf Beiträgen beruhenden Systemen der Sozialen Sicherheit, deren Schutz sich auf die Arbeitnehmer erstreckt, sind den geschützten Personen, die Staatsangehörige eines anderen Mitglieds sind, das die Verpflichtungen aus dem entsprechenden Teil des Übereinkommens übernommen hat, in Bezug auf diesen Teil die gleichen Rechte wie den Staatsangehörigen des betreffenden Mitglieds einzuräumen. Die Anwendung dieses Absatzes kann jedoch vom Bestehen eines zweiseitigen oder mehrseitigen Gegenseitigkeitsabkommens abhängig gemacht werden».

Artikel 69 desselben Übereinkommens bestimmt außerdem:

«Eine Leistung, auf die eine geschützte Person nach einem der Teile II bis X dieses Übereinkommens Anspruch hätte, kann in einem vorgeschriebenen Ausmaß ruhen,

a) solange die betreffende Person sich außerhalb des Gebietes des Mitglieds aufhält,

[...]».

B.7.1. Durch ihr Urteil *Carson und andere* gegen das Vereinigte Königreich vom 16. März 2010 hat die Große Kammer des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte entschieden, dass das Fehlen eines Rechtes auf Erhöhung der Pensionen für Pensionierte, die in Ländern wohnen, die kein Gegenseitigkeitsabkommen mit dem Vereinigten Königreich geschlossen haben, nicht gegen Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention in Verbindung mit Artikel 14 dieser Konvention verstößt:

«88. Das internationale Recht ermöglicht es den Staaten unbestritten, bilaterale Abkommen über soziale Sicherheit zu schließen. Dabei handelt es sich im Übrigen um die Technik, die von den Mitgliedstaaten des Europarates am häufigsten angewandt wird, um die Gegenseitigkeit der Sozialleistungen zu gewährleisten [...]. Die Entscheidung eines Landes, mit einem anderen Land ein Gegenseitigkeitsabkommen über soziale Sicherheit zu schließen, hängt von seiner Beurteilung verschiedener Elemente ab, wie die Anzahl der betreffenden Migranten und die Leistungen, die im Sozialversicherungssystem des Drittlandes vorgesehen sind, sowie von der Frage, bis zu welcher Höhe die Gegenseitigkeit möglich ist und in welchem Maße die erwarteten Vorteile des Abschlusses eines solchen Abkommens die Mehrkosten übertreffen, die seine Aushandlung und seine Anwendung für die betroffenen Parteien mit sich bringen können [...]. Der Umfang der finanziellen Transfers in Verbindung mit einem Gegenseitigkeitsabkommen schwankt gemäß dem Niveau der durch jeden der beiden Unterzeichnerstaaten gezahlten Leistungen und gemäß dem Volumen der Migrationsströme zwischen ihren jeweiligen Gebieten. Unter diesen Bedingungen ist es unvermeidlich, dass die Lage von Land zu Land unterschiedlich ist, je nachdem, ob ein Abkommen geschlossen wurde oder nicht, und entsprechend den darin gegebenenfalls aufgenommenen Klauseln.

89. Der Gerichtshof schließt sich dem Standpunkt von Lord Hoffmann an, dass es außergewöhnlich sei, dass der Abschluss eines bilateralen Abkommens über soziale Sicherheit zur Folge habe, dass die Unterzeichnerstaaten verpflichtet würden, den Genuss der vereinbarten Vorteile auf alle Personen auszudehnen, die in Drittländern wohnhaft seien. In Wirklichkeit würden dann das Recht und das Interesse für diese Staaten, Gegenseitigkeitsabkommen zu schließen, beeinträchtigt.

90. Zusammenfassend ist der Gerichtshof also der Auffassung, dass die klagenden Parteien, die in Länder emigriert sind, die mit dem Vereinigten Königreich keine Gegenseitigkeitsabkommen über soziale Sicherheit, in denen eine Aufwertung der Pensionen vorgesehen ist, geschlossen haben, sich nicht in einer Situation befinden, die mit derjenigen der Pensionierten vergleichbar ist, die auf dem britischen Staatsgebiet oder in Ländern, die solche Abkommen geschlossen haben, wohnhaft sind. Folglich schlussfolgert er, dass in diesem Fall keine Diskriminierung und somit kein Verstoß gegen Artikel 14 in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls vorliegt».

B.7.2. Obwohl dieses Urteil sich auf die Erhöhung einer Pension, und nicht auf die Aussetzung des Pensionsrechtes bezieht, geht daraus hervor, dass die Mitgliedstaaten auf diesem Gebiet über eine weitgehende Ermessensbefugnis verfügen und dass das Interesse der Staaten, Gegenseitigkeitsabkommen auf diesem Gebiet zu schließen, anerkannt wird (ebenda, § 89).

B.8.1. Durch sein Urteil *Pichkur* gegen Ukraine vom 7. November 2013 hat der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte entschieden, dass die Aussetzung des Rechtes auf die Pension selbst wegen dem Wohnort des Empfängers durch relevante Gründe gerechtfertigt sein muss:

«50. Der Gerichtshof wiederholt seine Begründung aus dem *Carson*-Urteil, wonach die Zahlung von Sozialbeiträgen an sich Personen, die in verschiedenen Ländern wohnen, nicht in eine analoge Situation bringen könnte, da alle Sozialversicherungssysteme, einschließlich des Pensionssystems, hauptsächlich dazu bestimmt sind, den Ansässigen eines bestimmten Landes einen Mindestlebensstandard zu gewährleisten und ihre Bedürfnisse zu decken. Darüber hinaus ist es wegen der großen Zahl wirtschaftlicher und sozialer Variablen von einem Land zum anderen schwierig, einen echten Vergleich zwischen den Pensionierten, die im Land wohnen, und denjenigen, die anderswo wohnen, zu ziehen (siehe *Carson und andere* gegen Vereinigtes Königreich (GK), bereits zitiert, §§ 85 und 86). Außerdem hat der Gerichtshof geurteilt, dass die Staaten das Recht hatten, Gegenseitigkeitsabkommen auf dem Gebiet der sozialen Sicherheit zu schließen, und dass der Umstand, dass ein Staat ein solches Abkommen mit einem Land geschlossen hat, für diesen Staat keine Verpflichtung mit sich bringen konnte, den in anderen Ländern wohnhaften Personen die gleichen Vorteile in Bezug auf die soziale Sicherheit zu gewähren (ebenda, §§ 88 und 89).

51. Der Gerichtshof ist der Auffassung, dass diese Sache von dem vorstehend zitierten *Carson*-Urteil zu unterscheiden ist, in dem der fragliche Behandlungsunterschied sich auf die fehlende Indexierung von bestehenden Pensionen für diejenigen, die in bestimmten fremden Ländern wohnhaft sind, bezog, wobei niemand das Recht der Kläger auf eine Pension als solche in Frage stellte. In der vorliegenden Rechtssache war das Recht auf die Pension selbst jedoch mit dem Wohnort des Klägers verbunden, was zu einer Situation führte, in der die Pension dem Kläger vollständig entzogen wurde, der viele Jahre in seinem Land gearbeitet und zum Pensionssystem beigetragen hatte, nur aufgrund der Tatsache, dass er nicht mehr in der Ukraine wohnte. Der Kläger, der von 1956 bis 1996 in der Ukraine eine Wirtschaftstätigkeit ausgeübt hatte, hatte nämlich Anrecht auf eine Pension, nachdem er pensioniert war, und er würde seine Pension bei seiner Rückkehr in die Ukraine erneut erhalten, so wie dies in den damaligen nationalen Rechtsvorschriften vorgesehen war. Der Gerichtshof schlussfolgert daher, dass der Kläger sich in Bezug auf das Recht auf die Pension selbst in einer analogen Situation befand wie die Pensionierten, die in der Ukraine wohnten.

52. Es bleibt zu prüfen, ob der fragliche Behandlungsunterschied zu rechtfertigen ist. In dieser Hinsicht bemerkt der Gerichtshof, dass die Behörden nie eine einzige Rechtfertigung angeführt haben, um dem Antragsteller seine Pension zu entziehen, nur weil er im Ausland wohnte. In der Entscheidung des Verfassungsgerichtshofes vom 7. Oktober 2009 wird nämlich nicht angegeben, dass die nationalen Behörden relevante Gründe zur Rechtfertigung des angeprangerten Behandlungsunterschieds anführen hätten; und eine solche Rechtfertigung hat die Regierung im Rahmen des Verfahrens vor dem Gerichtshof ebenfalls nicht erteilt.

53. In diesem Kontext bemerkt der Gerichtshof, dass die Regierung sich nicht auf Erwägungen der internationalen Zusammenarbeit gestützt hat, um zu rechtfertigen, dass Pensionierte, die in der Ukraine wohnen, anders behandelt werden als diejenigen, die im Ausland wohnen. In jedem Fall wird der Gerichtshof nicht daran gehindert, aufgrund der Konvention höhere Maßstäbe festzulegen als diejenigen, die in anderen internationalen Gesetzesinstrumenten enthalten sind. Der Gerichtshof hat wiederholt daran erinnert, dass die Konvention ein lebendiges Instrument ist, das ' im Lichte der heutigen Umstände ' auszulegen ist (siehe *Tyrrer gegen Vereinigtes Königreich*, 25. April 1978, § 31, Serie A, Nr. 26). Die zunehmende Mobilität der Bevölkerung, die steigende internationale Zusammenarbeit und Integration sowie die Entwicklungen im Bereich der Bankdienstleistungen und der Informationstechnologien können nicht mehr die großenteils durch technische Aspekte begründeten Einschränkungen in Bezug auf die Begünstigten der Sozialversicherungsleistungen, die im Ausland wohnen, rechtfertigen, die zu Beginn der fünfziger Jahre, als das in Paragraph 26 erwähnte ILO-Übereinkommen von 1952 erstellt wurde, vernünftig erscheinen konnten».

B.8.2. Die Rechtssache, die zu diesem Urteil geführt hat, betraf jedoch einen Staatsangehörigen des betreffenden Landes, und nicht einen Ausländer. Die Rechtsvorschriften dieses Landes sahen nämlich auch in Bezug auf die eigenen Staatsangehörigen vor, dass deren Pension nicht gezahlt würde, wenn sie ständig im Ausland wohnhaft sind. Folglich handelt es sich nicht um eine Unterscheidung auf der Grundlage der Staatsangehörigkeit, sondern lediglich um eine Unterscheidung auf der Grundlage des Wohnortes.

Im Übrigen wurde das Interesse der Staaten, Gegenseitigkeitsabkommen zu schließen, nicht in Frage gestellt. Durch diese Gegenseitigkeitsabkommen wollen die Staaten nämlich dafür sorgen, dass ihre eigenen Staatsangehörigen, die in einem anderen Land Pensionsrechte gebildet haben, weiterhin diese Pension erhalten können, selbst wenn sie nicht mehr in dem betreffenden Land wohnen. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte bemerkt, dass «die Regierung sich nicht auf Erwägungen der internationalen Zusammenarbeit gestützt hat, um zu rechtfertigen, dass Pensionierte, die in der Ukraine wohnen, anders behandelt werden als diejenigen, die im Ausland wohnen» (ebenda, § 53).

B.9.1. Der Behandlungsunterschied steht im Zusammenhang mit der Zielsetzung des Gesetzgebers, nicht nur den Belgiern und den Ausländern, für die Belgien internationale Verpflichtungen hat, eine Pension zu gewährleisten, sondern auch den eigenen Staatsangehörigen, die Pensionsrechte im Ausland erworben haben, zu gewährleisten, dass sie deren Zahlung erhalten, auch wenn sie nicht in diesem Land wohnhaft sind und nicht dessen Staatsangehörigkeit besitzen, indem er diesen Staaten einen Anreiz bietet, mit Belgien Gegenseitigkeitsabkommen zu schließen.

B.9.2. Die fragliche Maßnahme ist nicht unverhältnismäßig. Es trifft zwar zu, dass Personen, die eine Pension erhalten können, Beiträge gezahlt haben, doch das System der Ruhestands- und Hinterbliebenenpension ist kein Kapitalisierungssystem, sondern ist Bestandteil eines Systems der Solidarität.

Außerdem könnten keine anderen Staaten veranlasst werden, Gegenseitigkeitsabkommen mit Belgien zu schließen, wenn die Staatsangehörigen dieser Staaten auch ohne solche Abkommen ihre Pensionsrechte behalten würden, ohne in Belgien wohnhaft zu sein.

B.10. Der Behandlungsunterschied zwischen einerseits den bevorrechtigten Ausländern, den Flüchtlingen und den Staatenlosen, die den Vorteil ihrer Pension behalten, selbst wenn sie im Ausland wohnhaft sind, und andererseits den anderen Ausländern, die den Vorteil ihrer Pension verlieren, wenn sie Belgien verlassen, beruht auf den Normen des internationalen Rechts, die vorschreiben, der ersteren Kategorie von Ausländern dieselben Rechte zuzuerkennen wie den eigenen Staatsangehörigen.

Dies gilt hinsichtlich der Flüchtlinge für das Abkommen über die Rechtsstellung der Flüchtlinge, abgeschlossen in Genf am 28. Juli 1951, hinsichtlich der Staatenlosen für das Übereinkommen über die Rechtsstellung der Staatenlosen, abgeschlossen in New York am 28. September 1954, und schließlich hinsichtlich der bevorrechtigten Ausländer für die internationalen Übereinkommen, die Belgien binden und die ein Gegenseitigkeitsabkommen über soziale Sicherheit im Sinne von Artikel 27 des königlichen Erlasses Nr. 50 vorsehen.

B.11. Schließlich ist die Ermächtigung des Königs in Artikel 27 Absatz 3 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 nicht unvereinbar mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung. Im vorliegenden Fall handelt es sich nämlich um eine Angelegenheit, die durch die Verfassung dem Gesetzgeber vorbehalten wurde. Überdies ist, wenn ein Gesetzgeber den König ermächtigt, - sofern es keine anders lautenden Hinweise gibt - davon auszugehen, dass er dem König nur die Befugnis erteilt, diese Ermächtigung gemäß den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu nutzen. Es obliegt dem Verwaltungs- und dem ordentlichen Richter zu kontrollieren, inwiefern der König die Grenzen der ihm erteilten Ermächtigung überschritten hätte.

B.12. Insofern darin ein Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 14 derselben Konvention und mit Artikel 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, angeführt wird, sind die Vorabentscheidungsfragen verneinend zu beantworten.

In Bezug auf Artikel 16 der Verfassung

B.13. Artikel 16 der Verfassung bestimmt, dass niemandem sein Eigentum entzogen werden darf, es sei denn zum Nutzen der Allgemeinheit, in den Fällen und in der Weise, die das Gesetz bestimmt, und gegen gerechte und vorherige Entschädigung.

Die Enteignung bietet der öffentlichen Hand die Möglichkeit, aus gemeinnützigen Gründen die Verfügung über grundsätzlich unbewegliche Güter zu erhalten, die nicht auf die gewöhnlichen Weisen der Eigentumsübertragung erworben werden können.

Insofern die fragliche Maßnahme gewisse Kategorien von Ausländern vom Vorteil der Ruhestands- und Hinterbliebenenpension ausschließt, wenn sie nicht in Belgien wohnhaft sind, hat sie nichts mit dem Eigentumsentzug im Sinne von Artikel 16 der Verfassung zu tun.

B.14. Im Übrigen ergibt sich aus B.12, dass die fragliche Bestimmung nicht unvereinbar ist mit Artikel 16 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, weshalb die Vorabentscheidungsfrage in der Rechtssache Nr. 5652 in dieser Hinsicht verneinend zu beantworten ist.

In Bezug auf Artikel 191 der Verfassung

B.15.1. Gegen Artikel 191 der Verfassung kann nur verstoßen werden, insofern die fragliche Bestimmung einen Behandlungsunterschied zwischen gewissen Ausländern und den Belgiern einführt. Da die fragliche Bestimmung einen Behandlungsunterschied zwischen zwei Kategorien von Ausländern einführt, je nachdem, ob ihnen ihr Recht auf Erhalt einer Ruhestands- und Hinterbliebenenpension aufgrund ihres Wohnortes entzogen wird oder nicht, könnte nur ein Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung angeführt werden.

B.15.2. Die Vorabentscheidungsfrage in der Rechtssache Nr. 5652 ist in dieser Hinsicht verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof
erkennt für Recht:

Artikel 27 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger, ersetzt durch Artikel 9 des Gesetzes vom 5. Juni 1970 «zur Abänderung einiger Bestimmungen über die Pensionsregelungen für Lohnempfänger, Arbeiter, Angestellte, Bergarbeiter und freiwillig Versicherte und über das garantierte Einkommen für Betagte» und abgeändert durch Artikel 10 des königlichen Erlasses Nr. 415 vom 16. Juli 1986 «zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 72 vom 10. November 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen für Selbständige», verstößt weder gegen die Artikel 10, 11 und 16 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte sowie mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 14 dieser Konvention, noch gegen Artikel 191 der Verfassung.

Erlassen in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 6. Juni 2014.

Der Kanzler,
(gez.) F. Meersschant

Der Präsident,
(gez.) J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/204570]

Uittreksel uit arrest nr. 87/2014 van 6 juni 2014

Rolnummers : 5647 en 5648

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 10, § 1, vierde lid, van het Vlaamse decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschant, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij arresten van 30 mei 2013 betreffende de OCMW-raadsverkiezingen van 2 januari 2013 respectievelijk in de gemeente Kruibeke (arrest nr. 223.653) en de stad Sint-Niklaas (arrest nr. 223.652), respectievelijk in zake Dimitri Van Laere en Dirck Ruymbekke, met belanghebbende partijen de gemeente Kruibeke en anderen, en in zake Frans Wymeersch en Guido Vergult, met belanghebbende partijen Johan Uytendhouwen en anderen, waarvan de expedities ter griffie van het Hof zijn ingekomen op 6 juni 2013, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 10, § 1, vierde lid, van het [Vlaamse] decreet van 19 december 2008 ' betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ' het recht om verkozen te worden, zoals gewaarborgd door artikel 8 van de Grondwet, gelezen in samenhang met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het in geval van een voordrachtsakte van kandidaat-werkende leden voor de raad voor maatschappelijk welzijn die niet voor elke kandidaat-werkend lid een of meer kandidaat-opvolgers vermeldt, in de sanctie van de onontvankelijkheid van de voordrachtsakte voorziet,

- terwijl die sanctie, gelet op artikel 10, § 1, vijfde lid, niet van toepassing is wanneer voor de kandidaat-werkende leden weliswaar een kandidaat-opvolger wordt vermeld, maar die kandidaat-opvolger insgelijks als kandidaat-werkend lid wordt voorgedragen en ook effectief wordt verkozen; en

- terwijl de sanctie van de onontvankelijkheid van de voordrachtsakte op dezelfde wijze de voorgedragen kandidaat-werkende leden treft voor wie wél een kandidaat-opvolger is vermeld, als de voorgedragen kandidaat-werkende leden voor wie geen kandidaat-opvolger is vermeld ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5647 en 5648 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 10, § 1, vierde lid, van het Vlaamse decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (hierna : decreet van 19 december 2008), dat bepaalt :

« De voordrachtsakte is alleen ontvankelijk als de voordracht betrekking heeft op kandidaat-werkende leden van verschillend geslacht en als voor elk kandidaat-werkend lid een of meer kandidaat-opvolgers worden vermeld ».

B.2. Het Hof wordt ondervraagd over de bestaanbaarheid van die bepaling met het recht om te worden verkozen, gewaarborgd bij artikel 8, in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11, van de Grondwet, doordat het in geval van een voordrachtsakte van kandidaat-werkende leden voor de raad voor maatschappelijk welzijn die niet voor elk kandidaat-werkend lid een of meer kandidaat-opvolgers vermeldt, de voordrachtsakte onontvankelijk beschouwt,

- terwijl die sanctie, gelet op artikel 10, § 1, vijfde lid, niet van toepassing is wanneer voor de kandidaat-werkende leden een kandidaat-opvolger wordt vermeld, maar die kandidaat-opvolger insgelijks als kandidaat-werkend lid wordt voorgedragen en ook effectief wordt verkozen; en

- terwijl de sanctie van de onontvankelijkheid van de voordrachtsakte op dezelfde wijze de voorgedragen kandidaat-werkende leden treft voor wie wél een kandidaat-opvolger is vermeld, als de voorgedragen kandidaat-werkende leden voor wie geen kandidaat-opvolger is vermeld.

B.3.1. Artikel 8 van de Grondwet bepaalt :

« De staat van Belg wordt verkregen, behouden en verloren volgens de regelen bij de burgerlijke wet gesteld.

De Grondwet en de overige wetten op de politieke rechten bepalen welke de vereisten zijn waaraan men moet voldoen, benevens de staat van Belg, om die rechten te kunnen uitoefenen.

In afwijking van het tweede lid kan de wet het stemrecht regelen van de burgers van de Europese Unie die niet de Belgische nationaliteit hebben, overeenkomstig de internationale en supranationale verplichtingen van België.

Het stemrecht bedoeld in het vorige lid kan door de wet worden uitgebreid tot de in België verblijvende niet-Europese Unie onderdanen, onder de voorwaarden en op de wijze door haar bepaald.

[...] ».

De in die grondwetsbepaling bedoelde politieke rechten vinden hun grondslag in het recht van de burger op deelneming aan de uitoefening van de soevereiniteit. Zij betreffen het recht om, als kiezer of als kandidaat, deel te nemen aan de verkiezingen voor de beraadslagende vergaderingen van de federale Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies en de gemeenten.

B.3.2. Het kiesrecht en het verkiesbaarheidsrecht zijn fundamentele politieke rechten in een rechtsstaat, die, krachtens de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, zonder discriminatie moeten worden gewaarborgd. Die rechten zijn evenwel niet absoluut. Zij kunnen worden beperkt op voorwaarde dat die beperkingen een wettig doel nastreven en evenredig zijn met dat doel.

B.3.3. De voormelde waarborgen, waarin de artikelen 8, 10 en 11 van de Grondwet voorzien, gelden niet alleen voor de rechtstreekse verkiezingen van de hiervoor genoemde beraadslagende vergaderingen, maar evenzeer, zoals te dezen, voor onrechtstreekse verkiezingen, waarbij de kandidaat-werkende leden en de kandidaat-opvolgers voor de raad voor maatschappelijk welzijn, overeenkomstig artikel 10, § 1, van het decreet van 19 december 2008, eerst door de verkozenen voor de gemeenteraad worden voorgedragen en vervolgens de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn, overeenkomstig artikel 10, § 3, van hetzelfde decreet, door de gemeenteraad worden verkozen, nadat de gemeenteraad heeft nagegaan of de voordrachtsakte onontvankelijk is overeenkomstig de voorwaarden, vermeld in artikel 10, § 1 (artikel 10, § 2, van hetzelfde decreet).

B.4.1. Volgens de memorie van toelichting bij het ontwerp van decreet dat tot het decreet van 19 december 2008 heeft geleid, is het « wenselijk » dat een (kandidaat-)werkend lid een of meer opvolgers heeft, « omdat het de continuïteit van het beleid ten goede komt. Een werkend lid dat ontslag neemt kan hierdoor op een eenvoudige manier opgevolgd worden door zijn opvolger. Om het voldoen aan dit vereiste te waarborgen wordt voorgesteld om dit voor te schrijven op straffe van onontvankelijkheid » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2007-2008, nr. 1701/1, p. 41).

B.4.2. Op grond van de in het geding zijnde bepaling dient, op straffe van onontvankelijkheid, in de voordrachtsakte voor elk kandidaat-werkend lid een of meer kandidaat-opvolgers te worden vermeld.

Die sanctie is niet van toepassing wanneer voor een kandidaat-werkend lid een kandidaat-opvolger wordt vermeld, maar die kandidaat-opvolger eveneens als kandidaat-werkend lid wordt voorgedragen en effectief wordt verkozen.

Artikel 10, § 1, vijfde lid, van het decreet van 19 december 2008 laat uitdrukkelijk toe dat dezelfde persoon opvolger kan zijn van twee of meer werkende leden die op dezelfde akte worden voorgedragen en dat dezelfde persoon tegelijk kandidaat-werkend lid en kandidaat-opvolger kan zijn. Aldus kunnen twee kandidaat-werkende leden als elkaars opvolger worden voorgedragen, met als gevolg dat wanneer zij beiden worden verkozen geen van hen een opvolger heeft. In dat geval is de voordracht niet onontvankelijk in tegenstelling tot het geval waarin de voordrachtsakte geen kandidaat-opvolgers vermeldt.

Aldus heeft de decreetgever een verschil in behandeling ingevoerd dat berust op een criterium dat niet pertinent is ten aanzien van het door hem nagestreefde doel dat erin bestaat, zoals in B.4.1 is vermeld, de continuïteit van het beleid in de raad voor maatschappelijk welzijn te benaarstigen.

B.4.3. De onontvankelijkheid treft de voordrachtsakte in haar geheel en geldt dus ten aanzien van de voordracht van elk kandidaat-werkend lid op de voordrachtsakte, ongeacht het feit of voor die kandidaat al dan niet een of meer kandidaat-opvolgers zijn vermeld. Bijgevolg ondergaat de voordracht van kandidaat-werkende leden voor wie, met naleving van het decretale voorschrift, wel een opvolger wordt vermeld, dezelfde sanctie als de voordracht van diegenen voor wie zulks niet het geval was.

Die gelijke behandeling van categorieën van kandidaat-werkende leden die zich in wezenlijk verschillende situaties bevinden, is niet redelijk verantwoord.

B.5. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 10, § 1, vierde lid, van het Vlaamse decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, schendt artikel 8, in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11, van de Grondwet, in zoverre het in geval van een voordrachtsakte van kandidaat-werkende leden voor de raad voor maatschappelijk welzijn die niet voor elk kandidaat-werkend lid een of meer kandidaat-opvolgers vermeldt, in de sanctie van de onontvankelijkheid van de voordrachtsakte voorziet.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 6 juni 2014.

De griffier,

F. Meersschant

De voorzitter,

A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/204570]

Extrait de l'arrêt n° 87/2014 du 6 juin 2014

Numéros du rôle : 5647 et 5648

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 10, § 1^{er}, alinéa 4, du décret flamand du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale, posées par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par arrêts du 30 mai 2013 concernant l'élection du conseil de l'aide sociale du 2 janvier 2013 dans la commune de Kruibeke (arrêt n° 223.653) et dans la ville de Saint-Nicolas (arrêt n° 223.652), respectivement en cause de Dimitri Van Laere et Dirck Ruymbeke, avec comme parties intéressées la commune de Kruibeke et autres, et en cause de Frans Wymeersch et Guido Vergult, avec comme parties intéressées Johan Uytendhouwen et autres, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour le 6 juin 2013, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 10, § 1^{er}, alinéa 4, du décret [flamand] du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale viole-t-il le droit d'éligibilité, tel qu'il est garanti par l'article 8 de la Constitution, combiné avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il prévoit la sanction de l'irrecevabilité de l'acte de présentation des candidats membres du conseil de l'aide sociale si cet acte ne mentionne pas un ou plusieurs candidats suppléants pour chaque candidat membre effectif,

- alors que cette sanction, eu égard à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 5, n'est pas d'application lorsque l'acte mentionne, il est vrai, un candidat suppléant pour les candidats membres effectifs, mais que ce candidat suppléant est en même temps présenté comme candidat membre effectif et est aussi effectivement élu; et

- alors que la sanction de l'irrecevabilité de l'acte de présentation frappe de la même manière les candidats membres effectifs présentés pour lesquels l'acte mentionne un candidat suppléant et ceux pour lesquels aucun candidat suppléant n'a été mentionné ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5647 et 5648 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle concerne l'article 10, § 1^{er}, alinéa 4, du décret flamand du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale (ci-après : le décret du 19 décembre 2008), qui dispose :

« L'acte de présentation n'est recevable que lorsque la présentation porte sur des candidats membres effectifs de sexe différent et qu'un ou plusieurs candidats suppléants sont mentionnés pour chaque candidat membre effectif ».

B.2. La Cour est interrogée sur la compatibilité de cette disposition avec le droit d'éligibilité garanti par l'article 8, combiné avec les articles 10 et 11, de la Constitution, en ce qu'elle considère comme irrecevable un acte de présentation des candidats membres du conseil de l'aide sociale qui ne mentionne pas un ou plusieurs candidats suppléants pour chaque candidat membre effectif,

- alors que cette sanction, eu égard à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 5, n'est pas d'application lorsque l'acte mentionne un candidat suppléant pour les candidats membres effectifs, mais que ce candidat suppléant est en même temps présenté comme candidat membre effectif et est aussi effectivement élu; et

- alors que la sanction de l'irrecevabilité de l'acte de présentation frappe de la même manière les candidats membres effectifs présentés pour lesquels l'acte mentionne un candidat suppléant et ceux pour lesquels aucun candidat suppléant n'a été mentionné.

B.3.1. L'article 8 de la Constitution dispose :

« La qualité de Belge s'acquiert, se conserve et se perd d'après les règles déterminées par la loi civile.

La Constitution et les autres lois relatives aux droits politiques, déterminent quelles sont, outre cette qualité, les conditions nécessaires pour l'exercice de ces droits.

Par dérogation à l'alinéa 2, la loi peut organiser le droit de vote des citoyens de l'Union européenne n'ayant pas la nationalité belge, conformément aux obligations internationales et supranationales de la Belgique.

Le droit de vote visé à l'alinéa précédent peut être étendu par la loi aux résidents en Belgique qui ne sont pas des ressortissants d'un Etat, membre de l'Union européenne, dans les conditions et selon les modalités déterminées par ladite loi.

[...] ».

Les droits politiques visés par cette disposition constitutionnelle trouvent leur fondement dans le droit du citoyen de prendre part à l'exercice de la souveraineté. Ils concernent le droit de participer, comme électeur ou comme candidat, aux élections des assemblées délibérantes de l'Etat fédéral, des communautés, des régions, des provinces et des communes.

B.3.2. Le droit d'élire et celui d'être élu sont des droits politiques fondamentaux dans un Etat de droit, qui doivent, en vertu des articles 10 et 11 de la Constitution, être garantis sans discrimination. Ces droits ne sont cependant pas absolus. Ils peuvent faire l'objet de restrictions à la condition que celles-ci poursuivent un but légitime et soient proportionnées à ce but.

B.3.3. Les garanties précitées, prévues par les articles 8, 10 et 11 de la Constitution, s'appliquent non seulement pour les élections directes des assemblées délibérantes mentionnées ci-dessus mais également, comme en l'espèce, pour des élections indirectes où les candidats membres effectifs du conseil de l'aide sociale et les candidats suppléants sont d'abord présentés par les élus au conseil communal, conformément à l'article 10, § 1^{er}, du décret du 19 décembre 2008, et où les membres du conseil de l'aide sociale sont ensuite élus, conformément à l'article 10, § 3, du même décret, par le conseil communal, après que ce dernier a vérifié si l'acte de présentation était recevable conformément aux conditions mentionnées à l'article 10, § 1^{er} (article 10, § 2, du même décret).

B.4.1. Selon l'exposé des motifs du projet de décret qui a abouti au décret du 19 décembre 2008, il est « souhaitable » qu'un (candidat) membre effectif ait un ou plusieurs suppléants, « parce que cela assure la continuité de gestion. Un membre effectif qui démissionne peut ainsi facilement être remplacé par son suppléant. Afin de garantir qu'il soit satisfait à cette exigence, il est proposé de la prescrire sous peine d'irrecevabilité » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2007-2008, n° 1701/1, p. 41).

B.4.2. En vertu de la disposition en cause, l'acte de présentation doit mentionner, sous peine d'irrecevabilité, un ou plusieurs candidats suppléants pour chaque candidat membre effectif.

Cette sanction n'est pas d'application lorsque l'acte mentionne un candidat suppléant pour un candidat membre effectif, mais que ce candidat suppléant est également présenté comme candidat membre effectif et est ensuite élu en tant que tel.

L'article 10, § 1^{er}, alinéa 5, du décret du 19 décembre 2008 autorise expressément que la même personne puisse être suppléant de deux ou de plusieurs membres effectifs qui ont été présentés dans le même acte et que la même personne puisse être à la fois candidat membre effectif et candidat suppléant. Ainsi, deux candidats membres effectifs peuvent être présentés comme les suppléants l'un de l'autre, ce qui a pour conséquence que lorsque tous deux sont élus, ni l'un ni l'autre n'ont un suppléant. Dans ce cas, la présentation n'est pas irrecevable, à la différence de l'hypothèse où l'acte de présentation ne mentionne aucun candidat suppléant.

Le législateur décréte a instauré ainsi une différence de traitement qui repose sur un critère non pertinent au regard de l'objectif qu'il poursuit et qui consiste, comme il est mentionné en B.4.1, à œuvrer pour la continuité de gestion au sein du conseil de l'aide sociale.

B.4.3. L'irrecevabilité frappe l'acte de présentation dans son ensemble et s'applique donc à l'égard de la présentation de chaque candidat membre effectif qu'il mentionne, indépendamment du fait qu'un ou plusieurs candidats suppléants aient été mentionnés ou non pour ce candidat. Par conséquent, la présentation des candidats membres effectifs pour lesquels un suppléant a été mentionné, dans le respect de la disposition décréte, est frappée de la même sanction que la présentation de ceux pour lesquels ce n'était pas le cas.

Ce traitement identique de catégories de candidats membres effectifs qui se trouvent dans des situations essentiellement différentes n'est pas raisonnablement justifié.

B.5. La question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 10, § 1^{er}, alinéa 4, du décret flamand du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale viole l'article 8, combiné avec les articles 10 et 11, de la Constitution, en ce qu'il prévoit la sanction de l'irrecevabilité de l'acte de présentation des candidats membres du conseil de l'aide sociale si cet acte ne mentionne pas un ou plusieurs candidats suppléants pour chaque candidat membre effectif.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 6 juin 2014.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

A. Alen

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/204570]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 87/2014 vom 6. Juni 2014

Geschäftsverzeichnisnummern. 5647 und 5648

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Artikel 10 § 1 Absatz 4 des flämischen Dekrets vom 19. Dezember 2008 über die Organisation der öffentlichen Sozialhilfezentren, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren*

In seinen Entscheiden vom 30. Mai 2013 bezüglich der Wahl des Sozialhilferates vom 2. Januar 2013 in der Gemeinde Kruikebe (Entscheid Nr. 223.653) beziehungsweise in der Stadt Sint-Niklaas (Entscheid Nr. 223.652), in Sachen Dimitri Van Laere und Dirck Ruymbeke - Interesse habende Parteien: die Gemeinde Kruikebe und andere - beziehungsweise in Sachen Frans Wymeersch und Guido Vergult - Interesse habende Parteien: Johan Uytendhouwen und andere -, deren Ausfertigungen am 6. Juni 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen sind, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 10 § 1 Absatz 4 des [flämischen] Dekrets vom 19. Dezember 2008 ' über die Organisation der öffentlichen Sozialhilfezentren ' gegen das Wahlbarkeitsrecht im Sinne von Artikel 8 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikeln 10 und 11, indem er im Falle einer Vorschlagsurkunde von Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds des Sozialhilferates, in der nicht für jeden Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds einer oder mehrere Ersatzkandidaten genannt werden, die Sanktion der Unzulässigkeit der Vorschlagsurkunde vorsieht,

- während diese Sanktion in Anbetracht von Artikel 10 § 1 Absatz 5 keine Anwendung findet, wenn für die Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds zwar ein Ersatzkandidat genannt wird, dieser Ersatzkandidat aber ebenfalls als Kandidat für das Amt eines effektiven Mitglieds vorgeschlagen und auch tatsächlich gewählt wird, und

- während die Sanktion der Unzulässigkeit der Vorschlagsurkunde die vorgeschlagenen Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds, für die wohl ein Ersatzkandidat genannt wird, auf dieselbe Weise trifft wie die vorgeschlagenen Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds, für die kein Ersatzkandidat genannt wird?».

Diese unter den Nummern 5647 und 5648 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf Artikel 10 § 1 Absatz 4 des flämischen Dekrets vom 19. Dezember 2008 über die Organisation der öffentlichen Sozialhilfzentren (nachstehend: Dekret vom 19. Dezember 2008), der bestimmt:

«Die Vorschlagsurkunde ist nur zulässig, wenn der Vorschlag sich auf einen Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds unterschiedlichen Geschlechts bezieht und wenn für jeden Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds ein oder mehrere Ersatzkandidaten angeführt sind».

B.2. Befragt wird der Gerichtshof zur Vereinbarkeit dieser Bestimmung mit dem durch Artikel 8 in Verbindung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung gewährleisteten Wählbarkeitsrecht, indem im Falle einer Vorschlagsurkunde von Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds des Sozialhilferates, in der nicht für jeden Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds einer oder mehrere Ersatzkandidaten genannt würden, die Vorschlagsurkunde als unzulässig betrachtet werde,

- während diese Sanktion in Anbetracht von Artikel 10 § 1 Absatz 5 keine Anwendung finde, wenn für die Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds ein Ersatzkandidat genannt werde, dieser Ersatzkandidat aber ebenfalls als Kandidat für das Amt eines effektiven Mitglieds vorgeschlagen und auch tatsächlich gewählt werde, und

- während die Sanktion der Unzulässigkeit der Vorschlagsurkunde die vorgeschlagenen Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds, für die wohl ein Ersatzkandidat genannt werde, auf dieselbe Weise treffe wie die vorgeschlagenen Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds, für die kein Ersatzkandidat genannt werde.

B.3.1. Artikel 8 der Verfassung bestimmt:

«Erwerb, Fortbestand und Verlust der belgischen Staatsangehörigkeit werden durch das Zivilgesetz geregelt.

Die Verfassung und die sonstigen Gesetze über die politischen Rechte bestimmen, welche Voraussetzungen neben der belgischen Staatsangehörigkeit für die Ausübung dieser Rechte zu erfüllen sind.

In Abweichung von Absatz 2 kann das Gesetz das Stimmrecht der Bürger der Europäischen Union, die nicht die belgische Staatsangehörigkeit haben, gemäß den internationalen und überstaatlichen Verpflichtungen Belgiens regeln.

Das im vorangehenden Absatz erwähnte Stimmrecht kann durch das Gesetz unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die es festlegt, auf die in Belgien wohnhaften Personen ausgedehnt werden, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind.

[...]».

Die in dieser Verfassungsbestimmung vorgesehenen politischen Rechte beruhen auf dem Recht der Bürger auf Teilnahme an der Ausübung der Souveränität. Sie betreffen das Recht, als Wähler oder Kandidat an den Wahlen für die beratenden Versammlungen des Föderalstaats, der Gemeinschaften, der Regionen, der Provinzen und der Gemeinden teilzunehmen.

B.3.2. Das aktive und passive Wahlrecht sind Grundrechte in einem Rechtsstaat, die kraft der Artikel 10 und 11 der Verfassung ohne Diskriminierung gewährleistet werden müssen. Diese Rechte sind jedoch nicht absolut. Sie können eingeschränkt werden, vorausgesetzt, dass diese Einschränkungen eine legitime Zielsetzung verfolgen und im Verhältnis zu dieser Zielsetzung stehen.

B.3.3. Die vorerwähnten Garantien, die in den Artikeln 8, 10 und 11 der Verfassung vorgesehen sind, gelten nicht nur für die direkten Wahlen der vorerwähnten beratenden Versammlungen, sondern ebenfalls - wie in diesem Fall - für indirekte Wahlen, wobei die Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds und die Ersatzkandidaten des Sozialhilferates gemäß Artikel 10 § 1 des Dekrets vom 19. Dezember 2008 zunächst durch die Gewählten für den Gemeinderat vorgeschlagen werden und anschließend die Mitglieder des Sozialhilferates gemäß Artikel 10 § 3 desselben Dekrets durch den Gemeinderat gewählt werden, nachdem der Gemeinderat geprüft hat, ob die Vorschlagsurkunde gemäß den in Artikel 10 § 1 angeführten Bedingungen zulässig ist (Artikel 10 § 2 desselben Dekrets).

B.4.1. Gemäß der Begründung des Dekretentwurfs, der zu dem Dekret vom 19. Dezember 2008 geführt hat, ist es «wünschenswert», dass ein effektives Mitglied beziehungsweise ein Kandidat für das Amt eines effektiven Mitglieds ein oder mehrere Ersatzmitglieder hat, «weil dies der Kontinuität der Politik zugute kommt. Ein effektives Mitglied, das zurücktritt, kann so auf einfache Weise durch sein Ersatzmitglied ersetzt werden. Um die Erfüllung dieser Anforderung zu gewährleisten, wird vorgeschlagen, dies zur Vermeidung der Unzulässigkeit vorzuschreiben» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2007-2008, Nr. 1701/1, S. 41).

B.4.2. Aufgrund der fraglichen Bestimmung müssen zur Vermeidung der Unzulässigkeit in der Vorschlagsurkunde für jeden Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds ein oder mehrere Ersatzkandidaten angegeben werden.

Diese Sanktion findet nicht Anwendung, wenn für einen Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds ein Ersatzkandidat angegeben wird, dieser Ersatzkandidat aber ebenfalls als Kandidat für das Amt eines effektiven Mitglieds vorgeschlagen und effektiv gewählt wird.

Artikel 10 § 1 Absatz 5 des Dekrets vom 19. Dezember 2008 erlaubt es ausdrücklich, dass dieselbe Person Ersatzmitglied für zwei oder mehr effektive Mitglieder sein kann, die auf derselben Urkunde vorgeschlagen werden, und dass dieselbe Person gleichzeitig Kandidat für das Amt eines effektiven Mitglieds und Ersatzkandidat sein kann. Somit können zwei Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds als gegenseitige Ersatzmitglieder vorgeschlagen werden, was zur Folge hat, dass in dem Fall, dass beide gewählt werden, keiner von ihnen ein Ersatzmitglied hat. In diesem Fall ist der Vorschlag nicht unzulässig, im Gegensatz zu dem Fall, in dem in der Vorschlagsurkunde keine Ersatzkandidaten genannt werden.

Somit hat der Dekretgeber einen Behandlungsunterschied eingeführt, der auf einem Kriterium beruht, das nicht relevant hinsichtlich seiner Zielsetzung ist, die darin besteht, wie in B.4.1 erwähnt wurde, die Kontinuität der Politik im Sozialhilferat zu fördern.

B.4.3. Die Unzulässigkeit trifft die Vorschlagsurkunde insgesamt und gilt also in Bezug auf den Vorschlag aller Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds auf der Vorschlagsurkunde, ungeachtet dessen, ob für diese Kandidaten ein oder mehrere Ersatzkandidaten genannt sind oder nicht. Folglich wird dem Vorschlag der Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds, für die unter Einhaltung der Dekretsvorschrift tatsächlich ein Ersatzkandidat genannt wird, die gleiche Sanktion auferlegt wie dem Vorschlag derjenigen, für die dies nicht der Fall war.

Diese Gleichbehandlung von Kategorien von Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds, die sich in wesentlich unterschiedlichen Situationen befinden, ist nicht vernünftig gerechtfertigt.

B.5. Die Vorabentscheidungsfrage ist bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 10 § 1 Absatz 4 des flämischen Dekrets vom 19. Dezember 2008 über die Organisation der öffentlichen Sozialhilfezentren verstößt gegen Artikel 8 in Verbindung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, indem er im Falle einer Vorschlagsurkunde von Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds des Sozialhilferates, in der nicht für jeden Kandidaten für das Amt eines effektiven Mitglieds einer oder mehrere Ersatzkandidaten genannt werden, die Sanktion der Unzulässigkeit der Vorschlagsurkunde vorsieht.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 6. Juni 2014.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meersschaut

Der Präsident,

(gez.) A. Alen

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/204571]

Uittreksel uit arrest nr. 88/2014 van 6 juni 2014

Rolnummer : 5653

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 10 mei 2013 in zake de bvba « DVB Racing » tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 7 juni 2013, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, de artikelen 10, 11 en 13 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 6.1 van het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, doordat wanneer aan de wettelijke voorwaarden van artikel 219, eerste lid, WIB 92 voldaan is en de belastingplichtige niet aantoonde dat het bedrag van de kosten, vermeld in artikel 57 WIB 92, of van de voordelen van alle aard als bedoeld in de artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, WIB 92 begrepen is in een door de genietter overeenkomstig artikel 305 WIB 92 ingediende aangifte, de rechter de aanslag niet kan milderden terwijl deze aanslag een strafrechtelijk karakter heeft en het gemeen strafrecht de mogelijkheid voorziet voor de rechter om de straf aan te passen aan de individuele toestand van de beklaagde en terwijl krachtens het evenredigheidsbeginsel de zwaarte van de straf niet onevenredig mag zijn aan het strafbare feit ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de afzonderlijke aanslag in de vennootschapsbelasting op de zogenaamde « geheime commissielonen ». De in het geding zijnde bepaling is artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992), zoals die bepaling van toepassing was voor het aanslagjaar 2009.

Artikel 219 van het WIB 1992 bepaalt :

« Een afzonderlijke aanslag wordt gevestigd op kosten bedoeld in artikel 57 en op voordelen van alle aard als bedoeld in de artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, die niet worden verantwoord door individuele fiches en een samenvattende opgave alsmede op de verdoken meerwinsten die niet onder de bestanddelen van het vermogen van de vennootschap worden teruggevonden, en op de in artikel 53, 24°, bedoelde financiële voordelen of voordelen van alle aard.

Die aanslag is gelijk aan 300 pct. van die kosten, voordelen van alle aard en verdoken meerwinsten.

Als verdoken meerwinsten worden niet aangemerkt, de reserves als bedoeld in artikel 24, eerste lid, 2° tot 4°.

Deze aanslag is niet van toepassing indien de belastingplichtige aantoonde dat het bedrag van de kosten, vermeld in artikel 57 of van de voordelen van alle aard als bedoeld in de artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, begrepen is in een door de genietter overeenkomstig artikel 305 ingediende aangifte ».

Die bepaling vormt, samen met artikel 219bis van hetzelfde Wetboek, afdeling II (« Afzonderlijke aanslagen ») van hoofdstuk III (« Berekening van de belasting ») van titel III (« Vennootschapsbelasting ») van het WIB 1992.

B.1.2. Artikel 57 van het WIB 1992, zoals het op het aanslagjaar 2009 van toepassing was, bepaalde :

« De volgende kosten worden slechts als beroepskosten aangenomen wanneer ze worden verantwoord door individuele fiches en een samenvattende opgave die worden overgelegd in de vorm en binnen de termijn die de Koning bepaalt :

1° commissies, makelaarslonen, handels- of andere restorno's, toevallige of niet-toevallige vacatiegelden of erelonen, gratificaties, vergoedingen of voordelen van alle aard die voor de verkrijgers al dan niet in België belastbare beroepsinkomsten zijn, behoudens de in artikel 30, 3°, bedoelde bezoldigingen;

2° bezoldigingen, pensioenen, renten of als zodanig geldende toelagen, betaald aan personeelsleden, aan gewezen personeelsleden of aan hun rechtverkrijgenden, met uitzondering van de sociale voordelen die ten name van de verkrijgers zijn vrijgesteld;

3° vaste vergoedingen toegekend aan de leden van het personeel als terugbetaling van werkelijke eigen kosten van de werkgever ».

B.1.3. Artikel 305 van het WIB 1992, zoals het op het aanslagjaar 2009 van toepassing was, bepaalde :

« Belastingplichtigen die aan de personenbelasting, aan de vennootschapsbelasting of aan de rechtspersonenbelasting zijn onderworpen, zomede belastingplichtigen die ingevolge de artikelen 232 tot 234 en 248, § 2, aan de belasting van niet-inwoners zijn onderworpen, zijn gehouden ieder jaar aan de administratie der directe belastingen een aangifte over te leggen in de vormen en binnen de termijnen omschreven in de artikelen 307 tot 311.

Indien de belastingplichtige overleden of wettelijk onbekwaam is, rust de verplichting tot aangifte in het eerste geval op de erfgenamen, algemene legatarissen of begiftigden, in het tweede geval op de wettelijke vertegenwoordiger.

Bij de zonder vereffening ontbonden vennootschappen in het kader van een fusie, een aan een fusie gelijkgestelde verrichting of een splitsing als bedoeld in de artikelen 671 tot en met 677 van het Wetboek van vennootschappen, of een gelijkaardige vennootschapsrechtelijke verrichting onder buitenlands recht, rust de verplichting tot aangifte naargelang het geval op de overnemende vennootschap of op de verkrijgende vennootschappen. Bij de andere ontbonden vennootschappen rust deze verplichting op de vereffenaars.

Belastingplichtigen die niet kunnen lezen, noch ondertekenen, mogen hun aangifte laten invullen door de personeelsleden van de aanslagdienst waaronder zij ressorteren, mits zij de vereiste inlichtingen verstrekken. In dat geval wordt van deze omstandigheid melding gemaakt in de aangifte en wordt deze ondertekend door het personeelslid die ze ingevuld heeft.

De aangiften mogen ook worden overgelegd door een lasthebber, die alsdan van de algemene lastgeving krachtens welke hij optreedt moet doen blijken ».

B.2. Uit de feiten van de aan de verwijzende rechter voorgelegde zaak, de motieven van de verwijzingsbeslissing en de bewoordingen van de prejudiciële vraag kan worden afgeleid dat de verwijzende rechter van het Hof beoogt te vernemen of de in het geding zijnde bepaling, voor het aanslagjaar 2009, bestaanbaar is met de artikelen 10, 11 en 13 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre zij een verschil in behandeling invoert tussen belastingplichtigen ten aanzien van wie de afzonderlijke aanslag door de rechter niet kan worden gemilderd, « terwijl deze aanslag een strafrechtelijk karakter heeft », en de beklagden in het gemeen strafrecht waarbij de strafrechter wel over de mogelijkheid beschikt om de straf aan te passen aan de individuele toestand van de beklagde « en terwijl krachtens het evenredigheidsbeginsel de zwaarte van de straf niet onevenredig mag zijn aan het strafbare feit ».

B.3.1. De Ministerraad werpt op dat de prejudiciële vraag geen vergelijkbare situaties betreft, omdat de verwijzende rechter uitgaat van een verkeerd uitgangspunt; de afzonderlijke aanslag, zoals bepaald in artikel 219 van het WIB 1992, zou niet als een strafrechtelijke sanctie kunnen worden beschouwd.

B.3.2. De door de Ministerraad opgeworpen exceptie van niet-vergelijkbaarheid komt in feite erop neer de interpretatie te betwisten van de bepaling die in de prejudiciële vraag aan het Hof ter toetsing wordt voorgelegd wat de kwalificatie van de door haar ingestelde maatregel betreft. Er is evenwel geen reden om die kwalificatie in het geding te brengen.

B.3.3. Uit de bewoordingen van de prejudiciële vraag blijkt dat de verwijzende rechter van oordeel is dat de afzonderlijke aanslag van artikel 219 van het WIB 1992 een strafrechtelijk karakter heeft. De motivering van het verwijzingsvonnis preciseert in welk opzicht de afzonderlijke aanslag, volgens de verwijzende rechter, als een maatregel met een strafrechtelijk karakter dient te worden beschouwd in de zin van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Het Hof gaat na of dit het geval is.

B.3.4. De afzonderlijke aanslag in de vennootschapsbelasting strekt ertoe de belastingplichtigen te dwingen hun verplichting na te komen om in de wettelijke vorm en binnen de wettelijke termijn de fiscale administratie de inlichtingen te bezorgen die het haar mogelijk maken tot de aanslag van de verkrijgers over te gaan.

Sedert de wetwijziging van 30 maart 1994 blijkt dat naast die wettige doelstelling de wetgever tevens de bedoeling had de fraude te ontraden, waarbij de afzonderlijke aanslag zonder onderscheid aan eenieder die belastingplichtig is, wordt opgelegd, en onder meer ertoe strekt het niet-nakomen door de belastingplichtige van zijn verplichtingen te bestraffen teneinde herhaling van de inbreuken te voorkomen (*Parl. St.*, Kamer, 1993-1994, nr. 1290/6, pp. 45-46 en p. 86).

Derhalve kan worden aangenomen dat de verwijzende rechter van oordeel is dat de afzonderlijke aanslag waarin artikel 219 van het WIB 1992 voorziet, minstens ten dele, een repressief karakter vertoont en een sanctie van strafrechtelijke aard is in de zin van artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft overigens beslist dat het algemene karakter van wetbepalingen betreffende belastingverhogingen en het doel van de straffen, zowel ontradend als repressief, kunnen volstaan om aan te tonen dat de belastingplichtige het voorwerp is van een strafvervolging in de zin van artikel 6.1 van het Verdrag (EHRM, 23 juli 2002, *Janosevic* t. Zweden, § 68).

B.3.5. Daar de twee in de prejudiciële vraag beoogde categorieën van personen in de in B.3.4 aangegeven mate vergelijkbaar zijn, wordt de exceptie van de Ministerraad verworpen.

B.4. Het belastingstelsel dat geldt voor geheime commissielonen, is het resultaat van meerdere opeenvolgende wetwijzigingen. De parlementaire voorbereiding van die verschillende aanpassingen toont aan dat de wetgever bepaalde vormen van misbruik heeft willen bestrijden. Hij heeft dan ook een « correlatie [gelegd] tussen, eenseeds, de aftrekbaarheid van de bedragen in hoofde van diegene die ze betaalt en, anderdeels, de belastbaarheid van die bedragen ten name van de verkrijgers » (*Parl. St.*, Kamer, 1972-1973, nr. 521/7, p. 38).

Het is gewettigd dat de wetgever ernaar streeft de fiscale fraude te voorkomen en de belangen van de Schatkist te vrijwaren, vanuit de zorg voor gerechtigheid en om de taken van algemeen belang waarmee hij is belast zo goed mogelijk te vervullen.

B.5.1. Aangezien in B.3.4 is aangenomen dat de afzonderlijke aanslag een repressief karakter kan vertonen, houdt het Hof, bij de toetsing aan de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, rekening met de waarborgen vervat in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en, met name, de waarborg dat een onafhankelijke en onpartijdige rechter een controle met volle rechtsmacht kan uitoefenen op de door de bevoegde administratieve overheid gevestigde afzonderlijke aanslag.

B.5.2. De waarborgen vervat in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens vereisen niet dat op iedere persoon ten aanzien van wie een afzonderlijke aanslag wordt gevestigd die als een strafrechtelijke sanctie in de zin van die bepaling wordt gekwalificeerd, dezelfde maatregelen tot verzachting van de straf kunnen worden toegepast als die welke de persoon geniet ten aanzien van wie een sanctie wordt opgelegd die als een strafrechtelijke sanctie in de zin van het interne recht wordt gekwalificeerd.

B.6. Wanneer de wetgever oordeelt dat sommige inbreuken op wettelijke bepalingen moeten worden bestraft, behoort het tot zijn beoordelingsbevoegdheid te beslissen of het opportuun is om voor strafsancties *sensu stricto* of voor een afzonderlijke aanslag te opteren. De keuze voor een specifieke maatregel kan op zich niet worden geacht discriminerend te zijn.

Van discriminatie zou slechts sprake zijn indien het verschil in behandeling dat uit die keuze voortvloeit, een onevenredige beperking van de rechten van de daarbij betrokken personen met zich zou meebrengen.

B.7. De vaststelling van de ernst van een tekortkoming en de zwaarwichtigheid waarmee die tekortkoming kan worden bestraft, behoren tot de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever. Hij mag bijzonder zware straffen opleggen in aangelegenheden waar de aard van de inbreuken de grondrechten van de burgers en de belangen van de gemeenschap ernstig kunnen aantasten.

Het staat derhalve aan de wetgever om de perken en de bedragen vast te stellen waarbinnen de beoordelingsbevoegdheid van de administratie, en bijgevolg die van de rechtbank, moet worden uitgeoefend. Het Hof zou een dergelijk systeem alleen kunnen afkeuren indien het op onevenredige wijze afbreuk zou doen aan het algemene beginsel volgens hetwelk inzake sancties niets wat onder de beoordelingsbevoegdheid van de administratie valt, ontsnapt aan de toetsing van de rechter (arrest nr. 138/2006 van 14 september 2006, B.7.2).

B.8.1. Artikel 219 van het WIB 1992 is niet bestaanbaar met de artikelen 10, 11 en 13 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, indien het in die zin wordt geïnterpreteerd dat het de rechter niet toestaat met volle rechtsmacht toezicht uit te oefenen op de afzonderlijke aanslag.

Dat toezicht moet het de rechter immers mogelijk maken na te gaan of die beslissing in feite en in rechte verantwoord is en of zij alle wetsbepalingen en algemene beginselen naleeft die de administratie in acht moet nemen, waaronder het evenredigheidsbeginsel.

B.8.2. Wanneer bij de rechter aldus een beroep wordt ingesteld tegen een afzonderlijke aanslag (artikel 219 van het WIB 1992), moet die rechter een dergelijke controle kunnen uitoefenen.

B.9. In de in B.8.1 vermelde interpretatie dient de prejudiciële vraag bevestigend te worden beantwoord.

B.10. Artikel 219 van het WIB 1992 kan evenwel anders worden geïnterpreteerd, waarbij die bepaling zich niet er tegen verzet dat de rechter, bij wie een beroep is ingesteld tegen een afzonderlijke aanslag, een bevoegdheid met volle rechtsmacht uitoefent in de zin van hetgeen is vermeld in B.8.1.

In die interpretatie dient de prejudiciële vraag ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof,
zegt voor recht :

- In die zin geïnterpreteerd dat het de rechter verbiedt een toezicht met volle rechtsmacht uit te oefenen op de afzonderlijke aanslag, schendt artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 de artikelen 10, 11 en 13 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

- In die zin geïnterpreteerd dat het de rechter niet verbiedt een toezicht met volle rechtsmacht uit te oefenen op de afzonderlijke aanslag, schendt artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 de artikelen 10, 11 en 13 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, niet.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 6 juni 2014.

De griffier,
F. Meererschaut

De voorzitter,
A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/204571]

Extrait de l'arrêt n° 88/2014 du 6 juin 2014

Numéro du rôle : 5653

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 219 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Louvain.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meererschaut, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 10 mai 2013 en cause de la SPRL « DVB Racing » contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 7 juin 2013, le Tribunal de première instance de Louvain a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 219 du Code des impôts sur les revenus 1992 viole-t-il les articles 10, 11 et 13 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, en ce que, lorsqu'il est satisfait aux conditions légales de l'article 219, alinéa 1^{er}, du CIR 1992 et que le contribuable ne démontre pas que le montant des dépenses visées à l'article 57 du CIR 1992 ou des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2^o, et 32, alinéa 2, 2^o, du CIR 1992 est compris dans une déclaration introduite par le bénéficiaire conformément à l'article 305 du CIR 1992, le juge ne peut pas modérer la cotisation alors que celle-ci revêt un caractère pénal et que le droit pénal commun prévoit la possibilité pour le juge d'adapter la peine à la situation individuelle du prévenu et alors qu'en vertu du principe de proportionnalité, la gravité de la peine ne peut pas être disproportionnée à l'infraction ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. La question préjudicielle porte sur la cotisation distincte à l'impôt des sociétés établie sur les « commissions secrètes ». La disposition en cause est l'article 219 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), telle que cette disposition s'appliquait à l'exercice d'imposition 2009.

L'article 219 du CIR 1992 dispose :

« Une cotisation distincte est établie à raison des dépenses visées à l'article 57 et des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2^o, et 32, alinéa 2, 2^o, qui ne sont pas justifiés par la production de fiches individuelles et d'un relevé récapitulatif ainsi qu'à raison des bénéfices dissimulés qui ne se retrouvent pas parmi les éléments du patrimoine de la société, et des avantages financiers ou de toute nature visés à l'article 53, 24^o.

Cette cotisation est égale à 300 p.c. de ces dépenses, avantages de toute nature et bénéfices dissimulés.

Ne sont pas considérées comme des bénéfices dissimulés, les réserves visées à l'article 24, alinéa 1^{er}, 2^o à 4^o.

Cette cotisation n'est pas applicable si le contribuable démontre que le montant des dépenses, visées à l'article 57 ou des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2°, et 32, alinéa 2, 2°, est compris dans une déclaration introduite par le bénéficiaire conformément à l'article 305 ».

Avec l'article 219^{bis} du même Code, cette disposition constitue la section II (« Cotisations distinctes ») du chapitre III (« Calcul de l'impôt ») du titre III (« Impôt des sociétés ») du CIR 1992.

B.1.2. L'article 57 du CIR 1992, tel qu'il était applicable à l'exercice d'imposition 2009, disposait :

« Les dépenses ci-après ne sont considérées comme des frais professionnels que si elles sont justifiées par la production de fiches individuelles et d'un relevé récapitulatif établis dans les formes et délais déterminés par le Roi :

1° commissions, courtages, ristournes commerciales ou autres, vacations ou honoraires occasionnels ou non, gratifications, rétributions ou avantages de toute nature qui constituent pour les bénéficiaires des revenus professionnels imposables ou non en Belgique, à l'exclusion des rémunérations visées à l'article 30, 3°;

2° rémunérations, pensions, rentes ou allocations en tenant lieu, payées aux membres du personnel, aux anciens membres du personnel ou à leurs ayants droit, à l'exclusion des avantages sociaux exonérés dans le chef des bénéficiaires;

3° indemnités forfaitaires allouées aux membres du personnel en remboursement de frais effectifs propres à l'employeur ».

B.1.3. L'article 305 du CIR 1992, tel qu'il était applicable à l'exercice d'imposition 2009, disposait :

« Les contribuables assujettis à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des personnes morales, ainsi que les contribuables assujettis à l'impôt des non-résidents, conformément aux articles 232 à 234 et 248 § 2, sont tenus de remettre, chaque année, à l'administration des contributions directes une déclaration dans les formes et délais précisés aux articles 307 à 311.

Si le contribuable est décédé ou en état d'incapacité légale, l'obligation de déclarer incombe dans le premier cas, aux héritiers ou aux légataires ou donataires universels et dans le second cas, au représentant légal.

Pour les sociétés dissoutes sans liquidation dans le cadre d'une fusion, d'une opération assimilée à une fusion ou d'une scission visées aux articles 671 à 677 du Code des sociétés, ou d'une opération de droit des sociétés similaire en droit étranger, l'obligation de déclarer incombe selon le cas à la société absorbante ou aux sociétés bénéficiaires. Pour les autres sociétés dissoutes, cette obligation incombe aux liquidateurs.

Les contribuables ne sachant ni lire, ni signer, peuvent faire remplir leur déclaration par les agents du service de taxation compétent, à condition qu'ils donnent les indications requises. Dans ce cas, il est fait mention de ladite circonstance dans la déclaration et celle-ci est revêtue de la signature de l'agent qui l'a remplie.

Les déclarations peuvent aussi être souscrites par un mandataire, qui doit alors justifier du mandat général en vertu duquel il agit ».

B.2. Les faits de la cause dont est saisi le juge *a quo*, les motifs de la décision de renvoi et la formulation de la question préjudicielle permettent de déduire que le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité de la disposition en cause, pour l'exercice d'imposition 2009, avec les articles 10, 11 et 13 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'elle instaure une différence de traitement entre les contribuables vis-à-vis desquels le juge ne peut pas modérer la cotisation distincte, « alors que celle-ci revêt un caractère pénal », et les prévenus en droit pénal commun pour lesquels le juge répressif dispose de la possibilité d'adapter la peine à la situation individuelle du prévenu « et alors qu'en vertu du principe de proportionnalité, la gravité de la peine ne peut pas être disproportionnée à l'infraction ».

B.3.1. Le Conseil des ministres objecte que la question préjudicielle ne traite pas de situations comparables, au motif que le juge *a quo* se fonde sur une prémisse erronée : la cotisation distincte, prévue par l'article 219 du CIR 1992, ne saurait être qualifiée de sanction pénale.

B.3.2. L'exception de non-comparabilité soulevée par le Conseil des ministres revient en fait à contester l'interprétation de la disposition que le juge soumet au contrôle de la Cour par la question préjudicielle en ce qui concerne la qualification de la mesure qu'elle instaure. Il n'y a cependant aucune raison de mettre en cause cette qualification.

B.3.3. Il apparaît de la formulation de la question préjudicielle que le juge *a quo* estime que la cotisation distincte de l'article 219 du CIR 1992 revêt un caractère pénal. Les motifs du jugement de renvoi précisent en quoi la cotisation distincte doit être considérée, selon le juge *a quo*, comme une mesure à caractère pénal au sens de la Convention européenne des droits de l'homme. La Cour examine si tel est le cas.

B.3.4. La cotisation distincte à l'impôt des sociétés tend à contraindre les contribuables à respecter leur obligation de fournir à l'administration fiscale, dans la forme légale et dans le délai légal, les informations qui lui permettent de procéder à l'imposition des bénéficiaires.

Depuis la modification législative du 30 mars 1994, il s'avère qu'outre cet objectif légitime, le législateur a voulu combattre la fraude, la cotisation distincte étant appliquée sans distinction à tout contribuable et visant entre autres à sanctionner le contribuable qui ne respecte pas ses obligations, afin d'éviter la récidive des infractions (*Doc. parl., Chambre, 1993-1994, n° 1290/6, pp. 45-46 et p. 86*).

Il peut dès lors être admis que le juge *a quo* considère que la cotisation distincte prévue par l'article 219 du CIR 1992 présente, à tout le moins en partie, un caractère répressif et constitue une sanction de nature pénale au sens de l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme. La Cour européenne des droits de l'homme a décidé par ailleurs que le caractère général de dispositions législatives relatives à des majorations d'impôt et le but des pénalités, tout à la fois dissuasif et répressif, peuvent suffire à montrer que le contribuable a fait l'objet d'une accusation en matière pénale au sens de l'article 6.1 de la Convention (CEDH, 23 juillet 2002, *Janosevic c. Suède*, § 68).

B.3.5. Dès lors que les deux catégories de personnes visées par la question préjudicielle sont comparables dans la mesure indiquée en B.3.4, l'exception du Conseil des ministres est rejetée.

B.4. Le système de taxation des commissions secrètes résulte de plusieurs modifications législatives successives. Les travaux préparatoires de ces différentes adaptations montrent que le législateur entendait combattre certaines formes d'abus. Il a dès lors instauré une « corrélation entre, d'une part, la déductibilité des montants dans le chef de celui qui les paie et, d'autre part, l'imposabilité ' de ces montants au nom des bénéficiaires » (*Doc. parl., Chambre, 1972-1973, n° 521/7, p. 38*).

Il est légitime que le législateur veuille à prévenir la fraude fiscale et à protéger les intérêts du Trésor, par souci de justice et pour remplir au mieux les tâches d'intérêt général dont il a la charge.

B.5.1. Dès lors qu'il a été admis en B.3.4 que la cotisation distincte peut présenter un caractère répressif, la Cour prend en compte, dans le contrôle qu'elle exerce au regard des articles 10 et 11 de la Constitution, les garanties contenues dans l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et, notamment, la garantie qu'un juge indépendant et impartial doit pouvoir exercer un contrôle de pleine juridiction sur la cotisation distincte établie par l'autorité administrative compétente.

B.5.2. Les garanties contenues à l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme n'exigent pas que toute personne à charge de laquelle est établie une cotisation distincte, qualifiée de sanction pénale au sens de cette disposition, puisse se voir appliquer les mêmes mesures d'adoucissement de la peine que celles dont bénéficie la personne à laquelle est infligée une sanction qualifiée de pénale au sens du droit interne.

B.6. Lorsque le législateur estime que certains manquements à des dispositions législatives doivent faire l'objet d'une répression, il relève de son pouvoir d'appréciation de décider s'il est opportun d'opter pour des sanctions pénales *sensu stricto* ou pour une cotisation distincte. Le choix d'une mesure spécifique ne peut être considéré comme établissant en soi une discrimination.

Il n'y aurait discrimination que si la différence de traitement qui découle de ce choix impliquait une limitation disproportionnée des droits des personnes concernées.

B.7. L'appréciation de la gravité d'un manquement et la sévérité avec laquelle ce manquement peut être puni relèvent du pouvoir d'appréciation du législateur. Il peut imposer des peines particulièrement lourdes dans des matières où les infractions sont de nature à porter gravement atteinte aux droits fondamentaux des individus et aux intérêts de la collectivité.

C'est dès lors au législateur qu'il appartient de fixer les limites et les montants dans le cadre desquels le pouvoir d'appréciation de l'administration et, par conséquent, celui du tribunal, doit s'exercer. La Cour ne pourrait censurer un tel système que s'il portait une atteinte disproportionnée au principe général qui exige qu'en matière de sanctions rien de ce qui appartient au pouvoir d'appréciation de l'administration n'échappe au contrôle du juge (arrêt n° 138/2006 du 14 septembre 2006, B.7.2).

B.8.1. L'article 219 du CIR 1992 est incompatible avec les articles 10, 11 et 13 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme, s'il est interprété en ce sens qu'il n'autorise pas le juge à exercer un contrôle de pleine juridiction sur la cotisation distincte.

Ce contrôle doit en effet permettre au juge de vérifier si cette décision est justifiée en fait et en droit et si elle respecte l'ensemble des dispositions législatives et des principes généraux qui s'imposent à l'administration, parmi lesquels le principe de proportionnalité.

B.8.2. Ainsi, lorsqu'il est saisi d'un recours contre une cotisation distincte (article 219 du CIR 1992), le juge doit pouvoir exercer un tel contrôle.

B.9. Dans l'interprétation mentionnée en B.8.1, la question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

B.10. L'article 219 du CIR 1992 peut cependant recevoir une autre interprétation, selon laquelle cette disposition ne s'oppose pas à ce que le juge, saisi d'un recours contre une cotisation distincte, exerce une compétence de pleine juridiction au sens de ce qui est mentionné en B.8.1.

Dans cette interprétation, la question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- Interprété en ce sens qu'il interdit au juge d'exercer un contrôle de pleine juridiction sur la cotisation distincte, l'article 219 du Code des impôts sur les revenus 1992 viole les articles 10, 11 et 13 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

- Interprété en ce sens qu'il n'interdit pas au juge d'exercer un contrôle de pleine juridiction sur la cotisation distincte, l'article 219 du Code des impôts sur les revenus 1992 ne viole pas les articles 10, 11 et 13 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 6 juin 2014.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

A. Alen

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/204571]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 88/2014 vom 6. Juni 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5653

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 219 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, gestellt vom Gericht erster Instanz Löwen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 10. Mai 2013 in Sachen der «DVB Racing» PGmbH gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 7. Juni 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Löwen folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 219 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 gegen die Artikel 10, 11 und 13 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, indem im Falle, dass die gesetzlichen Voraussetzungen von Artikel 219 Absatz 1 des EStGB 1992 erfüllt sind und der Steuerpflichtige nicht nachweist, dass der Betrag der in Artikel 57 des EStGB 1992 erwähnten Ausgaben oder der in den Artikeln 31 Absatz 2 Nr. 2 und 32 Absatz 2 Nr. 2 des EStGB 1992 erwähnten Vorteile jeglicher Art in einer vom Begünstigten gemäß Artikel 305 des EStGB 1992 eingereichten Erklärung enthalten ist, der Richter die Veranlagung nicht mildern kann, während diese Veranlagung einen strafrechtlichen Charakter hat und das allgemeine Strafrecht die Möglichkeit für den Richter vorsieht, die Strafe dem individuellen Zustand des Angeklagten anzupassen, und während kraft des Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes die Schwere der Strafe in keinem Missverhältnis zur strafbaren Handlung stehen darf?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf die getrennte Veranlagung zur Steuer der natürlichen Personen für die so genannten «geheimen Provisionen». Die fragliche Bestimmung ist Artikel 219 des Einkommenssteuergesetzbuches 1992 (EStGB 1992) in der für das Steuerjahr 2009 geltenden Fassung.

Artikel 219 des EStGB 1992 bestimmt:

«Eine getrennte Steuer wird festgelegt auf die in Artikel 57 erwähnten Ausgaben und die in den Artikeln 31 Absatz 2 Nr. 2 und 32 Absatz 2 Nr. 2 erwähnten Vorteile jeglicher Art, die nicht durch Individualkarten und eine zusammenfassende Aufstellung nachgewiesen werden, und auf verschleierte Gewinne, die nicht in den Bestandteilen des Gesellschaftsvermögens vorkommen, und auf die in Artikel 53 Nr. 24 erwähnten finanziellen Vorteile oder Vorteile jeglicher Art.

Diese Steuer entspricht 300 Prozent dieser Ausgaben, Vorteile jeglicher Art und verschleierten Gewinne.

In Artikel 24 Absatz 1 Nr. 2 bis 4 erwähnte Rücklagen gelten nicht als verschleierte Gewinne.

Diese Steuer ist nicht anwendbar, wenn der Steuerpflichtige nachweist, dass der Betrag der in Artikel 57 erwähnten Ausgaben oder der in den Artikeln 31 Absatz 2 Nr. 2 und 32 Absatz 2 Nr. 2 erwähnten Vorteile jeglicher Art in einer vom Begünstigten gemäß Artikel 305 eingereichten Erklärung enthalten ist».

Diese Bestimmung bildet zusammen mit Artikel 219*bis* desselben Gesetzbuches Abschnitt II («Getrennte Steuern») von Kapitel III («Steuerberechnung») von Titel III («Gesellschaftssteuer») des EStGB 1992.

B.1.2. Artikel 57 des EStGB 1992 in der für das Steuerjahr 2009 geltenden Fassung bestimmte:

«Nachstehende Ausgaben gelten nur als Werbungskosten, wenn sie durch Individualkarten und eine zusammenfassende Aufstellung nachgewiesen werden, die in den vom König festgelegten Formen und Fristen erstellt werden:

1. Provisionen, Maklergebühren, kommerzielle oder andere Ermäßigungen, zufällige oder nicht zufällige Entgelte oder Honorare, Zuwendungen, Vergütungen oder Vorteile jeglicher Art, die für die Empfänger in Belgien beziehungsweise nicht in Belgien steuerpflichtige Berufseinkünfte darstellen, ausschließlich der in Artikel 30 Nr. 3 erwähnten Entlohnungen,

2. Entlohnungen, Pensionen, Renten oder als solche geltende Zulagen, die Personalmitgliedern, ehemaligen Personalmitgliedern oder ihren Rechtsnachfolgern gezahlt werden, ausschließlich der für die Empfänger steuerfreien Sozialvorteile,

3. Pauschalentschädigungen, die Personalmitgliedern als Erstattung von tatsächlichen Kosten bewilligt werden, die dem Arbeitgeber obliegen».

B.1.3. Artikel 305 des EStGB 1992 in der für das Steuerjahr 2009 geltenden Fassung bestimmte:

«Steuerpflichtige, die der Steuer der natürlichen Personen, der Gesellschaftssteuer oder der Steuer der juristischen Personen unterliegen, und Steuerpflichtige, die gemäß den Artikeln 232 bis 234 und 248 § 2 der Steuer der Gebietsfremden unterliegen, sind verpflichtet, bei der Verwaltung der direkten Steuern jedes Jahr in den Formen und Fristen, die in den Artikeln 307 bis 311 angegeben sind, eine Erklärung einzureichen.

Ist ein Steuerpflichtiger verstorben oder gesetzlich handlungsunfähig, obliegt die Erklärungspflicht im ersten Fall den Erben oder den Gesamtvermächtnisnehmern oder -beschenkten und im zweiten Fall dem gesetzlichen Vertreter.

Bei Gesellschaften, die im Rahmen einer Fusion, eines mit einer Fusion gleichgesetzten Vorgangs oder einer Aufspaltung erwähnt in den Artikeln 671 bis 677 des Gesellschaftsgesetzbuches oder eines gleichartigen gesellschaftsrechtlichen Vorgangs nach ausländischem Recht ohne Liquidation aufgelöst werden, obliegt die Erklärungspflicht je nach Fall der übernehmenden Gesellschaft oder den begünstigten Gesellschaften. Bei anderen aufgelösten Gesellschaften obliegt diese Pflicht den Liquidatoren.

Steuerpflichtige, die weder lesen noch unterzeichnen können, dürfen ihre Erklärung von Bediensteten des Dienstes ausfüllen lassen, bei dem sie eingereicht werden muss, sofern sie die notwendigen Angaben machen. In diesem Fall wird dieser Umstand in der Erklärung angegeben und wird die Erklärung von dem Bediensteten unterzeichnet, der sie entgegengenommen hat.

Erklärungen dürfen ebenfalls von einem Beauftragten eingereicht werden, der dann den Nachweis der Generalvollmacht, aufgrund deren er handelt, erbringen muss».

B.2. Aus dem Sachverhalt der dem vorlegenden Richter unterbreiteten Rechtssache, der Begründung der Vorlageentscheidung und dem Wortlaut der Vorabentscheidungsfrage kann abgeleitet werden, dass der vorlegende Richter vom Gerichtshof erfahren möchte, ob die fragliche Bestimmung für das Steuerjahr 2009 mit den Artikeln 10, 11 und 13 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention vereinbar sei, insofern sie einen Behandlungsunterschied einführe zwischen Steuerpflichtigen, bei denen die getrennte Veranlagung nicht vom Richter gemildert werden könne, «während diese Veranlagung einen strafrechtlichen Charakter hat», und den Angeklagten im allgemeinen Strafrecht, bei denen der Strafrichter wohl über die Möglichkeit verfüge, die Strafe dem individuellen Zustand des Angeklagten anzupassen, «und während kraft des Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes die Schwere der Strafe in keinem Missverhältnis zur strafbaren Handlung stehen darf».

B.3.1. Der Ministerrat führt an, dass die Vorabentscheidungsfrage keine vergleichbaren Situationen betreffe, weil der vorlegende Richter von einem falschen Ausgangspunkt ausgehe; die getrennte Veranlagung im Sinne von Artikel 219 des EStGB 1992 könne nicht als eine strafrechtliche Sanktion betrachtet werden.

B.3.2. Die vom Ministerrat erhobene Einrede der Nichtvergleichbarkeit läuft faktisch darauf hinaus, die Auslegung der Bestimmung anzufechten, die in der Vorabentscheidungsfrage dem Gerichtshof zur Prüfung vorgelegt wird, was die Einstufung der damit eingeführten Maßnahme betrifft. Es besteht jedoch kein Anlass, diese Einstufung in Frage zu stellen.

B.3.3. Aus dem Wortlaut der Vorabentscheidungsfrage geht hervor, dass der vorlegende Richter der Auffassung ist, dass die getrennte Veranlagung von Artikel 219 des EStGB 1992 strafrechtlicher Art sei. In der Begründung des Vorlageurteils wird präzisiert, in welcher Hinsicht die getrennte Veranlagung nach Auffassung des vorlegenden Richters als eine Maßnahme strafrechtlicher Art im Sinne der Europäischen Menschenrechtskonvention zu betrachten sei. Der Gerichtshof prüft, ob dies der Fall ist.

B.3.4. Die getrennte Veranlagung in der Gesellschaftssteuer dient dazu, die Steuerpflichtigen zu zwingen, ihre Verpflichtung zu erfüllen, in der gesetzlichen Form und innerhalb der gesetzlichen Frist der Steuerverwaltung die Auskünfte zu besorgen, die es ihr ermöglichen, zur Veranlagung der Empfänger überzugehen.

Seit der Gesetzesänderung vom 30. März 1994 stellt sich heraus, dass der Gesetzgeber neben dieser legitimen Zielsetzung auch beabsichtigte, von Steuerbetrug abzuhalten, wobei die getrennte Veranlagung ohne Unterschied einem jeden Steuerpflichtigen auferlegt wird und unter anderem dazu dient, die Nichteinhaltung der Verpflichtungen des Steuerpflichtigen zu bestrafen, um eine Wiederholung der Verstöße zu verhindern (*Parl. Dok.*, Kammer, 1993-1994, Nr. 1290/6, SS. 45-46 und S. 86).

Daher kann angenommen werden, dass der vorliegende Richter der Auffassung ist, dass die in Artikel 219 des EStGB 1992 vorgesehene getrennte Veranlagung mindestens teilweise eine repressive Beschaffenheit aufweise und eine Sanktion strafrechtlicher Art im Sinne von Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention sei. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte hat im Übrigen entschieden, dass die allgemeine Beschaffenheit von Gesetzesbestimmungen über Steuererhöhungen und das Ziel der sowohl abschreckenden als auch repressiven Strafen ausreichen können, um nachzuweisen, dass der Steuerpflichtige Gegenstand einer strafrechtlichen Anklage im Sinne von Artikel 6 Absatz 1 der Konvention ist (EuGHMR, 23. Juli 2002, *Janosevic* gegen Schweden, § 68).

B.3.5. Da die beiden in der Vorabentscheidungsfrage erwähnten Kategorien von Personen in dem in B.3.4 angegebenen Maße vergleichbar sind, wird die Einrede des Ministerrates abgewiesen.

B.4. Das Steuersystem, das für geheime Provisionen gilt, ist das Ergebnis mehrerer aufeinander folgender Gesetzesänderungen. In den Vorarbeiten zu diesen verschiedenen Anpassungen heißt es, dass der Gesetzgeber bestimmte Formen des Missbrauchs bekämpfen wollte. Er hat daher eine «wechselseitige Verbindung geschaffen zwischen einerseits der Abzugsfähigkeit der Beträge auf Seiten desjenigen, der sie zahlt, und andererseits der Besteuerbarkeit dieser Beträge auf Seiten der Empfänger» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1972-1973, Nr. 521/7, S. 38).

Es ist gerechtfertigt, dass der Gesetzgeber bestrebt ist, Steuerbetrug zu verhindern und die Interessen der Staatskasse zu wahren, dies im Bemühen um Gerechtigkeit, sowie darum, die gemeinnützigen Aufgaben, mit denen er betraut wurde, möglichst gut zu erfüllen.

B.5.1. Da in B.3.4 angenommen wurde, dass die getrennte Veranlagung eine repressive Beschaffenheit aufweisen kann, berücksichtigt der Gerichtshof bei der Prüfung anhand der Artikel 10 und 11 der Verfassung die Garantien, die in Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention enthalten sind, insbesondere die Garantie, dass ein unabhängiger und unparteiischer Richter eine Kontrolle mit voller Rechtsprechungsbefugnis über die durch die zuständige Verwaltungsbehörde festgelegte getrennte Veranlagung ausüben kann.

B.5.2. Die in Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention enthaltenen Garantien verlangen es nicht, dass auf jede Person, für die eine getrennte Veranlagung festgelegt wird, die als eine strafrechtliche Sanktion im Sinne dieser Bestimmung eingestuft wird, die gleichen Maßnahmen zur Strafmilderung angewandt werden können wie diejenigen, die die Person genießt, der eine Sanktion auferlegt wird, die als eine strafrechtliche Sanktion im Sinne des innerstaatlichen Rechts eingestuft wird.

B.6. Wenn der Gesetzgeber den Standpunkt vertritt, dass bestimmte Verstöße gegen Gesetzesbestimmungen bestraft werden müssen, gehört es zu seiner Ermessensbefugnis, darüber zu entscheiden, ob es zweckmäßig ist, strafrechtliche Sanktionen *sensu stricto* oder eine getrennte Veranlagung zu wählen. Die Entscheidung für eine spezifische Maßnahme kann an sich nicht als diskriminierend betrachtet werden.

Von einer Diskriminierung könnte nur die Rede sein, wenn der Behandlungsunterschied, der sich aus dieser Entscheidung ergibt, eine unverhältnismäßige Einschränkung der Rechte der davon betroffenen Personen mit sich bringen würde.

B.7. Die Feststellung der Ernsthaftigkeit einer Verfehlung und die Schwere, mit der diese Verfehlung bestraft werden kann, gehören zur Ermessensbefugnis des Gesetzgebers. Er kann besonders schwere Strafen auferlegen in Angelegenheiten, bei denen die Art der Verstöße die Grundrechte der Bürger und die Interessen der Gemeinschaft ernsthaft beeinträchtigen können.

Es obliegt daher dem Gesetzgeber, die Grenzen und die Beträge festzulegen, in deren Rahmen die Ermessensbefugnis der Verwaltung und folglich diejenige des Gerichts ausgeübt werden muss. Der Gerichtshof könnte ein solches System nur missbilligen, wenn es auf unverhältnismäßige Weise den allgemeinen Grundsatz verletzen würde, wonach in Bezug auf Sanktionen nichts von dem, was zur Ermessensbefugnis der Verwaltung gehört, der Prüfung durch einen Richter entgeht (Entscheid Nr. 138/2006 vom 14. September 2006, B.7.2).

B.8.1. Artikel 219 des EStGB 1992 ist nicht vereinbar mit den Artikeln 10, 11 und 13 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention, wenn er in dem Sinn ausgelegt wird, dass er es dem Richter nicht erlaubt, mit voller Rechtsprechungsbefugnis eine Kontrolle über die getrennte Veranlagung auszuüben.

Diese Kontrolle muss es dem Richter nämlich ermöglichen zu prüfen, ob diese Entscheidung faktisch und rechtlich begründet ist und ob sie allen Gesetzesbestimmungen und allgemeinen Grundsätzen entspricht, die die Verwaltung einhalten muss, darunter der Grundsatz der Verhältnismäßigkeit.

B.8.2. Wenn bei einem Richter somit eine Klage gegen eine getrennte Veranlagung (Artikel 219 des EStGB 1992) eingeleitet wird, muss dieser Richter eine solche Kontrolle ausüben können.

B.9. In der in B.8.1 angeführten Auslegung ist die Vorabentscheidungsfrage bejahend zu beantworten.

B.10. Artikel 219 des EStGB 1992 kann jedoch anders ausgelegt werden, wobei diese Bestimmung nicht dagegen spricht, dass ein Richter, bei dem eine Klage gegen eine getrennte Veranlagung eingereicht wurde, eine Befugnis mit voller Rechtsprechungsbefugnis im Sinne des in B.8.1 Erwähnten ausübt.

In dieser Auslegung ist die Vorabentscheidungsfrage verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

- Dahin ausgelegt, dass er es dem Richter verbietet, eine Kontrolle mit voller Rechtsprechungsbefugnis über die getrennte Veranlagung auszuüben, verstößt Artikel 219 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 gegen die Artikel 10, 11 und 13 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

- Dahin ausgelegt, dass er es dem Richter nicht verbietet, eine Kontrolle mit voller Rechtsprechungsbefugnis über die getrennte Veranlagung auszuüben, verstößt Artikel 219 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 nicht gegen die Artikel 10, 11 und 13 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 6. Juni 2014.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meersschant

Der Präsident,

(gez.) A. Alen

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG WEST-VLAANDEREN

[C – 2014/18252]

Bijzonder reglement

Beschikking tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen

Wij, Thierry DENYS, Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, bijgestaan door Wim ORBIE, waarnemend hoofdgriffier.

Gelet op de koninklijke besluiten van :

- 17 april 1986 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Brugge
- 21 augustus 2009 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Ieper
- 24 november 2009 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk
- 15 februari 2012 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Veurne.

Gelet op artikel 88 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde.

Gelet op de behoeften van de dienst.

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent, van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Gent, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank Gent, van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, van de arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank Gent, van de waarnemend hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, en van de Stafhouder van de Orde van Advocaten te Brugge, te Ieper, te Kortrijk en te Veurne.

Besluiten :

I. INLEIDING :

Artikel 1. De koninklijke besluiten van 17 april 1986, 21 augustus 2009, 24 november 2009 en 15 februari 2012, hierboven genoemd, worden conform artikel 143/1 van de wet van 1 december 2013, ingevoegd door de wet van 21 maart 2014 houdende wijziging van de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde opgeheven; hiertoe brengt de voorzitter van de rechtbank de minister van justitie op de hoogte van huidige beschikking.

Art. 2. De rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen bestaat uit vier afdelingen, namelijk : Brugge, Ieper, Kortrijk en Veurne.

II. DE AFDELINGEN :

Art. 3. De rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge, bestaat uit vierentwintig kamers, genummerd B1 tot en met B24, waarvan tien kamers voor familie- en jeugdzaken, zeven kamers voor burgerlijke zaken, en zeven kamers voor correctionele zaken.

Art. 4. De vijfde, zesde, zevende, achtste en negende, evenals de negentiende, twintigste, eenentwintigste (donderdag) en de vierentwintigste kamer nemen kennis van de familiezaken. Zij vormen de familierechtbank.

De negentiende, twintigste en eenentwintigste (woensdag) en de tweeëntwintigste kamer nemen kennis van de jeugdzaken. Zij vormen de jeugdrechtbank.

De eerste, tweede, derde, vierde, tiende, elfde en drieëntwintigste kamer nemen kennis van de burgerlijke zaken. Zij vormen de burgerlijke rechtbank.

De twaalfde, dertiende, veertiende, vijftiende, zestiende, zeventiende en achttiende kamer nemen kennis van de correctionele zaken. Zij vormen de correctionele rechtbank.

Art. 5. De achtste, tiende, elfde, dertiende, veertiende en tweeëntwintigste kamer bestaan uit drie rechters. De zestiende en zeventiende kamer kunnen eveneens uit drie rechters bestaan, doch enkel voor respectievelijk fiscale zaken en de zaken met toepassing van artikel 91, 7e lid van het Gerechtelijk Wetboek. De vierde kamer kan eveneens uit drie rechters bestaan, doch enkel en alleen voor de fiscale zaken. De andere kamers bestaan uit één rechter. De afdeling zetelt echter als kamer met vijf rechters in het geval bedoeld in artikel 93, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek. De achtste, tiende, veertiende, zestiende en zeventiende kamer kunnen ook bestaan uit één rechter.

Behoudens de wettelijk bepaalde uitzonderingen en voorwaarden, kunnen alle rechters van de afdeling zowel in de kamers van de familie- en jeugdrechtbank, de burgerlijke als in de correctionele kamers zitting houden en kunnen zij tevens als plaatsvervanger in die kamers zitting houden.

Art. 6. § 1. De eerste en tweede kamer nemen kennis in eerste aanleg van alle burgerlijke zaken, met uitzondering van :

- de zaken die in verband staan met personen- en familierecht en met het huwelijksgoederenrecht
- de zaken van niet-contractuele aansprakelijkheid die hun oorsprong vinden in het niet naleven van het verkeersreglement
- de zaken die onder de jeugdkamers ressorteren.

De eerste en tweede kamer houden zitting op **maandag, dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag.**

De inleiding van de zaken, genoemd in § 1, geschiedt vóór de eerste kamer op **maandag en donderdag.**

§ 2. De derde kamer is bevoegd voor de installatievergaderingen en de controle op het verloop van de deskundigenonderzoeken overeenkomstig de artikelen 972 en 973 Ger. W.

De derde kamer houdt zitting op maandag.

§ 3. De vierde kamer neemt kennis van fiscale zaken.

De vierde kamer houdt zitting op **maandag, dinsdag en woensdag.**

De inleiding van deze zaken gebeurt op dinsdag.

§ 4. De vijfde kamer neemt kennis in eerste aanleg van alle zaken die in verband staan met het personen- en familierecht en van de vereffeningen-verdelingen die het gevolg zijn van een echtscheiding of een scheiding van tafel en bed of van een andere onverdeeldeid.

De vijfde kamer houdt zitting op **maandag, donderdag en vrijdag**.

De inleidingen van deze zaken gebeuren op maandag voor de vorderingen in echtscheiding, op elke vierde maandag voor de vorderingen tot nietigverklaring van het huwelijk, de donderdag wat betreft de vereffeningen-verdelingen en op de tweede vrijdag wat de overige vorderingen (afstamming) voor deze kamer betreft.

Bedoelde vijfde kamer houdt zitting op de eerste, derde, vierde en vijfde vrijdag van de maand en neemt kennis van alle procedures op verzoekschrift die het personen- en goederenrecht betreffen, alsook van de verbetering van de akten van de burgerlijke stand.

§ 5. De zesde kamer is de inleidingskamer in het kader van de familierechtbank.

De zesde kamer houdt zitting op **dinsdag en donderdag**.

§ 6. De zevende kamer neemt kennis van geschillen tussen echtgenoten en wettelijk samenwonenden, al dan niet met kinderen.

De zevende kamer houdt zitting op **woensdag**.

§ 7. De achtste kamer, zetelend met één of drie rechters, neemt kennis van hoger beroepen tegen de vonnissen van de vrederechter inzake familiale materies, inclusief de hoger beroepen in het kader van de Wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.

De achtste kamer houdt zitting op **donderdag**.

§ 8. De negende kamer neemt kennis van de minnelijke schikkingen in het kader van de familie- en jeugdrechtbank.

Deze zaken worden ingeleid en behandeld op **donderdag om 11.00 uur en/of om 14.30 uur**.

§ 9. De tiende kamer neemt kennis van :

- de burgerlijke rechtsvorderingen aangebracht naar aanleiding van drukpersmisdrijven
- de burgerlijke rechtsvorderingen wanneer de behandeling door een kamer met drie rechters uitdrukkelijk werd gevorderd
- het hoger beroep tegen vonnissen gewezen door de vrederechters in niet-familiale materies
- het verzoek tot herroeping van het gewijsde
- de tuchtzaken.

Het hoger beroep tegen vonnissen gewezen door de vrederechters in niet-familiale materies wordt behandeld door een kamer met één rechter voor de zaken, ingeleid na 1 september 2014.

De tiende kamer houdt zitting op **woensdag en vrijdag**.

De inleiding dezer zaken gebeurt op **woensdag en vrijdag**.

§ 10. De elfde kamer neemt kennis van de hoger beroepen tegen de civielrechtelijke vonnissen, gewezen door de Politierechtbank.

De elfde kamer houdt zitting op de **eerste, derde en vijfde donderdag van de maand**.

§ 11. De twaalfde kamer neemt kennis van de afhandeling van de burgerlijke belangen op correctioneel gebied.

De twaalfde kamer houdt zitting op de **tweede en vierde donderdag van de maand**.

§ 12. De dertiende kamer neemt kennis :

- van het hoger beroep tegen de strafrechtelijke vonnissen, gewezen door de politierechtbank
- het hoger beroep tegen beslissingen van de politierechtbank over burgerlijke rechtsvorderingen die tezelfdertijd en voor dezelfde rechters worden vervolgd als de strafvordering, voor zover dit hoger beroep niet gelijktijdig met het hoger beroep op strafgebied wordt behandeld en dat steeds ambtshalve wordt toegewezen aan de kamer met drie rechters.

De dertiende kamer houdt zitting op de **eerste en derde woensdag van de maand en elke vrijdag**.

§ 13. De veertiende kamer neemt kennis over de strafzaken van alle misdrijven die tot de bevoegdheid van de uit drie rechters samengestelde kamer behoren, en van deze waarvan de behandeling krachtens artikel 91, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek door drie rechters kan gevorderd worden.

De veertiende kamer houdt zitting op **maandag en dinsdag**.

§ 14. De vijftiende, zestiende, zeventiende en achttiende kamer nemen kennis van alle correctionele zaken die voor een enige rechter dienen gebracht te worden, van de zaken die in toepassing van de wet van 28 maart 2000 tot invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning in strafzaken worden aangebracht.

De vijftiende kamer houdt zitting op **dinsdag**.

De zestiende kamer houdt zitting op **maandag en woensdag**.

De zeventiende kamer houdt zitting op **woensdag en donderdag**.

De achttiende kamer houdt zitting op **donderdag**.

§ 15. De negentiende, twintigste en éérentwintigste kamer houden zitting **alternerend om de drie weken :**

- op **woensdag : jeugdkamers**
- op **donderdag : familiekamers die geschillen behandelen nopens feitelijk samenwonenden of alleenstaanden met kinderen**.

§ 16. De tweeëntwintigste kamer is bevoegd voor de berechting van personen ten aanzien van wie een beslissing tot uithandengeving is genomen overeenkomstig de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, in het kader van een wanbedrijf of correctionaliseerbare misdaad.

Bedoelde kamer houdt zitting op **donderdag**.

§ 17. De vierentwintigste kamer is een familiekamer, die geschillen behandelt nopens feitelijk samenwonenden of alleenstaanden met kinderen.

De vierentwintigste kamer houdt zitting op **dinsdag**.

Art. 7. § 1. De voorzitter van de rechtbank of de rechter die hem vervangt houdt zitting in kort geding op **de eerste, derde en vijfde vrijdag van de maand**.

§ 2. De neerleggingen van de rekwesten in echtscheiding en scheiding van tafel en bed en het verschijnen der partijen inzake echtscheiding door onderlinge toestemming en scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming worden aangeboden en gehouden op **vrijdag (1-3-5)**.

§ 3. De Beslagrechter houdt zitting op **dinsdag**.

§ 4. De raadkamer in strafzaken houdt elke werkdag zitting. De woensdag wordt uitsluitend voorbehouden voor de regeling van procedure.

Art. 8. Alle zittingen beginnen om 09.00 uur, behalve daar waarin in het bijzonder reglement wordt vanaf geweken.

Art. 9. De rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Ieper, bestaat uit twintig kamers, genummerd I1 tot en met I20, waarvan acht kamers voor familie- en jeugdzaken, acht kamers voor burgerlijke zaken, en vier kamers voor correctionele zaken.

Art. 10. De eerste, tweede, derde, vierde, vijfde en zesde kamer nemen kennis van de familiezaken. Zij vormen de familierechtbank.

De zevende en achtste kamer vormen de jeugdrechtbank.

De negende, tiende, elfde, twaalfde, dertiende, veertiende, vijftiende en zestiende kamer nemen kennis van de burgerlijke zaken. Zij vormen de burgerlijke rechtbank.

De zeventiende, achttiende, negentiende en twintigste kamer nemen kennis van de correctionele zaken. Zij vormen de correctionele rechtbank.

Art. 11. De zesde, achtste, dertiende en zeventiende kamer bestaan uit drie rechters. De andere kamers bestaan uit één rechter. De afdeling zetelt echter als kamer met vijf rechters in het geval bedoeld in artikel 93, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek.

Behoudens de wettelijk bepaalde uitzonderingen en voorwaarden, kunnen alle rechters van de afdeling zowel in de kamers van de familie- en jeugdrechtbank, de burgerlijke als in de correctionele kamers zitting houden en kunnen zij tevens als plaatsvervanger in die kamers zitting houden.

Art. 12. § 1. De eerste kamer neemt kennis van :

1. Vorderingen ten aanzien minderjarige kinderen (artikel 572*bis*, 4° Ger. W.)

1.a. Verblijfsregeling (artikel 1253*ter*/4 tot 6 Ger. W.)

1.b. Uitoefening van het ouderlijk gezag (artikelen 373, 374, 387*bis* en 387*ter* B.W.)

- toezicht op het beheer door de andere ouder bij niet-gezamenlijke uitoefening van het ouderlijk gezag (artikel 376, vierde lid B.W.)
- opheffing leeftijdsvoorwaarde voor aangaan van huwelijk (artikelen 145-148 B.W.)
- toestemming in het huwelijk van een minderjarige
- bekrachtiging overeenkomst pleegvoogdij (artikel 475*ter*, 2° lid B.W.)
- vorderingen n.a.v. de beëindiging pleegvoogdij (artikel 475*quinquies* B.W.)
- vordering tot beëindiging pleegvoogdij (artikel 475*sexies* B.W.)
- ontvoogding minderjarige (artikel 477 e.v. B.W.)
- toestemming voor een schenking bij huwelijkscontract door een minderjarige bij ontstentenis van bijstand van de ouders (artikel 1095 B.W.)
- machtiging aan minderjarige om toe te stemmen in alle overeenkomsten (schenkingen) vervat in het huwelijkscontract bij gebrek aan bijstand van (één van) zijn ouders (artikel 1397 B.W.)
- vaststelling voortdurende onmogelijkheid om het ouderlijk gezag uit te oefenen (artikel 572*bis*, 5° Ger. W. en 398 B.W.)
- bescherming grensoverschrijdend hoede-/bezoekrecht (artikel 572*bis*, 6° Ger. W.)
- verzet opvragen gelden door minderjarige (artikel 572*bis*, 12° Ger. W.)

1.c. Recht op persoonlijk contact (artikel 375*bis* B.W.)

- niet naleving verblijfsregeling/recht persoonlijk contact (artikel 387*ter* § 1 B.W.)
- niet naleving EOT (artikel 387*ter* § 2 B.W.)
- dwangmaatregelen i.v.m. verblijfsregeling - absolute noodzaak (artikel 387*ter* § 3 B.W.)

2. Onderhoudsverplichtingen (artikel 572*bis*, 7° Ger. W.)

2.a. m.b.t. kinderen

- van ouders t.o.v. hun kinderen (artikel 203 B.W.)
- uitkering levensonderhoud (tegen verwekker) (artikel 336 B.W.)

2.b. Overige

- van de langstlevende wettelijk samenwonende t.o.v. kinderen van de vooroverleden wettelijk samenwonende (artikel 1477 § 5 Ger. W.)
- van (schoon)kinderen t.o.v. (schoon)ouders/bloedverwanten in opgaande lijn artikelen 205-206 B.W.)
- van de nalatenschap van de wettelijk samenwonende zonder nakomelingen aan zijn bloedverwanten in opgaande lijn (artikel 1477 § 6 Ger. W.)

- 2.c. Tussen (ex)gehuwden/(ex)wettelijk samenwonenden
- tussen echtgenoten/wettelijk samenwonende voor de duur van het huwelijk/de wettelijke samenwoning (artikel 221, 1e lid + 223 B.W.)
 - als voorlopige maatregel (artikel 1477 § 3 + 1479 B.W.)
 - ontvangstmachtiging (artikel 221, 2° B.W.)
 - als voorlopige maatregel (artikel 301 § 11 B.W.)
 - tussen echtgenoten na beëindiging van het huwelijk (artikel 301 B.W.)
 - tussen wettelijk samenwonenden na beëindiging van de wettelijke samenwoning (artikel 1479, derde lid B.W.)
3. Betwistingen kinderbijslag (aanwijzing bijslagtrekkende en verzet tegen de uitbetaling aan de bijslagtrekkende (artikel 572bis, 8°-14°-15° Ger. W.)
4. Voorlopige maatregelen tussen echtgenoten/wettelijk samenwonenden die betrekking hebben op de uitoefening van hun rechten of betreffende hun goederen (art. 572bis, 3° DEELS Ger.W.)
- 4.a. bevelen van dringende maatregelen bij grofelijk plichtsverzuim of ernstige verstoring van de verstandhouding tussen gehuwden (artikel 223 B.W.)
- 4.b. om verbod op te leggen om voor hypotheek vatbare goederen te vervreemden of met hypotheek te bezwaren (voorlopige maatregel - artikel 223 B.W.)
- 4.c. bevelen van dringende maatregelen bij ernstige verstoring verstandhouding tussen wettelijk samenwonenden (artikel 1479 B.W.)
5. Echtscheidingen
- 5.a. EOO (artikel 229 §§ 1-2-3 B.W.)
- 5.b. EOT
- 5.c. Scheiding van tafel en bed (artikel 308 B.W.)
- artikelen 229 §§ 1-2-3 B.W.
 - omzetting echtscheiding in scheiding tafel en bed (artikel 1305, 2de lid Ger. W.)
 - omzetting scheiding tafel en bed in echtscheiding (artikel 1305, 3de lid Ger. W.)
 - aanstelling gerechtsdeurwaarder vaststelling overspel (artikel 1016bis Ger. W.)
6. Vorderingen tot tijdelijk huisverbod (artikel 572bis, 11° Ger. W.)
7. Vaststelling voortdurende onmogelijkheid om het ouderlijk gezag uit te oefenen (opent de voogdij) (artikel 572bis, 5° Ger. W.)
8. Bescherming grensoverschrijdend hoede- /bezoekrecht (artikel 572bis, 6° Ger. W.)
9. Verzet opvragen gelden door een minderjarige (artikel 572bis, 12° Ger. W.)

De eerste kamer houdt zitting op

- **dinsdag om 9.00 uur,**
- de zitting in Raadkamer **om 9.30 uur**
- wat de EOO betreft **om 10.00 uur**
- en wat de EOT betreft **om 11.00 uur.**

§ 2. De tweede kamer neemt kennis van :

Vorderingen betreffende de staat van personen (artikel 572bis, 1° Ger. W.)

- 1.a. Verklaring van afwezigheid
- uitspraak verklaring van afwezigheid (artikel 118 B.W.)
 - derdenverzet tegen vonnis van verklaring van afwezigheid (artikel 122 B.W.)
- 1.b. Binnenlandse adoptie
- verzoek tot adoptie (artikel 1231-3 Ger. W.)
 - beoordeling adoptiegeschiktheid (artikel 346-2 B.W.)
 - (weigerig) toestemming adoptie (artikel 348-11 B.W.)
 - nieuwe adoptie (artikel 347-1 B.W.)
 - herziening adoptie (artikel 351 B.W.)
 - herplaatsing onder ouderlijk gezag (353-10 B.W.)
 - herroeping gewone adoptie (artikel 354-1 B.W.)
 - opnieuw plaatsing onder ouderlijk gezag na herroeping (artikel 354-2 B.W.)
- 1.c. Interlandelijke adoptie
- vaststelling (verlenging) adoptiegeschiktheid (artikel 361-1 B.W.)
 - adopteerbaarheid kind (artikel 362-2 B.W.)
 - verzoek tot adoptie (artikel 1231-40 Ger. W.)
 - beroep tegen beslissing centrale federale autoriteit (artikel 367-3 B.W.)
- 1.d. Afstamming
- betwisting moederlijke afstamming (artikel 312 B.W.)
 - betwisting vaderlijke afstamming (artikel 318 B.W.)
 - instemming met de erkenning (artikel 329bis B.W.)

- o § 1. vaststelling niet-wilsbekwaamheid meerderjarige/ontvoogde minderjarige : geen toestemming kind vereist
 - o § 2. vordering toestemming erkenning minderjarig kind
 - o § 3. vordering vernietiging erkenning minderjarig kind
 - betwisting erkenning (artikel 330 § 1 B.W.)
 - nietigverklaring erkenning (artikel 330 § 2 B.W.)
 - onderzoek naar het moederschap (artikel 332*quinquies* B.W.)
 - onderzoek naar het vaderschap (artikel 332*quinquies* B.W.)
- 1.e. Procedures i.v.m. akten van de burgerlijke stand
- vordering tot verbetering akte burgerlijke stand (1383 Ger. W.)
 - verbetering akte burgerlijke stand, opgesteld door een diplomatieke of consulaire ambtenaar - vervangend vonnis voor niet opgestelde geboorte- of overlijdensakte (artikel 11 - W. 12 juli 1931 - 99 B.W.)
 - homologatie akte van bekendheid door beëdigde verklaring (artikel 5 WBN/72 B.W.)
 - verlenen toestemming voor afgifte van een eensluidend afschrift/uittreksel van een akte van de burgerlijke stand (artikel 45 B.W.)
 - beroep ingeval van weigering van erkenning geldigheid van een buitenlandse authentieke akte/vordering tot uitvoerbaarverklaring buitenlandse authentieke akte betreffende een bevoegdheid als bedoeld in artikel 572*bis* Ger. W. (artikel 27 WIPR)
 - beroep tegen weigering bewaarder tot kantmelding of overschrijving van een buitenlandse authentieke akte (artikel 31 WIPR)
 - nationaliteitskeuze en -verklaring (artikel 569, 1e lid, 22° B.W.)
 - vorderingen tot wijzigingen geslacht van een persoon (artikel 62*bis* § 7 B.W.)
 - erkenning tot staatloze
 - gerechtelijke verklaring van overlijden (artikel 126 B.W.)
 - derdenverzet tegen vonnis verklaring van overlijden (artikel 126 B.W.)
- 1.f. Aangaan huwelijk
- nietigverklaring huwelijk algemeen (180 e.v. B.W.)
 - nietigverklaring wegens schijnhuwelijk (artikel 146*bis* B.W.)
 - beroep tegen weigering ambtenaar burgerlijke stand om huwelijk te voltrekken (artikel 63 § 4, 4e lid B.W.)
2. Vorderingen tot nietigverklaring wettelijke samenwoning en nietigverklaring wegens schijnwettelijke samenwoning (artikel 1476*ter* B.W.) (artikel 572*bis*, 2° Ger. W.)
 3. Beroepen tegen weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om de akte van verklaring van wettelijke samenwoning op te maken (artikel 1476*bis* B.W.) (artikel 572*bis*, 2° Ger. W.)
 4. Vorderingen m.b.t. artikel 8 van de Besluitwet betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij
 5. Vorderingen m.b.t. artikel 44 van de wet tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders
 6. Vorderingen m.b.t. artikel 11 van de wet van 12 juli 1931 betrekking hebbende op zekere akten van de burgerlijke stand alsmede op de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire ambtenaren in zake burgerlijke stand
 7. Vorderingen m.b.t. artikel 5 Wetboek van de Belgische nationaliteit
 8. Vorderingen m.b.t. artikelen 27 en 31 van de wet houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht
- De tweede kamer houdt zitting op **de eerste en derde maandag van de maand om 10.00 uur.**
- § 3. De derde kamer neemt kennis van :
1. Vorderingen tussen echtgenoten/wettelijk samenwonenden betreffende de uitoefening van hun rechten of hun goederen (artikel 572*bis*, 3° DEELS Ger. W.)
 - vaststelling echtelijke verblijfplaats (artikel 214 B.W.)
 - vervangende machtiging tot het alleen verrichten van handelingen waarvoor instemming van de andere echtgenoot vereist is bij diens weigering (artikel 215 § 1 B.W.)
 - beslechting geschillen tussen echtgenoten omtrent de uitoefening van het recht op huur van de gezinswoning (artikel 215 § 2 B.W.)
 - verbod op beroepsuitoefening door de andere echtgenoot (artikel 216 § 1 B.W.)
 - opkomen tegen intrekking instemming gebruik naam voor beroepsbetrekkingen door andere echtgenoot (artikel 216 § 2 B.W.)
 - toekenning gerechtelijke volmacht tot vertegenwoordiging (indien echtgenoot in onmogelijkheid verkeert zijn wil te kennen te geven/wilsonbekwaam is) (artikel 220 § 2 B.W.)
 2. Machtiging ontvangst gelden ten behoeve huishouding (artikel 572*bis*, 13° Ger. W.)
 - schulden ten behoeve van de huishouding (artikel 222 B.W.)
 - schulden ten behoeve van het samenleven (artikel 1477 § 4 B.W.)
 - nietigverklaring handelingen echtgenoot (artikel 224 B.W.)
 - machtiging tot aankoop op een openbare verkoop van het aandeel van de andere echtgenoot in een tussen hen onverdeeld goed (artikel 1595, eerste lid, 4° B.W.)
 - vordering van de echtgenoot/een derde dat uitkeringen aan hem/haar worden uitbetaald (artikel 44 § 1, 3° en 4° - Wet van 27 juni 1969)

- vordering tot uitbetaling van de prestaties (zeelieden ter koopvaardij) aan de klagende echtgenoot (artikel 8 - Wet van 7 februari 1945)
3. Aanstelling beheerder ad hoc voor verwerende echtgenoot die zich in een toestand als bedoeld in artikel 488/1, eerste lid B.W. bevindt (artikel 1255 § 7 Ger. W.)
 4. Erfopvolging, schenkingen onder levenden en testamenten (artikel 572*bis*, 9° Ger. W.)
 - 4.1. vereffening en verdeling nalatenschap (artikel 826 B.W.)
 - 4.2. inbreng in nalatenschap (artikel 858*bis* B.W.)
 - 4.3. betwisting testament
 - 4.4. schenking
 - 4.5. vordering tot benoeming beheerder over nalatenschap (artikel 803*bis* B.W.)
 - 4.6. vorderingen op grond van de wet tot erfregeling van kleine nalatenschappen en inzake landbouwbedrijven
 - 4.7. onbeheerde nalatenschappen
 - 4.8. vordering inbezitstelling door onregelmatige erfopvolgers (artikel 770 B.W.)
 - 4.9. aanstelling curator (artikel 1228 Ger. W.)
 - 4.10. machtiging openbare verkoop onroerende goederen (artikel 813 B.W.)
 - 4.11. machtiging openbare verkoop roerende goederen (artikel 1195 Ger. W.)
 - 4.12. vordering van algemeen legataris tot inbezitstelling nalatenschap (artikelen 1006-1008 B.W.)
 - 4.13. aanvraag verlenging termijnen (artikelen 798 + 1458 B.W.)
 5. Vorderingen m.b.t. het huwelijksvermogensrecht (artikel 572*bis*, 9° Ger. W.)
 - 5.1. homologatie akte wijziging huwelijksvermogensstelsel
 - 5.2. vermogensrechtelijke betwistingen bij concubinaat
 - 5.3. machtiging om bepaalde handelingen m.b.t. het gemeenschappelijk vermogen alleen te verrichten (artikel 1420 B.W.)
 - 5.4. opleggen verbod/verlenen van machtiging om bestuurshandelingen te verrichten m.b.t. gemeenschappelijk vermogen (artikel 1421 B.W.)
 - 5.5. nietigverklaring handelingen verricht door de andere echtgenoot m.b.t. gemeenschappelijke schulden (artikel 1422 B.W.)
 - 5.6. ontnemen bestuursbevoegdheid van andere echtgenoot m.b.t. het eigen vermogen of het gemeenschappelijke vermogen (artikel 1426 B.W.)
 - 5.7. betwistingen i.v.m. wet op samenlevingscontracten
 - 5.8. machtiging voorafname gemeenschappelijke goederen bij verdeling wettelijk stelsel (artikel 1442 B.W.)
 - 5.9. scheiding van goederen (artikel 1311 Ger. W.)
 - 5.10. vordering jegens andere echtgenoot ingevolge betaling gemeenschappelijke schuld boven zijn/haar aandeel (artikel 1463 B.W.)
 - 5.11. machtiging inkoop van aandeel van andere echtgenoot (artikel 1469 B.W.)
 - 5.12. omzetting vruchtgebruik (artikel 745quinquies-sexies B.W.)
 6. Vorderingen tot verdeling (artikel 572*bis*, 10° Ger. W.)
 - 6.1. vordering tot gerechtelijke verdeling (artikel 1209 B.W.)
 - 6.2. aanstelling notaris (artikel 1210 B.W.)
 - 6.3. vervanging notaris (artikel 1211 B.W.)
 - 6.4. aanwijzing beheerder (artikel 1212 B.W.)
 - 6.5. aanstelling deskundige (artikel 1213 B.W.)
 - 6.6. geschillen of moeilijkheden n.a.v. tussentijds proces-verbaal (artikel 1216 B.W.)
 - 6.7. inkorting termijnen (artikel 1218 § 4 B.W.)
 - 6.8. overschrijving termijnen - vervanging (artikel 1220 § 2 B.W.)
 - 6.9. geschillen m.b.t. staat van vereffening (artikel 1223 § 4 B.W.)

De derde kamer houdt zitting op **de tweede en vierde vrijdag van de maand om 10.30 uur.**

§ 4. De vierde kamer neemt kennis van de minnelijke schikkingen en verzoeningen in familiezaken overeenkomstig artikel 731, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek.

De vierde kamer houdt zitting op **woensdag om 9.00 uur.**

§ 5. De vijfde kamer is de kamer van de beroepen inzake familiezaken die voor één rechter worden gebracht. Zij neemt kennis van :

Hoger beroepen inzake familierecht Vredegerecht, die overeenkomstig artikel 92 Ger. W. voor 1 rechter komen

- ingeval van voogdij over het verzet van de wettelijke vertegenwoordiger tegen de uitoefening van de rechten van de niet-ontvoogde minderjarige om de op diens spaarboekje ingeschreven sommen op te vragen (594, 2° Ger. W.)
- over het verzet van de vader of de voogd tegen de aansluiting van de minderjarige bij een beroepsvereniging (artikel 594, 3° Ger. W.)
- op de verzoeken die bij hem worden ingediend in verband met de voogdij van minderjarigen, alsook ter uitvoering van de artikelen 378 B.W. (bijzondere machtiging bepaalde handelingen voogd) en 483 B.W. (machtiging tot aangaan leningen) (artikel 594, 6° Ger. W.)

- over het verzet van de voogd, de toeziende voogd, de curator of de rechthebbende, tegen de uitbetaling van de gezinsbijslag aan de bijslagtrekkende, zoals het is bedoeld in artikel 69 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, buiten het geval waar de vordering bij de jeugdrechtsbank aanhangig gemaakt wordt op grond van artikel 29 van de Wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (artikel 594, 8° Ger. W.)
- in geval van een minderjarige onder voogdij, over het verzet tegen de betaling aan de bijslagtrekkende van de gezinsbijslag voor zelfstandigen, tenzij een vordering bij de jeugdrechtsbank aanhangig gemaakt werd op grond van artikel 29 van de Wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (artikel 594, 9° Ger. W.)
- over elk verzoek dat tot hem is gericht met toepassing van de artikelen 490 tot 501/2 van het Burgerlijk Wetboek (ingevolge de Wet van 17 maart 2013 inzake onbekwamen - buitengerechtelijke bescherming) (artikel 594, 16° Ger. W.)
- op de vorderingen om maatregelen tot gerechtelijke bescherming, als bedoeld in de artikelen 1238 tot 1252 van het Gerechtelijk Wetboek (ingevolge de Wet van 17 maart 2013 inzake onbekwamen - buitengerechtelijke bescherming) (artikel 594, 16°/1 Ger. W.)
- over de vorderingen betreffende het vermoeden van afwezigheid, bedoeld in artikel 112 B.W. (artikel 594, 16°/2 Ger. W.)
- over de verzoeken om een curator aan te wijzen krachtens artikel 936 B.W. (wat betreft aanneming schenking door doofstomme die niet kan schrijven) (artikel 594, 19° Ger. W.)
- inzake voogdij, zoals in boek I van het B.W. is voorgeschreven (artikel 596 Ger. W.)
- inzake het gerechtelijk beheer van de goederen van een vermoedelijke afwezige, overeenkomstig de artikelen 113 tot 117 B.W. (artikel 596bis Ger. W.)
- inzake verzegeling en aanstelling van sekwesters (artikel 597 Ger. W.)

De vijfde kamer houdt zitting op **de eerste en derde woensdag van de maand om 9.00 uur.**

§ 6. De zesde kamer is de kamer van de beroepen in familiezaken die voor drie rechters worden gebracht. Zij neemt kennis van :

- geschillen (hoger beroepen Vrederecht inzake familierecht) die op verzoek van partijen ingevolge artikel 91 Ger. W. aan de familiekamers met één rechter onttrokken worden
- hoger beroepen in het kader van de Wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.

De zesde kamer houdt zitting op **de eerste en derde woensdag van de maand om 10.00 uur.**

§ 7. De zevende kamer is samengesteld uit één jeugdrechter en neemt kennis van :

1. de zaken die onder de toepassing vallen van Titel II, Hoofdstuk II en Hoofdstuk III, Afdeling I van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (maatregelen ten aanzien van de ouders ter bescherming van de minderjarigen)
2. de zaken, die onder de toepassing vallen van Titel II, Hoofdstuk III, afdeling II van dezelfde wet en van de gecoördineerde decreten inzake bijzondere jeugdbijstand (maatregelen ten aanzien van de minderjarigen die zich in een verontrustende opvoedingssituatie bevinden en maatregelen ten aanzien van de minderjarigen die een als een misdrijf omschreven feit hebben gepleegd)
3. de zaken i.v.m. de wet op de gemeentelijke administratieve sancties en de 'voetbalwet'
4. de zaken inzake de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, voor zover de betrokken persoon een minderjarige betreft.

De zevende kamer houdt zitting op **de eerste en derde vrijdag van de maand om 9.30 uur.**

§ 8. De achtste kamer is samengesteld uit drie rechters van wie twee de gespecialiseerde opleiding gevolgd hebben vereist voor de uitoefening van het ambt van jeugdrechter, en de derde een rechter van de correctionele rechtbank is. Deze kamer neemt kennis van de berechting van de personen ten aanzien van wie een beslissing tot uithandengeving is genomen overeenkomstig de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade in het kader van een wanbedrijf en/of correctionaliseerbare misdaad (artikel 92 § 1, 7° van het Gerechtelijk Wetboek).

De achtste kamer houdt zitting op **de tweede woensdag van de maand om 11.00 uur.**

§ 9. De negende kamer neemt kennis van :

1. procedures inzake verenigingen en stichtingen
2. geschillen inzake overeenkomsten (partim)
3. geschillen inzake bouwzaken, met inbegrip van aansprakelijkheidsvorderingen t.o.v. architecten, ingenieurs en studie bureaus
4. geschillen inzake makelaarsovereenkomsten.

De negende kamer houdt zitting op **dinsdag om 10.30 uur.**

§ 10. De tiende kamer neemt kennis van :

1. geschillen inzake zakenrecht;
2. erfenissen, schenkingen en testamenten, met uitsluiting van familiaal gerelateerde zaken
3. intellectuele rechten
4. transportrecht
5. betwistingen met de overheid
6. geschillen inzake overeenkomsten (partim)
7. aansprakelijkheid onrechtmatige daad

8. beroepsaansprakelijkheid, met uitzondering van aansprakelijkheidsvorderingen t.o.v. architecten, ingenieurs en studie bureaus
9. verzekeringen
10. vereffeningen en verdelingen buiten het familierecht.

De tiende kamer houdt zitting op **de eerste en derde vrijdag van de maand om 10.30 uur.**

§ 11. De elfde kamer neemt kennis van de minnelijke schikkingen en verzoeningen in burgerlijke zaken overeenkomstig artikel 731, lid 1 van het Gerechtelijk Wetboek.

De elfde kamer houdt zitting op **de vierde woensdag van de maand om 11.00 uur.**

§ 12. De twaalfde kamer is de kamer van de beroepen inzake burgerlijke zaken die voor één rechter worden gebracht. Zij neemt kennis van :

1. hoger beroepen tegen beslissingen van de Vrederechter in burgerlijke zaken
2. de wraking van Vrederechters en rechters in de politierechtbank overeenkomstig artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek
3. de beëdiging van de personen, bedoeld in artikel 572 van het Gerechtelijk Wetboek, en de installatie van de personen, bedoeld in het artikel 288, tiende en elfde lid van het Gerechtelijk Wetboek.

De twaalfde kamer houdt zitting op **de eerste en derde woensdag van de maand om 11.00 uur.**

§ 13. De dertiende kamer is de kamer inzake burgerlijke zaken die voor drie rechters worden gebracht. Zij neemt kennis van :

1. burgerlijke rechtsvorderingen aangebracht naar aanleiding van drukpersmisdrijven (artikel 92 § 1, 2° Ger. W.)
2. hoger 3. beroepen tegen de burgerrechtelijke vonnissen, gewezen door de politierechtbank (artikel 92 § 1, 3° Ger. W.)
3. verzoeken tot herroeping van het gewijsde (artikel 92 § 1, 5° Ger. W.)
4. tuchtzaken (artikel 92 § 1, 6° van het Ger. W.)
5. geschillen, met inbegrip van het hoger beroep tegen vonnissen van het Vredegerecht, die op verzoek van partijen ingevolge artikel 91 Ger. W. aan de burgerlijke kamers met één rechter onttrokken worden
6. beëdiging van de personen, bedoeld in artikel 288, zevende lid Ger. W. en de beëdiging van andere personen.

De dertiende kamer houdt zitting op **de eerste en derde woensdag van de maand om 14.00 uur.**

§ 14. De veertiende kamer bestaat uit de Voorzitter van de rechtbank of de rechter die hem vervangt en neemt kennis van de zaken in kortgeding of zoals in kortgeding op gemeenrechtelijk gebied.

De voorzitter of de rechter die hem vervangt houdt zitting op **donderdag om 9.30 uur.**

§ 15. De vijftiende kamer bestaat uit de Beslagrechter, die zitting houdt :

- op dagvaarding en op verzoekschrift : op **vrijdag om 10.30 uur**
- voor verzoeningen inzake hypothecair krediet op **de tweede en vierde vrijdag van de maand om 11.00 uur.**

§ 16. De zestiende kamer bestaat uit het bureau voor rechtsbijstand en de procedures inzake exequatur.

De zestiende kamer houdt zitting op **woensdag om 11.00 uur.**

§ 17. De zeventiende kamer is een correctionele kamer :

a) samengesteld uit drie rechters van de rechtbank van eerste aanleg en die kennis neemt van:

1. alle misdrijven die behoren tot de bevoegdheid van een uit drie rechters samengestelde kamer (artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek) en van deze waarvan de verwijzing gevraagd werd (artikel 91, tweede, derde en vijfde lid van het Gerechtelijk Wetboek)
2. de misdrijven van intrafamiliaal geweld
3. het hoger beroep tegen vonnissen van de politierechtbank, zetelend in strafzaken
4. procedures bij toepassing van artikel 38 § 2 van de wet van 20 juli 1990 op de voorlopige hechtenis (niet-naleving voorwaarden)
5. het hoger beroep tegen beslissingen van de politierechtbank over burgerlijke rechtsvorderingen die tezelfdertijd en voor dezelfde rechters worden vervolgd als de strafvordering, voor zover dit hoger beroep niet gelijktijdig met het hoger beroep op strafgebied wordt behandeld en dat steeds ambtshalve wordt toegewezen aan de kamer met drie rechters

b) samengesteld uit twee rechters van de rechtbank van eerste aanleg en één rechter van de arbeidsrechtbank en die kennis neemt van :

1. de overtredingen van de wetten en verordeningen over één van de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten en, in geval van samenloop of samenhang, van genoemde overtredingen samen met één of meer overtredingen die niet behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten (artikel 76, zesde lid van het Gerechtelijk Wetboek)
2. de zaken van sociaal strafrecht waarbij de verwijzing naar drie rechters gevraagd werd
3. de beroepen tegen de vonnissen van de politierechtbank in zoverre de politierechtbank uitspraak heeft gedaan in zaken die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten, en, in geval van samenloop of samenhang, van genoemde overtredingen samen met één of meer overtredingen die niet behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten.

De zeventiende kamer houdt zitting op **donderdag om 9.00 uur.**

§ 18. De achttiende kamer is een correctionele kamer met één rechter die kennis neemt van :

1. de strafvorderingen ingeleid door de procureur des Konings
2. de strafvorderingen op rechtstreekse dagvaarding (partim)
3. strafvorderingen van oproeping bij proces-verbaal of van onmiddellijke verschijning (partim)

4. procedures bij toepassing van artikel 38 §2 van de wet van 20 juli 1990 op de voorlopige hechtenis (niet-naleving voorwaarden)
5. strafvorderingen van de arbeidsauditeur waaronder de overtredingen en verordeningen over één van de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank, en, in geval van samenloop of samenhang van genoemde overtredingen samen met één of meer overtredingen die niet behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten.

De achttiende kamer houdt zitting op **de eerste en de derde maandag van de maand om 9.00 uur.**

§ 19. De negentiende kamer is een correctionele kamer met één rechter die kennis neemt van :

1. de strafvorderingen ingeleid door de procureur des Konings
2. de strafvorderingen op rechtstreekse dagvaarding (partim)
3. strafvorderingen van oproeping bij proces-verbaal of van onmiddellijke verschijning (partim)
4. procedures bij toepassing van artikel 38 §2 van de wet van 20 juli 1990 op de voorlopige hechtenis (niet-naleving voorwaarden)

De negentiende kamer houdt zitting op **de tweede en vierde maandag van de maand om 9.00 uur.**

§ 20. De twintigste kamer is de correctionele raadkamer. Zij houdt zitting op **dinsdag en vrijdag om 9.00 uur.**

De correctionele raadkamer kan, indien de behoeften van de dienst zulks vereisen, bijkomende zittingen houden op de dagen en uren die zij vaststelt.

§ 21. De getuigenverhooren worden gehouden op **woensdag om 9.00 uur en om 14.00 uur** voor de rechter die het getuigenverhoor bevolen heeft.

Art. 13. De rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, bestaat uit vijfentwintig kamers, genummerd K1 tot en met K25, waarvan elf kamers voor familie- en jeugdzaken, acht kamers voor burgerlijke zaken, en zes kamers voor correctionele zaken.

Art. 14. De eerste, tweede, derde, vierde, vijfde, zesde, zevende en achtste kamer nemen kennis van de burgerlijke zaken. Zij vormen de burgerlijke rechtbank.

De negende, tiende, elfde, twaalfde, dertiende en veertiende kamer nemen kennis van de correctionele zaken. Zij vormen de correctionele rechtbank.

De vijftiende, zestiende en zeventiende kamer vormen de jeugdrechtbank.

De achttiende, negentiende, twintigste, eenentwintigste, tweeëntwintigste, drieëntwintigste, vierentwintigste en vijfentwintigste kamer nemen kennis van de familiezaken. Zij vormen de familierechtbank.

Art. 15. De tweede, negende, tiende en zeventiende kamer bestaan uit drie rechters.

De eerste en vierentwintigste kamer bestaan uit één dan wel uit drie rechters, zoals verder in dit reglement beschreven.

De andere kamers bestaan uit één rechter.

De afdeling zetelt echter als kamer met vijf rechters in het geval bedoeld in artikel 93, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek.

Behoudens de wettelijk bepaalde uitzonderingen en voorwaarden, kunnen alle rechters van de afdeling zowel in de kamers van de familie- en jeugdrechtbank, de burgerlijke als in de correctionele kamers zitting houden en kunnen zij tevens als plaatsvervanger in die kamers zitting houden.

Art. 16. § 1. De eerste kamer neemt kennis van vorderingen inzake :

a. samengesteld uit drie rechters :

1. geschillen, die op verzoek van partijen ingevolge artikel 91 Ger. W. aan de overige burgerlijke kamers met één rechter onttrokken worden
2. beëdiging van de personen, bedoeld in artikel 288, zevende lid Ger. W., en de beëdiging van andere personen
3. verzoeken tot herroeping van het gewijsde (artikel 92 § 1, 5° Ger. W.)
4. burgerlijke rechtsvorderingen aangebracht naar aanleiding van drukpersmisdrijven
5. tuchtzaken (artikel 92 § 1, 6° Ger. W.)
6. Hoger beroepen tegen de vonnissen van het vreedegerecht in zoverre ingevolge de wet niet toegewezen aan de familierechtbank en in zoverre partijen, conform de wettelijke bepalingen, om een behandeling door een kamer met drie rechters hebben verzocht.

b. samengesteld uit één rechter :

de overige hoger beroepen tegen de vonnissen van het vreedegerecht in zoverre ingevolge de wet niet toegewezen aan de familierechtbank.

De eerste kamer houdt zitting op **donderdag om 9.00 uur.**

§ 2. De tweede kamer neemt kennis van hoger beroepen tegen de burgerrechtelijke vonnissen, gewezen door de politierechtbank (artikel 92 § 1, 3° Ger. W.).

De tweede kamer houdt zitting op **de eerste en derde dinsdag van de maand om 14.00 uur.**

§ 3. De derde kamer neemt kennis van :

1. vorderingen waarin banken en financiële instellingen betrokken zijn onder meer betreffende financieringsovereenkomsten, leasingovereenkomsten, borgstellingen, leningen, kredietopeningen
2. herstellvorderingen inzake ruimtelijke ordening
3. verzekeringsgeschillen (stricto sensu).

De derde kamer houdt zitting op **dinsdag om 9.00 uur.**

§ 4. De vierde kamer neemt kennis van :

1. onteigeningen van openbaar nut

2. geschillen betreffende onbetaalde facturen (behalve die welke slaan op verhuring van werk en diensten)
3. schuldbekentenissen tussen particulieren
4. ontbindingen van verenigingen zonder winstgevend doel en van burgerlijke vennootschappen.

De vierde kamer houdt zitting op **vrijdag om 9.00 uur**.

§ 6. De vijfde kamer neemt kennis van zaken betreffende de verhuring van werk en diensten in bouwzaken en betwistingen over erelonen van architecten en deskundigen, samenhangend met bouwzaken.

De vijfde kamer houdt zitting op **dinsdag om 9.00 uur**.

§ 6. De zesde kamer neemt kennis van :

1. alle burgerlijke zaken die niet uitdrukkelijk aan een bepaalde kamer worden toebedeeld;
2. exequatur (vordering tot uitvoerbaarverklaring van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, gewezen door buitenlandse gerechten), met uitzondering van de vorderingen bedoeld in artikel 121 W.I.P.R. (Rechtbank van Koophandel)

De zesde kamer houdt zitting op **dinsdag om 9.00 uur**.

§ 7. De zevende kamer neemt kennis van :

1. vorderingen inzake aansprakelijkheid, gegrond op de artikelen 1382 e.v. B.W.
2. vorderingen inzake beroepsaansprakelijkheid van vrije en dienstverlenende intellectuele beroepen
3. vorderingen in betaling van erelonen van vrije beroepen, uitgezonderd de architecten
4. zaken betreffende de verhuring van werk en diensten behalve in bouwzaken
5. vorderingen op basis van artikel 544 B.W..

De zevende kamer houdt zitting op **maandag om 9.00 uur**.

§ 8. De achtste kamer is de kamer waarin de beslagrechter zetelt.

De achtste kamer houdt zitting op **maandag om 9.00 uur**.

§ 9. De negende kamer is een correctionele kamer met drie rechters die kennis neemt van alle misdrijven die tot de bevoegdheid van een uit drie rechters samengestelde kamer behoren (artikel 92 Ger. W.) en van deze waarvan de verwijzing gevraagd werd (artikel 91, derde lid Ger. W.).

De negende kamer houdt zitting op **maandag en dinsdag om 9.00 uur**.

§ 10. De tiende kamer is een correctionele kamer :

a) samengesteld uit drie rechters van de rechtbank van eerste aanleg die kennis neemt van :

- het hoger beroep tegen vonnissen van de politierechtbank zetelend in strafzaken
- het hoger beroep tegen beslissingen van de politierechtbank over burgerlijke rechtsvorderingen die tezelfdertijd en voor dezelfde rechters worden vervolgd als de strafvordering, voor zover dit hoger beroep niet gelijktijdig met het hoger beroep op strafgebied wordt behandeld en dat steeds ambtshalve wordt toegewezen aan de kamer met drie rechters.

De bedoelde kamer houdt zitting op **vrijdag om 9.00 uur**.

b) samengesteld uit twee rechters van de rechtbank van eerste aanleg en één rechter van de arbeidsrechtbank die kennis neemt van :

- de overtredingen van de wetten en verordeningen over één van de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten en, in geval van samenloop of samenhang, van genoemde overtredingen samen met één of meer overtredingen die niet behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten (artikel 76, zesde lid van het Gerechtelijk Wetboek)
- de zaken van sociaal strafrecht waarvan de verwijzing naar drie rechters werd gevraagd
- de beroepen tegen de vonnissen van de politierechtbank in zoverre de politierechtbank uitspraak heeft gedaan in zaken die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten en, in geval van samenloop of samenhang, van genoemde overtredingen samen met één of meer overtredingen die niet behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten.

De bedoelde kamer houdt zitting op **de eerste vrijdag van de maand om 9.00 uur**.

§ 11. De elfde kamer is een correctionele kamer met één rechter die kennis neemt van

1. de zaken van sociaal strafrecht.

Bedoelde kamer houdt zitting op **de derde maandag van de maand om 9.00 uur**.

2. De douane- en accijnszaken.

Bedoelde kamer houdt zitting op **de eerste maandag van de maanden maart, juni, september en december om 14.00 uur**.

§ 12. De twaalfde en dertiende kamer nemen kennis van de correctionele zaken die voor één rechter worden gebracht.

De twaalfde kamer houdt zitting op **maandag en woensdag om 9.00 uur**.

De dertiende kamer houdt zitting op **maandag en woensdag om 9.00 uur**.

§ 13. De veertiende kamer is de correctionele raadkamer.

De bedoelde kamer houdt zitting op **dinsdag en vrijdag om 9.30 uur**.

§ 14. De vijftiende, zestiende en zeventiende kamers zijn jeugdkamers.

De vijftiende en zestiende kamer, samengesteld uit één jeugdrechter, nemen kennis van :

de zaken die onder de toepassing vallen van titel II, hoofdstuk II, en hoofdstuk III, afdeling I van de wet van 8 april 1965 (maatregelen ten aanzien van de ouders ter bescherming van de minderjarigen).

De vijftiende kamer houdt zitting op **de woensdag van de eerste volledige week en van de derde week van de maand om 14.00 uur** en de zestiende kamer op **de woensdag van de tweede en vierde week van de maand om 14.00 uur**.

- de zaken die onder de toepassing vallen van titel II, hoofdstuk III, afdeling II van dezelfde wet en van de gecoördineerde decreten inzake bijzondere jeugdbijstand (maatregelen ten aanzien van de minderjarigen die zich in een verontrustende opvoedingssituatie bevinden en maatregelen ten aanzien van de minderjarigen die een als een misdrijf omschreven feit hebben gepleegd)
- de zaken i.v.m. de wet op de gemeentelijke administratieve sancties en de 'voetbalwet'
- de zaken inzake de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, voor zover de betrokken persoon een minderjarige betreft.

De vijftiende kamer houdt zitting op **de woensdag van de eerste volledige week en van de derde week van de maand om 14.00 uur** en de zestiende kamer op **de woensdag van de tweede en vierde week van de maand om 14.00 uur**.

2. De zeventiende kamer, samengesteld uit drie rechters van wie twee de gespecialiseerde opleiding gevolgd hebben vereist voor de uitoefening van het ambt van jeugdrechter, en van wie de derde een rechter van de correctionele rechtbank is, neemt kennis van :

- de vervolgingen van de personen ten aanzien van wie een beslissing tot uithandengeving is genomen overeenkomstig de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade in het kader van een wanbedrijf en/of correctionaliseerbare misdaad (artikel 92 § 1, 7° van het Gerechtelijk Wetboek).

De zeventiende kamer houdt zitting op **de tweede en vierde donderdag van de maand om 14.00 uur**.

§ 15. De achttiende kamer is de inleidingskamer van de familierechtbank en

- is het onthaalportaal van alle nieuwe vorderingen en vorderingen aanhangig gemaakt in toepassing van artikel 1253ter/7 Ger W. (blijvende saisine) :
 - o betreffende vorderingen die verondersteld spoedeisend zijn (artikel 1253ter § 1 Ger.W.)
 - o of als spoedeisend worden aangevoerd (artikel 1253ter § 2 Ger.W.).
- verwijst de ingeleide zaken voor instaatstelling en voor behandeling door naar de spoedeisende kamers (negentiende, twintigste, eenentwintigste en tweeëntwintigste kamer)
- behandelt de ingeleide zaken enkel in zoverre verstek wordt gevorderd en dit kan worden verleend
- behandelt de ingeleide zaken ter homologatie enkel in zoverre er een akkoord bestaat over alle ingeleide vorderingen
- verwijst, voor zover hiertoe aanleiding is, naar de kamer voor minnelijke schikking.

De achttiende kamer houdt zitting op **woensdag om 9.00 uur**.

§ 16. De negentiende kamer neemt kennis van de door de achttiende kamer doorverwezen vorderingen.

De negentiende kamer houdt zitting op **maandag om 9.00 uur**.

§ 17. De twintigste kamer neemt kennis van de door de achttiende kamer doorverwezen vorderingen.

De twintigste kamer houdt zitting op **woensdag om 9.00 uur**.

§ 18. De eenentwintigste kamer neemt kennis van de door de achttiende kamer doorverwezen vorderingen.

De eenentwintigste kamer houdt zitting op **donderdag 9.00 uur**.

§ 19. De tweeëntwintigste kamer neemt kennis van de door de achttiende kamer doorverwezen vorderingen.

De tweeëntwintigste kamer houdt zitting op **vrijdag om 9.00 uur**.

§ 20. De drieëntwintigste kamer is een kamer met een alleenzetelend rechter en neemt kennis van alle vorderingen die tot de bevoegdheid van de familierechtbank behoren en die noch ingevolge de wet noch ingevolge dit reglement zijn toegewezen of toe te wijzen zijn aan andere kamers van de familierechtbank.

De drieëntwintigste kamer houdt zitting op **dinsdag en donderdag om 9.00 uur, met dien verstande dat :**

1. de vorderingen in echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting en alle nevenvorderingen (m.i.v. de vorderingen inzake persoonlijke onderhoudsbijdragen na echtscheiding) worden ingeleid op **dinsdag om 9.00 uur**
2. de vorderingen inzake de vereffening en/of verdeling van huwelijksvermogensstelsels, van vermogens bij wettelijke en feitelijk samenwoning, van nalatenschappen, worden ingeleid op **dinsdag om 11.00 uur**
3. de vorderingen inzake de staat van personen (onder meer : erkenning van buitenlandse akte, beëdigde verklaringen, homologatie van akten van bekendheid, adopties van meer- en minderjarigen, afwezigheids- en overlijdensverklaringen), alsook de vorderingen betreffende schenkingen, erfenissen en testamenten, andere dan bedoeld hierboven sub 2, alsook de vorderingen betreffende het bestuur van het huwelijksvermogen, worden ingeleid op **donderdag om 9.00 uur**
4. de vorderingen inzake afstamming en vorderingen op grond van artikel 336 B.W. worden ingeleid op **donderdag om 10.00 uur**
5. de vorderingen betreffende de verbetering van de akten van de burgerlijke stand, de vorderingen houdende beroep tegen de huwelijksweigering door de burgerlijke stand en de vorderingen strekkende tot nietigverklaring van huwelijk, worden ingeleid op **donderdag om 10.30 uur**.

§ 21. De vierentwintigste kamer neemt kennis van :

a) samengesteld uit drie rechters :

- hoger beroepen tegen de vonnissen van het Vredegerecht inzake vorderingen die de wet voor behandeling in hoger beroep aan de familierechtbank toewijst en die op verzoek van partijen ingevolge artikel 91 Ger. W. aan de familiekamers met één rechter onttrokken worden
- hoger beroepen in het kader van de Wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.

b) samengesteld uit één rechter :

- de overige hoger beroepen tegen de vonnissen van het Vredegerecht inzake vorderingen die de wet voor behandeling in hoger beroep aan de familierechtbank toewijst.

De vierentwintigste kamer houdt zitting op **woensdag om 11.00 uur**.

§ 22. De vijftiengste kamer neemt kennis van de vorderingen inzake minnelijke schikkingen en verzoeningen in familie zaken overeenkomstig artikel 731, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek en die naar deze kamer zijn verwezen door de achttiende, negentiende, twintigste, eenentwintigste, tweeëntwintigste of drieëntwintigste kamer van deze rechtbank.

De vijftiengste kamer houdt zitting op **woensdag om 10.00 uur**.

§ 23. De verschijningen voor de voorzitter van de rechtbank of de rechter die het ambt van voorzitter waarneemt in het kader van de echtscheiding door onderlinge toestemming en scheiding van tafel en bed hebben plaats op **woensdag om 9.00 uur**.

Art. 17. § 1. De voorzitter van de rechtbank of de rechter die hem vervangt neemt kennis van de zaken in kort geding of zoals in kort geding, in zaken die niet tot de bevoegdheid van de familierechtbank behoren.

De voorzitter of de rechter die hem vervangt houdt zitting op **woensdag om 14.00 uur**.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank of de rechter die hem vervangt ontvangt de verzoeken/opdrachten tot het houden van een getuigenverhoor, in zo verre deze niet uitgaan van (een kamer) van deze rechtbank en wijst deze ter beoordeling en desgevallend uitvoering toe aan een van de kamers van de rechtbank.

In de andere gevallen wordt een getuigenverhoor gehouden door de kamer die dit verhoor beveelt of aan wie - ingevolge beoordeling in graad van beroep - een dergelijk verhoor wordt opgelegd.

§ 3. Het bureau voor rechtsbijstand houdt zitting **de tweede en vierde donderdag van de maand om 14.30 uur**.

Art. 18. De rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Veurne, bestaat uit achttien kamers, genummerd V1 tot en met V18, waarvan zeven kamers voor familie- en jeugdzaken, zes kamers voor burgerlijke zaken, en vijf kamers voor correctionele zaken.

Art. 19. De eerste, tweede, derde, vierde en vijfde kamer nemen kennis van de familie zaken. Zij vormen de familierechtbank.

De zesde en zevende kamer vormen de jeugdrechtbank.

De achtste, negende, tiende, elfde, twaalfde en dertiende kamer nemen kennis van de burgerlijke zaken. Zij vormen de burgerlijke rechtbank.

De veertiende, vijftiende, zestiende, zeventiende en achttiende kamer nemen kennis van de correctionele zaken. Zij vormen de correctionele rechtbank.

Art. 20. De vierde, zevende, achtste en veertiende kamer bestaan uit drie rechters. De andere kamers bestaan uit één rechter. De afdeling zetelt echter als kamer met vijf rechters in het geval bedoeld in artikel 93, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek.

Behoudens de wettelijk bepaalde uitzonderingen en voorwaarden, kunnen alle rechters van de afdeling zowel in de kamers van de familie- en jeugdrechtbank, de burgerlijke als in de correctionele kamers zitting houden en kunnen zij tevens als plaatsvervanger in die kamers zitting houden.

Art. 21. § 1. De eerste kamer neemt kennis van :

1. vorderingen tot nietigverklaring van het huwelijk
2. vorderingen tot echtscheiding, definitieve maatregelen bij de echtscheiding en de vereffening en verdeling na echtscheiding, EOT
3. vorderingen tot voorlopige maatregelen tijdens de echtscheidingsprocedure
4. verzoeken tot aanwijzing van een beheerder ad hoc ex artikel 1255 § 7 Ger. W.
5. vorderingen tussen echtgenoten betreffende hun wederzijdse rechten en plichten en hun goederen en de voorlopige maatregelen die hierop betrekking hebben
6. vorderingen tussen echtgenoten betreffende het ouderlijk gezag, de verblijfsregeling of het recht op persoonlijk contact ten aanzien van hun minderjarige kinderen
7. geschillen tussen echtgenoten betreffende het aanwijzen van de rechthebbende(n) op de kinderbijslag voor de kinderen
8. vorderingen tussen echtgenoten ex artikel 220 § 3 B.W.
9. vorderingen tussen echtgenoten betreffende hun huwelijksvermogensstelsel
10. verzoeken tot machtiging van de echtgenoot om het aandeel van de andere echtgenoot in een goed dat onverdeeld is in te kopen
11. vorderingen van de echtgenoot tot uitbetaling van de uitkeringen, in geval de gerechtigde die uitkeringen verkwist

De eerste kamer houdt zitting op **woensdag om 9.00 uur**.

§ 2. De tweede kamer neemt kennis van :

1. vorderingen tot nietigverklaring van de wettelijke samenwoning
2. vorderingen tussen samenwonenden betreffende hun wederzijdse rechten en plichten en hun goederen en de voorlopige maatregelen die hierop betrekking hebben
3. vorderingen tussen niet gehuwde ouders, al dan niet samenwonend, betreffende het ouderlijk gezag, de verblijfsregeling of het recht op persoonlijk contact ten aanzien van hun minderjarige kinderen
4. vorderingen met betrekking tot onderhoudsverplichtingen, met uitzondering van :
 - a. deze tussen de echtgenoten tijdens het huwelijk
 - b. deze die betrekking hebben op het leefloon

5. vorderingen tussen niet gehuwde ouders betreffende het aanwijzen van de rechthebbende(n) op de kinderbijslag voor de kinderen
6. vorderingen tot toezicht op het beheer door de ouder die het gezag alleen uitoefent
7. vorderingen betreffende de pleegvoogdij
8. vorderingen tot ontvoogding
9. vorderingen tot opheffing van de minimumleeftijdvereiste om te huwen
10. vorderingen tot het verlenen van de toestemming tot het huwelijk van de minderjarige, indien de ouders of één van hen de toestemming weigert
11. verzoeken tot toestemming om bij huwelijkscontract te schenken aan de andere echtgenoot of toe te stemmen in alle overeenkomsten die het huwelijkscontract kan bevatten bij ontstentenis van bijstand van de ouders van een minderjarige

De tweede kamer houdt zitting op **donderdag om 9.00 uur**.

§ 3. De derde kamer neemt kennis van :

1. vorderingen betreffende de staat van personen
2. vorderingen betreffende de afstamming
3. vorderingen betreffende verbetering van akten van de burgerlijke stand ex artikel 1383 Ger. W.
4. vorderingen betreffende het aangaan van het huwelijk
5. vorderingen betreffende de adopties
6. vorderingen betreffende nationaliteit
7. verzoeken tot vaststelling overspel
8. verzoeken betreffende de bescherming van het grensoverschrijdend hoederecht en bezoekrecht ex artikel 1322*bis* en 1322*decies* Ger. W.
9. vorderingen betreffende vereffening en verdeling na overlijden
10. vorderingen betreffende vereffening en verdeling tussen samenwonenden
11. vorderingen betreffende erfenissen, schenkingen en testamenten
12. vorderingen ingesteld op grond van de wet kleine nalatenschappen of op grond van de wet erfregeling landbouwbedrijven
13. vorderingen tot tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld (wet van 15 mei 2012)
14. de vaststelling van de voortdurende onmogelijkheid om het ouderlijk gezag uit te oefenen ex artikel 389 B.W.
15. het verzet van de persoon die het ouderlijk gezag uitoefent tegen de uitoefening van de rechten van de niet-ontvoogde minderjarige om de op diens spaarboekje ingeschreven sommen op te vragen
16. het verzet van de ouder(s), de adoptant of pleegvoogd tegen de uitbetaling van de gezinsbijslag aan de bijslagtrekkende, bedoeld in artikel 69 § 3 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders of de uitbetaling van de gezinsbijslag voor zelfstandigen, onverminderd de eventuele bevoegdheid van de jeugdrechtbank op grond van artikel 29 van de Jeugdbeschermingswet en de bevoegdheid van de Vrederechter op grond van artikel 594, 8° Ger. W.
17. het beroep tegen een weigeringsbeslissing van de ambtenaar van de burgerlijke stand om de akte van verklaring van wettelijke samenwoning op te maken
18. het beroep tegen een weigeringsbeslissing tot erkenning van een buitenlandse authentieke akte en de vorderingen tot uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse authentieke akte omtrent een aangelegenheid, vermeld in artikel 572*bis* Ger. W., zoals gewijzigd door de wet van 30 juli 2013 betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank
19. beroepen tegen de weigering tot vermelding of overschrijving van de buitenlandse rechterlijke beslissing en authentieke akten inzake staat en bekwaamheid
20. vorderingen tot homologatie van een akte van bekendheid en verzoeken tot toestemming om een akte van bekendheid te vervangen door een beëdigde verklaring van de aanstaande echtgenoot
21. verzoeken tot het uitspreken van een vonnis om te voorzien in een akte van geboorte of een akte van overlijden, wanneer deze akte door de diplomatieke ambtenaren niet kon worden opgesteld binnen de wettelijke termijnen
22. vorderingen van een derde strekkende tot het storten van bepaalde uitkeringen aan de fysische persoon of rechtspersoon aan wie de bewaring van de kinderen toevertrouwd is in het geval de uitkeringsgerechtigde de overlevende echtgenoot is of uit de echt of van tafel en bed gescheiden is
23. verzoeken tot machtiging om een roerend goed onderhands te verkopen ex artikel 1204*bis* Ger. W.
24. alle vorderingen en betwistingen die tot de bevoegdheid van de familierechtbank behoren en die niet toegewezen zijn aan de andere kamers van de familierechtbank
25. hoger beroepen tegen vonnissen van de Vrederechter in de gevallen, bedoeld in artikel 594, 2°, 3°, 6°, 8°, 9°, 15° tot 16/2 en 19°, 596 en 597 Ger. W.

De derde kamer houdt zitting op **dinsdag om 9.30 uur**.

§ 4. De vierde kamer neemt kennis van :

1. geschillen die op verzoek van partijen ingevolge artikel 91 Ger. W. aan de familiekamers met één rechter onttrokken worden
2. hoger beroepen in het kader van de Wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.

De vierde kamer houdt zitting op **de maandag, vallend in de oneven weken van het burgerlijk jaar, om 9.30 uur**.

§ 5. De vijfde kamer neemt kennis van de minnelijke schikkingen en verzoeningen in familie zaken overeenkomstig artikel 731, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek.

De vijfde kamer houdt zitting op **de vrijdag, vallend in de even weken van het burgerlijk jaar, om 9.00 uur.**

§ 6. De zesde kamer is samengesteld uit één jeugdrechter en neemt kennis van :

1. de zaken die onder de toepassing vallen van Titel II, Hoofdstuk II en Hoofdstuk III, Afdeling I van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (maatregelen ten aanzien van de ouders ter bescherming van de minderjarigen)
2. de zaken, die onder de toepassing vallen van Titel II, Hoofdstuk III, afdeling II van dezelfde wet en van de gecoördineerde decreten inzake bijzondere jeugdbijstand (maatregelen ten aanzien van de minderjarigen die zich in een verontrustende opvoedingssituatie bevinden en maatregelen ten aanzien van de minderjarigen die een als een misdrijf omschreven feit hebben gepleegd)
3. de zaken i.v.m. de wet op de gemeentelijke administratieve sancties en de 'voetbalwet' voor zover de betrokken persoon een minderjarige betreft
4. de zaken inzake de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, voor zover de betrokken persoon een minderjarige betreft.

De zesde kamer houdt zitting op **de vrijdag, vallend in de even weken van het burgerlijk jaar, om 9.00 uur.**

§ 7. De zevende kamer is samengesteld uit drie rechters van wie twee de gespecialiseerde opleiding gevolgd hebben vereist voor de uitoefening van het ambt van jeugdrechter, en van wie de derde een rechter van de correctionele rechtbank is. Deze kamer neemt kennis van de berechting van de personen ten aanzien van wie een beslissing tot uithandengeving is genomen overeenkomstig de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade in het kader van een wanbedrijf en/of correctionaliseerbare misdaad (artikel 92 § 1, 7° van het Gerechtelijk Wetboek).

De zevende kamer houdt zitting op **maandag om 10.30 uur.**

§ 8. De achtste kamer neemt kennis van :

1. burgerlijke rechtsvorderingen aangebracht naar aanleiding van drukpersmisdrijven (artikel 92 § 1, 2° Ger. W.)
2. hoger beroepen tegen de burgerrechtelijke vonnissen, gewezen door de politierechtbank (artikel 92 § 1, 3° Ger. W.)
3. verzoeken tot herroeping van het gewijsde (artikel 92 § 1, 5° Ger. W.)
4. tuchtzaken (artikel 92 § 1, 6° van het Ger. W.)
5. geschillen, met inbegrip van het hoger beroep tegen vonnissen van het Vrederecht, die op verzoek van partijen ingevolge artikel 91 Ger. W. aan de burgerlijke kamers met één rechter onttrokken worden
6. beëdiging van de personen, bedoeld in artikel 288, zevende lid Ger. W. en de beëdiging van andere personen.

De achtste kamer houdt zitting op **de donderdag, vallend in de even weken van het burgerlijk jaar, om 10.30 uur.**

§ 9. De negende kamer neemt kennis van :

1. geschillen inzake benoemde en niet benoemde contracten en de uitvoering en betaling ervan, met uitzondering van de bouw- en aanbestedingsgeschillen en de geschillen van erelonen van de vrije beroepen en de medische aansprakelijkheid
2. vorderingen tot uitvoerbaarverklaringen
3. vorderingen betreffende vereffening en verdeling die geen betrekking hebben op een huwelijksvermogensstelsel, noch op vermogens van wettelijk of feitelijk samenwonenden
4. alle vorderingen en betwistingen die tot de bevoegdheid van de burgerlijke sectie behoren en die niet toegewezen zijn aan de andere kamers van de burgerlijke sectie en van de sectie jeugd en familie
5. hoger beroepen tegen vonnissen van het Vrederecht die naar deze kamer verwezen worden.

De negende kamer houdt zitting op **donderdag om 9.00 uur.**

§ 10. De tiende kamer neemt kennis van :

1. geschillen inzake bouwzaken, zowel op grond van een aannemingsovereenkomst als verkoop op plan, met inbegrip van de geschillen inzake de betaling van facturen op grond van deze overeenkomsten
2. geschillen inzake private aanbestedingen
3. geschillen inzake opdrachten van de overheid of publiekrechtelijke rechtspersonen
4. geschillen inzake de erelonen van vrije beroepen en de professionele aansprakelijkheid, met uitzondering van de medische aansprakelijkheid
5. hoger beroepen tegen vonnissen van het Vrederecht die naar deze kamer verwezen worden.

De tiende kamer houdt zitting op **de maandag, vallend in de oneven weken van het burgerlijk jaar, om 9.00 uur.**

§ 11. De elfde kamer neemt kennis van :

1. geschillen inzake verbintenissen ontstaan buiten overeenkomsten (artikel 1370 - 1386 B.W.)
2. geschillen inzake de niet-contractuele aansprakelijkheid van de overheid of een publiekrechtelijke rechtspersoon
3. geschillen inzake terugvorderingen door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn
4. geschillen inzake medische aansprakelijkheid
5. vorderingen tot vaststelling van de voortdurende onmogelijkheid om het ouderlijk gezag uit te oefenen (artikel 1236bis Ger. W.)
6. vorderingen met betrekking tot burenhinder en/of schade ingevolge nabuurschap
7. hoger beroepen tegen de vonnissen van het Vrederecht die naar deze kamer verwezen worden

De elfde kamer houdt zitting op **de vrijdag, vallend in de oneven weken van het burgerlijk jaar, om 9.00 uur.**

§ 12. De twaalfde kamer neemt kennis van :

1. inleidingen van hoger beroepen tegen vonnissen van het Vrederecht, met uitzondering van de hoger beroepen waarvoor de familierechtbank bevoegd is
2. hoger beroepen tegen vonnissen van het Vrederecht, bij de inleiding niet verwezen naar een andere kamer.

De twaalfde kamer houdt zitting op **de donderdag, vallend in de even weken van het burgerlijk jaar, om 10.15 uur.**

§ 13. De dertiende kamer bestaat uit de Beslagrechter en houdt zitting op **woensdag om 10.00 uur**

§ 14. De veertiende kamer is een correctionele kamer :

a) samengesteld uit drie rechters van de rechtbank van eerste aanleg en die kennis neemt van:

1. zaken waarvan overeenkomstig artikel 91, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek de behandeling voor een kamer met drie rechters door het Openbaar Ministerie in de dagvaarding of oproeping vermeld wordt
2. zaken waarvan de verwijzing naar een kamer met drie rechters wordt gevraagd door de beklaagde overeenkomstig artikel 91, derde en vijfde lid van het Gerechtelijk Wetboek
3. het hoger beroep tegen beslissingen van de politierechtbank over burgerlijke rechtsvorderingen die tezelfdertijd en voor dezelfde rechters worden vervolgd als de strafvordering, voor zover dit hoger beroep niet gelijktijdig met het hoger beroep op strafgebied wordt behandeld en dat steeds ambtshalve wordt toegewezen aan de kamer met drie rechters
4. strafzaken betreffende misdrijven, bedoeld in titel VII en titel VIII, hoofdstuk III van het boek II van het Strafwetboek met uitzondering van de artikelen 391*bis*, 391*ter*, 431 en 432 van het Strafwetboek
5. verzoeken tot herroeping van het gewijsde in strafzaken (artikel 92 § 1, 5° van het Ger. W.)

b) samengesteld uit twee rechters van de rechtbank van eerste aanleg en één rechter van de arbeidsrechtbank en die kennis neemt van :

1. de overtredingen van de wetten en verordeningen over één van de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten en, in geval van samenloop of samenhang, van genoemde overtredingen samen met één of meer overtredingen die niet behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten, indien overeenkomstig de artikelen 91 en 92 van het Gerechtelijk Wetboek de zaak voor een kamer met drie rechters wordt gebracht
2. de hoger beroepen tegen de vonnissen van de politierechtbank in zoverre de politierechtbank uitspraak heeft gedaan in zaken die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten, en, in geval van samenloop of samenhang, van genoemde overtredingen samen met één of meer overtredingen die niet behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten.

De veertiende kamer houdt zitting op **woensdag om 9.00 uur.**

§ 15. De vijftiende kamer is een correctionele kamer met één rechter die kennis neemt van alle correctionele zaken die voor een enige rechter dienen gebracht te worden.

Deze kamer neemt tevens kennis van de procedures van onmiddellijke verschijning en van oproeping bij proces-verbaal.

De vijftiende kamer houdt zitting op **de vrijdag, vallend in de oneven weken van het burgerlijk jaar, om 9.00 uur.**

§ 16. De zestiende kamer is een correctionele kamer met één rechter die kennis neemt van alle correctionele zaken die voor een enige rechter dienen gebracht te worden.

De zestiende kamer houdt zitting op **dinsdag om 9.00 uur.**

§ 17. De zeventiende kamer is een correctionele kamer met één rechter die kennis neemt van overtredingen van de bijzondere strafwetten met inbegrip van de wetten en verordeningen over één van de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten, en, in geval van samenloop of samenhang, van genoemde overtredingen samen met één of meer overtredingen die niet behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten.

De zeventiende kamer houdt zitting op **de vrijdag, vallend in de even weken van het burgerlijk jaar, om 9.00 uur.**

§ 18. De achttiende kamer is de correctionele raadkamer. Zij houdt zitting op **dinsdag om 9.00 uur en op vrijdag om 11.00 uur.**

De correctionele raadkamer kan, indien de behoeften van de dienst zulks vereisen, bijkomende zittingen houden op de dagen en uren die zij vaststelt.

Art. 22. § 1. De voorzitter van de rechtbank of rechter die hem vervangt neemt kennis van de zaken in kortgeding of zoals in kortgeding.

De voorzitter of de rechter die hem vervangt houdt zitting op **woensdag om 11.00 uur.**

§ 2. De getuigenverhoren worden gehouden op de plaats, datum en uur, die de rechter in zijn vonnis bepaalt op grond van artikel 917, 2° Ger. W.

§ 3. Het bureau voor rechtsbijstand houdt zitting elke **vrijdag van de maand om 9.00 uur.**

III. ALGEMENE BEPALINGEN :

Art. 23. De onderzoeksrechters nemen kennis van de vorderingen van het openbaar ministerie aan hun ambt gericht, de klachten met burgerlijke partijstelling en de ambtelijke opdrachten die tijdens hun weekdienst worden gedaan.

Indien de behoeften van de dienst, de goede rechtsbedeling of de organisatie van de rechtbank zulks vergen, kan de voorzitter van de rechtbank van deze regeling afwijken.

Art. 24. De voorzitter van de rechtbank verdeelt de burgerlijke zaken volgens de behoeften van de dienst.

De voorzitter van de rechtbank verdeelt de strafzaken op voorstel van de procureur des Konings.

Art. 25. Alle kamers kunnen, naargelang van de behoeften van de dienst, bijkomende of buitengewone zittingen houden, waarvan zij zelf de dag en het uur bepalen (zaterdagen, zondagen en feestdagen inbegrepen) met instemming van de voorzitter van de rechtbank.

Art. 26. Indien de behoeften van de dienst het vergen, kan de voorzitter van de rechtbank, na het advies van de procureur des Konings en van de hoofdgriffier te hebben ingewonnen, beslissen dat één of meer kamers bijkomende zittingen houden op de dag en het uur die hij vaststelt.

Art. 27. De voorzitter van de rechtbank kan, na het advies van de procureur des Konings en van de hoofdgriffier te hebben ingewonnen, tijdelijk het aantal kamers verhogen, hun bevoegdheden en de dagen en uren van hun zittingen tijdelijk wijzigen.

Art. 28. De voorzitter van de rechtbank bepaalt, na het advies van de procureur des Konings en van de hoofdgriffier te hebben ingewonnen, de dagen en uren van de vakantiezingen, in overeenstemming met de artikelen 334 tot 339 van het Gerechtelijk Wetboek.

Hij maakt de dienstregeling op van de magistraten die er zitting houden.

De voorzitter van de rechtbank kan te allen tijde die dienstregeling wijzigen met het oog op de behoeften van de dienst.

Art. 29. De beschikkingen die de voorzitter van de rechtbank neemt op grond van de artikelen 80 en 89 van het Gerechtelijk Wetboek of op grond van dit reglement, worden ter griffie van de rechtbank aangeplakt. Deze beschikkingen worden onmiddellijk ter kennis gebracht van de eerste voorzitter van het hof van beroep en van de procureur des Konings. Wanneer deze beschikkingen betrekking hebben op sociaal-rechtelijke misdrijven worden ze ook ter kennis gebracht van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Gent, de voorzitter van de arbeidsrechtbank Gent en de arbeidsauditeur bij de Arbeidsrechtbank Gent.

Art. 30. Deze beschikking treedt in werking op 1 september 2014.

Art. 31. De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bevelen dat deze beschikking ter griffies van de afdelingen van deze rechtbank zal worden aangeplakt.

Aldus gegeven in Ons kabinet in het gerechtshof te Brugge, op **woensdag, vijftiend juni tweeduizend en veertien.**

De Voorzitter,

(get.)

Thierry DENYS.

De Waarnemend Hoofdgriffier,

(get.)

Wim ORBIE

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2014/03308]

Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's gelegen in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België heeft, tijdens zijn zitting van 22 oktober 2013, geen bezwaren geformuleerd met betrekking tot de overdracht van de rechten en de verplichtingen die voortvloeien uit verzekeringsovereenkomsten die Belgische risico's dekken van de verzekeringsonderneming naar Gibraltar recht PEL Altraplan (Gibraltar) PCC Limited aan de verzekeringsonderneming naar Iers recht Augura Ireland Limited.

Deze overdracht werd door de Supreme Court of Gibraltar toegestaan op 20 mei 2014 en heeft uitwerking op 1 juli 2014.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikelen 76 en volgende van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen) vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 23 juni 2014.

De Gouverneur,
L. COENE

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2014/03308]

Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques situés en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen

En sa séance du 22 octobre 2013 le Comité de direction de la Banque nationale de Belgique n'a pas émis d'objections quant à la cession de droits et obligations résultant de contrats d'assurance couvrant des risques belges de l'entreprise d'assurances de droit gibraltaris PEL Altraplan (Gibraltar) PCC Limited à l'entreprise d'assurances de droit irlandais Augura Ireland Limited.

Cette cession a été autorisée par la Supreme Court of Gibraltar le 20 mai 2014 avec effet au 1^{er} juillet 2014.

Ladite cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés (articles 76 et suivants de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances) dès publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juin 2014.

Le Gouverneur,
L. COENE

AUTORITEIT VOOR FINANCIËLE DIENSTEN EN MARKTEN

[C – 2014/03323]

Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen

Met toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt de overdracht bekendgemaakt van de gehele portefeuille hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming « Eigen Haard NV », gevestigd te 8400 Oostende, Dr. L. Colensstraat 10, bus 1, aan de onderneming « Eigen Huis – Thuis Best NV », gevestigd te 8000 Brugge, Boeveriestraat 42.

De maatschappelijke benaming van de vennootschap « Eigen Huis – Thuis Best NV » werd gewijzigd in « West-Vlaams Woonkrediet NV ».

Deze overdracht is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking.

AUTORITE DES SERVICES ET MARCHES FINANCIERS

[C – 2014/03323]

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, est publiée la cession de l'entière du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise « Eigen Haard SA », située à 8400 Ostende, Dr. L. Colensstraat 10, bte 1, à l'entreprise « Eigen Huis – Thuis Best SA », située à 8000 Bruges, Boeveriestraat 42.

La dénomination sociale de l'entreprise « Eigen Huis – Thuis Best SA » a été modifiée en « West-Vlaams Woonkrediet SA ».

Cette cession est opposable à tous les tiers par la présente publication.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2014/205000]

**Vergelijkende selectie van Franstalige artsen
kwaliteit ziekteverzuim**

De vergelijkende selectie van Franstalige artsen kwaliteit ziekteverzuim (m/v) (niveau A3) voor MEDEX van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (AFG14221) werd afgesloten op 30 juli 2014.

Er zijn geen geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2014/205000]

**Sélection comparative de conseiller-
médecin qualité médicale-senior,**

La sélection comparative de conseiller-médecin qualité médicale-senior (m/f) (niveau A3) d'expression française pour le MEDEX - SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (AFG14221) a été clôturée le 30 juillet 2014.

Il n'y a pas de lauréat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/204145]

Rechtelijke Macht
Arbeidsrechtbank te Brussel

Op 27 mei 2014, werd de heer DE GANSEMAN Jacques, raadsheer in sociale zaken, als werkgever, bij de Arbeidshof te Brussel, door de eerste voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen aan de leeftijd van 70 jaar.

Dit mandaat wordt uitgeoefend gedurende één jaar, van 22 juni 2014 tot 22 juni 2015.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/204145]

Pouvoir judiciaire
Cour du travail de Bruxelles

Le 27 mai 2014, M. DE GANSEMAN, Jacques, conseiller social au titre d'employeur, à la Cour du travail de Bruxelles, a été désigné par le premier président de cette Cour pour exercer les fonctions de Magistrat suppléant après l'âge de 70 ans.

Ce mandat étant exercé durant un an, du 22 juin 2014 au 22 juin 2015.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/204156]

Rechtelijke Macht
**Arbeidsrechtbank te Charleroi-Bergen,
afdeling Bergen en La Louvière**

Op 4 juni 2014, werd de heer NUTILE, François, rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank te Charleroi-Bergen afdeling Bergen, door de voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/204156]

Pouvoir judiciaire
**Tribunal du travail de Charleroi-Mons,
division Mons et La Louvière**

Le 4 juin 2014, M. NUTILE, François, juge social au titre d'employeur, au tribunal du travail de Charleroi-Mons division Mons, a été désigné par le président de ce tribunal pour exercer les fonctions de Magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/204878]

Rechterlijke Macht
Arbeidsrechtbank te Charleroi-Bergen, afdeling Charleroi

Op 30 juni 2014, werd de heer DELFORGE, Etienne, rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank te Charleroi-Bergen afdeling Charleroi, door de voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen aan de leeftijd van 70 jaar. Dit mandaat wordt uitgeoefend gedurende een jaar, van 23 december 2014 tot 22 december 2015.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/204878]

Pouvoir judiciaire
Tribunal du travail de Charleroi-Mons, division Charleroi

Le 30 juin 2014, M. DELFORGE, Etienne, juge social au titre d'employeur, au tribunal du travail de Charleroi-Mons, division Charleroi, a été désigné par la présidente de ce tribunal pour exercer les fonctions de Magistrat suppléant après l'âge de 70 ans. Ce mandat étant exercé durant un an, du 23 décembre 2014 au 22 décembre 2015.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/204414]

**Bericht betreffende een nieuwe regeling
van de werkingssfeer van paritaire comités**

De Minister van Werk, wiens kantoren gevestigd zijn te 1070 Brussel, Ernest Blérotstraat 1, brengt ter kennis van de betrokken organisaties dat zij overweegt de Koning voor te stellen om :

1. het bevoegdheidsgebied van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector (nr. 329), vastgesteld bij het koninklijk besluit van 28 oktober 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 17 november 1993), gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 november 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 29 november 1996) en 13 december 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 16 januari 2001), te wijzigen als volgt :

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/204414]

**Avis concernant une réglementation nouvelle
du champ d'application de commissions paritaires**

La Ministre de l'Emploi, dont les bureaux sont situés à 1070 Bruxelles, rue Ernest Blérot 1, informe les organisations intéressées qu'elle envisage de proposer au Roi :

1. de modifier le champ de compétence de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel (n° 329), fixé par l'arrêté royal du 28 octobre 1993 (*Moniteur belge* du 17 novembre 1993), modifié par les arrêtés royaux des 13 novembre 1996 (*Moniteur belge* du 29 novembre 1996) et 13 décembre 2000 (*Moniteur belge* du 16 janvier 2001) comme suit :

In artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1993 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 november 1996 en 13 december 2000, wordt de bepaling onder 14/1 ingevoegd, luidende :

"14/1. de diensten erkend door de Gewestelijke of Gemeenschaps-overheid als initiatief inzake de sociale inschakelingseconomie, op voorwaarde dat deze diensten over een regionale of gemeenschappelijke attestering beschikken.

De hierboven bedoelde initiatieven inzake de sociale inschakelingseconomie zijn :

- de "Initiatives de Développement de l'Emploi dans le Secteur des Services de proximité à finalité sociale" (Initiatieven tot ontwikkeling van de werkgelegenheid in de sector van de buurtdiensten met een maatschappelijk doel), erkend en/of gesubsidieerd door het Waals Gewest, op voorwaarde dat ze opgericht zijn onder de vorm van een vereniging zonder winstoostmerk;

- de Plaatselijke Initiatieven voor de Ontwikkeling van de Werkgelegenheid, erkend en/of gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

- de initiatieven van Lokale Diensteconomie, erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse overheid;

- de initiatieven die een overeenkomst hebben afgesloten met de Duitstalige Gemeenschap in het kader van de inschakeling van moeilijk te plaatsen werklozen;"

Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een bepaling onder 6, luidende :

"6. de werknemers tewerkgesteld door de werkgevers vermeld in artikel 1, 14/1, aan activiteiten die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector of het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector."

2. het bevoegdheidsgebied van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen (nr. 327), vastgesteld bij het koninklijk besluit van 15 januari 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1991), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 oktober 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1998), te wijzigen als volgt :

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 januari 1991 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 oktober 1998, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen is eveneens bevoegd voor de werknemers in het algemeen, tewerkgesteld in het kader van een "Initiative de Développement de l'Emploi dans le Secteur des Services de proximité à finalité sociale" (Initiatief tot Ontwikkeling van de Werkgelegenheid in de Sector van de Buurtdiensten met een maatschappelijk doel), erkend en/of gesubsidieerd door het Waals Gewest, onder de vorm van een vennootschap met een sociaal oogmerk opgericht, met uitzondering van de voornoemde werknemers tewerkgesteld door werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp of het Paritair Comité voor de socio-culturele sector."

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 28 octobre 1993 instituant la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel et fixant sa dénomination et sa compétence, modifié par les arrêtés royaux des 13 novembre 1996 et 13 décembre 2000, est inséré le 14/1 rédigé comme suit :

"14/1. les services reconnus par les autorités régionales ou communautaires comme initiatives d'économie sociale d'insertion, à condition que ces services disposent d'une attestation régionale ou communautaire.

Les initiatives d'économie sociale d'insertion visées ci-dessus sont :

- les Initiatives de Développement de l'Emploi dans le Secteur des Services de proximité à finalité sociale, agréées et/ou subsidiées par la Région wallonne, à condition qu'elles soient constituées sous forme d'association sans but lucratif;

- les Initiatives Locales de Développement de l'Emploi, agréées et/ou subsidiées par la Région de Bruxelles-Capitale;

- les initiatives de "Lokale Diensteconomie" (économie de services locaux), agréées et/ou subsidiées par l'Autorité flamande;

- les initiatives qui ont conclu une convention avec la Communauté germanophone dans le cadre de l'insertion des chômeurs difficiles à placer;"

L'article 2 du même arrêté est complété par le 6 rédigé comme suit :

"6. les travailleurs occupés par les employeurs mentionnés à l'article 1^{er}, 14/1, à des activités relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé ou de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé."

2. de modifier le champ de compétence de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux (n° 327), fixé par l'arrêté royal du 15 janvier 1991 (*Moniteur belge* du 23 janvier 1991), modifié par l'arrêté royal du 13 octobre 1998 (*Moniteur belge* du 28 octobre 1998), comme suit :

L'article 2 de l'arrêté royal du 15 janvier 1991 instituant la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux et fixant sa dénomination et sa compétence, modifié par l'arrêté royal du 13 octobre 1998, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"La Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux est également compétente pour les travailleurs en général occupés dans le cadre d'une Initiative de Développement de l'Emploi dans le Secteur des Services de proximité à finalité sociale agréée et/ou subsidiée par la Région wallonne, constituée sous forme de société à finalité sociale, à l'exception des travailleurs précités occupés par des employeurs relevant de la Commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors ou de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel."

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/204905]

Rechterlijke Macht

Hof van beroep te Antwerpen

Bij beschikking van 4 maart 2014, werd de heer Van Leuven, L., erekamervoorzitter, door de eerste voorzitter van het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 12 augustus 2014, het ambt van plaatsvervangend magistraat in dit hof te blijven oefenen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/204905]

Pouvoir judiciaire

Cour d'appel d'Anvers

Par ordonnance du 4 mars 2014, M. Van Leuven, L., président de chambre honoraire, a été désigné par le premier président de la cour d'appel d'Anvers, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 12 août 2014, les fonctions de magistrat suppléant à cette cour.

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen

Bij beschikking van 28 maart 2014, van de gewezen voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, is de heer Devestel, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, voor vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank op datum van 5 september 2014.

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen

Bij beschikking van 28 maart 2014, van de gewezen voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, is de aanwijzing van de heer De Backer, W., rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, tot ondervoorzitter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 8 september 2014.

Bij beschikking van 16 juni 2014, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, is de aanwijzing van de heer Deltour, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, tot ondervoorzitter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 4 september 2014.

Bij beschikking van 16 juni 2014, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, is de aanwijzing van de heer Casier, G., rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, tot ondervoorzitter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 4 september 2014.

Bij beschikking van 25 juni 2014, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, is de aanwijzing van de heer Vulsteke, K., rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, tot ondervoorzitter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 4 september 2014.

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij beschikking van 7 februari 2014, werd de heer Draelants, C., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Leuven, aangewezen om, vanaf 1 september 2014, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikking van 26 mei 2014 werd de heer Motyl, P., door de voorzitter van de Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel, aangewezen, om vanaf 1 september 2014, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Bij beschikking van 12 juni 2014, werd de heer Lalmand, J.-J., door de voorzitter van de Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 14 augustus 2014, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in de Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel te blijven uitoefenen.

Rechtbank van koophandel te Nijvel

Bij beschikking van 20 februari 2014 werd de heer Kruyts, R., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Nijvel aangewezen, om vanaf 1 september 2014, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Tribunal de premier instance de Flandre orientale

Par ordonnance du 28 mars 2014, de l'ancien président du tribunal de première instance de Termonde, M. Devestel, M., juge au tribunal de première instance de Flandre orientale, est désigné à titre définitif comme vice-président à ce tribunal à la date du 5 septembre 2014.

Tribunal de première instance de Flandre occidentale

Par ordonnance du 28 mars 2014, de l'ancien président du tribunal de première instance de Bruges, la désignation de M. De Backer, W., juge au tribunal de première instance de Flandre occidentale, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 8 septembre 2014.

Par ordonnance du 16 juin 2014, du président du tribunal de première instance de Flandre occidentale, la désignation de M. Deltour, J., juge au tribunal de première instance de Flandre occidentale, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 4 septembre 2014.

Par ordonnance du 16 juin 2014, du président du tribunal de première instance de Flandre occidentale, la désignation de M. Casier, G., juge au tribunal de première instance de Flandre occidentale, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 4 septembre 2014.

Par ordonnance du 25 juin 2014, du président du tribunal de première instance de Flandre occidentale, la désignation de M. Vulsteke, K., juge au tribunal de première instance de Flandre occidentale, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 4 septembre 2014.

Tribunal de commerce de Louvain

Par ordonnance du 7 février 2014, M. Draelants, C., a été désigné, par le président du tribunal de commerce de Louvain, pour exercer, à partir du 1^{er} septembre 2014, les fonctions de juges consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Par ordonnance du 26 mai 2014, M. Motyl, P., a été désigné par le président du tribunal de commerce francophone de Bruxelles pour exercer, à partir du 1^{er} septembre 2014, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Par ordonnance du 12 juin 2014, M. Lalmand, J.-J., a été désigné par le président du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 14 août 2014, les fonctions de juge consulaire suppléant au tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Tribunal de commerce de Nivelles

Par ordonnance du 20 février 2014, M. Kruyts, R., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Nivelles pour exercer, à partir du 1^{er} septembre 2014, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij beschikking van 17 juni 2014, werd de heer Combes, A., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Gent, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 28 augustus 2014, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, te blijven uitoefenen.

Tribunal de commerce de Gand

Par ordonnance du 17 juin 2014, M. Combes, A., a été désigné, par le président du tribunal de commerce de Gand, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 28 août 2014, les fonctions de juge consulaire suppléant au tribunal de commerce de Gand, division Gand.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11463]

Auditorat. — Procédure simplifiée. — Décision n° ABC-2014-CC-02-AUD du 14 janvier 2014. — Affaire CONC-C/C-13/0034 : D'Ieteren/Beerens. — Livre IV - Code de droit économique. — Loi du 3 avril 2013 (1), article IV. 63, § 3

1. Le 17 décembre 2013, l'Auditeur général de l'Autorité belge de la concurrence a reçu notification, conformément à l'article IV.10, § 1^{er} du code de droit économique, d'une opération de concentration, par laquelle la société D'Ieteren SA acquiert le contrôle exclusif de la société Beerens NV (filiale de Beerens Groep NV) qui détient six garages concessionnaires membres du réseau de concessionnaires de D'Ieteren situés dans les provinces d'Anvers, du Limbourg et du Brabant flamand. Les autres sociétés et activités de Beerens Groep NV – notamment celles relatives aux concessions des marques Opel, Nissan et Infiniti – ne sont pas concernées par cet opération de concentration.

2. La partie notifiante, D'Ieteren SA, a demandé l'application de la procédure simplifiée visée à l'article IV.63 du code de droit économique.

3. D'Ieteren SA assure en Belgique l'importation et la distribution auprès des concessionnaires des véhicules des marques du groupe Volkswagen (dont notamment Volkswagen, Audi, Seat, Škoda). Il assure l'importation et la distribution en Belgique des pièces de rechange et accessoires, fournit des prestations d'entretien et de réparation, vend des véhicules d'occasion et est actif, via Belron SA, dans la réparation et le remplacement de vitrage de véhicules.

4. Après examen de la notification et instruction de l'affaire, il apparaît que le projet de concentration tombe dans le champ d'application du code de droit économique ainsi que de la catégorie c) de la Communication du Conseil de la concurrence relative aux règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations (2).

5. L'auditeur constate, en vertu de l'article IV.63, § 3 du code de droit économique, que les conditions d'application de la procédure simplifiée sont remplies et que la concentration notifiée ne soulève pas d'opposition.

6. Conformément à l'article IV. 63, § 4 de la loi, la présente lettre doit être considérée, aux fins de l'application du code de droit économique, comme une décision d'admissibilité du Collège de la concurrence au sens de l'article IV.61, § 2, 1° du code de droit économique.

Patrick MARCHAND,
auditeur

Notes

(1) *Moniteur belge* du 26 avril 2013

(2) Conseil de la concurrence - règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations, approuvé par l'assemblée générale du Conseil de la concurrence du 8 juin 2007, *Moniteur belge* 04/07/2007, p. 36893.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11464]

Auditorat. — Procédure simplifiée. — Décision n° ABC-2014-CC-04-AUD du 26 mars 2014. — Affaire CONC-C/C-14/0004 : PGA Motors SAS/SNAB SA - PREMIUM TOURNAI SPRL - CARROSSERIE DE L'ESCAUT SA. — Livre IV - Code de droit économique. — Loi du 3 avril 2013 (1), article IV. 63, § 3

1. Le 12 mars 2014, l'auditeur général de l'Autorité belge de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article IV.10., § 1^{er} de la loi du 3 avril 2013 portant insertion du livre IV et du livre V dans le Code de droit économique (M.B., 26 avril 2013), par laquelle PGA Motors SAS acquiert le contrôle exclusif des sociétés belges SNAB SA (concessionnaire Nissan à Bruxelles), PREMIUM TOURNAI SPRL (concessionnaire VW-Audi-Skoda à Tournai) et CARROSSERIE DE L'ESCAUT SA à Tournai.

2. Conformément à l'article IV.63, § 1^{er} de la loi susmentionnée, la partie notifiante a demandé l'application de la procédure simplifiée.

3. PGA Motors SAS est un distributeur multimarques présent dans le Nord de la France. L'opération concerne également la prise de contrôle en France de la société Auto-Lille, active dans la distribution de véhicules automobiles de marques BMW et Mini à Villeneuve d'Ascq (59).

4. Après examen de la notification et instruction de l'affaire, il apparaît que le projet de concentration tombe dans le champ d'application du code de droit économique ainsi que de la catégorie c) de la Communication du Conseil de la concurrence relative aux règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations (2).

5. L'auditeur constate, en vertu de l'article IV.63, § 3 du code de droit économique, que les conditions d'application de la procédure simplifiée sont remplies et que la concentration notifiée ne soulève pas d'opposition.

6. Conformément à l'article IV. 63, § 4 de la loi, la présente lettre doit être considérée, aux fins de l'application du code de droit économique, comme une décision d'admissibilité du Collège de la concurrence au sens de l'article IV.61, § 2, 1° du code de droit économique.

Patrick MARCHAND,
Auditeur

Notes

(1) M.B. du 26 avril 2013

(2) Conseil de la concurrence - règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations, approuvé par l'assemblée générale du Conseil de la concurrence du 8 juin 2007, M.B. 04/07/2007, p. 36893.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11468]

Auditoraat. — Vereenvoudigde procedure. — Beslissing nr. BMA-2014-C/C-06-AUD van 7 april 2014. — Zaak nr. MEDE-C/C-14/0005 : Waterland Private Equity Fund V CV en Unimar NV. — Boek IV - Wetboek van Economisch Recht. — Bescherming van de Mededinging. — Mededingingswet van 3 april 2013 (1), artikel IV.63, § 3

1. Op 18 maart 2014, ontving de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel IV.10, § 1 van het wetboek van economisch recht – Bescherming van de mededinging – Mededingingswet van 3 april 2013 (B.S. 26 april 2013). Hierin werd meegedeeld dat Waterland Private Equity Fund VCV, door middel van het investeringsvehikel Bake&Co NV, de aandelen verwerft in Unimar NV en daarmee de uitsluitende zeggenschap verwerft over Unimar NV en haar dochtervennootschappen Diversi Foods NV, Croissy NV, Diversi Foods BV, Milbak en Boulangerie de France BV.

De aanmeldende partij geeft aan dat de concentratie betrekking heeft op de sector van bake-off en bakkerij- en patisserieproducten. De aanmeldende partijen hebben toepassing gevraagd van de vereenvoudigde procedure zoals bepaald in artikel IV.63, § 1 van het Wetboek van Economisch Recht.

2. Waterland Private Equity Fund V C.V. (hierna Waterland Fonds V), gevestigd te Nieuwe 's-Gravelandseweg 17, 1405 HK Bussum, Nederland, is een investeringsfonds dat onder het management staat van Waterland Private Equity Investments B.V., een onafhankelijke participatiemaatschappij die geïncorporeerd is in Nederland en optreedt als fund manager van een aantal private equity fondsen. Waterland Fonds V beheert een gevarieerd portfolio aan deelnemingen, onder andere in de verzorgings- en gezondheidssector.

3. Bake&Co NV is een investeringsvehikel voor Waterland Fonds V en is actief in het verschaffen van expansiekapitaal aan middelgrote ondernemingen in groeiemarkten.

4. Unimar NV, gevestigd te Industrieweg 29, 9420 Erpe-Mere, is een holdingvennootschap met de volgende ondernemingen in haar portfolio: Diversi Foods NV, Croissy NV, Diversi Foods BV, Milbak en Boulangerie de France BV. Deze ondernemingen zijn allen actief in de sector van de bake-off en diepgevroren bakkerij- en patisserieproducten in België.

5. Uit het onderzoek van de aangemelde operatie blijkt dat de voorgenomen concentratie valt binnen het toepassingsgebied van het Boek IV van het Wetboek van Economisch Recht en categorie II(1) b opgenomen in de nadere regels voor een vereenvoudigde aanmelding van concentraties zoals goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Raad voor de Mededinging op 8 juni 2007.2

6. Zoals bepaald in artikel IV.63, § 3 van het Wetboek van Economisch Recht stelt de auditeur vast dat aan de voorwaarden voor toepassing van de vereenvoudigde procedure is voldaan en dat de aangemelde concentratie geen aanleiding geeft tot verzet.

7. Conform artikel IV.63, § 4 van het Wetboek van Economisch Recht dient deze brief te worden beschouwd als een toelatingsbeslissing van de Belgische Mededingingsautoriteit in de zin van artikel IV.61, § 2, 1° WER.

Bert STULENS,
auditeur

Nota's

(1) *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013.

(2) *Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11465]

Auditorat. — Procédure simplifiée. — Décision n° ABC-2014-CC-07-AUD du 11 avril 2014. — Affaire CONC-C/C-14/0006 : Volvo Cars NV/Johnson Controls Automotive NV. — Livre IV - Code de droit économique. — Loi du 3 avril 2013 (1), article IV. 63, § 3

1. Le 26 mars 2014, l'Auditeur général de l'Autorité belge de la concurrence a reçu notification, conformément à l'article IV.10, § 1^{er} du code de droit économique, d'une opération de concentration, par laquelle Volvo Car NV (Volvo Belgique) entend acquérir et octroyer sous licence (le cas échéant) les immobilisations (comprenant l'outillage, les machines et les équipements), le stock, la propriété intellectuelle, les contrats avec les fournisseurs secondaires et les contrats de travail de tout le personnel relatifs aux opérations de service de montage pour les garnitures de toit et les consoles (y compris certaines pièces détachées) - le Service de montage - réalisées par Johnson Controls Automotive NV (ci-après JC Belgique), filiale belge de Johnson group à Assenede (ci-après les Actifs) aux fins d'internaliser les services de montage vers l'usine de fabrication existante de Volvo Belgique à Gand.

2. La partie notifiante a demandé l'application de la procédure simplifiée visée à l'article IV 63 du code de droit économique.

3. La partie notifiante est Volvo Cars NV, sise John Kennedylaan 25 à 9000 Gand.

4. Après examen de la notification et instruction de l'affaire, il apparaît que le projet de concentration tombe dans le champ d'application du code de droit économique ainsi que de la catégorie c) de la Communication du Conseil de la concurrence relative aux règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations (2).

5. L'auditeur constate, en vertu de l'article IV.63, § 3 du code de droit économique, que les conditions d'application de la procédure simplifiée sont remplies, et que la concentration notifiée ne soulève pas d'opposition. Conformément à l'article IV. 63, § 4 de la loi, la présente lettre doit être considérée, aux fins de l'application du code de droit économique, comme une décision d'admissibilité du Collège de la concurrence au sens de l'article IV.61, § 2, 1° du code de droit économique.

Marielle FASSIN,
auditeur

Notes

(1) M.B. du 26 avril 2013

(2) Conseil de la concurrence - règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations, approuvé par l'assemblée générale du Conseil de la concurrence du 8 juin 2007, M.B. 04/07/2007, p. 36893.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11466]

Auditorat. — Procédure simplifiée. — Décision n° ABC-2014-CC-08-AUD du 16 mai 2014. — Affaire CONC-C/C-14/0008 : Agricaïsse SCRL, Lanbokas SCRL, Fédération des Caisses du Crédit Agricole SCRL/Crelan SA. — Livre IV - Code de droit économique. — Loi du 3 avril 2013 (1), article IV. 63, § 3

1. Le 24 avril 2014, l'Auditeur général de l'Autorité belge de la concurrence a reçu notification, conformément à l'article IV.10, § 1^{er} du code de droit économique, d'une opération de concentration, par laquelle les sociétés Agricaïsse SCRL, Lanbokas SCRL et Fédération des Caisses du Crédit Agricole SCRL acquièrent, au sens de l'article IV.6, § 1^{er}, 2^o du code de droit économique, le contrôle exclusif de la société Crelan SA.

2. Les parties notifiantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée visée à l'article IV.63 du code de droit économique.

3. Agricaïsse SCRL, Lanbokas SCRL et Fédération des Caisses du Crédit Agricole SCRL sont des sociétés coopératives à responsabilité limitée de droit belge dont les sièges sociaux sont établis boulevard Sylvain Dupuis 251, à 1070 Bruxelles.

Agricaïsse SCRL et Lanbokas SCRL forment avec Crelan SA une fédération d'établissements de crédit qui opère en tant que banque de détail et banque commerciale et offre des services bancaires et produits d'assurance aux particuliers, indépendants et entreprises.

Fédération des Caisses du Crédit Agricole SCRL n'a pas d'activité commerciale, elle est une société de service intergroupe qui assure la coordination entre Agricaïsse SCRL et Lanbokas SCRL et leurs représentants au sein de Crelan SA.

Agricaïsse SCRL, Lanbokas SCRL et Fédération des Caisses du Crédit Agricole SCRL détiennent déjà 50 % des actions de la société Crelan SA.

Crelan SA est une société anonyme de droit belge dont le siège social est établi boulevard Sylvain Dupuis 251, 1070 Bruxelles.

4. Après examen de la notification et instruction de l'affaire, il apparaît que la concentration tombe dans le champ d'application du code de droit économique ainsi que de la catégorie d) de la Communication du Conseil de la concurrence relative aux règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations (2).

5. L'auditeur constate, en vertu de l'article IV.63, § 3, du code de droit économique, que les conditions d'application de la procédure simplifiée sont remplies et que la concentration notifiée ne soulève pas d'opposition.

6. Conformément à l'article IV.63, § 4 du code de droit économique, la présente lettre doit être considérée, aux fins de l'application du code de droit économique, comme une décision d'admissibilité du Collège de la concurrence au sens de l'article IV.61, § 2, 1^o du code de droit économique.

B. MATAGNE,
auditeur

Notes

(1) M.B. du 26 avril 2013.

(2) Conseil de la concurrence - règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations, approuvé par l'assemblée générale du Conseil de la concurrence du 8 juin 2007, M.B. 04/07/2007, p. 36893.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11469]

Auditoraat. — Vereenvoudigde procedure. — Beslissing nr. BMA-2014-C/C-10-AUD van 10 juni 2014. — Zaak nr. MEDE-C/C-14/0011: 3i Group PLC - Moos Holding BV - HealthCity België - HealthCity Luxembourg SA. — Boek IV - Wetboek van Economisch Recht. — Bescherming van de Mededinging. — Mededingingswet van 3 april 2013 (1), artikel IV.63, § 3

1. Op 20 mei 2014, ontving de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel IV.8, van het wetboek van economisch recht - Bescherming van de mededinging - Mededingingswet van 3 april 2013 (B.S. 26 april 2013). Hierin wordt meegedeeld dat Basic Fit International BV, waarvan de belangrijkste aandeelhouders 3i Group Plc. en Moos Holding BV zijn, controle verwerft over HealthCity België NV en HealthCity Luxembourg SA. De transactie volgt op de eerder toegelaten concentratie waarbij 3i Group Plc. samen met Moos Holding BV gezamenlijk een belang verwierven in Basic Fit International BV. Deze transactie werd toegelaten op 16 december 2014.

2. De aanmeldende partijen hebben toepassing gevraagd van de vereenvoudigde procedure zoals bepaald in artikel IV.63, § 1 van het Wetboek van Economisch Recht.

3. 3i Group Plc., gevestigd te 16 Palace Street, Londen SWE1 5JD investeert in ondernemingen in verschillende sectoren van de industrie en dienstverlening met het oogmerk een zo hoog mogelijk rendement op haar investeringen te behalen. 3i legt de nadruk op mid-market private equity, infrastructuurinvesteringen en debt management door middel van investeringsfondsen.

4. Moos Holding BV, gevestigd te Daalmeerstraat 24, 2131HC Hoofddorp, is hoofdzakelijk actief in de exploitatie en verhuur van sport-, fitness- en ontspanningscentra; projectontwikkeling, verhuur en beheer van commercieel onroerend goed; exploitatie van kinderdagverblijven en overige activiteiten.

5. HealthCity Luxembourg SA, gevestigd te rue de Luxembourg 11, L-5230 Sandweiler is actief op het gebied van exploitatie en verhuur van sport-, fitness- en ontspanningscentra met in totaal 6 vestigingen.

6. HealthCity België NV, gevestigd te Laarbeeklaan 125, BE-1990 Brussel is actief op het gebied van exploitatie en verhuur van sport-, fitness- en ontspanningscentra met in totaal 16 vestigingen in België.

7. Basic Fit International BV, gevestigd te Daalmeerstraat 24, 2131 HC Hoofddorp, is actief op het gebied van exploitatie en verhuur van sport, fitness-, en ontspanningscentra.

8. Uit het onderzoek van de aangemelde operatie blijkt dat de voorgenomen concentratie valt binnen het toepassingsgebied van het Boek IV van het Wetboek van Economisch Recht en categorie b opgenomen in de nadere regels voor een vereenvoudigde aanmelding van concentraties zoals goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Raad voor de Mededinging op 8 juni 2007. (2)

9. Zoals bepaald in artikel IV.63, § 3 van het Wetboek van Economisch Recht stelt de auditeur vast dat aan de voorwaarden voor toepassing van de vereenvoudigde procedure is voldaan en dat de aangemelde concentratie geen aanleiding geeft tot verzet.

10. Conform artikel IV.63, § 4 van het Wetboek van Economisch Recht dient deze brief te worden beschouwd als een toelatingsbeslissing van de Belgische Mededingingsautoriteit in de zin van artikel IV.61, § 2, 1° van het wetboek.

Bert STULENS,
De Auditeur

—
Nota's

(1) *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013.

(2) *Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11470]

Auditoraat. — Vereenvoudigde procedure. — Beslissing nr. BMA-2014-C/C-11-AUD van 11 juni 2014. — Zaak nr. MEDE-C/C-14/0012 : Arla Foods amba (Arla)/Eupener Genossenschaftsmolkerei - Laiterie coopérative eupenoise (EGM-LCE). — Boek IV - Wetboek van Economisch Recht. — Bescherming van de Mededinging. — Mededingingswet van 3 april 2013 (1), artikel IV.63, § 3

1. Op 22 mei 2014, ontving de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel IV.10., § 1 van de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van boek IV en van boek V in het Wetboek van economisch recht (B.S., 26 april 2013). De voorgenomen concentratie betreft de verwerving van zeggenschap door Arla Foods amba over Eupener Genossenschaftsmolkerei – Laiterie coopérative eupenoise (hierna : “EGM-LCE”) door middel van een coöperatieve fusie. Ingevolge de voorgenomen transactie zal EGM-LCE een rechtspersoon-lid van Arla worden, doch EGM-LCE zal een coöperatie met eigen leden blijven. In ruil zal Arla de operationele activiteiten van EGM-LCE verkrijgen, waardoor Arla EGM-LCE's huidige activa en passiva zal verwerven via een nieuw opgerichte 100% dochteronderneming in België, Arla Foods Belgium AG. Hierdoor zal Arla België na de voorgenomen transactie eigenaar worden van alle aandelen die EGM-LCE heeft in Molkerei “Walhorn” GmbH (100%) en Laiterie Walhorn (49%).

2. De aanmeldende partijen hebben toepassing gevraagd van de vereenvoudigde procedure zoals bepaald in artikel IV.63, § 1 van het Wetboek van Economisch Recht.

3. Arla is een zuivelcoöperatie gevestigd in Denemarken en – op indirecte of directe wijze – eigendom van Deense, Zweedse, Duitse, Britse, Belgische en Luxemburgse landbouwers. De leden van Arla zijn zowel landbouwers als rechtspersoon-leden in de vorm van andere melkcoöperaties zoals Milch-Union Hocheifel eG in Duitsland. Arla oefent haar kernactiviteiten uit in Denemarken, Zweden, het Verenigd Koninkrijk, Finland, Duitsland en Nederland. Arla verkoopt een breed gamma aan zuivelproducten in Noord-Europa en exporteert zuivelproducten zoals UHT melkproducten, kazen, boter, smeerbaar beleg en melkpoeder in verschillende landen over de hele wereld.

4. EGM-LCE is een zuivelcoöperatie gevestigd in Walhorn (Lontzen), Molkereiweg 14, België, met leden in België, Duitsland en Nederland. EGM-LCE haalt rauwe melk op bij haar leden en verkoopt deze aan Molkerei – Laiterie Walhorn SA/NV (“Laiterie Walhorn”), een zuivelfabriek in België, voor verdere verwerking tot zuivelproducten. EGM-LCE heeft een niet-controlerend aandeel van 49% in Laiterie Walhorn.

5. De relevante economische sector is de productie van zuivelproducten (NACE 10.5)

6. Uit het onderzoek van de aangemelde operatie blijkt dat de voorgenomen concentratie valt binnen het toepassingsgebied van het Boek IV van het Wetboek van Economisch Recht en categorie C, i) opgenomen in de nadere regels voor een vereenvoudigde aanmelding van concentraties zoals goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Raad voor de Mededinging op 8 juni 2007. (2)

7. Zoals bepaald in artikel IV.63, § 3 van het Wetboek van Economisch Recht stelt de auditeur vast dat aan de voorwaarden voor toepassing van de vereenvoudigde procedure is voldaan en dat de aangemelde concentratie geen aanleiding geeft tot verzet, in die zin dat de concentratie niet tot gevolg heeft dat een daadwerkelijke mededinging op de Belgische markt of een wezenlijk deel daarvan op significante wijze wordt belemmerd.

8. Conform artikel IV.63, § 4 van het Wetboek van Economisch Recht dient deze brief te worden beschouwd als een toelatingsbeslissing van de Belgische Mededingingsautoriteit in de zin van artikel IV.61, § 2, 1° van het wetboek.

Antoon KYNDT,
auditeur

—
Nota's

(1) B.S. van 26 april 2013.

(2) B.S. van 4 juli 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11467]

Auditorat. — Procédure simplifiée. — Décision n° ABC-2014-CC-13-AUD du 27 juin 2014
Affaire CONC-C/C- 14/0015 : D'Ieteren/ACM. — Livre IV - Code de droit économique
Loi du 3 avril 2013 (1), article IV. 63, § 3

1. Le 12 juin 2014, l'Auditeur général de l'Autorité belge de la concurrence a reçu notification, conformément à l'article IV.10, § 1^{er} du code de droit économique, d'une opération de concentration, par laquelle la société D'Ieteren SA acquiert le contrôle exclusif des sociétés du groupe ACM (Automobile Centre Mechelen NV, Automobile Centre Mechelen 2 BVBA et Automobiel Center Duffel BVBA), actives dans le secteur de la distribution automobile en tant que membres du réseau de concessionnaires de D'Ieteren SA.

2. La partie notifiante, D'Ieteren SA, a demandé l'application de la procédure simplifiée visée à l'article IV.63 du code de droit économique.

3. D'Ieteren SA assure en Belgique l'importation et la distribution auprès des concessionnaires des véhicules des marques du groupe Volkswagen (dont notamment Volkswagen, Audi, Seat, Škoda). Il assure l'importation et la distribution en Belgique des pièces de rechange et accessoires, fournit des prestations d'entretien et de réparation, vend des véhicules d'occasion et est actif, via Belron SA, dans la réparation et le remplacement de vitrage de véhicules.

4. Après examen de la notification et instruction de l'affaire, il apparaît que le projet de concentration tombe dans le champ d'application du code de droit économique ainsi que de la catégorie c) de la Communication du Conseil de la concurrence relative aux règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations (2).

5. L'auditeur constate, en vertu de l'article IV.63, § 3 du code de droit économique, que les conditions d'application de la procédure simplifiée sont remplies et que la concentration notifiée ne soulève pas d'opposition. Conformément à l'article IV.63, § 4 de la loi, la présente lettre doit être considérée, aux fins de l'application du code de droit économique, comme une décision d'admissibilité du Collège de la concurrence au sens de l'article IV.61, § 2, 1^o du code de droit économique.

Patrick MARCHAND,
auditeur

Notes

(1) M.B. du 26 avril 2013

(2) Conseil de la concurrence - règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations, approuvé par l'assemblée générale du Conseil de la concurrence du 8 juin 2007, M.B. 04/07/2007, p. 36893.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/204985]

Selectie van domeinverantwoordelijke. — Resultaat

De selectie van domeinverantwoordelijke - niveau A - Beleidsdomein Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid - Vlaamse Infolijn - (selectienummer 19541) werd afgesloten op 25 juli 2014.

Er is 1 geslaagde.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35957]

Definitieve vaststelling rooilijn- en onteigeningsplan

STEENOKKERZEEL. — De gemeenteraad van de gemeente Steenokkerzeel heeft op 26 juni 2014 het ontwerp van het gemeentelijk rooilijn- en onteigeningsplan van de Broomstraat te Steenokkerzeel, d.d. 24 april 2014, zoals aangepast op 11 juni 2014 door het studie bureau Grontmij uit Brussel, definitief vastgesteld.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Algemene vergaderingen en berichten voor de aandeelhouders

Assemblées générales et avis aux actionnaires

**DEGROOF DBI-RDT, société anonyme,
sica v publique de droit belge**

Siège social : rue Guimard 18, 1040 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0460.299.444

*Avis de convocation aux assemblées générales extraordinaires
des compartiments « EMU Behavioral Value » et « Euro Diversified »*

Les actionnaires des compartiments « EMU Behavioral Value » et « Euro Diversified » sont invités à assister aux assemblées générales extraordinaires d'actionnaires qui se tiendront le 18 septembre 2014, à 14 heures, pour le compartiment « EMU Behavioral Value » et le 18 septembre 2014, à 14 h 15 m, pour le compartiment « Euro Diversified » au siège social, rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour ci-dessous.

Fusion par absorption du compartiment « EMU Behavioral Value », de Degroof DBI-RDT SA, sica v publique de droit belge, OPCVM, au sein du compartiment « Euro Diversified » de Degroof DBI-RDT SA, sica v publique de droit belge, OPCVM.

La fusion proposée résulte de la constatation par le conseil d'administration de ce que, suite à la volonté des entités appartenant à la Banque Degroof SA de sortir du compartiment « EMU Behavioral Value » les actifs nets de ce compartiment deviendraient trop faibles pour assurer une gestion optimale des actifs de ce compartiment et que les frais de fonctionnement pénalisent les actifs de ce compartiment.

Le Conseil estime donc qu'il est de l'intérêt des actionnaires de ce compartiment de se voir proposer la fusion avec « Euro Diversified », un autre compartiment de Degroof DBI-RDT SA.

1) Documents et rapports : prise de connaissance et examen des documents ci-après :

a. Projet de fusion par absorption du compartiment « EMU Behavioral Value » de Degroof DBI-RDT SA au sein du compartiment « Euro Diversified » de Degroof DBI-RDT SA. Ce projet a été établi sous forme d'acte sous seing privé par le conseil d'administration de Degroof DBI-RDT SA, et contient les mentions prescrites par l'article 167 de l'arrêté royal du 12 novembre 2012, relatif à certains organismes de placement collectif publics et a été déposé le 16 juillet 2014, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles.

b. Rapport établi conformément à l'article 695 du Code des sociétés, à savoir :

- rapport du commissaire concernant le projet de fusion.

Les documents suivants seront également mis à la disposition des actionnaires :

les comptes annuels des trois derniers exercices de Degroof DBI-RDT SA, les rapports des administrateurs et les rapports du commissaire concernant les trois derniers exercices.

Les documents mentionnés dans les points 1.a et 1.b ainsi que le document prescrit par l'article 173 de l'arrêté royal du 12 novembre 2012, relatif à certains organismes de placement collectif publics avec des informations utiles et précises quant à la fusion proposée, le prospectus, les informations clés pour l'investisseur et le dernier rapport périodique de Degroof DBI-RDT SA, peuvent être obtenus gratuitement, en français et néerlandais, par les actionnaires aux guichets de la Banque Degroof SA, rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles. Les prospectus et le dernier rapport périodique peuvent également être consultés sur le site web www.degroof.be

2) Propositions de résolutions :

a. Fusion par absorption : proposition de fusion par absorption de tous les éléments de l'actif et du passif du patrimoine du compartiment « EMU Behavioral Value » de Degroof DBI-RDT SA au sein du compartiment « Euro Diversified » de Degroof DBI-RDT SA, et ce, sous la condition suspensive de l'approbation de la fusion par les Assemblées générales extraordinaires des compartiments absorbant et à absorber.

b. Détermination du rapport d'échange et rémunération des actionnaires du compartiment « EMU Behavioral Value » : proposition d'approbation de la formule d'échange et de la création d'actions du compartiment « Euro Diversified » de Degroof DBI-RDT SA, à titre de rémunération du transfert du patrimoine du compartiment à absorber.

Le nombre d'actions du compartiment absorbant à attribuer par actionnaire du compartiment à absorber se calculera selon la formule suivante pour chacune classe d'actions existantes :

$$A = \frac{B \times C}{D}$$

A = le nombre d'actions à obtenir (par classe)

B = le nombre d'actions détenues dans le compartiment à absorber

C = la valeur nette d'inventaire (*) par action et par classe du compartiment à absorber

D = la valeur nette d'inventaire (*) par action et par classe du compartiment absorbant

(*) Il s'agit de la valeur nette des compartiments absorbant et à absorber aux dates mentionnées ci-dessous.

Si, suite à l'échange, l'actionnaire se voit attribuer une fraction d'action, il pourra soit se faire racheter par le compartiment absorbant correspondant cette fraction d'action sans frais, sauf taxes éventuelles, soit compléter sa fraction d'action moyennant paiement, pour obtenir un nombre entier d'actions. La Banque Degroof SA procèdera au rachat des fractions d'action, si les actionnaires du compartiment à absorber n'ont pas fait le choix mentionné au-dessus dans un délai d'un mois après la publication de l'avis de décision.

Les nouvelles actions du compartiment absorbant seront de la même classe (« A » ou « I ») et du même type que celles détenues antérieurement par les actionnaires du compartiment à absorber, à savoir des actions de distribution.

Lors de la réalisation de la fusion, le compartiment « EMU Behavioral Value » sera dissous sans liquidation et l'ensemble de son patrimoine, actif et passif, sera repris par le compartiment « Euro Diversified » de Degroof DBI-RDT SA, en échange de l'émission de nouvelles actions.

c. Pouvoirs : proposition de conférer tous pouvoirs à Madame Véronique Dumoulin, et à Monsieur Eric Nols, agissant seuls ou conjointement, avec pouvoirs de substitution, pour l'exécution des décisions figurant à l'ordre du jour, qui auront été prises et à notaire instrumentant pour coordonner les statuts de Degroof DBI-RDT SA, et en déposer le texte coordonné au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles.

d. Décharge : proposition d'accorder décharge complète et illimitée aux mandataires visés au point 12 du projet de fusion.

L'indicateur synthétique de risque et de rendement est 7 pour le compartiment absorbant et le compartiment à absorber. Il n'y a pas de risque que l'indicateur du compartiment absorbant et à absorber ne prenne en considération qui peut avoir une incidence importante sur le profil de risque et de rendement de ce compartiment.

Le rapport d'échange (par classe) sera basé sur le nombre d'actions en circulation et la valeur nette d'inventaire des compartiments concernés calculée le 18 septembre 2014, sur base des cours de clôture du 17 septembre 2014.

Les ordres de souscription et de rachat d'actions des compartiments à absorber et absorbant seront suspendus la veille du jour où le rapport d'échange et, le cas échéant, la soulte ou la rémunération attribuée pour l'apport ou la cession sont calculés, soit à partir du 16 septembre 2014, à 13 h 15 m. La suspension prendra fin pour le compartiment à absorber dès que la fusion a pris effet, soit 26 septembre 2014, ou, si la fusion n'a pas été approuvée le lendemain du jour où le rapport d'échange et, le cas échéant, la soulte ou la rémunération attribuée pour l'apport ou la cession sont calculés, soit le 19 septembre 2014. La suspension prendra fin pour le compartiment absorbant le lendemain du jour où le rapport d'échange et, le cas échéant, la soulte ou la rémunération attribuée pour l'apport ou la cession sont calculés, soit le 19 septembre 2014.

Les actionnaires qui n'acceptent pas les modifications engendrées par la fusion proposée ont la possibilité, à partir du 28 juillet 2014 et jusqu'au 11 septembre 2014, d'exiger le remboursement de leurs actions sans aucun frais (à l'exception des taxes et impôts).

La fusion sera approuvée si elle est votée aux trois quarts des votes des actionnaires présents ou représentés, quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible et en ne tenant pas compte des fractions de voix.

Les propriétaires d'actions dématérialisées sont informés que pour être admis à l'assemblée, ils doivent au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée, déposer au siège social de la Société ou au guichet de la Banque Degroof SA, rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles, une attestation établie par un teneur de comptes agréé ou par le teneur de comptes agréé centralisateur (Banque Degroof SA) constatant l'indisponibilité des dites actions jusqu'à la date de l'assemblée.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit le conseil d'administration (C/O Banque Degroof Luxembourg, succursale de Bruxelles, rue Guimard 19, 5^e étage, à 1040 Bruxelles) de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Le conseil d'administration.
(25384)

**SAREM, naamloze vennootschap,
Gebrandestraat 60B, 3511 KURINGEN**

Ondernemingsnummer : 0401.345.121

Algemene vergadering ter zetel op 03/09/2014 om 11 uur.

Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC11400367/ 05.08)

(25385)

Voorlopig bewindvoerders Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

Administrateurs provisoire Code civil - article 488bis

Vrederegerecht Antwerpen I

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 24 juli 2014, werd CLERC, Marie Thérèse, geboren op 5 januari 1931, wonende te 2060 ANTWERPEN, Van Wesenbekastraat 30, opgenomen in de instelling ZNA, Campus Stuivenberg, te 2060 ANTWERPEN, Lange Beeldekensstraat 267, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Wim Van Caeneghem, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijslei 34.

Antwerpen, 28 juli 2014.

De griffier, (get.) WOUTERS, Valerie.

(70944)

Vrederegerecht Antwerpen III

Bij vonnis van de vrederechter van het DERDE KANTON ANTWERPEN, verleend op 17 juli 2014, werd GRANGE, Irène, geboren te Hoboken op 29-01-1931, wonende te 2660 ANTWERPEN, Krekelstraat 64, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : LEMMENS, Eliane, geboren te Antwerpen op 01-07-1956, wonende te 2660 ANTWERPEN, Steynstraat 294, bus 01.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegde werd op 4 juli 2014.

Antwerpen, 29 juli 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens.
(70945)

Vrederegerecht Antwerpen V

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederegerecht Antwerpen 5, verleend op 22 juli 2014, werd DE BOECK, Maria, geboren te Luik op 2 maart 1929, verblijvende in het WZC DE REGENBOOG, te 2070 ZWIJNDRECHT, Regenbooglaan 14, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : HEYSSE, Barbara, advocaat, kantoorhoudende te 2050 ANTWERPEN, Esmoreitlaan 5.

Antwerpen, 28 juli 2014.

De griffier, (get.) Christiaensen, Inez.

(70946)

Vrederecht Antwerpen XII

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 25 juli 2014, werd LIEBENS, Glenn, geboren te Antwerpen op 22 maart 1991, ongehuwd, wonende te 2100 Deurne, Eugene Fahylaan 10/12, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met algehele vertegenwoordigingsbevoegdheid : GORIS, Isabel, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Paleisstraat 24.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 25 juni 2014.

Deurne 25 juli 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard BLENDEMAN, hoofdgriffier.

(70947)

Vrederecht Arendonk

Bij vonnis van de plaatsvervangend rechter van het vrederecht van het kanton Arendonk, uitgesproken op 23 juli 2014, werd SCHILLEBEECKX, Florian, geboren te Turnhout op 1 juni 1994, wonende te 2360 OUD-TURNHOUT, Steenweg op Oosthoven 1, bus 2, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : SCHILLEBEECKX, Jan, uitvaartondernemer, geboren te TURNHOUT op 19 september 1964, wonende te 2360 OUD-TURNHOUT, Steenweg op Oosthoven 1, bus 2.

Arendonk, 29 juli 2014.

De griffier, (get.) Marianne Van der Veken.

(70948)

Vrederecht Bilzen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, uitgesproken op 25 juli 2014, werd REYSKENS, Joanna Maria Elisabeth, geboren te Genk op 12 juni 1929, wonende te 3740 Bilzen, Panisstraat 9, bus 3, en verblijvende in het Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, 3740 Bilzen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht : Mr. BOLLEN, Margareta, advocaat, met kantoor te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 juli 2014.

Bilzen, 28 juli 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ria Merken.

(70949)

Vrederecht Brasschaat

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 11 juli 2014, werd de heer Michael FORST, geboren te Keulen - Lindenthal (Duitsland) (Bondsrep.), op 16 mei 1966 wonende te 2940 Stabroek, Brouwersstraat 63, verblijvende in A.Z. KLINA VZW, Augustijnslei 100, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Karin KOLVENBACH, geboren te Duitsland op 25 mei 1941, kapster, wonende te 2920 Kalmthout, Kapellensteenweg 214E.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 juni 2014.

Brasschaat, 28 juli 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delaruelle, Sandra.

(70950)

Vrederecht Bree

Beschikking d.d. 17 juli 2014.

De heer Hendrikus Josephus Marie DE BRUIJN, geboren te Zundert (Nederland) op 25 februari 1950, gedomicilieerd en verblijvende te 3960 Bree, Houterstraat 17, werd bij beschikking van 17 juli 2014 (dossier 14A287 - Rep. 944/2014), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopig bewindvoerder : Guido Gerard Agnes Hendrik AGTEN, advocaat, met kantoor te Malta 9, 3960 Bree.

Bree, 28 juli 2014.

De griffier, (get.) Krista RAEMAEEKERS.

(70951)

Vrederecht Brugge I

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge d.d. 24 juli 2014, ingevolge het verzoekschrift van 15 juli 2014, neergelegd ter griffie op 15 juli 2014, werd VERVYNCK, Philippe, geboren te Oostende op 10 augustus 1953, wonende te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Fortuinstraat 91/0003, doch thans verblijvende in het AZ Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Brugge (Assebroek), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Mr. WEYTS, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Dampoortstraat 5.

Brugge, 28 juli 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Charlie Vanparijs.

(70952)

Vrederecht Brugge IV

Bij beschikking d.d. 23 juli 2014, gewezen op verzoekschrift van 17 juni 2014 heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat DOSSCHE, Elisabeth, geboren te Brugge op 27 augustus 1920, wonende te 8000 Brugge, Vuldersstraat 40 en verblijvende in het W.Z.C. Sint-Clara, Sint-Clarastraat 12, te 8000 BRUGGE, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Meester WEYTS, Hans, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Dampoortstraat 5.

Brugge, 28 juli 2014.

De griffier, (get.) VAN WELDEN, Stefaan.

(70953)

Vrederecht Brugge IV

Bij beschikking d.d. 23 juli 2014, gewezen op verzoekschrift van 17 juni 2014 nedergelegd ter griffie op 20 juni 2014 heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat VERHAEGHE, Andreas, geboren te Brugge op 19 februari 1925, wonende te 8000 Brugge, Vuldersstraat 40, verblijvende in het W.Z.O Sint-Clara, Sint-Clarastraat 12, te 8000 BRUGGE, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder : WEYTS, Hans, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Dampoortstraat 5.

Brugge, 29 juli 2014.

De griffier, (get.) Stefaan VAN WELDEN.

(70954)

Vrederecht Geel

Bij vonnis van de Plaatsvervangend rechter van het kanton Geel, verleend op 24 juli 2014, werd GEERINCKX, Dimphna, geboren te Geel op 23 april 1932, wonende te 2221 Booischot (Heist-op-den-Berg), Pijpelstraat 76, verblijvende in het Home Laarsveld, Laarsveld 28, te 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : GEERINCKX, Ivo, leraar, geboren te Geel op 30 augustus 1962, wonende te 2440 Geel, Pastoor Op De Beeckstraat 19.

Geel, 25 juli 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (70955)

Vrederecht Gent IV

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het vrederecht Gent 4, verleend op 25 juli 2014 werd beslist dat : Agostinho MACARINGUE, geboren op 3 juli 1952 te Bedene-Matola (Mozambique), zonder gekende woonplaats, verblijvende te 9000 GENT, A.Z. Sint-Lucas, Groenebriel 1, met rijksregisternummer 52.47.03-053.17, niet in staat is verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. VAN BOXELAERE, Peter, advocaat te Tweebruggenstraat 9, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 juli 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Sofie Lanckriet. (70956)

Vrederecht Herne-Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne verleend op 18 juli 2014, werd Joeri Desmet, geboren te Halle op 2 juni 1990, wonende te 1500 Halle, Kopheiweg 87, verblijvend te 1755 Gooik, Dorpsstraat 7A, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Ariane Van Den Bossche, wonende te 9500 Geraardsbergen, Kaai 21.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 11 juni 2014 werd neergelegd.

Herne, 28 juli 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Ilse Devos, hoofdgriffier. (70957)

Vrederecht Kortrijk I

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 3 juli 2014, werd DE GROOTE, Anna, geboren te Welden op 5 april 1934, weduwe, wonende te 8500 KORTRIJK, Jan Breydellaan 37, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meester SEGERS, Kathleen, advocaat, met kantoor te 8790 WAREGEM, F. Verhaeghestraat 5.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Greta Lambrecht. (70958)

Vrederecht Kortrijk II

Bij beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, verleend op 28 juli 2014, werd Leo Bevernage, wonende te 8580 Avelgem, Stationsstraat 24, benoemd als voorlopig bewindvoerder over Carl Bevernage, geboren te Kortrijk op 31 mei 1961, wonende te 8587 Spiere-Helkijn, Doornikseweg 32, met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f van het Burgerlijk Wetboek.

Kortrijk, 29 juli 2014.

De griffier, (get.) Nathalie Claus. (70959)

Vrederecht Leuven II

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 17 juni 2014, werd Yvette JANSSENS, geboren te Leuven op 10-07-1942, gepensioneerde, weduwe, gedomicilieerd en verblijvend te 3054 Oud-Heverlee, Maurits Noëstraat 118, nog steeds niet in staat verklaard haar goederen te beheren en bevestigt de toevoeging van : Anja CELIS, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6 als voorlopige bewindvoerder.

Leuven, 25 juli 2014.

De griffier, (get.) Veronique VERBIST. (70960)

Vrederecht Leuven III

Vonnis d.d. 24 juli 2014.

Verklaart : VANDEZANDE, Marie José, geboren te Oud-Heverlee op 24 maart 1929, wonende te Populierenhof Blok C, app C54, 3001 Heverlee (Leuven), Populierenlaan 10, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Meester VAN DEN BERGHE, Myriam, advocaat, kantoorhoudende te 3080 TERVUREN, Brusselsesteenweg 66/8.

Leuven, 24 juli 2014.

De griffier, (get.) Janssens, Carina. (70961)

Vrederecht Menen

Vonnis d.d. 14 juli 2014.

Verklaart GOUSSAERT, Jacqueline, met rijksregisternummer 31.06.08-216.43, geboren te Gullegem op 8 juni 1931, wonende te 8560 WEVELGEM, Koningin Fabiolastraat 186, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Mevr. CRAEYVELT, Brigitte, wonende te 8560 Wevelgem, Bergelen 67.

MENEN, 28 juli 2014.

De griffier, (get.) CORNETTE, Katleen. (70962)

Vrederegerecht Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Merelbeke, verleend op 23 juli 2014, werd beslist dat STEVENS, René, geboren te Schaarbeek op 2 juni 1941, wonende en verblijvende te 9820 Merelbeke, Service Residentie D'Heye, Dorpsstraat 8, app 38, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : DE BECKER, Ann, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delmulle, Kristof. (70963)

Vrederegerecht Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Merelbeke, verleend op 23 juli 2014, werd beslist dat VAN HOVE, Sonia, geboren te Dendermonde op 18 april 1953, wonende en verblijvende te 9090 Melle, Caritasstraat 76, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : DE BECKER, Ann, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delmulle, Kristof. (70964)

Vrederegerecht Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Merelbeke, verleend op 23 juli 2014, werd beslist dat LAUWAERT, Andrea, geboren te Gent op 1 januari 1927, wonende te 9050 Gent, Hannah Arendtstraat 12, opgenomen in de instelling Provinciaal Zorgcentrum Lemberge, te 9820 Merelbeke, Salisburylaan 100, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : DE BECKER, Ann, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delmulle, Kristof. (70965)

Vrederegerecht Oostende I

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vrederegerecht Oostende 1, verleend op 14 juli 2014, werd François DEVOS, geboren te Oostende op 5 mei 1924, wonende te 8400 Oostende, Rogierlaan 34/5, verblijvend te WZC A. Lacourt, Rode Kruisstraat 10, 8400 Oostende, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Daniël DEVOS, wonende te 8400 Oostende, Kapucijnenstraat 35, bus 12.

OOSTENDE, 14 juli 2014.

De griffier, (get.) De Clerck, Caroline. (70966)

Vrederegerecht Oostende I

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vrederegerecht Oostende 1, verleend op 14 juli 2014, werd Paula VANBESIEN, geboren te Oostende op 7 juni 1920, wonende te 8400 Oostende, VZW SINT-MONICA, Ooievaarslaan 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Francine ROUZEE, wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 294.

OOSTENDE, 14 juli 2014.

De griffier, (get.) De Clerck, Caroline. (70967)

Vrederegerecht Oostende I

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vrederegerecht Oostende 1, verleend op 14 juli 2014, werd Liliane HOLLEBEKE, geboren te op 23 juli 1936, wonende te 8400 Oostende, WZC DE BOAREBREKER, Kairostraat 82, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Greta BOUDENGEN, wonende te 8400 Oostende, Cardynplein 5, bus 41.

OOSTENDE, 14 juli 2014.

De griffier, (get.) De Clerck, Caroline. (70968)

Vrederegerecht Oostende I

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vrederegerecht Oostende 1, verleend op 14 juli 2014, werd Julien DESOUTER, geboren te Nieuwpoort op 14 september 1932, wonende te 8400 Oostende, WZC SINT-JOZEF, Nachtegalenlaan 38, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Pierre DE MAESSCHALCK, notaris met standplaats te 8400 Oostende, Prinses Stefanieplein 35-37.

OOSTENDE, 15 juli 2014.

De griffier, (get.) De Clerck, Caroline. (70969)

Vrederegerecht Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 18 juli 2014, werd Mevr. VANNIEUWENHUYSE, Christina, geboren te Tielt op 1 augustus 1957, weduwe van de heer LANNOO, Hubert, wonende te 8750 Wingene, Ruiseledesteinweg 71, doch verblijvende te 8700 Tielt, Sint-Andriesziekenhuis, Bruggestraat 84, kamer 506, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren. Als voorlopig bewindvoerder over haar goederen werd aangesteld : Mr Brecht MICHELS, advocaat te 8200 Brugge, Diksmuidse Heerweg 126.

Tielt, 25 juli 2014.

De griffier, (get.) Kurt De Buck. (70970)

Vrederegerecht Zottegem-Herzele

Vonnis d.d. 10 juli 2014.

Verklaart MEULEMAN, Kristoph, geboren te Aalst op 5 mei 1970, wonende te 9300 Aalst, Bert Van Hoorickstraat 37A, bus 1, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Franciscus, te 9620 Zottegem, Penitentenlaan 22, geheel niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Meester VERMEULEN, Benjamin, advocaat, gevestigd te 9300 Aalst, Leopoldlaan 48.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 juni 2014.

Zottegem, 28 juli 2014.

De griffier, (get.) Kristel Cansse. (70971)

Vrederecht Halle*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 16 juli 2014 :

Verklaren VANDEBROECK, Chris, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, Vaartstraat 70, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven 3 op 15 juli 2005 (rolnummer 05A1816 - Rep. 3060/2005) tot voorlopig bewindvoerder over BROSEL, Marc, wonende te 1180 Ukkel, Hamstraat 2, verblijvende Pastoor Bolsstraat 90, te 1652 Beersel, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28.07.2005, met ingang van 16 juli 2014 ontslagen van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : DE PUYDT An, advocaat, met kantoor te 1700 DILBEEK, Verheydenstraat 61.

Halle, 28 juli 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Greta Evenepoel.

(70972)

Vrederecht Menen*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vonnis d.d. 01/07/2014.

Verklaart Deceuninck, Luk, advocaat met kantoor te 8930 Menen, Bruggestraat 55, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton MENEN op 17/11/2009 (rolnummer 09A1685 - Rep.R. V.4133) tot voorlopig bewindvoerder over ISAAC, Didier, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 02-12-2009), met ingang van 1 juli 2014 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon ISAAC, Didier : Meester CORDENIER, Gwendolien, advocaat te 8560 Wevelgem, Lode de Boningestraat 26.

MENEN, 28-07-2014.

De griffier, (get.) CORNETTE, Katleen.

(70973)

Vrederecht Aalst I*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst van 25 juli 2014.

Verklaart de heer Michel DERIJCK, advocaat te 9473 WELLE (DENDERLEEUEW), Regentiestraat 142 aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 18 juni 2014 (rolnummer 14A762 — Rep.R. 2462/2014) tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Rachel DE BRUECKER, geboren te Erpe op 21 mei 1926, verblijvende in het WZC Sint-job, te 9300 AALST, Marktweg 20, met ingang van 18 juli 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Aalst, 28 juli 2014.

De griffier, (get.) Luc RENNEBOOG.

(70974)

Vrederecht Antwerpen X*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton te ANTWERPEN, verleend op 22 juli 2014, werd Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, kantoorhoudende 2900 SCHOTEN, Alice Nahonlei 74, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van dit kanton op 1 oktober 2008 (rolnummer 08A971 - Rep.R. 2742/2008) tot voorlopige bewindvoerder over : Van Herck, Julia Clementina, geboren te Antwerpen op 9 maart 1920, wonende te 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), Sint-Bartholomeusstraat 21, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2008, blz. 55216 en onder nr. 71273), ontslagen van zijn opdracht op datum van 25 juni 2014 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 22 juli 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Nathalie Op de Beeck.

(70975)

Vrederecht Boom*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 28 juli 2014 werd : RAMAEL Daniella, wonende te 2850 Boom, Vrijheidshoek 7, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 27 oktober 2009 (rolnr. 09B831 — Rep.R. 5278/2009) tot voorlopig bewindvoerder over DE VRIES, Jacqueline Francisca, geboren te Reet op 28 april 1928, laatst wonende te 2850 Boom, Vrijheidstraat 67, overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 18 juli 2014, met ingang vanaf 18 juli 2014 ontslagen van haar opdracht.

Boom, 28 juli 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Sonja Verbeken.

(70976)

Vrederecht Brugge IV*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking d.d. 11 december 2013 heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat DECLERCQ, Nadja, wonende te 8200 Sint-Andries (Brugge), Pastoriestraat 137, bus 6, aangewezen bij beschikking d.d. 7 maart 2012 als voorlopige bewindvoerder over CAENEN, Andrea met ingang van 11 december 2013 ontslagen is van haar opdracht aangezien de beschermde persoon CAENEN, Andrea, geboren te Wilrijk op 25 november 1935, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Spoorweglaan 1, b 10 overleden is te Wilrijk op 26 november 2013

Brugge, 29 juli 2014.

De griffier, (get.) Stefaan VAN WELDEN.

(70977)

Vrederecht Genk*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 29 juli 2014.

Verklaart MEYERS, Marc Isidoor Alexander, geboren te Genk op 18 februari 1958, slager-spekslager (loontr.), wonende te 3600 Genk, Heppenzeelstraat 19, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter vrederecht Genk op 4 maart 2014 (rolnummer 14A320 - Rep.R. 902/2014) tot voorlopig bewindvoerder over MEYERS, Theodorus Gisbertus, geboren te GENK op 11 augustus 1930, wonende te 3600 GENK, Heppenzeelstraat 19, verblijvende MENOS, te 3600 GENK, Schaapsdries 2, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 maart 2014, blz. 20682 en onder nr. 63776), met ingang van 23 juli 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 23 juli 2014.

Genk, 29 juli 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils. (70978)

Vrederecht Lokeren*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 25 juli 2014.

Verklaren Mr Nancy Beirnaert, advocaat, met kantoor te 9160 LOKEREN, Durmelaan 10 aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 9 januari 2009 (rolnummer 08A1221 - Rep.R. 51/2008) tot voorlopig bewindvoerder over Van Geert, Godelieve, laatst wonende te 9160 Lokeren, Hof van Eksaarde, Eksaardedorp 88 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26.01.2009, blz. 4348 en onder nr. 60923), gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Michaël VERCRUYSEN. (70979)

Vrederecht Mechelen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 18 juli 2014, werd vastgesteld dat de opdracht van PEERAER, Guy Leo Louisa, geboren te Mechelen op 2 november 1956, wonende te 2800 Mechelen, Neerheide 2/303, tot voorlopig bewindvoerder over PEERAER, Lodewijk Adolf Maria, geboren te Mechelen op 10 september 1934, laatst verblijvende in het woonzorgcentrum De Lisdodde, te 2800 Mechelen, Frans Broersstraat 1, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen op 28 oktober 2011 (rolnummer 11A4005 - Rep.V. 7185/2011), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2011, blz. 67973, onder nr. 73828, van rechtswege beëindigd is op 6 juli 2014, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 6 juli 2014.

Mechelen, 25 juli 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Vanessa VAN LENT, griffier. (70980)

Justice de paix d'Andenne

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix d'ANDENNE en date du 28 juillet 2014, la nommée Madame Gilberte Elise Joséphine Ghislaine WAUTELET, née le 12 janvier 1933 à Martouzin-Neuville, domiciliée et résidant rue des Hautes Communes 128, à 5300 ANDENNE, section de VEZIN, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Vanessa SEVRIN, puéricultrice, domiciliée rue du Petit-Ry 69, à 1340 OTTIGNIES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (70981)

Justice de paix d'Andenne

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix d'ANDENNE en date du 28 juillet 2014, la nommée Madame Ana José BROWN, née le 27 mars 1966 à Tiverton (Royaume-Uni), domiciliée et résidant rue Hermy 16 01-3, à 5300 ANDENNE, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marlène LAURENT, avocat, dont le cabinet est établi La Taillette 1, à 5340 FAULX-LES-TOMBES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (70982)

Justice de paix d'Arlon-Messancy

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2014, par décision rendue par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon le 25 juillet 2014, Maître SAUSSEZ, Joëlle, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame MASSET, Edith, née le 21 septembre 1945, domiciliée avenue du 10^e de Ligne 85, à 6700 Arlon.

Maître CAVELIER Christine, dont le cabinet se trouve rue du Champ de Tu 33, à 6833 Ucimont (Bouillon), a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame MASSET, Edith, préqualifiée.

Le 28 juillet 2014.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) N. DEPIENNE. (70983)

Justice de paix de Boussu

Suite à la requête déposée le 30 juin 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 11 juillet 2014, Madame Stanislawka Casimira BACHOWSKI, né à Kwaczala (Pologne) le 2 juin 1928, domiciliée à 7333 Tertre, sentier de la Gronde 3, résidant à 7300 Boussu, Résidence Caraman, voie d'Hainin 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marie-Luce POURBAIX, avocat, domiciliée à 7300 Boussu, rue Adolphe Mahieu 122.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen. (70984)

Justice de paix de Bruxelles III

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 30 juin 2014, Monsieur VAN WEYDEVELDT, René, né à Sint-Kruis le 22 juillet 1937, domicilié à 1030 Bruxelles, rue De Gendebien 28, résidant à l'établissement INSTITUT PACHECO, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame FEYS, Dominique-Andrée, avocat à 1050 Ixelles, rue Paule Emile Janson 11.

Bruxelles, le 25 juillet 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Ikrame Al Molahed.

(70985)

Justice de paix de Bruxelles III

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 30 juin 2014, Madame CLERBOIS, Eliane, née à Ixelles le 21 novembre 1938, domiciliée à 1780 Wemmel, chaussée de Merchtem 131, résidant à l'établissement INSTITUT PACHECO, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEBROUX, Annick, avocat à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Bruxelles, le 28 juillet 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Ikrame Al Molahed.

(70986)

Justice de paix de Bruxelles V

Suite à la requête déposée le 01.07.2014, par ordonnance du juge de paix Bruxelles V, rendue en date du 23-07-2014, le nommé DENIS, Roland, né à Corroy-le-Grand le 6 mai 1949, résidant au CTR-Brugmann, place Van Gehuchten 4, à 1020 Laeken, domicilié à 1450 Chastre, rue G. Delvaux 49, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : VANDERBEKEN, Josiane, domiciliée à 1450 Chastre, rue G. Delvaux 49.

Le greffier délégué, (signé) Virginie Michel.

(70987)

Justice de paix d'Enghien-Lens

Suite à la requête déposée le 03-07-2014, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 24-07-2014, Monsieur André BRIHAY, né à Baudour le 10 juillet 1932, domicilié à 7331 Saint-Ghislain, rue du Parc 82, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, domicilié à 7333 Saint-Ghislain, rue Defuisseaux 127.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES.

(70988)

Justice de paix d'Enghien-Lens

Suite à la requête déposée le 25-06-2014, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 24-07-2014, Madame Bernadette TRICART, né à Boussu le 31 janvier 1961, domiciliée à 7330 Saint-Ghislain, cité J. Spruyt 2/8C, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, domicilié à 7333 Saint-Ghislain, rue Defuisseaux 127.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES.

(70989)

Justice de paix d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 24-07-2014, Monsieur DANDOIS, Bernard, né à Ixelles, le 23 avril 1951, domicilié à 1180 Uccle, avenue Léon Errera 4/2, a été déclaré, incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame DANDOIS, Céline, domiciliée à 1180 Uccle, square Coghen 67.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.

(70990)

Justice de paix de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix suppléant du canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, prononcée en date du 22.07.2014, la nommée Madame CALDARELLA, Emmanuella, née à Charleroi, le 16 novembre 1985, domiciliée à 6180 COURCELLES, rue Julien Lahaut 5, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître Christophe TRIVIERE, dont le cabinet est établi à 6032 MONT-SUR-MARCHIENNE, rue de Marcinelle 247.

Requête déposée et visée le 27.06.2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(70991)

Justice de paix de Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal, du 18.7.2014 Maître Yves-Paul HENQUET, avocat à 4000 LIEGE, rue Fabry 13, a été nommé, en remplacement de Monsieur Armandinho SADJO, domicilié à 4040 HERSTAL, rue de la Malgagnée 71, en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Cidilio SADJO, domicilié à 4040 HERSTAL, rue de la Malgagnée 71, lequel avait été déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance du 11.7.2008 (publication au *Moniteur belge* du 18.7.2008).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-P. Depas.

(70992)

Justice de paix de Huy II-Hannut

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton de HUY II-HANNUT, siège de HUY, rendue le 24 juillet 2014, Maître Raphaël WEIJENBERG, avocat à 4540 Amay, rue J. Wauters 19, a été désigné en qualité d'ADMINISTRATEUR PROVISOIRE DES BIENS de Madame Denise Antonie TILKENS, née à Velm le 21 juin 1925, domiciliée à 4530 Villers-le-Bouillet, place Maurice Grandgagnage 10, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, Jeannine.

(70993)

Justice de paix de Huy II-Hannut

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton de HUY II-HANNUT, siège de HUY, rendue le 17 juillet 2014, Maître Céline VANHEESWYCK, avocate à 4500 HUY, rue Delloye Matthieu 4, a été désignée en qualité d'ADMINISTRATEUR PROVISOIRE DES BIENS de Monsieur Jacques Fernand Jean CLEMENT, né à Ixelles le 7 septembre 1936, domicilié à 4530 Villers-le-Bouillet, rue le Marais 76/A6, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, Jeannine. (70994)

Justice de paix de Jodoigne-Perwez

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue en date du 24 juillet 2014, le nommé DISNEUR, Didier, né à Cologne (Allemagne) le 25/08/1956, domicilié à 1390 GREZ-DOICEAU, rue du Grand Sart 8, résidant à la même adresse, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : CRUYSMANS, Gauthier, avocat à 1370 JODOIGNE, avenue F. Charlot 5A.

Jodoigne, le 24 juillet 2014.

Pour extrait certifié : le greffier, (signé) Fabienne Courtauche. (70995)

Justice de paix de Jodoigne-Perwez

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue en date du 24 juillet 2014, la nommée DAVREUX, Honorine, née à Pellaines, le 9 janvier 1924, domiciliée à 1350 ORP-JAUCHE, Chavée d'Enines 7, résidant à la même adresse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : DEFOUR, Anne, avocat à 1370 JODOIGNE, avenue F. Charlot 5A.

Jodoigne, le 24 juillet 2014.

Pour extrait certifié : le greffier, (signé) Fabienne Courtauche. (70996)

Justice de paix de Liège III

Suite à la requête déposée le 8 juillet 2014, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 28 juillet 2014, Madame Béatrice CATANIO, née le 8 octobre 1970, domiciliée à 4000 Liège, quai Saint-Léonard 10/0003, résidant à 4000 Liège, rue de Hesbaye 75, CHC Saint-Joseph, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Joël CHAPELIER, ayant son cabinet établi à 4000 Liège, rue Félix Vandernoek 31.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLARD, Véronique. (70997)

Justice de paix de Liège IV

Suite à la requête déposée le 14-07-2014, par décision du juge de paix du canton de LIEGE IV, rendue le 24 juillet 2014, Monsieur PICALAUSA, Jean-Paul, né à Montegnée le 15 septembre 1976, domicilié à 4030 Liège, rue Matteoti 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître CHAPELIER, Joël, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Félix Vandernoek 31.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) THIRION, Cécile. (70998)

Justice de paix de Liège IV

Suite à la requête déposée le 30-06-2014, par décision du juge de paix du canton de LIEGE IV, rendue le 24 juillet 2014, Monsieur BEAUJEAN, David, né à Rocourt le 10 novembre 1966, domicilié à 4030 Liège, rue Henri Orban 39, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître CHAPELIER, Joël, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Félix Vandernoek 31.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) THIRION, Cécile. (70999)

Justice de paix de Liège IV

Suite à la requête déposée le 12-06-2014, par décision du juge de paix du canton de LIEGE IV, rendue le 3 juillet 2014, Monsieur PIOT, Renaud, né à Bonnelles le 14 avril 1956, domicilié à 4102 Seraing, rue Pirenne 45, résidant à la Résidence, Site du Valdor, à 4020 LIEGE, rue Basse Wez 301, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEVENTER, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) THIRION, Cécile. (71000)

Justice de paix de Limbourg-Aubel

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel en date du 16 juillet 2014, la nommée FISCHER, Marguerite, veuve FATZAUN, née à Dison, le 3 mai 1932, domiciliée et résidant à 4880 Aubel, rue de la Kan 79 (Maison de Repos « La Kan »), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : FATZAUN, Alain, domicilié à 4650 Herve, rue du Hac 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gisèle FERY. (71001)

Justice de paix de Schaerbeek II

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 24 juillet 2014 suite à la requête déposée au greffe le 12 juin 2014, le nommé, M. BAUDUIN, Louis, né à Geest-Gérompont-Petit-Rosière le 12 mars 1925, domicilié à 1030 SCHAERBEEK, chaussée de Louvain 740, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Mme BAUDUIN, Jocelyne, sa fille, née à Louvain le 24 juin 1953, domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue des Jardins 54/6 et comme personne de confiance Mme BAUDUIN, Elisabeth, née le 21 octobre 1954, domiciliée à 1160 Bruxelles, avenue G. Van Nérom 15/70 (et à dater d'octobre 2014 à 1160 Bruxelles, avenue E. Rotier 26), lien de parenté : fille.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns. (71002)

Justice de paix de Seneffe

Par jugement du huit juillet deux mille quatorze, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant à l'audience en chambre du conseil, Monsieur PITOT, Geoffroy, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, chemin Vert 14, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame BUGHIN, Yvonne, née à Buvrinnes, le vingt-six octobre mille neuf cent vingt-neuf, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue Emile Vandervelde 213a, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel Gustin. (71003)

Justice de paix de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du Canton de SOIGNIES du 18-07-2014, sur requête déposée le 14-07-2014, la nommée Madame Raymonde LAMBERT, née à Haumont le 13 mai 1924, domiciliée à 7062 Soignies, rue du Bosquetiau 10, résidant actuellement au CHR de la Haute Senne, Site Saint-Vincent, boulevard Roosevelt 17, à 7060 Soignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Françoise THIEBAUX, domiciliée à 1480 Tubize, rue Raymond Luyckx 79B/101.

Soignies, le 25 juillet 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) COLLET, Claude.
(71004)

Justice de paix de Tournai II

Par ordonnance du juge de paix de Tournai II, rendue le 28 juillet 2014, PLATTEAU, Josiane, née à Hornu le 14 novembre 1939, domiciliée à 7740 Pecq, Résidence « Les Templiers », rue de Tournai 141, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de POCHART, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann Beghain.

(71005)

Justice de paix de Tubize

Par jugement du juge de paix du canton de Tubize en date du 26-06-2014, sur requête déposée le 5 juin 2014, la nommée DUGARDIN, Micheline, née le 08-02-1945 à Etterbeek, domiciliée rue Docteur Colson 1, à 1430 Rebecq, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : BEFAYT, Dominique, rue des Marguerites 14, à 7190 Ecaussinnes.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(71006)

Justice de paix d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 18-07-2014, en suite de la requête déposée le 8 juillet 2014, Monsieur Claude VAN KEERBERGEN, né à Bruxelles, le 14-08-1948, domicilié à 1180 Uccle, drève des Gendarmes 51, hospitalisé à la Clinique Sainte-Elisabeth, à 1180 Uccle, avenue De Fré 206, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Monsieur VAN KEERBERGEN, Guy, domicilié à 1180 Uccle, drève des Gendarmes 51.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Carine HERCKEN-RATH.

(71007)

Justice de paix d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 25-07-2014, en suite de la requête déposée le 3 juillet 2014, Monsieur Thierry DEVILLET, né à Etterbeek, le 13-01-1961, domicilié à 1180 Uccle, place du Chat Botté 3/1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Maître VERSCHUEREN, Jean-Marie, avocat, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, avenue Louise 200, bte 116.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Carine HERCKEN-RATH.

(71008)

Justice de paix de Verviers I-Herve

Suite à la requête déposée le 25-06-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de VERVIERS 1-HERVE, siège de Verviers 1, rendue le 18 juillet 2014, Madame Andrée Julienne Lambertine Ghislaine PICHOT, née à Jalhay, le 2 décembre 1926, pensionnée, domiciliée à 4845 Jalhay, route de Foyr 72, résidant à la Résidence Bon Air, rue de la Moinerie 31, à 4800 Petit-Rechain (Verviers), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Lisette Andrée Félicie Raymonde DELHEZ, domiciliée à 4650 Chaineux (Herve), rue du Trèfle 44.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) ANDRE, Annick.

(71009)

Justice de paix de Verviers II

Par décision de Monsieur le juge de paix du second canton de Verviers rendue en date du 25 juillet 2014, suite à la requête déposée le 10 juillet 2014, Madame GATSIUO, Ifigenia, née le 20 juin 1946, domiciliée à 4650 HERVE, rue Houlteau 45, BP 1, résidant à 4802 VERVIERS, drève de Maison-Bois 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame LOURAS, Esther, domiciliée rue Houlteau 45, à 4650 Herve.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BECKER, Carole.

(71010)

Justice de paix de Verviers II

Par décision de Monsieur le juge de paix du second canton de Verviers rendue en date du 25 juillet 2014, suite à la requête déposée le 10 juillet 2014, Madame DANTHINNE, Marthe, née à Liège le 11 septembre 1928, domiciliée à 6870 SAINT-HUBERT, rue de la Liberté 3, résidant à 4845 JALHAY, avenue Fernand Jérôme 38, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur WATELET, Francis, domicilié à 4900 Spa, rue de l'Eglise 34.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BECKER, Carole.

(71011)

Justice de paix de Verviers II

Par décision de Monsieur le juge de paix du second canton de Verviers rendue en date du 25 juillet 2014, suite à la requête déposée le 19 juin 2014, Madame LAOUREUX, Victorine Julie Henriette, née à Verviers le 3 janvier 1929, domiciliée à 4801 VERVIERS, rue de Jalhay 31, bte 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me GAROT, Audrey, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 VERVIERS, rue des Martyrs 23.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BECKER, Carole.

(71012)

Justice de paix de Verviers II

Par décision de Monsieur le juge de paix du second canton de Verviers rendue en date du 25 juillet 2014, suite à la requête déposée le 24 juin 2014, Madame VAN ISEGHEM, Marcelle Cécile, née à Verviers le 26 février 1924, domiciliée à 4800 VERVIERS, rue Pierre Fanchamps 27, résidant à 4800 VERVIERS, rue de Heusy 95, Résidence La Lainière, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me HEÏNS, Renaud, avocat, dont les bureaux sont établis à 4830 LIMBOURG, avenue Victor David 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BECKER, Carole.

(71013)

Justice de paix de Verviers II

Par décision de Monsieur le juge de paix du second canton de Verviers rendue en date du 25 juillet 2014, suite à la requête déposée le 20 juin 2014, Monsieur KERF, JeanPierre Ghislain Henri, né à Limbourg le 25 mai 1937, domicilié à 4800 VERVIERS, rue Léopold Mallar 105, résidant à 4800 VERVIERS, rue de Pepinster 82, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de MONSIEUR KERF, Georges Jean Joseph Victor, domicilié à 4821 DISON, route du Village 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BECKER, Carole. (71014)

Justice de paix de Verviers II

Par décision de Monsieur le juge de paix du second canton de Verviers rendue en date du 25 juillet 2014, suite à la requête déposée le 27 juin 2014, Madame NOE, Germaine, née à Jemeppe le 24 avril 1924, domiciliée à 4420 SAINT-NICOLAS, rue des Bons Buveurs 162, résidant à 4910 THEUX, rue de la Chaussée 25, Maison de repos Sainte-Joséphine, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me COLSON, Vincent, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 VERVIERS, rue des Martyrs 24.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BECKER, Carole. (71015)

Justice de paix d'Anderlecht I*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 19 juillet 2014, il a été mis fin au mandat de DERVEAUX, Dominique, avocat, domicilié à 1050 BRUXELLES, avenue Louise 50, bte 4, en sa qualité d'administrateur provisoire de KHACHAB, Nasser, né à Charleroi, le 5 octobre 1952, domicilié à 1070 ANDERLECHT, rue Auguste Gevaert 18, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : GHYSSELS, Marc-Jean, avocat, domicilié à 1180 UCCLÉ, avenue Brugmann 287.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Carine PAUWELS. (71016)

Justice de paix d'Enghien-Lens*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 15 juillet 2014, il a été mis fin au mandat de de l'administrateur provisoire des biens de Monsieur Giuseppe CADAU, « Le Renouveau », à 7950 Chièvres, rue des Juifs 47, en l'occurrence au mandat de Maître Philippe Vlieggen, avocat, domicilié à 7140 Morlanwelz, Grand Place 22A, administrateur provisoire, et désigne en cette qualité chargé de le remplacer : Maître Pierrick DESMECHT, domicilié à 7800 Ath, rue du Noir Bœuf 2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES. (71017)

Justice de paix de Jodoigne-Perwez*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue en date du 11 juillet 2014, il a été mis fin au mandat de Maître Nicolas BERCHEM, avocat à 1367 RAMILLIES, rue

de la Hisque 11B, désigné par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme en date du 30 avril 2014 en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de CIPOLAT, Angelo, né à Kolwezi (Congo belge) le 20/09/1948, domicilié à 1350 ORP-JAUCHE, place du II^e Dragon Français 4, bte 2, résidant actuellement à la même adresse.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître Héloïse FONTAINE, avocat à 1350 ORP-LE-GRAND, rue Jules Hagnoul 65.

Jodoigne, le 11 juillet 2014.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Vanessa VANDENPLAS. (71018)

Justice de paix d'Anderlecht II*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix d'Anderlecht II, en date du 28 juillet 2014 (03B7572), il a été constaté la fin de mission de Madame MOMMEN, Danielle, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Jean Morjau 7, en qualité d'administrateur des biens de Madame MORONE, Gilberte, domiciliée en son vivant à la « Résidence du Golf », rue du Sillon 121, à 1070 Anderlecht, cette dernière étant décédée le 11 juin 2014.

Pour extrait conforme : la greffière délégué, (signé) Helga ASSELMAN. (71019)

Justice de paix d'Anderlecht II*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du Second Canton d'Anderlecht, en date du 28 juillet 2014 (06A6230), il a été constaté la fin de mission de Madame Stéphanie Peeraerts, domiciliée à 56368 Ergeshausen (Duitsland), Oststrasse 6, en qualité d'administrateur des biens de Madame ROBERT, Francine, née le 8 février 1922, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, rue Sainte-Gertrude 100, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, boulevard Sylvain Dupuis 94, « Les Jardins de Provence », cette dernière étant décédée le 29 juillet 2013 à Anderlecht.

Pour extrait conforme : la greffière délégué, (signé) Helga ASSELMAN. (71021)

Justice de paix de Jodoigne-Perwez*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue en date du 29 mars 2001, la nommée BOULLY, Louisa, née à Ophelyssem, le 27 juillet 1915, domiciliée de son vivant à 1350 ORP-JAUCHE, place de Maret 1, à la Résidence MALEVE et résidant à la même adresse, avait été déclarée incapable de gérer ses biens et avait été pourvue d'un administrateur provisoire étant : FONTAINE, Héloïse, avocat à 1350 ORP-LE-GRAND, rue Jules Hagnoul 65.

Cette mesure a été levée par ordonnance du 15 juillet 2014 suite au décès de Madame BOULLY le 9 juillet 2014.

Jodoigne, le 15 juillet 2014.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) N. LEGROS. (71022)

Justice de paix de Jodoigne-Perwez*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue en date du 21 mars 2013, le nommé LEMPEREUR, Jacques, né à Liège le 2 mai 1948, domicilié de son vivant à 1370 Jodoigne, rue Soldat Larivière 431, bte 5, avait été déclaré incapable de gérer ses biens et avait été pourvu d'un administrateur provisoire étant : D'AOUST, Roxane, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, rue de Piétrain 26A.

Cette mesure a été levée par ordonnance du 11 juillet 2014 suite au décès de Monsieur LEMPEREUR, Jacques le 3 juillet 2014.

Jodoigne, le 14 juillet 2014.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Noël LEGROS.

(71023)

Justice de paix de Liège III*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de paix du troisième canton de Liège du 25 juillet 2014, A ETE LEVEE la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 05.05.2014, et publiée au *Moniteur belge* du 21.05.2014, à l'égard de Madame Mélanie GOLZE, née le 2 mai 1950, domiciliée à 4760 Bullange, Honsfeld 86.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

A ETE MIS FIN, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Maître Heinz-Georg VEIDERS, domicilié à 4780 Saint-Vith, Major Long-strasse 38.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLARD, Véronique.

(71024)

Justice de paix d'Uccle*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 23 juillet 2014, il a été constaté que par le décès, survenu le 28 juin 2014, de Mme ROBA, Marie Madeleine, domiciliée à 1050 Ixelles, square des Latins 31, actuellement hospitalisée à la M.R.S. « Les Fleurs d'Aubépine », à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 1525, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de M. BALLET, Thierry Clément, domicilié à 1640 Rhode-Saint-Genèse, Fazantenlaan 15.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) HERCKENRATH, Carine.

(71025)

Justice de paix d'Uccle*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 23 juillet 2014, il a été constaté que par le décès, survenu le 16 juillet 2014, de Mme VERHEIRSTRAETEN, Madeleine, née à Ghlin le 3 janvier 1923, domiciliée à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 961, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me SILANCE, Dominique, avocate, dont le cabinet est sis à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) HERCKENRATH, Carine.

(71026)

Justice de paix de Verviers I-Herve*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 18-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de VERVIERS 1-HERVE, siège de Verviers 1, rendue le 28-07-2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance rendue par Monsieur le juge de paix du second canton de Liège du 7-07-2009, à l'égard de Madame Gertruda Jacoba JEUKENS, née à Vaals, le 26 juillet 1943, domiciliée à 4820 Dison, place Luc Hommel 16/rez, cette personne étant décédée en date du 14 avril 2014, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Philippe LEVY, avocat, domicilié à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 136a.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) ANDRE, Annick.

(71027)

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**
Code civil - article 793**Vrederegerecht Aarschot**

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Aarschot op 25 juli 2014 werd Mevr. Wierinckx, Nathalie, geboren te Leuven op 11 november 1981, wonende te 3220 Holsbeek, Biezestraat 2, in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over :

- juffrouw Vits Cato, geboren te Leuven op 24 november 2001, ongetrouwd, wonende te 3220 Holsbeek, Biezestraat 2;

- juffrouw Vits Zoë, geboren te Leuven op 15 februari 2005, ongetrouwd, wonende te 3220 Holsbeek, Biezestraat 2;

- juffrouw Vits Feridee, geboren te Leuven op 17 maart 2006, ongetrouwd, wonende te 3220 Holsbeek, Biezestraat 2;

- jongheer Vits Diego, geboren te Leuven op 9 maart 2007, ongetrouwd, wonende te 3220 Holsbeek, Biezestraat 2;

- juffrouw Vits Rani, geboren te Leuven op 17 juli 2008, ongetrouwd, wonende te 3220 Holsbeek, Biezestraat 2.

Gemachtigd om de nalatenschap van de heer VITS Erik, geboren te Lubbeek op 6 oktober 1975, in leven echtgenoot van Mevr. Wierinckx Nathalie, geboren te Leuven op 11 november 1981, laatst wonende te 3220 Holsbeek, Biezestraat 2, en overleden te Leuven op 12 juni 2014, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Erik Lerut te 3390 Sint-Joris-Winge, Leuvensesteenweg 238, bus 1.

Namens Mevr. Wierinckx Nathalie.

(Get.) E. Lerut, notaris.

(25239)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout op achtentwintig juli tweeduizend veertien, heeft :

DU Fossé, Danielle, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Gasthuisstraat 31, bus A

-handelend als gevolmachtigde van :

CORSTJENS, Wim, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Gasthuisstraat 31A,

-handelend ingevolge de beschikking van de vrederechter van het kanton Geel van 26 mei 2014 in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel de dato 21 september 2010 over :

JANSSENS, Jozef Jean Marie, geboren te Mol op 01 april 1958, wonende te 2440 Geel, Dr. Sanodreef 4.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : JANSSENS, Albert Louis, geboren te Balen op 26 november 1926, in leven laatst wonende te 2490 BALEN, Loogestraat 18, en overleden te Mol op 20 september 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemingsdatum in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Corstjens Wim, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Gasthuisstraat 31A.

De griffier, (get.) I. Sterckx.

(25240)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout op negentwintig juli tweeduizend veertien, heeft :

VERBOVEN, Dirk Alfons Louisa, geboren te Turnhout op 23 december 1964, wonende te 2250 Olen, Herentalseweg 46

-handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Herentals bij beschikking de dato 14 juli 2014, als drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarig inwonend kind te weten :

VERBOVEN, Emma, geboren te Duffel op 30 december 1999.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : VERBOVEN, Jan Louis Maria, geboren te Herentals op 18 juni 1953, in leven laatst wonende te 2200 HERENTALS, Sint-Jansstraat 118/01/F, en overleden te Herentals op 24 december 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemingsdatum in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Van Schoubroeck, notaris, kantoorhoudende te 2200 Herentals, Nederrij 43.

Turnhout, 29/07/2014.

De griffier, (get.) I. Sterckx.

(25241)

Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel

Bij akte nr. 14-379 verleden ter griffie van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel op achtentwintig juli tweeduizend veertien, heeft :

de heer VASTESAEGER, Victor Philippe, wonende te 1500 Halle, Villalaan 167.

In hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de heer VASTESAEGER, Hendrik, geboren te Halle op 16 augustus 1961, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle op 4 december 2013.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton Halle d.d. 16 juli 2014.

Verklaard de nalatenschap van Pieter Jozef DENAYER, geboren te Dworp op 25 januari 1921, in leven wonende te 1653 BEERSEL - DWORP, Vroenenbosstraat, 25 en overleden te Halle op 20 januari 2010 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opnemingsdatum, gericht aan meester Vereeken, notaris met standplaats te Halle.

Brussel, 28/07/2014.

De afgevaardigde griffier, (get.) Tanguy VERSTRAETE.

(25242)

Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel

Bij akte nr. 14-380 verleden ter griffie van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel op achtentwintig juli tweeduizend veertien, hebben :

- Mevr. VERMEULEN, Nancy Fabienne, wonende te 3210 Lubbeek, Dorpsstraat, (LUB) 6/A000, en

- Mevr. VERMEULEN Cindy, wonende te 3400 Landen, Wangestraat 4.

In hoedanigheid van in eigen naam.

Verklaard de nalatenschap van Guy Yves Rodolphe VERMEULEN, geboren te Etterbeek op 6 juni 1945, in leven wonende te 1785 MERCHTEM, Koning Leopold III-straat 18/3 en overleden te Jette op 4 april 2014 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opnemingsdatum, gericht aan meester De Puydt, notaris met standplaats te Asse.

Brussel, 28/07/2014.

De afgevaardigde griffier, (get.) Tanguy VERSTRAETE.

(25243)

Arbeidsrechtbank Leuven

Bij beschikking van de Arbeidsrechter te Leuven van 13 maart 2014, heeft meester I. Kempeneers, te Tienen, handelend in haar hoedanigheid van schuldbemiddelaar van mevrouw Van Rossen, Marie Claire, hiertoe aangesteld bij beschikking van 18 januari 2011, gemachtigd om over te gaan tot de aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen de heer Van Rossen, Homerus, geboren te Bertem op 17 december 1923 en overleden te Leuven op 10 januari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opnemingsdatum in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Erik Lerut, te 3390 Sint-Joris-Winge, Leuvensesteenweg 238, bus 1.

Namens mevrouw Van Rossen, Marie Claire : (get.) E. Lerut, notaris.

(25244)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, op negenentwintig juli tweeduizend veertien, heeft :

VANBOSSEGHEM, Stefaan Alexander Bernard, geboren te Tielt op 12 december 1954, wonende te 8560 Wevelgem-Gullegem, Hugo Verriestlaan 94,

— handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem op 20 december 2013, over :

D'HONDT, Vera Clementine Aloïs, geboren te Waregem op 29 augustus 1961, wonende te 8780 Oostrozebeke, Kallemoeistraat 2,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : D'HONDT, Hervé Michel Suzanne, geboren te Waregem op 10 oktober 1959, in leven laatst wonende te 8780 OOSTROZEBEKE, Kallemoeistraat 2, en overleden te Gent op 22 oktober 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Henk Dekiere, met standplaats te 8780 Oostrozebeke, Stationstraat 112.

Kortrijk, 29.07.2014.

De griffier, (get.) M. Vanwynsberghe.

(25245)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, op negenentwintig juli tweeduizend veertien, heeft :

JANSENS, Burt Roger, geboren te Soest op 20 maart 1973, wonende te 8500 Kortrijk, Adolf Bayerlaan 20,

— handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : JANSENS, Roger Alfons Arthur, geboren te Sint-Stevens-Woluwe op 4 maart 1946, in leven laatst wonende te 8511 KORTRIJK-AALBEKE, Nachtegaalstraat 16 (laatst gekend adres), en overleden te Izegem op 9 juli 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Liesbet Degroote, met standplaats te 8500 Kortrijk, Beneluxpark 13.

Kortrijk, 29.07.2014.

De griffier, (get.) M. Vanwynsberghe.

(25246)

D'une déclaration faite devant le notaire Véronique Massinon à Fosses-la-Ville, en date du 9 juillet 2014, il résulte que :

1. Mme Michel, Chantal Roberte Florence Ghislaine, née à Auvélais le 13 décembre 1956 (RN 56.12.12.-022.72), domiciliée à Jemeppe-sur-Sambre, rue de la Taille 9;

2. Mme Michel, Myriam Ghislaine, née à Auvélais le 18 novembre 1957, domiciliée à Fosses-la-Ville, rue des Egalos 19.

3. M. Michel, Jean Pierre Raymond Maria Ghislain, né à Namur le 10 mars 1960, domicilié à Fosses-la-Ville, rue des Forges 29;

4. Mme Michel, Martine Irma Ghislaine, née à Namur le 22 juin 1961, domiciliée à Fosses-la-Ville, place Chapelle Sait-Roch 10;

5. Mme Michel, Brigitte Germaine Ghislaine, née à Namur le 26 juin 1962, domiciliée à Saint-Guibert, rue Pol Burniat 26;

6. Mme Michel, Agnès marie-louise Joseph Ghislaine, née à Namur le 4 mars 1964, domiciliée à Colfontaine, chaussée de la Cour 139;

7. M. Michel, Philippe Christian Ghislain, né à Namur le 21 mars 1966, domicilié à Assesse, rue Trou d'Herbois 3;

8. M. Michel, Stéphane André Ghislain, né à Namur le 1^{er} avril 1968, domicilié à Fosses-la-Ville, rue des Bergeries 32;

9. M. Michel, Francis Jean Léonard Raphaël, né à Bruxelles le 31 mai 1960, domicilié à Fosses-la-Ville, rue Théé Dinant 2A, représenté par Mme Michel Myriam an vertu d'une procuration sous seing privé du 09 juillet 2014, ont accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de leur père M. Michel, Eugène Emile Ghislain, né à Fosses le 10 mars 1934, en son vivant domicilié à Fosses-la-Ville, place chapelle Saint-Roch 6, et décédé à Yvoir le 02 avril 2014.

Tout créancier est invité à faire connaître, par avis recommandé, ses droits dans un délai de trois mois de la présente insertion.

Le 17 juillet 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Véronique Massinon, notaire associé. (25247)

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Suivant acte (14-1303) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles, le 28 juillet 2014.

Devant nous, Feron, Dominique, greffier au tribunal de première instance francophone de Bruxelles.

A comparu :

M. Braet, Christian Constant T., domicilié à 1170 Watermael-Boitsfort, rue Louis Ernotte 46/A000, en qualité de père et détenteur de l'autorité parentale sur son enfant mineur Braet, Aurélie, née à Ixelles le 7 août 1999, par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, datée du 11 juillet 2014,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de De Waard, Christel, née à Hamme le 29 juin 1966, en son vivant domiciliée à Watermael-Boitsfort, Louis Ernottestraat 46/A et décédé le 15 mai 2014 à Oudergem.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Guillemyn, Carole, notaire à 1000 Bruxelles, rue Joseph Stevens 7.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dominique Feron. (25248)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

En date du 18 juillet 2014, Madame ROSSO, Sylvie Caroline, née le 20 avril 1968 à Charleroi, domiciliée à Couillet, route de Philippeville 504/1, a déclaré devant le notaire Bernard Grosfils, de Lodelinsart, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur ROSSO, Mario, né le 9 janvier 1946 à Piave Di Sacco, domicilié à Châtelet, rue de Couillet 2/000A, décédé le 12 mai 2014, à Charleroi.

Le tribunal de première instance de Charleroi a acquiescé, en date du 22 juillet 2014, la réception de cette déclaration.

(Signé) Bernard Grosfils de Lodelinsart, notaire.

(25249)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 29 juillet 2014.

Aujourd'hui, le 29 juillet 2014, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi et par-devant nous, Patat Patricia, greffier.

Me Dandois, Olivier, avocat, dont le cabinet est sis à 6120 Jamioulx, rue d'Andrémont 16, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Pierard, Freddy, né à Gilly le 10 janvier 1939, domicilié à 6060 Gilly rue Marcus 15, à ce dûment désigné par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 13 mars 2014, à ce dûment autorisé par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 17 juillet 2014,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter, sous bénéfice d'inventaire, seulement, la succession de Pierard, Jeannine Léonce Henriette, née le 10 janvier 1939 à Gilly, de son vivant domiciliée à Gilly, rue Marcus 15, et décédée le 14 août 2013 à Gilly.

Dont acte dressé sur réquisition formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Ghigny, Jean-François, notaire de résidence à 6220 Fleurus, rue du Collège 26.

Charleroi, le 29 juillet 2014.

Le greffier, (signé) Patricia Patat.

(25250)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 29 juillet 2014.

Le 29 juillet 2014, comparait, au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Patricia Patat, greffier, Me Dandois, Olivier, avocat, dont le cabinet est sis à 6120 Jamioulx (Ham-sur-Heure), rue d'Andrémont 16, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Subires-Martin, Isabel, née à Cartama (Espagne) le 23 septembre 1952, domiciliée à 6040 Jumet (Charleroi), résidence les Marronniers, rue J. Wauters 284, à ce dûment désigné par une ordonnance rendue le 21 novembre 2011 par la justice de paix du premier canton de Charleroi, à ce dûment autorisé par une ordonnance rendue le 1^{er} juillet 2014 par la justice de paix du premier canton de Charleroi,

lequel comparant déclare en langue française accepter, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Martin-Subires, Ana, née à Cartama (Espagne) le 27 mars 1927, de son vivant domiciliée à Dampremy, rue de Marchienne 6, et décédée le 16 avril 2014 à Montignies-sur-Sambre.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Michielsen, Vincent, notaire, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Audent 16.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 29 juillet 2014.

Pour extrait conforme le greffier, (signé) Patricia Patat.

(25251)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 28 juillet 2014.

Le 28 juillet 2014, comparait, au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi et par-devant nous, Patricia Patat, greffier, Mme Sauvage, Enza Raymonde, née à Charleroi le 17 novembre 1985, domiciliée à 6040 Charleroi, rue Jean-Baptiste Ledoux 68, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

Hamilton, Adeline, née le 10 décembre 2008;

Hamilton, Ambre, née le 15 septembre 2010;

Hamilton, Ethan, né le 18 décembre 2012, domiciliés tous trois avec leur mère à 6040 Jumet (Charleroi), rue Jean-Baptiste Ledoux 68, à ce dûment autorisée par une ordonnance rendue le 18 juillet 2014 par la justice de paix de Charleroi IV,

laquelle comparante déclare en langue française accepter, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Hamilton, Frédéric André Christian, né à Charleroi le 11 janvier 1974, de son vivant domicilié à Jumet (Charleroi), rue Jean-Baptiste Ledoux 68, et décédé le 26 juin 2014 à Charleroi.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Etienne Nokerman, notaire, dont le cabinet est sis à 6040 Jumet, rue Ledoux 34.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 28 juillet 2014.

Pour extrait conforme le greffier, (signé) Patricia Patat.

(25252)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 25 juillet 2014.

A comparu :

Mme Wallet, Sophie, née à Mons le 5 avril 1976, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue des Wagnons 18, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Giffroid, Maxime Yvan, né à Boussu, le 12 août 2000;

Giffroid, Romain Philippe, né à Boussu le 22 juin 2004, domiciliés avec leur mère.

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton de Boussu, en date du 2 juillet 2014, que nous annexons ce jour au présent acte, en copie conforme.

La comparante agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de

Giffroid, Thierry Albert, né à Tournai le 18 juillet 1965, en son vivant domicilié à Quiévrain, rue Cokart 19, et décédé le 3 novembre 2013 à Hensies.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Fortez, Serge, notaire de résidence à 7380 Quiévrain, rue de Valenciennes 15.

Le greffier délégué, (signé) A. Delmotte.

(25253)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 25 juillet 2014.

A comparu :

M. Hendrickx, Luc Henri M., né à Enghien le 23 août 1958, domicilié à 7830 Silly, chaussée de Soignies 5, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Vanlandeghem, André, né à Enghien le 26 mai 1967, domicilié à 7850 Enghien, rue des Coquelicots 107, séjournant dans l'institution O.C.Br.Ebergiste, à 9890 Gavere, Leens-straat 31.

Le comparant, ès dites qualités, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Merelbeke, en date du 10 mars 2014, en néerlandais, dont traduction en français par Mme Lespagnard, Anne, traductrice jurée près du tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai en date du 22 juillet 2014 et

dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance de la même justice de paix cantonale en date du 12 juin 2014, en néerlandais, dont traduction par la même traductrice jurée en date du 22 juillet 2014, que nous annexons ce jour au présent acte en copie conforme.

Le comparant agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Vanlandeghem, Lucien André, né à Izegem le 23 octobre 1935, en son vivant domicilié à Enghien, rue des Coquelicots 107, et décédé le 5 février 2014 à Enghien.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Claeys, Bernard, et Me Vandendorpe, Maryline, notaires associés de résidence à 7850 Enghien, rue d'Hérinnes 31.

Le greffier délégué, (signé) A. Delmotte.

(25254)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 25 juillet 2014.

A comparu :

Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Haublin, Francis, né à Frameries le 1^{er} septembre 1956, domicilié à 7500 Tournai, hôpital psychiatrique « Les Marronniers », rue Despars 94.

La comparante, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Tournai, en date du 27 mai 1992 et dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de la même justice de paix cantonale en date du 24 octobre 2013, que nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Vanhauzenard, Josette Henriette Julia, née à Niel le 5 juin 1928, en son vivant domiciliée à La Louvière, chaussée de Pont du Sart 145, et décédée le 20 septembre 2013 à Hamois.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Aerts, Alain, notaire de résidence à 7110 Houdeng-Aimeries, chaussée du Pont du Sart 12.

Le greffier délégué, A. Delmotte.

(25255)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

L'an deux mille quatorze, le vingt-neuf juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division de Liège.

A comparu :

Peters, Nicole, née à Liège le 1^{er} juin 1952, domiciliée à 4041 Vottem, laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession testamentaire de Peters, Jeanne, née à Liège le 18 octobre 1916, de son vivant domiciliée à Herstal, rue Jean Joseph Maclot 35, et décédée le 30 avril 2014 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Fernand Fyon, notaire à 4020 Liège, rue Jean d'Outremeuse 81.

Le testament est déposé au rang des minutes de Me Frédéric Binot, notaire à 4683 Oupeye (Vivegnis), rue César de Paepe 19.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(25256)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

L'an deux mille quatorze, le vingt-huit juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division de Liège.

A comparu :

Stalmans, Martine, née à Forêt le 26 décembre 1962, agissant en sa qualité représentante légale de son enfant mineur d'âge Knes, Dayana, née à Liège le 22 septembre 1997, domiciliée avec sa mère à Embourg, rue Basse Mehagne 6, et à ce autorisée par ordonnance de la justice de paix du canton de Fléron du 13 février 2014, ordonnance qui est produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Crucil, Fides, née à Pulfero le 8 décembre 1929, de son vivant domiciliée à Chaudfontaine, avenue de la Rochette 49, et décédée le 25 octobre 2012 à Chaudfontaine.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Alain Meunier, notaire à Dalhem, rue Henri Francotte 59.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(25257)

Tribunal de première instance du Luxembourg, division Arlon

L'an deux mille quatorze, le vingt-huit juillet.

Au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division (d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Haverlant, greffier.

A comparu :

M. Marcotty, Quentin, notaire de résidence à 6700 Arlon, rue Léon Castilhon 47, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Enschedé, Charles, né à Uccle le 8 mai 1975, domicilié à 6700 Arlon, rue Léon Castilhon 49, désigné par ordonnance de Mme le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon du 24 janvier 2014,

lequel comparant a, au nom de son administré, autorisé par ordonnance de Mme le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, du 11 juillet 2014, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Enschedé, Jacques, né à Etterbeek le 15 février 1945, en son vivant domicilié à 6700 Arlon, rue Léon Castilhon 49, et y décédé le 2 janvier 2014.

Dont acte dressé sur réquisition expresse du comparant, qu'après lecture faite, il a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Marcotty, Quentin, notaire dont l'étude est située à 6700 Arlon, rue Léon Castilhon 47.

Arlon, le 28 juillet 2014.

Le greffier, (signé) P. Haverlant.

(25258)

Verwerping nalatenschap

Burgerlijk Wetboek - artikel 784

Renonciation de la succession

Code civil - article 784

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

En date du 24 juillet 2014, Monsieur GENARD, Michel Victor, né le 28 mai 1948 à Châtelet, domicilié à Charleroi (section de Couillet), rue du Congo 111, boîte 2, a déclaré renoncer devant le notaire Bernard Grosfils, de Lodelinsart, au bénéfice du testament dicté au notaire Bernard Grosfils, de Lodelinsart, le 19 avril 1997, par Madame PAGNAN, Thérèse, née le 11 mars 1941, à Charleroi, domiciliée à Aiseau-Presles (section de Pont-de-Loup), rue Alexandre Mauclet 31, décédée le 30 mai 2014, à Charleroi.

Le tribunal de première instance de Charleroi a acquiescé, en date du 25 juillet 2014, la réception de cette déclaration.

(25259)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

En date du 24 juillet 2014, Monsieur BUSINARO, Erick Alfred Serge, né le 2 juillet 1960, à Aiseau, domicilié à Châtelet, rue Auguste Marin 15, a déclaré renoncer devant le notaire Bernard Grosfils, de Lodelinsart, à la succession de Madame PAGNAN, Thérèse, née le 11 mars 1941, à Charleroi, domiciliée à Aiseau-Presles (section de Pont-de-Loup), rue Alexandre Mauclet 31, décédée le 30 mai 2014, à Charleroi.

Le tribunal de première instance de Charleroi a acquiescé, en date du 29 juillet 2014, la réception de cette déclaration.

(25260)

Gerechtelijke reorganisatie

Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De vakantiekamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, heeft op 28/07/2014 een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. 8/14/00025, REGINA TRANS NV, met maatschappelijke zetel te 3650 DILSEN-STOKKEM, SIEMENS-LAAN 7D, RPR (Tongeren) : 0433.295.931.

Het verklaart de vordering tot homologatie van de overdracht van de onderneming volgens de ontwerpovereenkomst gevoegd bij het verzoekschrift van 07/07/2014, gegrond. Het machtigt de gerechtsmandataris om te handelen overeenkomstig art. 62 e.v. W.C.O.

Het sluit de procedure maar bevestigt de aanstelling van de gerechtsmandataris teneinde hem toe te laten de overeenkomst tot overdracht uit te voeren en de gelden te verdelen.

De griffier, (get.) J. TITS.

(25261)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, van 23/07/2014 werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie (collectief akkoord) geopend inzake: CITY TAX KEMPEN BVBA, met vennootschapszetel te 2400 MOL, MERELSTRAAT 9, met ondernemingsnummer 0810.852.989, aard van de handel: TAXIBEDRIJF.

Gedelegeerd rechter: NUYENS, MARC, p/a de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Duur van de opschorting: drie maanden, alleszins tot de zitting van 07/10/2014.

Neerlegging reorganisatieplan: uiterlijk 07/10/2014.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25262)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, van 23/07/2014 werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie (overdracht) geopend inzake: BAKKERIJ BERT LEYSEN BVBA, met vennootschapszetel te 2200 HERENTALS, HERENTHOUTSEWEG 137, met ondernemingsnummer 0810.951.771, aard van de handel: BAKKERIJ.

Gedelegeerd rechter: IMANS, JEF, p/a de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Duur van de opschorting: zes maanden, alleszins tot de zitting van 07/10/2014.

Tevens werd als gerechtsmandataris aangesteld: Mr. Paul VAN ROMPAEY, advocaat te 2260 WESTERLO, ZANDBERG 19.

Neerlegging tussentijds verslag gerechtsmandataris: zitting dinsdag 7 oktober 2014 om 9 u. 30 m. in de raadkamer.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25263)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, van 23/07/2014 werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie inzake: CHEIROON BVBA, met vennootschapszetel te 2300 TURNHOUT, CAMPUS BLAIRON 655, met ondernemingsnummer 0466.062.927, aard van de handel: DIENST-VERSTREKKING, CONSULTING, VERHURING.

Procedure geopend op 29 januari 2013, met aanstelling van de heer NUYENS, MARC als gedelegeerd rechter, beëindigd.

Tevens werd BVBA CHEIROON gerechtelijk ontbonden met aanstelling van Mr. RUDI VAN GOMPEL, met kantoor te 2360 OUD-TURNHOUT, DORP 8, als gerechtelijk vereffenaar.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25264)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 25/07/2014 werd door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel de homologatie over het reorganisatieplan voor de BVBA CONVERGENCE STRATEGIES, met maatschappelijke zetel te 1831 Diegem, Leonardo De Vincilaan 19, KBO nr. 0860.819.570, uitgesproken en de procedure afgesloten.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(25265)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 25/07/2014, werd door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord geopend verklaard voor de BVBA WONEN 2000, met zetel te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Bormstraat 41, bus 3.

KBO nr. 0460.170.968.

Volgnummer 20145006.

De duur van de opschorting wordt bepaald tot en met 5 november 2014.

De heer F. TAILDEMAN, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel (Dienst Gerechtelijke Reorganisatie) werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25266)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 25/07/2014, werd door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord geopend verklaard voor de BVBA COOREMANS PIERRE BOUWWERKEN, met zetel te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Bormstraat 41, bus 3.

KBO nr. 0442.628.519.

Volgnummer 20145005.

De duur van de opschorting wordt bepaald tot en met 05 november 2014.

De heer F. TAILDEMAN, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel (Dienst Gerechtelijke Reorganisatie) werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25267)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, buitengewone zitting vakantiekamer, d.d. 28 juli 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA 'T BOBIJNTJE, met zetel te 9000 Gent, Burgstraat 61, met ondernemingsnummer 0893.150.264, het reorganisatieplan neergelegd ter griffie op 7 juli 2014, gehomologeerd.

Beveelt de sluiting van de reorganisatieprocedure, onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) J. De Paepe, griffier.
(25268)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, buitengewone zitting vakantiekamer, d.d. 28 juli 2014, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA J&V CONSULTING, met zetel te 9050 Gent, Wazenaarstraat 3K, met ondernemingsnummer 0468.092.603, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op twee maanden vanaf 28 juli 2014 om te verstrijken op 28 september 2014.

Bevestigt de aanwijzing van de heer F. Bulté, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) J. De Paepe, griffier.
(25269)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, buitengewone zitting vakantiekamer, d.d. 25 juli 2014, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van NV AFINCO, met zetel te 9000 Gent, Toemaatragel 1, met ondernemingsnummer 0885.777.175, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op vier maanden vanaf 25 juli 2014 om te verstrijken op 25 november 2014.

Stelt aan als rechtsmandataris : Mr. Geert Defreyne, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 361, met opdracht : het organiseren en realiseren van de overdracht onder gerechtelijk gezag van het geheel van de onderneming of van haar activiteiten in naam en voor rekening van verzoekster waarbij het voorwerp van de overdracht aan het oordeel van de rechtsmandataris wordt overgelaten.

Bevestigt de aanwijzing van de heer L. Suy, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) J. De Paepe, griffier.
(25270)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 24/07/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SPRL LES JARDINS DE LAURIERS, dont le siège social est établi à 1470 GENAPPE, RUE BON AIR 2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0849.351.596, activité : travaux de jardin.

Juge délégué : SZTENCEL, SERGE.

Un sursis prenant cours le 24/07/2014, et venant à échéance le 29/12/2014, a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 22/12/2014, à 10 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins vingt jours avant cette audience, soit le 01/12/2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, M. KEERSTOCK.
(25271)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 24/07/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SPRL APEX PARAMEDICAL, dont le siège social est établi à 1457 WALHAIN, RUE DU BOIS DE BUIS 89, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0464.914.367, activité : services de physiothérapie, balnéothérapie, salon cosmétique et hygiène personnelle.

Juge délégué : REMY, PHILIPPE.

Un sursis prenant cours le 24/07/2014, et venant à échéance le 24/11/2014, a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 17/11/2014, à 10 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins vingt jours avant cette audience, soit le 27/10/2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, M. KEERSTOCK.
(25272)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 24/07/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de

THYS, LAURENT, domicilié à 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, RUE MASEBOURG 36, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0726.252.955, activité: électricien, gestion et coordination de chantiers.

Juge délégué: REMY, PHILIPPE.

Un sursis prenant cours le 24/07/2014, et venant à échéance le 29/12/2014, a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 22/12/2014, à 10 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins vingt jours avant cette audience, soit le 01/12/2014.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) M. KEERSTOCK.
(25273)

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement**Infractions liées à l'état de faillite****Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van twaalf juni tweeduizend veertien, gewezen op tegenpraak door de 5C kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, rechtdoende in correctionele zaken, de genaamde:

BUYLE, Mario Marcel Suzanne, ontvnr. 5270, leerkracht secundair onderwijs, geboren te Sint-Niklaas op 6 april 1974, wonende te 2940 Stabroek, Hoge Weg 366.

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, als zaakvoerder van de BVBA LOTTE HOUTHUYLS, met maatschappelijke zetel te 2940 Stabroek, Hoge Weg 366, ondernemingsnummer 0807.758.689, failliet verklaard bij vonnis d.d. 8 maart 2012 van de rechtbank koophandel te Antwerpen, uit hoofde van de vermengde feiten:

- mededader;
- valsheid in geschriften en gebruik — partikulieren;
- oplichting;
- om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn na aangifte van het faillissement, inlichtingen/onjuiste inlichtingen hebben verstrekt.

Veroordeeld tot:

- hoofdgevangenisstraf van vier maanden, met gewoon uitstel van drie jaar;
- een geldboete van 500 euro vermeerderd met 50 decimes = 3000 euro of drie maanden vervangende gevangenisstraf;
- beroepsverbod voor een periode van 3 jaar in toepassing van art. 1 en *bis* van het KB nr. 22 van 24/10/1934.

De rechtbank beveelt dat een uittreksel van onderhavig vonnis zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

De feiten werden gepleegd te Stabroek en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen en/of, bij samenhang, elders in het Rijk tussen 13 december 2011 en 19 februari 2012.

Tegen bovenvermeld vonnis is tot op heden ter griffie geen enkel rechtsmiddel gekend, wat betreft deze beklagde.

Antwerpen, 11 juli 2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: afgeleverd aan het Openbaar Ministerie, de griffier, (onleesbare handtekening).

(25274)

Faillissement**Faillite****Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij beschikking van de waarnemend voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 24 januari 2014, werd Mr. Tomas Bruneel, advocaat te Antwerpen, er kantoorhoudende 2000 Antwerpen, Bredestraat 4, aangesteld als vereffenaar van de BVBA HOLLYWOOD SMILE, met maatschappelijke zetel gevestigd te Frankrijklei 63, B.3, 2000 Antwerpen-1, in geschreven in het register der rechtspersonen ondernummer 0899.890.180.

(Get.) Mr. Tomas Bruneel.

(25275)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN heeft bij vonnis van 28/07/2014 op aangifte het faillissement uitgesproken van ALGEMENE ONDERNEMING 3 BECO EBVBA, te 3650 DILSEN-STOKKEM, STATIONSSTRAAT 64, ondernemingsnummer 0476.517.646, voornaamste handelswerkzaamheid: grondverzet en rioleringswerken.

Als curators werden aangesteld Mrs:

HERMANS, CHRISTOPHE, 3700 TONGEREN, ELISABETHWAL 4/2.

WIRIX, PIETER, 3700 TONGEREN, ELISABETHWAL 4/2.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 12/07/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 27/08/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4. De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 11/09/2014 om 11 uur in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C). De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7255.

(Get.) griffier, J. Tits.

(25276)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN heeft bij vonnis van 28/07/2014 op aangifte het faillissement uitgesproken van DE ZWARTE ZEE COMM. V., te 3600 GENK, VENNE-STRAAAT 64/21, ondernemingsnummer 0827.620.529, voornaamste handelswerkzaamheid : de uitbating van een café, handeldrijvende onder de benaming [4] te 3600 Genk, Sledderlo 60.

Als curator werd aangesteld Mr :

WISSELS, STIJN, 3700 TONGEREN, ROMEINSE KASSEI 110/2.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 15/05/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 27/08/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, bus 4. De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 11/09/2014 om 11 uur in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C). De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7256.

(Get.) griffier, J. Tits.

(25277)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN heeft bij vonnis van 28/07/2014 op aangifte het faillissement uitgesproken van JD CONSTRUCTIONS BVBA, te 3830 WELLEN, RODE KRUISSTRAAT 6, ondernemingsnummer 0840.369.594, voornaamste handelswerkzaamheid : algemene binnen- en buitenschrijnwerkerij.

Als curator werd aangesteld Mr :

WISSELS, STIJN, 3700 TONGEREN, ROMEINSE KASSEI 110/2.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 21/07/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 27/08/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, bus 4. De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 11/09/2014 om 11 uur in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C). De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7257.

(Get.) griffier, J. Tits.

(25278)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de Vakantiekamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 23/07/2014, werd de datum van staking van betaling van het faillissement DRUYTS - LOONADMINISTRATIE NV, DIVERSE ADMINISTRatieve ACTIVITEITEN TEN BEHOEVE VAN KANTOREN, STEENWEG OP TURNHOUT 158, 2330 MERKSPLAS, ondernemingsnummer 0445.255.833, failliet verklaard op 21/01/2014, teruggebracht op 21/07/2013.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25279)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper, Enige kamer, de dato achtentwintig juli tweeduizend veertien, werd op aangifte het faillissement vastgesteld inzake HOUCKE, Victor Julien Hubert, geboren te Poperinge op 27 juli 1991, wonende en handeldrijvende te 8908 Ieper, Poperingseweg 333, bus A1A, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0830.524.292 voor de volgende activiteiten : « vervaardiging van speciale winkelmeubels, toonbanken, vitrines, rekken, enz., overwegend van andere materialen dan metaal + vervaardiging van meubels voor werkplaatsen, kantoormeubels, meubels voor restaurants, scholen, enz. overwegend van andere materialen dan metaal + vervaardiging van meubels en modulaire meubelelementen voor inbouwkeukens + vervaardiging van badkamermeubels + vervaardiging van houten doodskisten + montage van buiten- en binnenschrijnwerk van hout of van kunststof : deuren, vensters, kozijnen, trappen, muurkasten inbouwkeukens, winkelinrichtingen, enz. + installatie van al dan niet verplaatsbare tussenwanden, bekleding van wanden, plafonds, enz. in hout of kunststof + installatie van garagepoorten, luiken, zonneblinden, traliewerk, hekken, enz., in hout of kunststof + montage van serres, veranda's enz., in hout of kunststof + montage van buiten- en binnenschrijnwerk in metaal : deuren, vensters, kozijnen, trappen, muurkasten, inbouwkeukens, winkelinrichtingen, enz. + installatie van garagepoorten, luiken, zonneblinden, traliewerk, hekken, enz., in metaal + plaatsen van tussenwanden van gipsplaten + plaatsen van vloerbedekking en wandbekleding van hout + bouw van daken + kleinhandel in meubels » en met als handelsbenaming : « Timmer- en schrijnwerk Victor Houcke ».

Rechter-Commissaris : de Heer A. Van den Berghe, Rechter in Handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Meester P. Dewitte, advocaat te 8940 Wervik, Speiestraat 85.

Datum staking der betalingen : vrijdag, achttien juli tweeduizend veertien. Indienen der schuldvorderingen :

- ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper;

- voor maandag, achttien augustus tweeduizend veertien.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen :

woensdag, vierentwintig september tweeduizend en veertien om 10 u. 30 m.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Giraldo.

(25280)

Rechtbank van koophandel Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 29.07.2014, werd BVBA DE ZWAAN, met zetel te 3210 LUBBEEK, Dorpskring 7, en met als activiteiten : horeca, met ondernemingsnummer 0480.179.197, in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : meester Jan CONVENTS, advocaat te 3000 LEUVEN, Koning Leopold I-straat 28.

Rechter-commissaris : A. COLLAER.

Staking der betalingen : 29.07.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 05.09.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 16.09.2014.

De hoofdgriffier, L. VANGRONSVELD (i.o.).
(25281)

—————
Rechtbank van koophandel Leuven
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 29.07.2014, werd BVBA AYSI, met zetel te 3000 LEUVEN, Tiensestraat 60, en met als activiteiten: horeca, met handelsbenaming « Babylon », met ondernemingsnummer 0871.999.514, in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : meester Jan CONVENTS, advocaat te 3000 LEUVEN, Koning Leopold I-straat 28.

Rechter-commissaris : A. COLLAER.

Staking der betalingen : 29.07.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 05.09.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 16.09.2014.

De hoofdgriffier, L. VANGRONSVELD (i.o.).
(25282)

—————
Rechtbank van koophandel Leuven
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 29.07.2014, werd TRECKELS, Michaël, geboren te Leuven op 27.12.1980, wonende te 1320 BEAUVECHAIN, rue de l'Eglise Saint-Sulpice 8, handelend als zaakvoerder van de VOF PENGUIN VILLAGE, in falingsverklaring op datum van 01.07.2014, met ondernemingsnummer 0812.097.460, in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : meester Jos MOMBAERS, en meester S. VERBEKE, advocaten te 3300 TIENEN, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : W. CLAES.

Staking der betalingen : 29.07.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 05.09.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 16.09.2014.

De hoofdgriffier, L. VANGRONSVELD (i.o.).
(25283)

—————
Rechtbank van koophandel Leuven
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 29.07.2014, werd VANHOVE, Jurgen, geboren te Brugge op 07.06.1977, wonende te 1320 BEAUVECHAIN, rue de l'Eglise Saint-Sulpice 8, handelend als zaakvoerder van de VOF PENGUIN VILLAGE, in falingsverklaring op datum van 01.07.2014, met ondernemingsnummer 0812.097.460, in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : meester Jos MOMBAERS, en meester S. VERBEKE, advocaten te 3300 TIENEN, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : W. CLAES.

Staking der betalingen : 29.07.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 05.09.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 16.09.2014.

De hoofdgriffier, (get.) L. VANGRONSVELD (i.o.).
(25284)

—————
Rechtbank van koophandel Leuven
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 29.07.2014, werd DARCHE, Nicolaus, geboren te Leuven op 16.12.1970, wonende voorheen te 3050 OUD-HEVERLEE, Dorpsstraat 16, en thans te 3118 WERCHTER, Walstraat 18, en met als activiteiten: dakwerken, met ondernemingsnummer 0890.556.208, in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : meester Jan CONVENTS, advocaat te 3000 LEUVEN, Koning Leopold I-straat 28.

Rechter-commissaris : A. COLLAER.

Staking der betalingen : 29.07.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 05.09.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 16.09.2014.

De hoofdgriffier, L. VANGRONSVELD (i.o.).
(25285)

—————
Rechtbank van koophandel Leuven
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 29.07.2014, werd BVBA B-CONSTRUCT, met zetel te 3200 AARSCHOT, Demerstraat 30, KBO nr. 0417.441.577, en met als activiteiten: containers en sortering; in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : meester Jan CONVENTS, advocaat te 3000 LEUVEN, Koning Leopold I-straat 28.

Rechter-commissaris : A. COLLAER.

Staking der betalingen : 29.07.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 05.09.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 16.09.2014.

De hoofdgriffier, L. VANGRONSVELD (i.o.).
(25286)

—————
Rechtbank van koophandel Leuven
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 29.07.2014, werd BVBA AARSCHOTS DAKWERKBEDRIJF, met zetel te 3200 AARSCHOT, Demerstraat 30, KBO nr. 0898.993.228, en met als activiteiten de uitvoering van dakwerken; in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : Mr. Jan CONVENTS, advocaat te 3000 LEUVEN, Koning Leopold I-straat 28.

Rechter-commissaris : A. COLLAER.

Staking der betalingen : 29.07.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 05.09.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 16.09.2014.

De hoofdgriffier, L. VANGRONSVELD (i.o.). (25287)

Rechtbank van koophandel Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 29.07.2014, werd NV IDL, met zetel te 3200 AARSCHOT, Demerstraat 30, KBO nr. 0872.967.237, en met als activiteiten de verhuur en exploitatie van eigen onroerend goed, in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : meester Jan CONVENTS, advocaat te 3000 LEUVEN, Koning Leopold I-straat 28.

Rechter-commissaris : A. COLLAER.

Staking der betalingen : 29.07.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 05.09.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 16.09.2014.

De hoofdgriffier, L. VANGRONSVELD (i.o.). (25288)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Concerne la publication au *Moniteur belge* du 22 avril 2014, page 34482, n° 13821, déclarant EXCUSABLE, Madame HARVENGT, Renée, domiciliée à THIEU.

Son numéro d'immatriculation à la B.C.E. est le 0665.233.621, et non pas 0665.004.779

Le greffier, (signé) I. POLET. (25289)

Tribunal de commerce de Liège, division Marche-en-Famenne

Par jugement en date du 26 juin 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Marche-en-Famenne, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Monsieur Philippe ERNOTTE, né à Liège le 5 avril 1959, enregistré dans la B.C.E. sous le numéro 0691.479.346, domicilié à 6980 La Roche-en-Ardenne, avenue du Hadja 1, pour l'activité de dessinateur en publicité, déclarée ouverte par jugement du même Tribunal en date du 27 octobre 2011.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Benoit CHAMBERLAND. (25290)

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

PAR JUGEMENT DU 24/07/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur, a déclaré, sur aveu, la faillite de la SCRL SOGEMEN, dont le siège social est situé rue J.-B. Wauthier 1, à 5300 Namèche, ayant une activité de menuiserie, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0434.608.302.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24/07/2014, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. HARDY, MICHEL, juge consulaire.

CURATEUR : Me LEBLANC, CELINE, RUE DES FAUCONS 61, à 5004 BOUGE.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, le 04/09/2014, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour copie conforme : le greffier, (signature illisible). (25291)

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

PAR JUGEMENT DU 24/07/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur, a déclaré, sur aveu, la faillite de Madame DELTENRE, Vinciane, née à Namur le 25.2.1973, domiciliée à 5000 Namur, place Abbé Joseph André 11, y exploitant un débit de boissons sous la dénomination : « Chez Vivi », mais résidant actuellement avenue Sergent Writhoff 53, à 5000 Namur, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0847.631.728.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24/07/2014, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. HARDY, MICHEL, juge consulaire.

CURATEUR : Me HUMBLET, BENEDICTE, RUE DE GEMBLoux 136, à 5002 SAINT-SERVAIS.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, le 04/09/2014, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) A.-Pascale DEHANT. (25292)

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

Par jugement du tribunal de commerce de Liège, division Namur, quatrième chambre, rendu en date du 26 juin 2014, Maître Christophe HUBERT, dont le cabinet est situé rue Frappe Cul 19, à 5170 LUSTIN, a été désigné en qualité de liquidateur de la SCRL BUREAU PERMANNE, dont le siège est situé Vieux Tauves 94, à 5300 ANDENNE (COUTISSE).

C. HUBERT, avocat. (25293)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : STEENMETZ BVBA, KONING-ALBERTSTRAAT 134A, 2440 GEEL.

Referentie : 20140206.

Datum faillissement : 30 juli 2014.

Handelsactiviteit : COMPUTERCONSULTANCY ACTIVITEITEN.

Ondernemingsnummer : 0480.052.703

Curator : Mr VANDECRUYS TOM, ROZENDAAL 78, 2440 GEEL.

Voorlopige datum van staking van betaling : 30/07/2014

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout, de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 9 september 2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De Griffier, I. Adriaensen.

2014/100040

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : T GOE GEVOEL BVBA, OOSTMALSESTEENWEG 207, 2310 RIJKEVORSEL.

Referentie : 20140213.

Datum faillissement : 30 juli 2014.

Handelsactiviteit : HORECA.

Ondernemingsnummer : 0541.349.872

Curator : Mr SOMERS KATTY, BISSCHOPSLAAN 24, 2340 BEERSE.

Voorlopige datum van staking van betaling : 30/07/2014

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout, de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 9 september 2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De Griffier, I. Adriaensen.

2014/100046

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : TIBOLLO INVESTMENT GROUP COMM.V., PUTTESTRAAT 10, 2490 BALEN.

Referentie : 20140211.

Datum faillissement : 30 juli 2014.

Handelsactiviteit : CONSULTANT.

Ondernemingsnummer : 0846.721.710

Curator : Mr STERCKX SILVY, DENNENSTRAAT 26, 2440 GEEL.

Voorlopige datum van staking van betaling : 30/07/2014

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout, de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 9 september 2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De Griffier, I. Adriaensen.

2014/100044

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : SLAAPCOMFORT D & R BVBA, KONING BOUDEWIJN-LAAN 25, 2250 OLEN.

Referentie : 20140208.

Datum faillissement : 30 juli 2014.

Handelsactiviteit : DETAILHANDEL MATRASSEN, BOXEN, LATTENBODEMS EN BEDTEXTIEL.

Ondernemingsnummer : 0861.835.694

Curator : Mr PEETERS LUDWIG, GERHEIDEN 66, 2250 OLEN.

Voorlopige datum van staking van betaling : 30/07/2014

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout, de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 9 september 2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De Griffier, I. Adriaensen.

2014/100041

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : AVO CONSULT BVBA, RAUWELKOVEN 87, 2440 GEEL.

Referentie : 20140210.

Datum faillissement : 30 juli 2014.

Handelsactiviteit : ADVIESVERLENING ONROEREND GOED.

Ondernemingsnummer : 0871.270.034

Curator : Mr VANDECRUYS TOM, ROZENDAAL 78, 2440 GEEL.

Voorlopige datum van staking van betaling : 30/07/2014

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout, de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 9 september 2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De Griffier, I. Adriaensen.

2014/100043

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : IN HOME SOLUTIONS BVBA, MOLENSTRAAT 101, 2260 WESTERLO.

Referentie : 20140209.

Datum faillissement : 30 juli 2014.

Handelsactiviteit : INTERIEUR DIENSTVERLENING.

Ondernemingsnummer : 0877.780.912

Curator : Mr PEETERS LUDWIG, GERHEIDEN 66, 2250 OLEN.

Voorlopige datum van staking van betaling : 30/07/2014

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout, de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 9 september 2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De Griffier, I. Adriaensen.

2014/100042

Huwelijksvermogensstelsel Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Régime matrimonial Code civil - article 1396

De heer SCHOTS, Omer Theofiel Georges, geboren te Diest op 6 september 1958, rijksregister nummer 58.09.06-479.40, en zijn echtgenote, mevrouw VANSCHOUBROEK, Karin Alphonsine Evrardus, geboren te Tienen op 24 oktober 1962, rijksregister nummer 62.10.24-444.14, samenwonende te 3472 Kortenaeken (Kersbeek-Miskom), Heerbaan 33.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Luc Mertens, voorheen te Glabbeek op 10 mei 1982, ongewijzigd volgens verklaring, hebben bij akte verleden voor Dirk Michiels, geassocieerde notaris te Aarschot op 29 juli 2014, een wijziging gedaan van hun huwelijksvermogensstelsel waarbij het wettelijk stelsel behouden bleef en waarbij een inbreng gedaan werd van meerdere onroerende goederen door de heer SCHOTS in het gemeenschappelijk vermogen alsmede voorzien in de schrapping en vervanging van artikel acht naar een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Michiels, geassocieerde notaris.
(25294)

Bij akte verleden op 24 juli 2014 voor Mr. Bart Vankrunkelsven, notaris te Leopoldsburg hebben de heer Celebi, Ugur, geboren te Heusden-Zolder op zeventien december negentienhonderd vierentachtig (RN 84.12.17-057.20), en zijn echtgenote, mevrouw Özcan, Belkis, geboren te Beringen op één maart negentienhonderd zevenentachtig (RN 87.03.01-210.56), samenwonende te 3970 Leopoldsburg,

Diestersteenweg 45, gehuwd onder het Belgisch wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, met name behoud van het wettelijk stelsel behoudens inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van volgend eigen goed :

Gemeente Leopoldsburg-Eerste Afdeling :

Woon- en handelshuis gelegen aan de Diestersteenweg 45, gekadastraerd volgens titel sectie A, nr. 124/X/37, groot drie aren drieëntwintig centiaren (3 a 93 ca), thans gekadastraerd sectie A, nr. 1033/A, groot drie aren tweeëntwintig centiaren (3 a 82 ca).

Het goed is gelegen in woongebied volgens het gewestplan Hasselt-Genk.

Door voormelde heer Celebi en hiervoor gebruik wensen te maken van de mogelijkheid die hen daartoe wordt geboden door artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek. Deze wijziging leidt niet tot vereffening van het vorig stelsel.

(Get.) Bart Vankrunkelsven, notaris.
(25295)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Danny Geerinckx, op 17 maart 2014 hebben de heer Van Criekingen, Jan Raymond Adrienne, geboren te Lubbeek op 4 april 1964, en zijn echtgenote mevrouw Van Eyken, Suzanne Germaine Henriette, geboren te Aarschot op 19 maart 1964, samenwonende te 3221 Holsbeek (Nieuwrede), Appelweg 39, beiden van Belgische nationaliteit, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij ze overgaan naar het stelsel van de algehele gemeenschap en waarbij een onroerend goed door de heer Van Criekingen, Jan, wordt ingebracht.

(Get.) Danny Geerinckx, notaris.
(25296)

Bij akte verleden voor notaris Steven Morrens te Bonheiden op 23 juli 2014, hebben de heer Boeckx, Guido Ludovicus Augusta en mevrouw Boeckx, Thawalrat hun huwelijksstelsel gewijzigd naar een stelsel van scheiding van goederen.

Blijkens de akte wordt het bestaand stelsel gewijzigd.

Voor de verzoekers : (get) Steven Morrens, notaris te Bonheiden.
(25297)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Van Hecke, Wim Raph Gaby, geboren te Wilrijk op 26 maart 1981, (NN 81.03.26-377.80), en zijn echtgenote Emsell, Louise, Elizabeth, geboren te Sheffield (Verenigd Koninkrijk) op 27 februari 1980 (NN. 80.02.27-544.49) verleden op 3 juli 2014, voor mij, Mr. Jean Halfants, notaris met standplaats Lubbeek, geregistreerd op het eerste kantoor der registratie te Leuven 1.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 3 juli 2014 blijkt dat :

- zij het wettelijk stelsel wensen om te zetten in het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap en dat zij met het oog daarop mij, notaris, verzocht hebben een inventaris op te stellen van al hun roerende en onroerende goederen en hun schulden, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek;

- deze wijziging leidt tot de vereffening van het vorige stelsel;

- zij voorafgaand aan onderhavige akte een boedelbeschrijving hebben laten opmaken door ondergetekende notaris Jean Halfants te Lubbeek op 30 juni 2014.

- zij hun oorspronkelijk wettelijk stelsel volledig willen opheffen en vervangen.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jean Halfants, notaris.
(25298)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Van Meensel, Eric, Alfons, geboren te Nieuwrode op 8 april 1949 (NN. 49.04.08-281.51) en zijn echtgenote Wera, Maria, Josephina, Elisa, geboren te Rebecq-Rognon op 13 januari 1954 (NN 54.01.13-310.53), verleden op, voor mij, meester Jean Halfants, notaris met standplaats Lubbeek, geregistreerd op het eerste kantoor der registratie te Leuven 1.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 4 juli 2014 blijkt dat :

- de echtgenoten verklaren dat hun oorspronkelijk huwelijkscontract werd geregeerd door de bepalingen van het oude huwelijksvermogensrecht van voor de wet van veertien juli negentienhonderd zesenzeventig betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten van de huwelijksvermogensstelsels en dat zij thans wensen dat hun huwelijksvoorwaarden volledig worden geregeerd door de bepalingen van het huidige Burgerlijk Wetboek;

- de echtgenoten verklaren dat de artikelen 3, 4 en 5 van hun oorspronkelijk huwelijkscontract volledig wordt opgeheven en vervangen :

- artikel drie : toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen met keuze

- artikel vier : gift met keuze

- artikel vijf : inbreng van onroerend goed door mevrouw Maria WERA in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jean Halfants, notaris.

(25299)

Bij akte verleden op 14 juli 2014 voor meester Isis Vermander, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben de heer Van Hoof, Gustaaf Joseph, van Belgische nationaliteit, geboren te Brecht op 16 maart 1940, en zijn echtgenote mevrouw Gyles, Maria Louisa Francisca, van Belgische nationaliteit, geboren te Brecht op 8 maart 1939, thans wonend te 2960 Brecht, Vaartlaan 36, busA, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers : (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.

(25300)

Bij vonnis uitgesproken in raadkamer door de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 4 maart 2014, werd Mr. Nadia Van Baelen, advocaat te Mechelen, met kantoor Nekkerspoelstraat 435, benoemd als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Willy François Andries, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 23 januari 1946, in leven laatst wonende te 2570 Duffel, Kwakkelenberg 3, overleden te Duffel op 20 november 2012.

Alle schuldeisers worden verzocht bij aangetekend bericht aan ondergetekende op het bovenvermeld adres hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van huidige publicatie.

Mechelen, 28 juli 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Nadia Van Baelen, curator onbeheerde nalatenschap.

(25301)

Ondergetekende, Mr. Leen Coppejans, notaris te Oudenaarde, bevestigt dat op 17 juni 2014 voor haar de akte houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel is verleden van de heer Versyck, Patrick Henri Karel, geboren te Ukkel op twee september negentienhonderd negenenvijftig, en zijn echtgenote mevrouw Demolder, Marleen Elisabeth Maria, geboren te Oostende op veertien november negentienhonderd zesenvijftig, wonende te Nazareth, Ten Edestraat 14, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Ichtegem op zesentwintig juli negentienhonderd éénennegentig, gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Van der Heyde te Oostende op actien juli negentienhonderd éénennegentig, niet gewijzigd.

Waarbij thans wijzigingen werden aangebracht aan dit huwelijksvermogensstelsel zonder dat dit stelsel zelf veranderd werd.

Oudenaarde, 25 juli 2014.

Voor getrouw beknopt uittreksel : (get.) Leen Coppejans, notaris te Oudenaarde.

(25302)

Bij akte d.d. 28 juni 2014 verleden voor geassocieerd notaris Francis Moeykens, met zetel te Brugge (Sint-Kruis) hebben de heer Van Doorne, Danny Louis Emiel, geboren te Varsenare op dertien oktober negentienhonderd zestig (RN 60.10.13-293.65), en zijn echtgenote mevrouw Timmerman, Nicole Yolanda Ludwina, geboren te Brugge op zeven juli negentienhonderd tweeënzestig (RN 62.07.07-304.61), samenwonende te 8340 Damme (Moerkerke), Leestjesstraat 12/A, hun huwelijkscontract gewijzigd houdende, inbreng diverse onroerende goederen eigen aan de heer Van Doorne, Danny.

(Get.) Francis Moeykens, geassocieerd notaris.

(25303)

De heer Bogman, Firmin Remi, geboren te Oudegem op 30 september 1945 (NN 45.09.30-287.15), en zijn echtgenote mevrouw De Vriendt, Yvonne Jeanne Maria, geboren te Lebbeke op 27 mei 1953 (NN 53.05.27-290.48), samenwonende te 9200 Dendermonde (Oudegem), Lambroeckstraat 97, hebben bij akte verleden voor notaris Yves De Ruyver te Liedekerke op 19 juni 2014, een contract na huwelijk opgemaakt inhoudende inbreng van de hierna vermelde onroerende goederen, in de gemeenschap, zijnde :

1. Stad Dendermonde, zesde afdeling, Oudegem :

Een hoeve, gelegen Bredestraat 65, thans Lambroeckstraat 97, volgens titel, sectie C, nrs. 387E/2; 389F/2; 385F; 385G, met een oppervlakte van tweeëndertig are negenendertig centiare (32 a 39 ca), volgens huidig kadaster, sectie C, nr. 387/02H, met een oppervlakte van tweeëndertig are zeventwintig centiare (32 a 27 ca).

2. Stad Dendermonde, zesde afdeling, Oudegem :

Een perceel grond, gelegen Leege Lambroeck, volgens titel en huidig kadaster, sectie A, nr. 351 B, met een oppervlakte van vierentwintig are dertig centiare (24 a 30 ca).

3. Stad Dendermonde, zesde afdeling, Oudegem :

Een perceel grond, gelegen Evenakker, volgens titel en huidig kadaster, sectie B, nr. 427, met een oppervlakte van eenenveertig are veertig centiare (41 a 40 ca).

(Get.) Yves De Ruyver, notaris.

(25304)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Karin Poemans te Schilde op 28 juli 2014, blijkt dat de heer Moerbeek, Erik Maria Petrus, geboren te Merksem op 20 december 1949 en zijn echtgenote mevrouw Kettermans, Ingrid Renée Elza, geboren te Wilrijk op 9 maart 1952, samenwonende te 2970 Schilde, Treemblok 31, gehuwd te Berchem (Ant.) op 1 april 1977, onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Hugo Larose te Antwerpen op 23 maart 1977, een wijziging aangebracht hebben aan hun huwelijkscontract bij toepassing van het artikel 1394 van het BW door het te wijzigen in een stelsel van algemene gemeenschap van goederen met toevoeging van een keuzebeding en met inbreng van een onroerend goed.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Karin Poemans, notaris.

(25305)

Bij akte verleden voor notaris Marc Van Nerum te Meeuwen-Gruitrode op 26 juni 2014, hebben de heer Schurmans, Hugo Leonardus Maria en mevrouw Jonckers, Cecilia Maria, wonende te Meeuwen-Gruitrode, Hoogstraat 20, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd waarbij een onroerend goed werd ingebracht in hun huwgemeenschap en waarbij een keuzebeding werd ingelast.

(Get.) Marc Van Nerum.

(25306)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Philippe Goossens te Grobbendonk op 23 juni 2014 hebben de heer Struyf, Leo August, geboren te Zandhoven op 29 juli 1939, en zijn echtgenote mevrouw Sols, Maria Josephina, geboren te Herenthout op 24 december 1939, samenwonende te 2240 Zandhoven, Schildebaan 10, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : zij bedingen dat zij het stelsel van scheiding van goederen zullen behouden, doch dat hieraan een intern gemeenschappelijk vermogen wordt toegevoegd waarin de heer Struyf inbreng doet van het onroerend goed te Mortsel, Mechelsesteenweg 178, en dat zij tevens de schenking tussen echtgenoten herroepen.

(Get.) An Verwerft, notaris.

(25307)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Baillien, Luc Paul Marie Jeanine, geboren te Tongeren op 26 juli 1964 (NN 64.07.26-057.71) en zijn echtgenote mevrouw Servaes, Ine Agnes Maureen, geboren te Tongeren op 2 augustus 1969, (NN 69.08.02-044.43), samenwonende te 3700 Tongeren, Herenweg 50.

Zij zijn gehuwd te Tongeren op 18 september 2010 onder het stelsel van scheiding van goederen met een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Guy Vandersmissen te Tongeren op 6 september 2010.

Bij akte verleden voor notaris Jean-Marie Thijs te Tongeren op 16 juni 2014, hebben voormelde echtgenoten Baillien-Servaes een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten hebben een keuzebeding toegevoegd en een inbreng gedaan in hun gemeenschap van onroerende goederen.

Deze wijziging had geen vereffening van het vorige stelsel tot gevolg.

Opgemaakt te Tongeren op genoemde datum, en gezegeld met het zegel van de notaris.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jean-Marie Thijs, notaris.

(25308)

Uit een akte verleden voor Geassocieerd notaris Annelies Podevyn te Aartselaar op 26 mei 2014 geregistreerd op het eerste registratiekantoor van Antwerpen het 1^e registratiekantoor van Antwerpen op 27 mei 2014, register 5, boek 245, blad 024, vak 18, blijkt dat de heer Wagemans, Willem en mevrouw Windey Nancy wonende te Kontich, s' Herenlei 59, bus 1, gehuwd onder het wettelijk stelsel, hun huwelijksstelsel overeenkomstig artikel 1394 en 1395 B.W. hebben gewijzigd.

Zij hebben hierbij veranderingen en/of aanvullingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht met inbreng van roerende en met toevoeging van verscheidene bedingen betreffende de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat dit de vereffening van huidig stelsel tot gevolg heeft.

Voor ontledend uittreksel : de geassocieerd notaris, (get.) Annelies Podevyn.

(25309)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 17 juli 2014 voor notaris Jean Michel Bosmans te Leuven (Heverlee), tussen de heer Wuyts, Guillaume (NN 42.03.22-141.05), en zijn echtgenote mevrouw Mertens, Yvette Maria (NN 47.05.09-200.67), wonende te 3012 Wilssele, Durasstraat 3.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 17 juli 2014, blijkt dat :

- De echtgenoten willen overgaan tot de wijziging van hun huwelijksstelsel naar het stelsel der algehele gemeenschap.

- De echtgenoten verklaren artikel twee van hun oorspronkelijk huwelijkscontract te vervangen door een keuzebeding.

(Get.) Jean Michel Bosmans, notaris.

(25310)

Bij akte verleden voor notaris Ann De Block, te Sint-Amands op 3 juli 2014, hebben de heer Verbruggen, Jacobus Philemonus, geboren te Breedonk op 1 januari 1932, en zijn echtgenote mevrouw Hermans, Louisa Alfonsina Francisca, geboren te Breedonk op 1 oktober 1940, samenwonende te 2870 Puurs, Veurstraat 156, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Wijziging : behoud van het wettelijk stelsel der gemeenschap mits inbreng van een onroerend goed door de heer Verbruggen en toevoeging van een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Ann De Block, notaris.

(25311)

Bij akte wijziging huwelijksstelsel opgemaakt voor Mr. Nadine Cleeren, geassocieerd notaris te Wellen, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wilsens & Cleeren », geassocieerde notarissen te Wellen, met zetel te 3830 Wellen, Volmolensteeg 1, in dato van 25 juni 2014, hebben de heer Salden, Sylvain Tossanus Mathieu, geboren te Maaseik op vijftiengentwintig augustus negentienhonderd achtenzestig (NN 68.08.25-311.35), en zijn echtgenote mevrouw Vanholst, Veraline Diane Eveline, geboren te Hasselt op vijftien juni negentienhonderd eenentachtig (NN 81.06.15-096.33), samenwonende te 3500 Hasselt, de Berlaymontstraat 20/1.

Gehuwd te Hasselt op vier juli tweeduizend en acht onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen, krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Frank Wilsens te Wellen op eenentwintig juni tweeduizend en acht.

De echtgenoten Salden-Vanholst hebben gevraagd hun stelsel te wijzigen.

Echtgenoten Salden-Vanholst, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen, krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Frank Wilsens te Wellen op eenentwintig juni tweeduizend en acht, wensen hun huwelijksstelsel aan te passen door inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 29 juli 2014.

Namens de echtgenoten Salden-Vanholst : voor ontledend uittreksel : (get.) Nadine Cleeren, geassocieerd notaris.

(25312)

Bij akte wijziging huwelijksstelsel opgemaakt voor Mr. Nadine Cleeren, geassocieerd notaris te Wellen, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wilsens & Cleeren », geassocieerde notarissen te Wellen, met zetel te 3830 Wellen, Volmolensteeg 1, in dato van 7 juli 2014, hebben de heer Lowette, Philip, geboren te Tongeren op 14 februari 1958 (NN 58.02.14-371.53), en zijn echtgenote mevrouw Grosemans, Myriam Lambertina Lucia, geboren te Tongeren op 14 december 1961 (NN 61.12.14-050.22), wonende te 3700 Tongeren, Rechtstraat 57.

Die verklaren dat zij in het huwelijk zijn getreden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Tongeren op 14 december 1998.

Dat zij gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Ghislain de Schaeetzen, te Tongeren, op 9 december 1998.

De echtgenoten Lowette-Grosemans hebben gevraagd hun stelsel te wijzigen.

Echtgenoten Lowette-Grosemans, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Ghislain de Schaeetzen, te Tongeren, op 9 december 1998, wensen hun huwelijksstelsel aan te passen door inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 29 juli 2014.

Namens de echtgenoten Lowette-Grosemans : voor ontledend uittreksel : (get.) Nadine Cleeren, geassocieerd notaris.

(25313)

M. Mersch-Mersch, Michel Marie Yves Léon, né à Liège le 4 octobre 1938 (NN 38.10.04-063.06) et son épouse Mme Martine Angèle Marie Ledoux, née à Namur le 8 septembre 1939, domiciliés à 4053 Embourg, avenue du Centenaire 30, époux mariés le 16 juillet 1962 sous le régime légal à défaut de contrat de mariage sans avoir fait de déclaration de maintien, ont modifié leur régime matrimonial, et y ont apporté les modifications suivantes :

Apport par Mme Martine Ledoux du bien suivant : un appartement situé à 5030 Gembloux, allée des Marronniers 8, un appartement situé à 5100 Jambes, avenue Gouverneur Bovesse 117, une maison de commerce située à 5000 Namur, rue Rogier 13 et un building situé à 5100 Jambes, boulevard de la Meuse 142 et ajout d'une clause d'attribution alternative de communauté au survivant.

Liège, le 29 juillet 2014.

(Signé) Ariane Denis, notaire associé.

(25314)

Faisant suite à l'acte passé en l'Etude de Me Sophie Laret, notaire à Visé, le 15 juillet 2014 portant la mention d'enregistrement suivante : « Enregistré à Liège I, le 24 juillet 2014, volume 207 folio 23 case 03, deux rôles et deux renvois, Reçu cinquante euro (50,00 EUR). Le receveur (signé) B. Hengels », M. Iovine, Giovanni, né à Porrentruy (Suisse), le 4 mars 1965, (NN 65.03.04-125-74), et son épouse Mme Marini, Sylvia Yolande Domenice, née à Herstal, le 16 août 1965 (NN 65.08.16-062.06), domiciliés à 4600 Visé, Clos du Fortin 11, mariés à Visé, le 16 août 2004, sous le régime légal, à défaut de conventions matrimoniales.

Ont modifié leur régime matrimonial, et y ont apporté les modifications suivantes :

Apport à la Communauté par M. Giovanni Iovine d'un immeuble situé en Belgique.

Visé, le 28 juillet 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Sophie LARET, notaire.

(25315)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire associé Antoine Declairfayt à Assesse, en date du 20 mai 2014, enregistré à Namur 1^{er} bureau le 22 mai 2014, volume 1090 folio 08, case 8, M. Demoulin, André Léon Fernand Ghislain, pensionné, né à Assesse le 11 octobre 1941, et son épouse Mme Rousseaux, Marthe Marie Irma Ghislaine, sans profession, née à Assesse le 7 mars 1945, domiciliés ensemble à 5330 Assesse, rue des Sourdants 4 ont modifié leur régime matrimonial tout en conservant le régime de la communauté de biens.

(Signature illisible).

(25316)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire associé Antoine Declairfayt à Assesse, en date du 20 mai 2014, enregistré à Namur premier bureau le 22 mai 2014 volume 1090, folio 08, case 7, 4 rôles, sans renvoi, M. Reuliaux, Jean-Marc Joseph Ghislain, né à Walhain-Saint-Paul le 4 mai 1959, et son épouse Mme Stevigny, Agnès Marie Basile Ghislaine, née à Crupet le 19 décembre 1957, domiciliés ensemble à 5336 Courrière (Assesse), rue Voie de Lizée 1, ont modifié leur régime matrimonial en conservant le régime de communauté de biens.

(Signature illisible).

(25317)

M. Bockstael, André, Geoiges, Victor, né à Ixelles le 29 avril 1943 (RN 43.04.29-001.60), et son épouse Mme Vercruysse, Jacqueline, Madeleine, Guillemine, Marie, née à Liège le 13 mars 1944 (RN 44.03.13-010.60), domiciliés à 1160 Auderghem, rue Guillaume Dekelver 12, époux mariés à Woluwe-Saint-Lambert, le trente et un août mil neuf cent soixante-huit, sous le régime de la séparation des biens aux termes d'un contrat de mariage reçu par le notaire Francis Louveaux, à Bruxelles, le 22 août 1968, et qui n'ont apporté aucune modification ultérieure quant à ce régime, ont établi un contrat modificatif de leur régime matrimonial par acte reçu par le notaire Gérard Debouche, à Feluy, le 27 mai 2014.

L'acte modificatif comporte adoption du régime de la communauté universelle.

(25318)

Onbeheerde nalatenschap

Succession vacante

Par ordonnance rendue le 30 juin 2014, Me Véronique Vessié, dont le cabinet est situé à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 64, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Julia Deruelle, décédée à Péruwelz le 16 novembre 1988, domiciliée en son vivant à Bernissart, rue Florian Duc 19.

Les éventuels héritiers et créanciers sont priés de prendre contact avec le curateur.

(Signé) Véronique Vessié, avocate.

(25319)